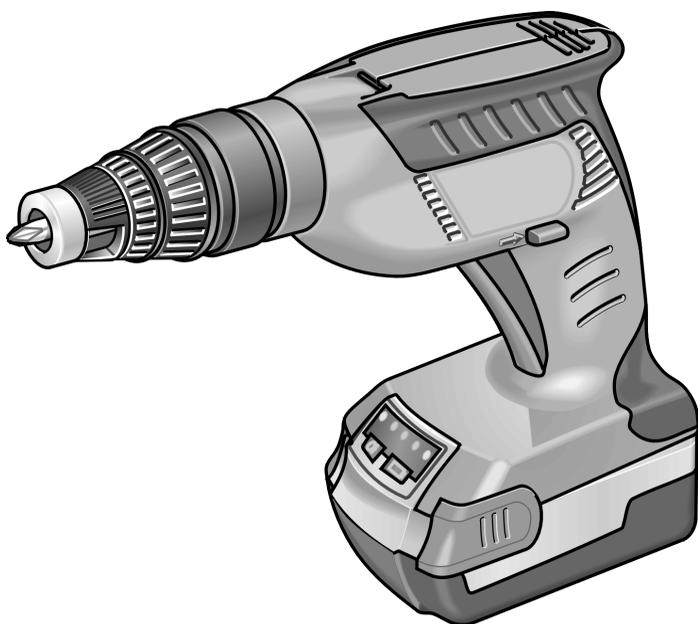


## ELEKTROWERKZEUGE

**ADW 18,0-42**



<b>de</b>	Originalbetriebsanleitung .....	3
<b>en</b>	Original operating instructions .....	13
<b>fr</b>	Notice d'instructions d'origine .....	23
<b>it</b>	Istruzioni per l'uso originali .....	35
<b>es</b>	Instrucciones de funcionamiento originales .....	45
<b>pt</b>	Instruções de serviço originais .....	56
<b>nl</b>	Originale gebruiksaanwijzing .....	67
<b>da</b>	Originale driftsvejledning .....	77
<b>no</b>	Originale driftsanvisningen .....	87
<b>sv</b>	Originalbruksanvisning .....	97
<b>fi</b>	Alkuperäinen käyttöohjekirja .....	107
<b>el</b>	Αυθεντικές οδηγίες χειρισμού .....	117
<b>pl</b>	Instrukcja oryginalna .....	129
<b>hu</b>	Eredeti üzemeltetési útmutató .....	141
<b>cs</b>	Originální návod k obsluze .....	151
<b>sk</b>	Originálny návod na obsluhu .....	161
<b>et</b>	Originaalkasutusjuhend .....	171
<b>lt</b>	Originali naudojimo instrukcija .....	181
<b>lv</b>	Lietošanas pamācības oriģināls .....	191
<b>ru</b>	Оригинальная инструкция по эксплуатации .....	201

## Inhalt

Verwendete Symbole .....	3
Zu Ihrer Sicherheit .....	3
Geräusch und Vibration .....	4
Technische Daten .....	5
Auf einen Blick .....	6
Gebrauchsanweisung .....	7
Wartung und Pflege .....	11
Transport .....	11
Entsorgungshinweise .....	11
CE-Konformität .....	12
Garantie .....	12

## Verwendete Symbole



### WARNUNG!

Bezeichnet eine unmittelbar drohende Gefahr. Bei Nichtbeachten des Hinweises drohen Tod oder schwerste Verletzungen.



### VORSICHT!

Bezeichnet eine möglicherweise gefährliche Situation. Bei Nichtbeachten des Hinweises drohen Verletzungen oder Sachschäden.



### HINWEIS

Bezeichnet Anwendungstips und wichtige Informationen.

## Symbole am Gerät



Vor Inbetriebnahme  
Bedienungsanleitung lesen!



Augenschutz tragen!



Kurzschlussfester  
Sicherheitstransformator



Wiederaufladbare Lithium-Ionen-  
Batterie

Li-Ion



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, und Feuer. Es besteht Explosionsgefahr.



Akku nicht ins Feuer werfen. Es besteht Explosionsgefahr.



Gerät ist nur zur Verwendung in Räumen geeignet. Gerät nicht dem Regen aussetzen. Elektrowerkzeug und Akkus in trockenen Räumen lagern.



Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.



Entsorgungshinweise  
(siehe Seite 11)!

## Zu Ihrer Sicherheit



### WARNUNG!

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen zur Folge haben.  
**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Vor Gebrauch des Elektrowerkzeuges lesen und danach handeln:

- die vorliegende Bedienungsanleitung,
- die „Allgemeinen Sicherheitshinweise“ zum Umgang mit Elektrowerkzeugen im beigelegten Heft (Schriften-Nr.: 315.915),
- die für den Einsatzort geltenden Regeln und Vorschriften zur Unfallverhütung.

Dieses Elektrowerkzeug ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut.

*Dennoch können bei seinem Gebrauch Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Schäden an der Maschine oder an anderen Sachwerten entstehen. Das Elektrowerkzeug ist nur zu benutzen*

- für die bestimmungsgemäße Verwendung,
- in sicherheitstechnisch einwandfreiem Zustand.

*Die Sicherheit beeinträchtigende Störungen sind umgehend zu beseitigen.*

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Akku-Trockenbauschrauber ADW 18,0-42 ist bestimmt

- für den gewerblichen Einsatz in Industrie und Handwerk,
- zum Verschrauben von Trockenbauwänden, Pressspan- oder Faserplatten auf Holz oder Metall mit Schnellbauschrauben,
- zum Setzen von Blech- oder Holzschrauben im Innenausbau,
- zur Verwendung mit dafür geeignetem und vom Hersteller für dieses Gerät empfohlenem Werkzeug.

## Sicherheitshinweise für Akku-Schrauber

- **Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schraube verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.**

Der Kontakt der Schraube mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest.** Beim Festziehen und Lösen von Schrauben können kurzfristig hohe Reaktionsmomente auftreten.
- **Sichern Sie das Werkstück.**

Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.

- **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- **Öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.
- **Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.** Es besteht Explosionsgefahr.
- **Verwenden Sie den Akku nur in Verbindung mit dem dazu bestimmten Elektrowerkzeug.** Nur so wird der Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.
- **Verwenden Sie nur Original-Akkus mit der auf dem Typenschild Ihres Elektrowerkzeugs angegebenen Spannung.** Bei Gebrauch anderer Akkus, z.B. Nachahmungen, aufgearbeiteter Akkus oder Fremdfabrikaten, besteht die Gefahr von Verletzungen sowie Sachschäden durch explodierende Akkus.

## Spezielle Sicherheitshinweise

- Netzspannung und Spannungsangabe auf dem Typschild des Ladegeräts muss übereinstimmen.
- Zur Kennzeichnung des Elektrowerkzeugs nur Klebschilder verwenden. Keine Löcher in das Gehäuse bohren.

## Geräusch und Vibration

Die Geräusch- und Schwingungswerte wurden entsprechend EN 60745 ermittelt.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise:

- Schalldruckpegel 76 dB(A)
- Schalleistungspegel 87 dB(A)
- Unsicherheit K = 3 dB

Schwingungsgesamtwert (beim Schrauben):

- Emissionswert:  $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$
- Unsicherheit:  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

**WARNUNG!**

Die angegebenen Messwerte gelten für neue Geräte. Im täglichen Einsatz verändern sich Geräusch- und Schwingungswerte.

**HINWEIS**

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung. Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichsten Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen.

Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen. Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren. Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

**VORSICHT!**

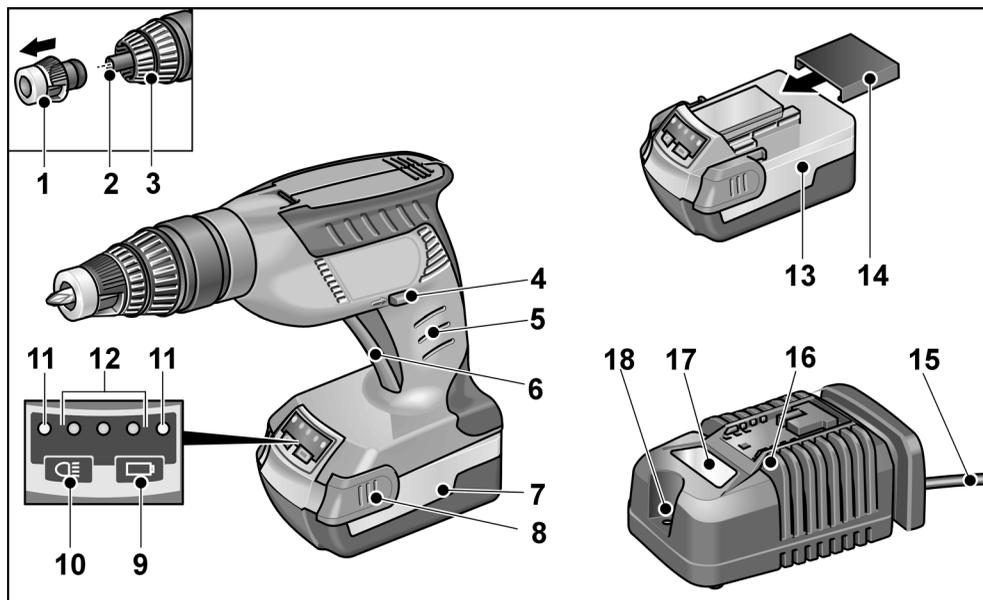
Bei einem Schalldruck über 85 dB(A) Gehörschutz tragen.

## Technische Daten

---

Akku-Trockenbauschrauber		ADW 18,0-42
Teile-Nummer		408.425
Drehzahl	min <sup>-1</sup>	0–4200
Max. Drehmoment	Nm	8,5
Werkzeugaufnahme		<sup>1</sup> / <sub>4</sub> " (6,35 mm) Innensechskant
Max. Schraubenabmessungen		
– Schrauben in Holz	mm	Ø 5,0x70
– Schrauben in Metall (Materialdicke < 0,88 mm)	mm	Ø 4,2x45
– Selbstschneidende Schrauben in Metall	mm	Ø 4,2x16
Gewicht entsprechend „EPTA-procedure 01/2003“		
– Akku-Trockenbauschrauber	kg	1,6
– Ladegerät	kg	0,6
Akku		Lithium-Ionen; 18,0 V/4,0 Ah
Ladegerät:		
– Netzspannung	V/Hz	230/50–60
– Ladespannung	V	14,4–18,0
– Ladestromstärke	A	4,7
– Schutzklasse		 / II
Ladezeit (je nach Ladezustand)	min	1–30

## Auf einen Blick



- 1 Anschlaghülse
- 2 Bitaufnahme
- 3 Einstellhülse für Schraubtiefenanschlag
- 4 Hebel für Drehrichtungswahl (Rechts-/Linkslauf)
- 5 Handgriff
- 6 Schalter  
Zum Ein- und Ausschalten sowie zum Hochfahren bis zur maximalen Drehzahl
- 7 Akku
- 8 Entriegelungstaste für Akku
- 9 Taste Akku-Ladezustand
- 10 Taste Arbeitsplatzbeleuchtung
- 11 Arbeitsplatzbeleuchtung
- 12 Anzeige Akku-Ladezustand

- 13 Ersatz-Akku
  - 14 Akku-Schutzkappe
- ### Akku-Ladegerät
- 15 Netzkabel
  - 16 Ladegerät
  - 17 Spiegel  
Zum Beobachten der Anzeige Akku-Ladezustand während des Ladevorgangs
  - 18 LED Betriebszustand

## Gebrauchsanweisung

### Vor der Inbetriebnahme

Elektrowerkzeug und Zubehör auspacken und auf Vollständigkeit der Lieferung und Transportschäden kontrollieren.

### Akkus laden

#### **i** HINWEIS

Die Akkus sind bei Lieferung nicht vollständig geladen. Vor dem ersten Betrieb die Akkus vollständig laden.

#### Hinweise für eine lange Akku-Lebensdauer

##### **!** VORSICHT!

- Akkus niemals bei Temperaturen unter 5 °C bzw. über 40 °C laden.
- Akkus nicht in Umgebung mit hoher Luftfeuchtigkeit oder Umgebungstemperatur laden.
- Akkus und Ladegerät während des Ladevorgangs nicht bedecken.
- Netzstecker des Ladegeräts nach Ende des Ladevorgangs ziehen.

Während des Ladevorgangs erwärmen sich Akku und Ladegerät. Das ist normal!

Lithium-Ionen-Akkus weisen nicht den bekannten „Memory-Effekt“ auf.

Trotzdem sollte ein Akku vor dem Aufladen vollständig entladen werden und der Ladevorgang immer vollständig abgeschlossen werden.

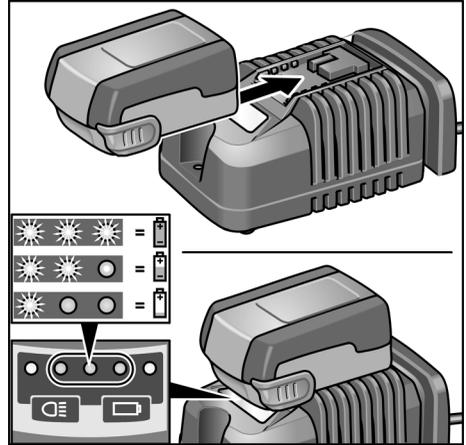
Werden die Akkus längere Zeit nicht benutzt, Akkus teilweise geladen und kühl lagern.

### Ladevorgang

##### **!** VORSICHT!

Nur Originalakkus in das mitgelieferte Ladegerät einsetzen.

- Netzstecker des Ladegeräts einstecken. Die LED Betriebszustand (18) leuchtet, wenn kein Akku im Ladegerät ist.
- Akku vollständig bis zum Einrasten in das Ladegerät einsetzen. Die LED Betriebszustand (18) blinkt. Der Ladevorgang beginnt.



Während des Ladevorgangs leuchten nacheinander die LED der Anzeige Akku-Ladezustand (12) auf. Wenn der Akku vollständig geladen ist, leuchten alle 3 LED der Anzeige Akku-Ladezustand (12) und die LED Betriebszustand (18) dauerhaft.

#### **i** HINWEIS

Die LED der Anzeige Akku-Ladezustand (12) verlöschen nach 5 Minuten.

- Akku aus dem Ladegerät entnehmen.
- Netzstecker ziehen.

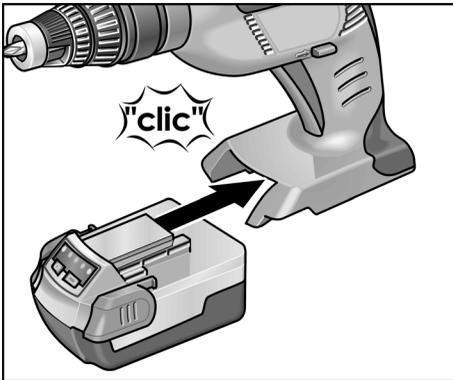
#### **i** HINWEIS

Wenn nach dem Einsetzen des Akkus in das Ladegerät die LED Betriebszustand (18) sehr schnell blinkt, liegt ein Fehler am Ladegerät oder am Akku vor.

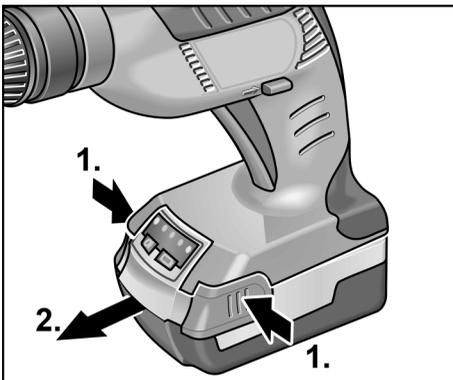
Mögliche Ursachen:

- Es liegt ein Defekt am Akku oder am Ladegerät vor.
- Zwischen den Ladekontakten des Akkus und/oder des Ladegerätes ist es zu einem Kurzschluss gekommen. Netzstecker ziehen und Ladekontakte überprüfen!
- Der Akku ist zu heiß (> 45 °C) oder zu kalt (< 5 °C). Nach dem Erreichen einer Akkutemperatur zwischen 5 °C–40 °C sollte der Ladevorgang beginnen.

## Akku einsetzen/wechseln



- Geladenen Akku bis zum vollständigen Einrasten in das Elektrowerkzeug eindrücken.



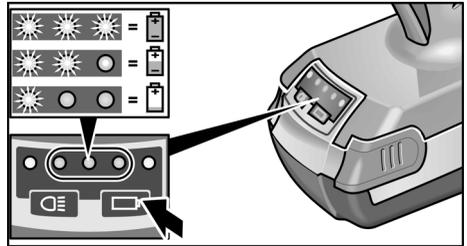
- Zum Entnehmen die Entriegelungstaste drücken (1.) und Akku herausziehen (2.).

### **VORSICHT!**

Bei Nichtgebrauch immer Akku-Schutzkappe auf die Ladkontakte des Akkus aufsetzen. Ohne Schutzkappe können lose Metallteile die Kontakte kurzschließen, es besteht Explosions- und Brandgefahr!

## Ladezustand des Akkus

- Durch Drücken der Taste Akku-Ladezustand (9) kann an den LED der Anzeige Akku-Ladezustand (12) der Ladezustand geprüft werden.



Die Anzeige erlischt nach 5 Sekunden.

Blinkt eine der LED, muss der Akku geladen werden.

Wenn nach dem Drücken der Taste keine LED leuchtet, ist der Akku defekt und muss ersetzt werden.

## Einsetzen der Schrauberbits

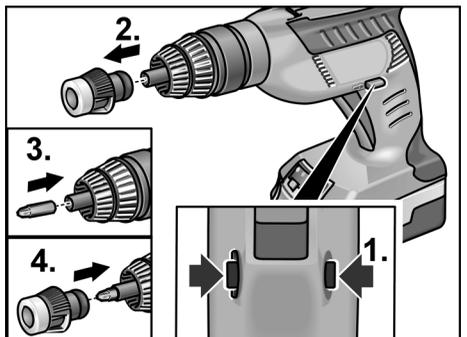
### **! WARNUNG!**

Vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug Hebel für Drehrichtungswahl (4) in Mittelstellung stellen.

### **! VORSICHT!**

Zum Mitnahmeprofil des Schraubenkopfes passende Schrauberbits verwenden. Verschlissene Schrauberbits umgehend ersetzen.

- Anschlaghülse nach vorn abziehen.
- Schrauberbit in die Bitaufnahme einsetzen.
- Anschlaghülse wieder aufstecken.



### **i HINWEIS**

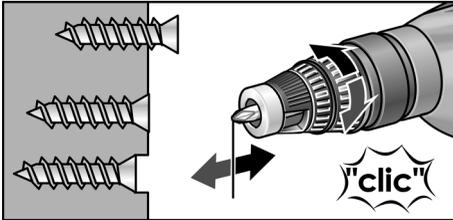
Zum Lösen von Schrauben wird die Anschlaghülse nicht benötigt.

## Einschraubtiefe verändern

### **WARNUNG!**

Vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug Hebel für Drehrichtungswahl (4) in Mittelstellung stellen.

- Einschraubtiefe durch Drehen der Einstellhülse für den Schraubtiefenanschlag verändern.
  - Drehung nach rechts: Einschraubtiefe wird größer
  - Drehung nach links: Einschraubtiefe wird geringer



Eine Rastung (45°) der Einstellhülse entspricht einer Veränderung der Einschraubtiefe von 0,200 mm.

Eine vollständige Umdrehung (360°) der Einstellhülse entspricht also einer Veränderung der Einschraubtiefe von 1,6 mm.

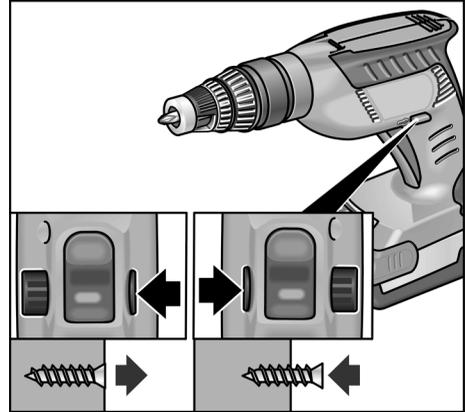
### **HINWEIS**

Bei einer geringeren Einschraubtiefe beginnen, um die zu verschraubenden Werkstücke vor Beschädigungen zu schützen.

## Drehrichtung einstellen

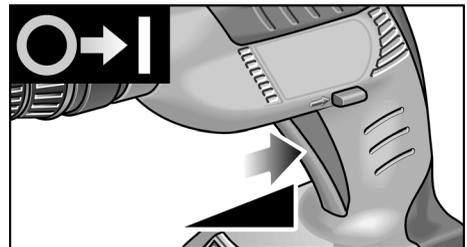
### **VORSICHT!**

Drehrichtung nur bei Stillstand des Elektrowerkzeugs ändern.



- Schalter Drehrichtungsvorwahl auf die benötigte Position stellen:
  - Links: gegen den Uhrzeigersinn (Schrauben lösen)
  - Rechts: im Uhrzeigersinn (Schrauben eindrehen)

## Elektrowerkzeug einschalten

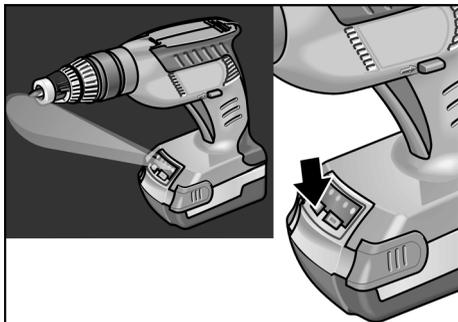


- Schalter drücken und festhalten. Der Schalter des Elektrowerkzeugs ermöglicht ein langsames Steigern der Drehzahl bis zum Maximalwert.

Elektrowerkzeug ausschalten:

- Schalter loslassen.

## Arbeitsplatzleuchte



- Zum Ein- und Ausschalten Taste am Akku drücken.

## Arbeitshinweise

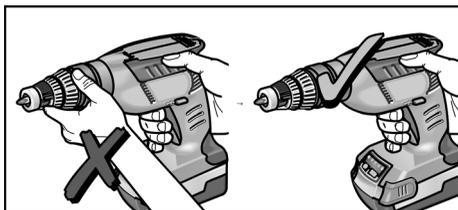


### VORSICHT!

Nicht an den rotierenden Schrauberkopf greifen.

## Schrauben eindrehen

1. Passenden Schrauberbit einsetzen.
2. Einschraubtiefe einstellen.
3. Drehrichtung (Rechts) einstellen.
4. Elektrowerkzeug mit einer Hand am Handgriff ergreifen und Arbeitsposition einnehmen.



5. Schraube auf den Schrauberbit aufsetzen. Die Schraube wird durch Magnetkraft gehalten.

6. Schraubenspitze gegen das zu verschraubende Werkstück drücken, bis die Anschlaghülse auf dem Werkstück aufliegt. Elektrowerkzeug im rechten Winkel zur Werkstückoberfläche halten!
7. Elektrowerkzeug einschalten. Die Schraube wird in das Werkstück eingedreht, bis die eingestellte Einschraubtiefe erreicht ist. Einschraubtiefe kontrollieren, eventuell verändern.



### HINWEIS

Bei Erreichen der voreingestellten Einschraubtiefe wird der Antrieb ausgekuppelt, der Schrauberbit dreht sich nicht mehr.

8. Nach Beenden des Einschraubvorgangs Elektrowerkzeug ausschalten.

Nach Arbeitsende:

9. Drehrichtungsvorwahl (4) in Mittelstellung stellen.



### HINWEIS

Zur rationelleren Verschraubung großer Schraubenmengen ist für den Trockenbauschrauber ein Schraubenmagazin zur Verarbeitung von Schraubengurten erhältlich.

## Schrauben lösen

1. Passenden Schrauberbit einsetzen.
2. Drehrichtung (Links) einstellen.
3. Elektrowerkzeug mit einer Hand am Handgriff ergreifen und Arbeitsposition einnehmen.
4. Schrauberbit auf die zu lösende Schraube aufsetzen.
5. Elektrowerkzeug durch Druck auf den Schalter einschalten. Die Schraube wird gelöst.
6. Nach Herausdrehen der Schraube Schalter loslassen.

Nach Arbeitsende:

7. Drehrichtungsvorwahl (4) in Mittelstellung stellen.

## Wartung und Pflege



### WARNUNG!

Vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug Hebel für Drehrichtungswahl (4) in Mittelstellung stellen.

### Reinigung



### VORSICHT!

Bei Reinigungsarbeiten mit Druckluft unbedingt Schutzbrille tragen.

Gerät und Lüftungsschlitze regelmäßig reinigen. Häufigkeit ist vom bearbeiteten Material und von der Dauer des Gebrauchs abhängig.

Gehäuseinnenraum mit Motor regelmäßig mit trockener Druckluft ausblasen.

### Ladegerät



### WARNUNG!

Vor allen Arbeiten Netzstecker ziehen. Kein Wasser oder flüssige Reinigungsmittel verwenden.

- Schmutz und Staub mit einem Pinsel oder trockenem Lappen vom Gehäuse entfernen.

### Reparaturen

Reparaturen ausschließlich durch eine vom Hersteller autorisierte Kundendienstwerkstatt ausführen lassen.

### Ersatzteile und Zubehör

Zubehör/Ersatzteil	Artikelnummer
Schraubenmagazin M-DW	392.626
Anschlaghülse	393.010

Weiteres Zubehör, insbesondere Einsatzwerkzeuge, den Katalogen des Herstellers entnehmen.

Explosionszeichnungen und Ersatzteillisten finden Sie auf unserer Homepage:

**[www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com)**

## Transport

Die Lithiumäquivalentmenge der im Lieferumfang enthaltenen Akkus liegt unter den einschlägigen Grenzwerten. Daher unterliegt der Akku als Einzelteil sowie das Elektrowerkzeug mit seinem Lieferumfang nicht nationalen oder internationalen Gefahrgutvorschriften.

Beim Transport mehrerer Geräte mit Lithiumionen-Akkus können diese Vorschriften relevant werden und besondere Sicherheitsmaßnahmen (z. B. für die Verpackung) erfordern. Informieren Sie sich in diesem Fall über die für das Einsatzland geltenden Vorschriften.

## Entsorgungshinweise



### WARNUNG!

Ausgediente Geräte durch Entfernen des Netzkabels unbrauchbar machen.



Nur für EU-Länder.

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung.

Gerät, Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Zum sortenreinen Recycling sind Kunststoffteile gekennzeichnet.

**WARNUNG!**

*Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll,  
ins Feuer oder ins Wasser werfen.  
Ausgediente Akkus nicht öffnen.*

Akkus/Batterien sollen gesammelt, recycelt oder auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden.

Nur für EU-Länder:

Gemäß Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien recycelt werden.

**HINWEIS**

*Über Entsorgungsmöglichkeiten beim  
Fachhändler informieren!*

**CE-Konformität**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:

EN 60745 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2004/108/EG, 2006/42/EG, 2011/65/EG.

Verantwortlich für technische Unterlagen:  
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Eckhard Rühle  
Manager Research &  
Development (R & D)

Oliver Schneider  
Manager Quality  
Department (QD)

11.12.2013

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

**Garantie**

Bei Erwerb einer Neumaschine gewährt FLEX 2 Jahre Hersteller-Garantie, beginnend mit dem Verkaufsdatum der Maschine an den Endverbraucher. Die Garantie erstreckt sich nur auf Mängel, die auf Material- und/oder Herstellungsfehler sowie auf die Nichterfüllung zugesicherter Eigenschaften zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Garantieanspruchs ist der Original-Verkaufsbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen.

Garantiereparaturen dürfen ausschließlich von FLEX autorisierten Werkstätten oder Service-Stationen durchgeführt werden.

Ein Garantieanspruch besteht nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung.

Von der Garantie ausgeschlossen sind insbesondere betriebsbedingter Verschleiß, unsachgemäße Anwendung, teilweise oder komplett demontierte Maschinen sowie Schäden durch Überlastung der Maschine, Verwendung von nicht zugelassenen, defekten oder falsch angewendeten Einsatzwerkzeugen. Schäden, die durch die Maschine am Einsatzwerkzeug bzw. Werkstück verursacht werden, Gewaltanwendung, Folgeschäden, die auf unsachgemäße oder ungenügende Wartung seitens des Kunden oder Dritte zurückzuführen sind, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder von Fremdkörpern, z. B. Sand oder Steine sowie Schäden durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, z. B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart. Garantieansprüche für Einsatzwerkzeuge bzw. Zubehörteile können nur dann geltend gemacht werden, wenn sie mit Maschinen verwendet werden, bei denen eine solche Verwendung vorgesehen oder zugelassen ist.

**Haftungsausschluss**

Der Hersteller und sein Vertreter haften nicht für Schäden und entgangenen Gewinn durch Unterbrechung des Geschäftsbetriebes, die durch das Produkt oder die nicht mögliche Verwendung des Produktes verursacht wurden.

Der Hersteller und sein Vertreter haften nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung oder in Verbindung mit Produkten anderer Hersteller verursacht wurden.

## Contents

Symbols used in this manual	13
For your safety	13
Noise and vibration	14
Technical specifications	15
Overview	16
Instructions for use	17
Maintenance and care	21
Transport	21
CE-Declaration of Conformity	21
Disposal instructions	22
Guarantee	22



Protect the battery from heat, e.g. from continuous exposure to sunlight and fire.  
There is a risk of explosion!



Do not throw battery in the fire.  
There is a risk of explosion!



Device is suitable for use indoors only. Do not expose the device to rain. Store electric power tool and batteries in dry rooms.



Leaking battery fluid may cause skin irritation or burns.

## Symbols used in this manual



### WARNING!

Denotes impending danger.  
Non-observance of this warning may result in death or extremely severe injuries.



### CAUTION!

Denotes a possibly dangerous situation.  
Non-observance of this warning may result in slight injury or damage to property.



### NOTE

Denotes application tips and important information.



Disposal instructions  
(see page 22)!

## For your safety



### WARNING!

**Read all safety instructions and other instructions.** Failure to observe the safety instructions and other instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injuries.  
**Keep all safety instructions and other instructions in a safe place for the future.**

Before using the power tool, please read and follow:

- these operating instructions,
- the “General safety instructions” on the handling of power tools in the enclosed booklet (leaflet-no.: 315.915),
- the currently valid site rules and the regulations for the prevention of accidents.

This power tool is state of the art and has been constructed in accordance with the acknowledged safety regulations. Nevertheless, when in use, the power tool may be a danger to life and limb of the user or a third party, or the power tool or other property may be damaged.



Before switching on the power tool, read the operating manual!



Wear goggles!



Short-circuit-proof safety transformer



Rechargeable lithium-ion battery

Li-Ion

The power tool may be operated only if it is

- as intended,
- in perfect working order.

Faults which impair safety must be eliminated immediately.

## Intended use

The cordless dry wall screwdriver ADW 18.0-42 is designed

- for commercial use in industry and trade,
- for screwing drywalls, chipboard or fibreboard onto wood or metal using drywall screws,
- for screwing sheet metal or wood screws into interior fittings,
- to be used with suitable tools recommended by the manufacturer for this power tool.

## Safety instructions for cordless screwdriver

- **If the screw is at risk of coming into contact with concealed power cables or the power cord itself, hold the device by the insulated grip surfaces.**  
If the screw makes contact with a live cable, metal parts of the device may also become live and cause an electric shock.
- **Hold the electric power tool securely.**  
When tightening and loosening screws, high reaction torques may occur briefly.
- **Secure the workpiece.**  
A workpiece is held more securely in a clamping device or vice than by hand.
- **Wait until the electric power tool has come to a standstill before putting it down.** The insertion tool may jam and cause you to lose control of the electric power tool.
- **Do not open the battery.**  
There is a risk of a short-circuit.
- **Protect the battery from heat, e.g. from continuous exposure to sunlight, fire, water and humidity.**  
There is a risk of explosion.

- **Use the battery only in conjunction with the specified electric power tool.**  
Otherwise, the battery will not be protected from a dangerous overload.
- **Use only original batteries with the voltage indicated on the rating plate of your electric power tool.**  
If other batteries are used, e.g. imitations, reconditioned batteries or third-party products, there is a risk of injuries as well as damage caused by exploding batteries.

## Special safety instructions

- The mains voltage must correspond with the voltage information on the rating plate of the battery charger.
- Identify the power tool with stickers only. Do not drill any holes into the housing.

## Noise and vibration

The noise and vibration values have been determined in accordance with EN 60745.

The A evaluated noise level of the power tool is typically:

- Sound pressure level: 76 dB(A)
- Sound power level: 87 dB(A)
- Uncertainty: K = 3 dB

Total vibration value (when fixing screws):

- Emission value: :  $a_{h1} < 2.5 \text{ m/s}^2$
- Uncertainty: K = 1.5  $\text{m/s}^2$



### **WARNING!**

The indicated measurements refer to new power tools. Daily use causes the noise and vibration values to change.



### **NOTE**

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool.

However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ.

This may significantly increase the exposure level over the total working period.

For a precise estimation of the vibration load the times should also be considered during which the power tool is switched off or even running, but not actually in use.

This may significantly decrease the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.



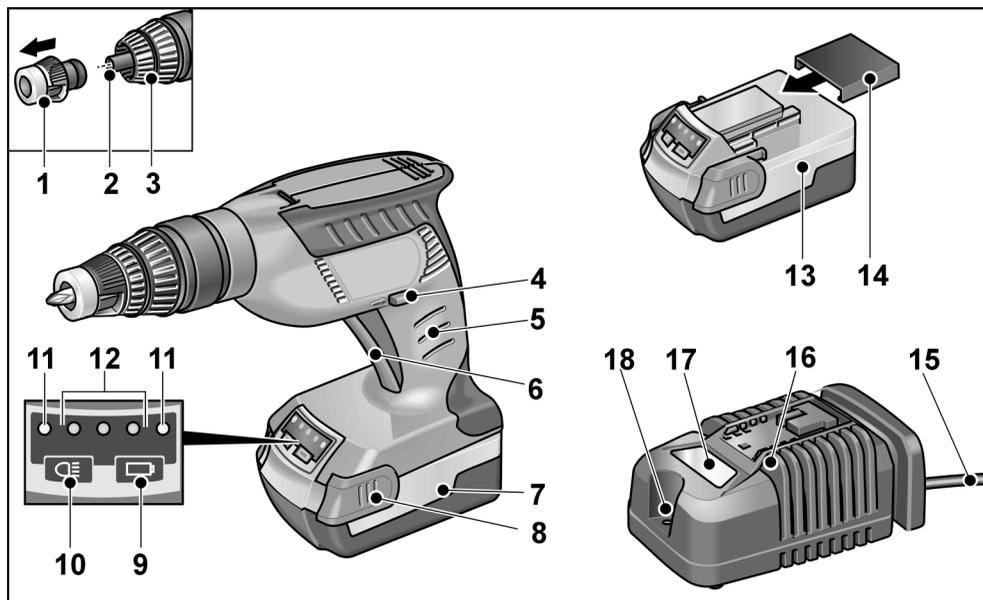
**CAUTION!**

*Wear ear protection at a sound pressure above 85 dB(A).*

## Technical specifications

Cordless dry wall screwdriver		ADW 18.0-42
Part number		408.425
Speed	min <sup>-1</sup>	0–4200
Max. torque	Nm	8.5
Tool holder		<sup>1</sup> / <sub>4</sub> " (6.35 mm) hexagon socket
Max. screw dimensions		
– Screws in wood	mm	Ø 5.0x70
– Screws in metal (material thickness < 0.88 mm)	mm	Ø 4.2x45
– Self-tapping screws in metal	mm	Ø 4.2x16
Weight according to "EPTA procedure 01/2003"		
– Cordless dry wall screwdriver	kg	1.6
– Charger	kg	0.6
Battery		Lithium ion; 18.0 V/4.0 Ah
Charger:		
– Mains voltage	V/Hz	230/50–60
– Charging voltage	V	14.4–18.0
– Charging rate	A	4.7
– Protection class		□ / II
Charging time (depending on charge state)	min	1–30

## Overview



- 1 Stop sleeve
- 2 Bit holder
- 3 Adjusting sleeve for screw depth stop
- 4 Lever for selecting direction of rotation  
(Clockwise/anti-clockwise)
- 5 Handle
- 6 Switch  
For switching on and off as well as for accelerating to maximum speed
- 7 Battery
- 8 Release button for battery
- 9 Battery charge state button
- 10 Work light button
- 11 Work light
- 12 Battery charge state display

- 13 Replacement battery
- 14 Battery protective cap

### Battery charger

- 15 Power cord
- 16 Charger
- 17 Mirror  
For monitoring the battery charge state display during the charging process
- 18 Operating status LED

## Instructions for use

### Before switching on the power tool

Unpack power tool and accessories and check that no parts are missing or damaged.

### Charge batteries

#### **i** NOTE

The supplied batteries are not fully charged. Before using the power tool for the first time, charge the batteries fully.

### Information to ensure a long battery service life

#### **!** CAUTION!

- Never charge batteries at temperatures below 5 °C or above 40 °C.
- Do not charge batteries in an environment which has high air humidity or at a high ambient temperature.
- Do not cover batteries and/or the battery charger during the charging process.
- At the end of the charging process pull out the battery charger mains plug.

The battery and battery charger heat up during the charging process. This is normal!

Lithium ion batteries do not exhibit the well known “memory effect”.

Nevertheless, before a battery is recharged, it should be fully discharged and the charging process always run to the end.

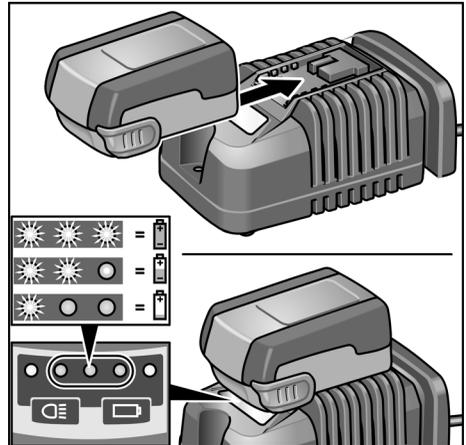
If the batteries are not used for a prolonged period, store batteries partially charged and in a cool location.

### Charging process

#### **!** CAUTION!

Use only original batteries in the supplied battery charger.

- Insert the mains plug of the battery charger. The operating status LED (18) is lit if there is no battery in the battery charger.
- Insert battery fully into the battery charger. The operating status LED (18) flashes. The charging process starts.



During the charging process the LEDs of the battery charge state display (12) light up in succession. When the battery is completely charged, all 3 LEDs of the battery charge state display (12) and the operating status LED (18) are lit continuously.

#### **i** NOTE

The LEDs of the battery charge state display (12) go out after 5 minutes.

- Take the battery out of the battery charger.
- Pull out the mains plug.

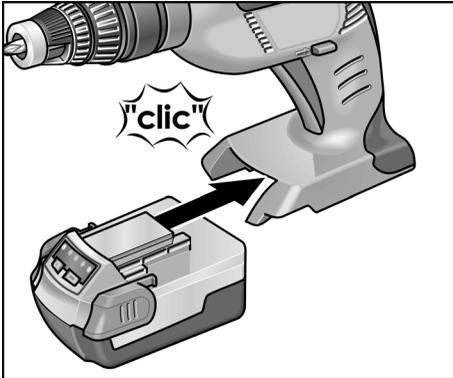
#### **i** NOTE

If the operating status LED (18) flashes very quickly after the battery has been inserted into the battery charger, the battery charger or battery is defective.

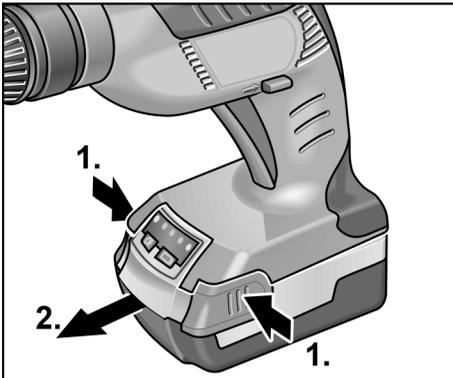
Possible causes:

- The battery or the battery charger is defective.
- A short-circuit has occurred between the charging contacts of the battery and/or the battery charger. Pull out mains plug and check charging contacts!
- The battery is too hot (> 45 °C) or too cold (< 5 °C). The charging process starts when the battery has reached a temperature between 5 °C–40 °C.

## Inserting/changing the battery



- Press charged battery fully into the power tool.



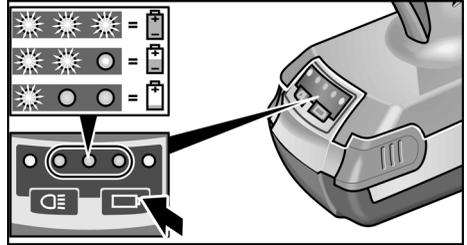
- To remove the battery, press the release button (1.) and pull out the battery (2.).

### **CAUTION!**

When not in use, always place battery protective cap on the charging contacts of the battery. Without the protective cap, loose metal parts may short-circuit the contacts; there is a risk of explosion and fire!

## Charge state of the battery

- By pressing the battery charge state button (9), the charge state can be checked on the LED of the battery charge state display (12).



The display goes out after 5 seconds.

If one of the LED flashes, the battery must be charged.

If no LED is lit when the button is pressed, the battery is defective and must be replaced.

## Inserting the screwdriver bits

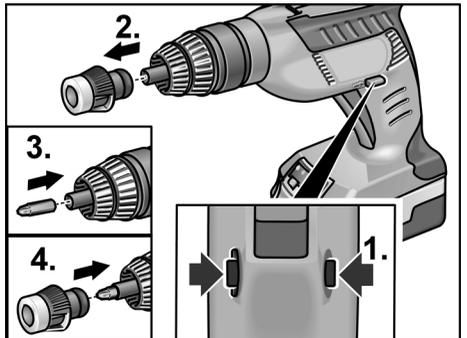
### **WARNING!**

Before performing any work on the electric power tool, move the lever for selecting direction of rotation (4) to the middle position.

### **CAUTION!**

Use suitable screwdriver bits which fit the screw head. Replace worn screwdriver bits immediately.

- Remove stop sleeve forwards.
- Insert screwdriver bit into the bit holder.
- Re-attach stop sleeve.



### **NOTE**

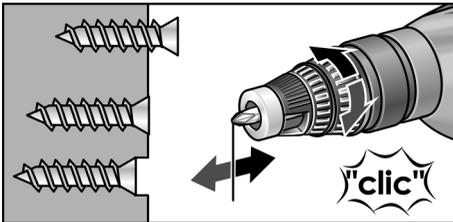
The stop sleeve is not required to **loosen** screws.

## Changing screw-in depth

### **WARNING!**

Before performing any work on the electric power tool, move the lever for selecting direction of rotation (4) to the middle position.

- Change screw-in depth by turning the adjusting sleeve for the screw depth stop.
  - Turn clockwise: Screw-in depth increases
  - Turn anti-clockwise: Screw-in depth decreases



One notch (45°) on the adjusting sleeve corresponds to a change in the screw-in depth of 0.200 mm.

One complete rotation (360°) of the adjusting sleeve therefore corresponds to a change in the screw-in depth of 1.6 mm.

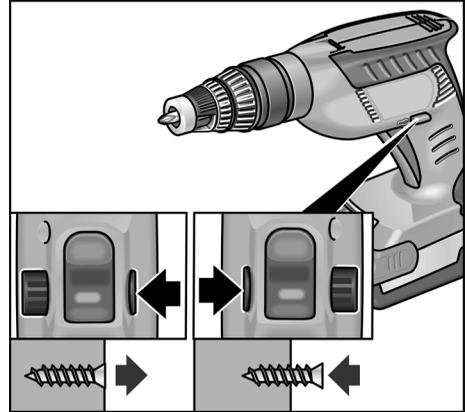
### **NOTE**

Start with a fairly low screw-in depth to prevent damaging the workpieces which are to be screwed in place.

## Setting direction of rotation

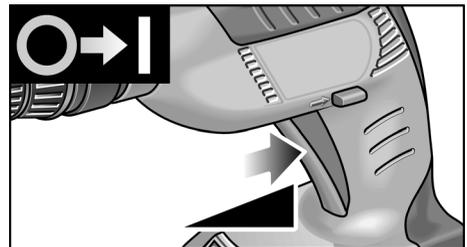
### **CAUTION!**

Do not change direction of rotation until the power tool is at a standstill.



- Set switch for selecting direction of rotation to the required position:
  - Left: counter-clockwise (loosening screws)
  - Right: clockwise (inserting screws)

## Switching on the power tool

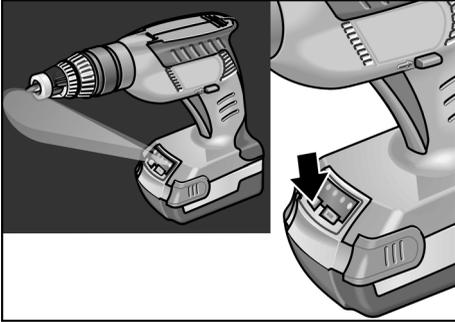


- Press and hold down the switch. The electric power tool switch enables the speed to be increased slowly to the maximum value.

Switching off the electric power tool:

- Release the switch.

## Work light



- Switch on and off by pressing the button on the battery.

## Operating instructions

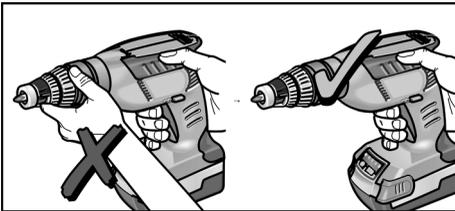


### CAUTION!

Do not grip the rotating screwdriver head.

### Screwing in screws

1. Insert appropriate screwdriver bit.
2. Set screw-in depth.
3. Set direction of rotation (clockwise).
4. Grip electric power tool with one hand on the handle and assume working position.



5. Place screw on the screwdriver bit.  
The screw is held by magnetic force.
6. Press screw tip against the workpiece to be screwed in place until the stop sleeve is positioned on the workpiece.  
Hold electric power tool at right angles to the surface of the workpiece!

7. Switch on the power tool.  
The screw is screwed into the workpiece until the set screw-in depth is reached.  
Check screw-in depth, change if required.



### NOTE

When the preset screw-in depth is reached, the drive is disengaged, the screwdriver bit stops turning.

8. When you have finished fixing screws, switch off the electric power tool.

At the end of work:

9. Move the direction of rotation selector (4) to the middle position.



### NOTE

To screw in large quantities of screws more efficiently, a screw magazine for use with screw belts is available for the dry wall screwdriver.

### Loosening screws

1. Insert appropriate screwdriver bit.
2. Set direction of rotation (anti-clockwise).
3. Grip electric power tool with one hand on the handle and assume working position.
4. Place screwdriver bit on the screw to be loosened.
5. Switch on electric power tool by pressing the switch.  
The screw is loosened.
6. After unscrewing the screw, release the switch.

At the end of work:

7. Move the direction of rotation selector (4) to the middle position.

## Maintenance and care



### WARNING!

Before performing any work on the electric power tool, move the lever for selecting direction of rotation (4) to the middle position.

### Cleaning



### CAUTION!

When cleaning with compressed air, always wear goggles.

Regularly clean the power tool and ventilation slots. Frequency of cleaning is dependent on the material and duration of use.

Regularly blow out the housing interior and motor with dry compressed air.

### Charger



### WARNING!

Before performing any work, pull out the mains plug. Do not use water or liquid detergents.

- Remove dirt and dust from the housing with a paint brush or dry cloth.

### Repairs

Repairs may be carried out by an authorised customer service centre only.

### Spare parts and accessories

Accessory/spare part	Article number
Screw magazine M-DW	392.626
Stop sleeve	393.010

Other accessories, in particular insertion tools, can be found in the manufacturer's catalogues.

Exploded drawings and spare-part lists can be found on our homepage:

[www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com)

## Transport

The equivalent lithium content of the batteries included in the product package is below the appropriate limit values.

Therefore the battery as an individual component as well as the power tool and its product package are not subject to national or international dangerous goods regulations.

If several machines with lithium ion batteries are transported, these regulations may become relevant and special safety measures may be required (e.g. for the packaging).

In this case find out about the currently valid regulations for the country of use.

## CE-Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" conforms to the following standards or normative documents:

EN 60745 in accordance with the regulations of the directives 2004/108/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EC.

Responsible for technical documents:

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Eckhard Rühle  
Manager Research &  
Development (R & D)

Klaus Peter Weinper  
Head of Quality  
Department (QD)

11.12.2013

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

## Disposal instructions



### **WARNING!**

*Render redundant power tools unusable by removing the power cord.*



EU countries only

Do not throw electric power tools into the household waste!

In accordance with the European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment and transposition into national law used electric power tools must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.



*Recycling raw materials instead of waste disposal.*

*Device, accessories and packaging should be recycled in an environmentally friendly manner. Plastic parts are identified for recycling according to material type.*



### **WARNING!**

*Do not throw accumulators/batteries into the household waste, fire or water. Do not open disused batteries.*

Accumulators/batteries should be collected, recycled or disposed of in an environmentally friendly manner.

EU countries only:

In accordance with Directive 2006/66/EC defective or used batteries must be recycled.



### **NOTE**

*Please ask your dealer about disposal options!*

## Guarantee

When a new machine is purchased, FLEX issues the end user with a 2-year manufacturer's warranty which comes into force on the date the machine was purchased. The guarantee covers only defects which can be attributed to a material and/or production fault as well as non-performance of warranted characteristics. When making a claim under the guarantee, enclose the original sales receipt with purchase date.

Repairs under the guarantee may be carried out only by workshops or service centres authorised by Flex. A claim may be made under the guarantee only if the power tool has been used as intended.

The guarantee excludes in particular operational wear, improper use, partly or completely dismantled machines as well as damage caused by overloading the machine, use of non-permitted, defective or incorrectly used application tools.

Damage which is caused by the machine on the application tool or workpiece, use of force, consequential damage which can be attributed to improper or inadequate maintenance on the part of the customer or a third party, damage caused by external effects or foreign objects, e.g. sand or stones, as well as damage caused by non-observance of the operating manual, e.g. connection to an incorrect mains voltage or current type. Claims for insertable tools or accessories can only be made under the guarantee provided they are used with power tools for the intended or permitted use.

### **Exemption from liability**

The manufacturer and his representative are not liable for any damage and lost profit due to interruption in business caused by the product or by an unusable product.

The manufacturer and his representative are not liable for any damage which was caused by improper use of the power tool or by use of the power tool with products from other manufacturers.

## Table des matières

Symboles utilisés	23
Pour votre sécurité	23
Bruit et vibrations	25
Données techniques	26
Vue d'ensemble	27
Instructions d'utilisation	28
Maintenance et nettoyage	32
Transport	32
Conformité C E	33
Consignes pour la mise au rebut	33
Garantie	33

## Symboles utilisés



### AVERTISSEMENT !

Ce symbole prévient d'un danger imminent ; le non-respect des consignes qui le suivent s'accompagne d'un danger de mort ou de blessures très graves.



### PRUDENCE !

Ce symbole désigne une situation potentiellement dangereuse. Si vous ne respectez pas cette consigne, vous risquez de vous blesser ou de causer des dégâts matériels.



### REMARQUE

Ce symbole vous donne des conseils d'utilisation et des informations importantes.

## Symboles apposés sur l'appareil



Avant la mise en service, veuillez lire la notice d'instructions !



Portez des lunettes de protection !



Transformateur de sécurité résistant aux courts-circuits



Li-Ion

Batterie lithium-ions rechargeable



Protégez la batterie de la chaleur, par exemple aussi d'un ensoleillement permanent, et du feu. Risque d'explosion !



Ne jetez pas la batterie au feu. Risque d'explosion !



L'appareil n'est utilisable que dans des pièces. N'exposez pas l'appareil à la pluie. Rangez l'outillage électroportatif et les batteries dans des locaux secs.



Le liquide fuyant de la batterie peut provoquer des irritations cutanées ou des brûlures.



Consignes pour la mise au rebut au rebut (voir page 33) !

## Pour votre sécurité



### AVERTISSEMENT !

**Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions.** Si les consignes d'avertissement et instructions ne sont pas correctement respectées, cela engendre un risque d'électrocution, d'incendie et / ou de blessures graves. **Veuillez conserver toutes les consignes de sécurité et instructions dans un endroit sûr pour pouvoir les consulter ultérieurement.**

Avant d'utiliser cet appareil électrique, veuillez lire ces instructions et agir en les respectant :

- la présente notice d'utilisation,
- les « Consignes générales de sécurité » régissant l'emploi des appareils électriques et réunies dans le fascicule ci-joint (référence : 315.915),
- les règles et prescriptions préventives des accidents applicables sur le lieu de mise en œuvre.

*Cet appareil électrique a été construit en l'état de la technique et des règles techniques de sécurité reconnues. Toutefois, de son emploi peut émaner un danger de mort et un risque de blessures graves pour l'utilisateur ou les tiers, ou un risque d'endommager la machine elle-même ou d'autres objets de valeur.*

*Il ne faut utiliser cet appareil électrique*

- qu'à des fins conformes à l'usage prévu,
- dans un état technique et de sécurité parfait.

*Supprimez immédiatement tout dérangement susceptible de compromettre la sécurité.*

## Conformité d'utilisation

La visseuse à batterie ADW 18,0-42 pour cloisons sèches est destinée

- aux utilisations professionnelles dans l'industrie et l'artisanat,
- à visser les cloisons sèches, les panneaux en Presspahn ou panneaux de fibres sur du bois ou du métal avec des vis à fixation rapide,
- à poser des vis à tôle ou à bois dans les aménagements intérieurs,
- à servir avec l'outillage adapté à l'appareil et recommandé par le fabricant de ce dernier.

## Consignes de sécurité pour visseuses à batterie

- **Ne tenez l'appareil que par ses surfaces de préhension isolées lors de travaux où la vis risque de toucher des câbles électriques invisibles ou le cordon d'alimentation de l'appareil.**

Si la vis touche une ligne électrique, cela peut mettre des pièces métalliques de l'appareil sous tension et provoquer une électrocution.

- **Tenez fermement l'outil électroportatif.**

A l'instant où vous vissez à fond ou commencez à desserrer une vis, l'appareil risque de développer brièvement des couples de réaction élevés.

- **Sécurisez la pièce.**

Une pièce retenue au moyen de dispositifs de serrage ou d'un étau l'est plus sûrement qu'avec la main.

- **Avant de déposer l'outil électrique sur une surface, attendez qu'il se soit immobilisé.**

L'outil installé risque de se coincer et de vous faire perdre le contrôle de l'outil électrique.

- **N'ouvrez jamais la batterie.**

Risque de court-circuit.

- **Protégez la batterie de la chaleur, par exemple aussi d'un ensoleillement direct, du feu, de l'eau et de l'humidité.**

Risque d'explosion.

- **N'utilisez la batterie qu'en liaison avec l'outil électroportatif auquel elle est destinée.**

Ce n'est qu'à cette condition que la batterie sera protégée contre une surcharge dangereuse.

- **N'utilisez que des batteries d'origine débitant la tension mentionnée sur la plaque signalétique de votre outil électroportatif.**

En cas d'utilisation d'autres batteries, par exemple d'imitations, de batteries recyclées ou de batteries d'autres marques, risque de blessures ainsi que de dégâts matériels lorsqu'elles explosent.

## Consignes de sécurité spéciales

- La tension du secteur et celle indiquée sur la plaque signalétique du chargeur doivent concorder.
- Pour marquer l'outil électrique, n'utilisez que des étiquettes autocollantes. Ne percez jamais de trous dans le corps de l'appareil.

## Bruit et vibrations

Les niveaux de bruits et vibrations ont été déterminés conformément à EN 60745.

Le niveau de bruit évalué en décibels (A) s'élève typiquement à :

- Niveau de pression acoustique : 76 dB(A)
- Niveau de puissance sonore : 87 dB(A)
- Marge d'incertitude :  $K = 3$  dB

Valeur totale des vibrations (pendant le visage) :

- Valeur émissive :  $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$
- Marge d'incertitude :  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$



### AVERTISSEMENT !

*Les valeurs de mesure indiquées s'appliquent aux appareils neufs. Pendant la mise en œuvre quotidienne, les valeurs de bruit et de vibrations varient.*



### REMARQUE

Le niveau de vibrations indiqué dans ces instructions a été mesuré selon un procédé standardisé dans la norme EN 60745, et peut servir à comparer les outils électroportatifs entre eux. Ce procédé convient également pour estimer provisoirement la contrainte en vibrations. Le niveau de vibrations indiqué se réfère aux principales applications de l'outil électrique. Le niveau de vibrations représente les principales formes d'utilisation de l'outil électrique.

Si toutefois ce dernier est utilisé à d'autres fins, avec des outils montés différents ou s'il ne subit qu'une maintenance insuffisante, le niveau de vibrations pourra dévier de ce qui est indiqué. Cela peut accroître nettement la contrainte en vibrations sur l'ensemble de la période de travail.

Pour pouvoir évaluer exactement la contrainte en vibrations, il faudrait également tenir compte des temps au cours desquels l'appareil est éteint, ou tourne mais sans être effectivement en action. Cela peut réduire nettement la contrainte en vibrations sur l'ensemble de la période de travail.

Pour protéger l'utilisateur contre les effets des vibrations, définissez des mesures de sécurité supplémentaires, dont par exemple : Maintenance de l'outil électrique et des outils installés, maintien des mains au chaud, organisation des séquences de travail.



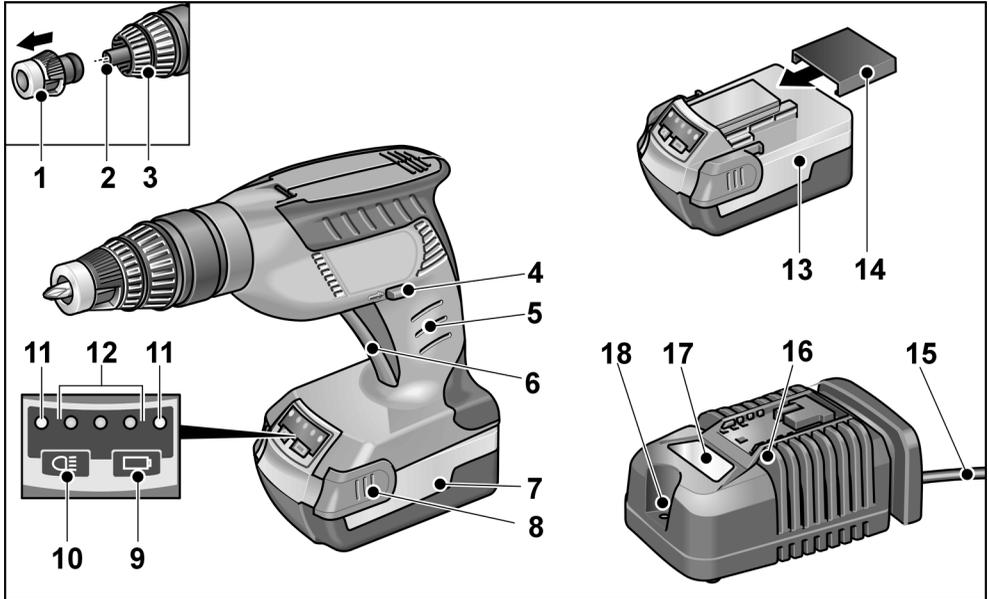
### PRUDENCE !

*Lorsque la pression acoustique dépasse 85 dB(A), veuillez porter un casque antibruit.*

## Données techniques

Visseuse à batterie, pour cloisons sèches		ADW 18,0-42
Numéro de pièce		408.425
Vitesse	min <sup>-1</sup>	0–4200
Couple maxi	Nm	8,5
Logement d'outil		$\frac{1}{4}$ " (6,35 mm) Six pans creux
Dimensions max. des vis		
– Vis dans le bois	mm	Ø 5,0x70
– Vis dans le métal (épaisseur du matériau < 0,88 mm)	mm	Ø 4,2x45
– Vis autotaraudeuses dans le métal	mm	Ø 4,2x16
Poids conforme à « l'EPTA procedure 01/2003 »		
– Visseuse à batterie, pour cloisons sèches	kg	1,6
– Chargeur	kg	0,6
Batterie		lions lithium ; 18,0 V / 4,0 Ah
Chargeur :		
– Tension du secteur	V/Hz	230/50–60
– Tension de recharge	V	14,4–18,0
– Intensité de recharge	A	4,7
– Classe de protection		 / II
Durée de recharge (suivant l'état de charge)	min	1–30

## Vue d'ensemble



- 1 Douille butée
- 2 Porte-embout
- 3 Douille pour régler la butée de profondeur de vissage
- 4 Levier inverseur de sens (Rotation à droite / à gauche)
- 5 Poignée
- 6 Interrupteur  
Pour allumer et éteindre mais aussi pour accélérer jusqu'à la vitesse maximale
- 7 Batterie
- 8 Touche de déverrouillage de l'accu
- 9 Touche d'état de charge de la batterie
- 10 Touche d'éclairage du poste de travail
- 11 Éclairage de la zone de travail

- 12 Affichage de l'état de charge de la batterie
- 13 Batterie de recharge
- 14 Coiffe de protection de batterie

### Chargeur d'accu

- 15 Cordon d'alimentation électrique
- 16 Chargeur
- 17 Miroir  
Pour observer l'affichage de l'état de charge batterie pendant la recharge
- 18 LED d'état de service

## Instructions d'utilisation

### Avant la mise en service

Déballer l'appareil électrique et les accessoires, vérifiez que la livraison est au complet et l'absence de dégâts survenus en cours de transport.

### Chargement des accumulateurs

#### **i** REMARQUE

*Les accus ont été livrés incomplètement chargés. Avant la première utilisation, chargez les accus à fond.*

### Conseils pour que les accus offrent une grande longévité

#### **!** PRUDENCE !

- Ne rechargez jamais les accus à des températures inférieures à 5 °C et supérieures à 40 °C.
- Ne rechargez jamais les accus dans une atmosphère dont le niveau d'humidité est élevé, et à une température ambiante élevée.
- Pendant la recharge, ne recouvrez ni l'accu ni le chargeur.
- Après la recharge, prenez la fiche mâle du chargeur et débranchez-la de la prise de courant.

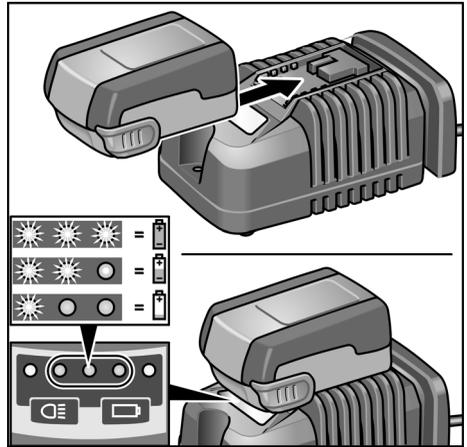
Pendant la séquence de recharge, l'accu et le chargeur s'échauffent. C'est normal ! Les accus aux ions lithium ne présentent pas le fameux « effet mémoire ». Toutefois, il faudrait décharger complètement l'accu avant de le mettre à la recharge, et ne jamais interrompre la séance de recharge. Si les accus doivent rester assez longtemps sans servir, déchargez-les en partie et rangez-les au frais.

### Recharge

#### **!** PRUDENCE !

*Dans le chargeur livré d'origine, ne mettez à recharger que les accus livrés d'origine.*

- Branchez la fiche mâle du chargeur dans une prise de courant. La LED d'état de charge (18) s'allume en l'absence de batterie dans le chargeur.
- Enfoncez l'accu complètement dans le chargeur, jusqu'à ce qu'il enclenche. La LED d'état de charge (18) clignote. La séquence de recharge commence.



Pendant la séquence de recharge, les LED indicatrices de l'état de charge (12) de la batterie s'allument successivement. Une fois la batterie entièrement rechargée, les 3 LED indicatrices de l'état de charge (12) de la batterie et la LED d'état de service (18) restent constamment allumées.

### **i** REMARQUE

Les LED indicatrices de l'état de charge (12) de la batterie s'éteignent au bout de 5 minutes.

- Détachez l'accu du chargeur.
- Débranchez la fiche mâle de la prise de courant.

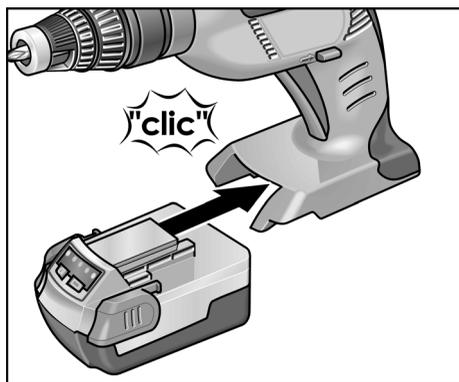
### **i** REMARQUE

Si après la mise en place de la batterie dans le chargeur la LED d'état de service (18) clignote très vite, ceci signifie la présence d'un défaut dans le chargeur ou la batterie.

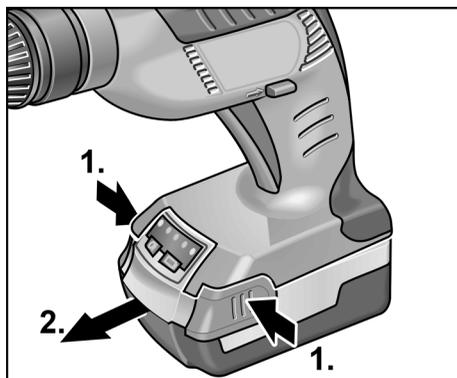
Causes possibles :

- Présence d'un défaut dans la batterie ou le chargeur.
- Un court-circuit s'est produit entre les contacts de recharge de la batterie et / ou du chargeur. Débranchez la fiche mâle de la prise de courant et vérifiez les contacts de recharge !
- La batterie est trop chaude ( $> 45\text{ }^{\circ}\text{C}$ ) ou trop froide ( $< 5\text{ }^{\circ}\text{C}$ ). Il faudrait entamer la recharge après avoir atteint une température de batterie comprise entre  $5^{\circ}$  et  $40\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

## Mise en place de l'accu / Changement d'accu



- Enfoncez l'accu chargé dans l'appareil électrique, jusqu'à ce qu'il enclenche dedans.



- Pour retirer la batterie, appuyez (1.) sur la touche de déverrouillage et extrayez-la (2.).



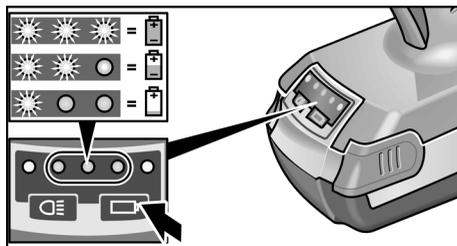
### **PRUDENCE !**

Lorsque la batterie ne sert pas, posez toujours la coiffe de protection sur les contacts de recharge de la batterie.

Sans cette coiffe de protection, des pièces métalliques éparées risquent de court-circuiter les contacts et d'engendrer un risque d'explosion et d'incendie !

## État de charge de la batterie

- Le fait d'appuyer sur la touche d'état de charge (9) permet, par les LED, d'afficher l'état de charge (12) de la batterie et de vérifier cet état.



L'affichage s'éteint au bout de 5 secondes.

Si l'une des LED clignote, cela signifie qu'il faut recharger la batterie.

Si après avoir appuyé sur la touche aucune LED ne s'allume, ceci signifie que la batterie est défectueuse et qu'il faut la remplacer.

## Mise en place des embouts de vissage

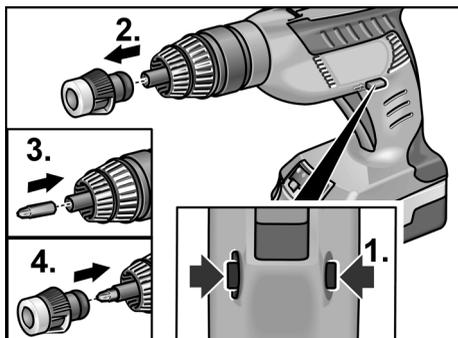
### **AVERTISSEMENT !**

Avant d'effectuer tous travaux sur l'outil électroportatif, amenez le sélecteur de sens de rotation (4) en position médiane.

### **PRUDENCE !**

Utilisez des embouts de vissage épousant l'empreinte de la vis. Remplacez immédiatement les embouts de vissage usés.

- Tirez la douille butée en avant.
- Mettez l'embout de vissage dans le porte-embout.
- Remettez la douille butée en place.



### **REMARQUE**

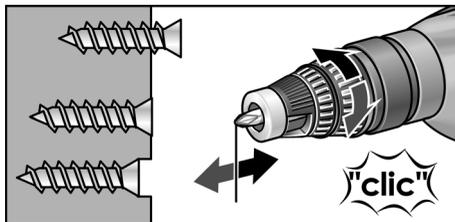
La douille butée ne sert pas lorsqu'il s'agit de **dévisser** les vis.

## Modifier la profondeur de vissage

### **AVERTISSEMENT !**

Avant d'effectuer tous travaux sur l'outil électroportatif, amenez le sélecteur de sens de rotation (4) en position médiane.

- Pour modifier la profondeur de vissage, tournez la douille servant à régler la butée de profondeur de vissage.
  - Rotation à droite : la profondeur de vissage augmente
  - Rotation à gauche : la profondeur de vissage diminue



Un cran (45°) sur la douille de réglage modifie de 0,200 mm la profondeur de vissage.

Un tour complet (à 360°) de la douille de réglage modifie donc de 1,6 mm la profondeur de vissage.

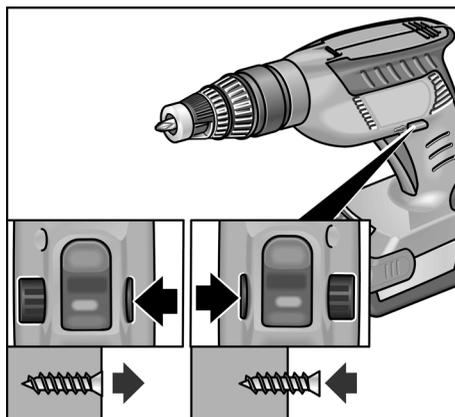
### **REMARQUE**

Commencez avec une profondeur de vissage réduite pour protéger les pièces à visser contre le risque d'endommagement.

## Régler le sens de rotation

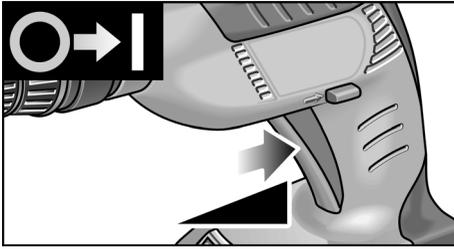
### **PRUDENCE !**

N'inversez jamais en pleine marche le sens de rotation de l'outil électrique.



- Amenez l'interrupteur de sélection du sens de rotation sur la position requise :
  - A gauche : dans le sens antihoraire (dévisser des vis)
  - A droite : dans le sens horaire (visser de vis)

## Enclencher l'appareil électrique

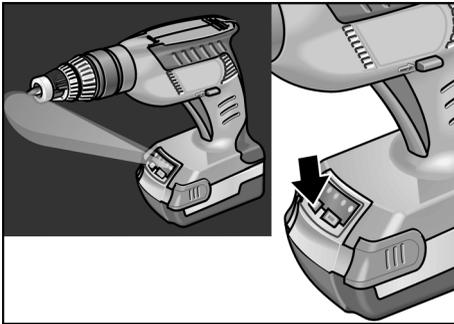


- Appuyez sur l'interrupteur et retenez-le. La gâchette de l'appareil électroportatif permet de hausser lentement la vitesse jusqu'à son maximum.

Pour éteindre l'outil électroportatif :

- Relâchez l'interrupteur.

## Ampoule éclairant la zone de travail



- Pour allumer et éteindre, appuyez sur la touche sur la batterie.

## Consignes de travail



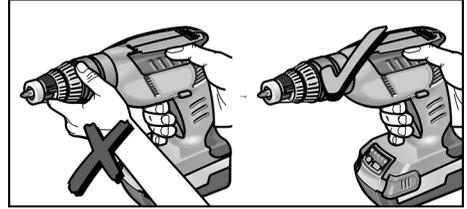
### **PRUDENCE !**

Ne touchez pas la tête en rotation de la visseuse.

### Visser des vis

1. Introduisez un embout de vissage adéquat.
2. Réglez la profondeur de vissage.
3. Réglez le sens de rotation (à droite).

4. D'une main, saisissez la poignée de l'outil électroportatif et placez-vous en position de travail.



5. Posez la vis sur l'embout de la visseuse. La vis y est retenue par aimantation.
6. Poussez la pointe de la vis contre la pièce à visser jusqu'à ce que la douille de butée applique sur la pièce. Tenez l'outil électroportatif perpendiculairement à la surface de la pièce !
7. Enclencher l'appareil électrique. La vis pénètre en tournant dans la pièce, jusqu'à avoir atteint la profondeur de vissage réglée. Contrôlez la profondeur de vissage, modifiez-la le cas échéant.



### **REMARQUE**

Une fois atteinte la profondeur de vissage préréglée, l'entraînement débraye et l'embout de vissage cesse de tourner.

8. Après avoir fini de visser, éteignez l'outil électroportatif.
- Après la fin du travail :
9. Amenez le sélecteur de sens de rotation (4) en position médiane.



### **REMARQUE**

Pour rationaliser le vissage de grandes quantités de vis, un chargeur est disponible qui permet d'utiliser la visseuse pour cloisons sèches avec des bandes de vis.

## Dé vissage des vis

1. Introduisez un embout de vissage adéquat.
  2. Réglez le sens de rotation (à gauche).
  3. D'une main, saisissez la poignée de l'outil électroportatif et placez-vous en position de travail.
  4. Appuyez l'embout de vissage sur la vis à dévisser.
  5. Pour allumer l'outil électroportatif, appuyez sur la gâchette. La vis se desserre.
  6. Après avoir dévissé la vis, relâchez la gâchette.
- Après la fin du travail :
7. Amenez le sélecteur de sens de rotation (4) en position médiane.

## Maintenance et nettoyage

### **AVERTISSEMENT !**

Avant d'effectuer tous travaux sur l'outil électroportatif, amenez le sélecteur de sens de rotation (4) en position médiane.

### Nettoyage

#### **PRUDENCE !**

Avant les travaux de nettoyage à l'air comprimé, mettez impérativement des lunettes protectrices.

Nettoyez régulièrement l'appareil et les ouïes de ventilation. La fréquence des nettoyages dépend du matériau et de la durée d'utilisation.

Nettoyez régulièrement l'intérieur du boîtier et le moteur à l'aide d'air comprimé sec.

### Chargeur

#### **AVERTISSEMENT !**

Avant d'effectuer tous travaux sur le chargeur, débranchez la fiche mâle de la prise de courant. N'utilisez ni eau ni produits de nettoyage liquides.

- Enlevez les salissures et la poussière présentes sur le corps de l'appareil avec un pinceau ou un chiffon sec.

## Réparations

Ne confiez les réparations qu'à un atelier de SAV agréé par le fabricant.

## Pièces de rechange et accessoires

Accessoires / Pièce de rechange	Numéro de référence
Chargeur à bande de vis M-DW	392.626
Douille butée	393.010

Autres accessoires et notamment les outils utilisables : consultez les catalogues du fabricant.

Vous trouverez des vues éclatées et des listes de pièces de rechange sur notre site Web : [www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com)

## Transport

La quantité d'équivalent lithium que représentent les accus livrés d'origine est inférieure aux seuils en vigueur. Pour cette raison, la batterie en tant que pièce détachée et l'outil électroportatif assorti de ses accessoires livrés d'origine ne tombent pas sous le coup des prescriptions nationales et internationales sur les marchandises dangereuses.

Ces prescriptions peuvent devenir applicables en cas de transport de plusieurs appareils équipés de batteries aux ions lithium, et obliger à prendre des mesures de sécurité particulières (visant l'emballage p. ex.).

Dans ce cas, veuillez vous informer sur les prescriptions en vigueur dans le pays respectif de mise en œuvre.

## Conformité CE

Nous déclarons sous notre responsabilité exclusive que le produit décrit à la rubrique « Caractéristiques techniques » se conforme aux normes ou aux documents normatifs suivants :

EN 60745 conformément aux dispositions énoncées dans les directives 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2011/65/CE.

Responsables de la documentation technique :  
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle  
Manager Research &  
Development (R & D)

Klaus Peter Weinper  
Head of Quality  
Department (QD)

11.12.2013

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

## Consignes pour la mise au rebut

### **AVERTISSEMENT !**

*Lorsque les appareils ont fini de servir, enlevez leur cordon d'alimentation électrique pour les rendre inutilisables.*



Pays de l'UE uniquement

Ne mettez pas les outils électriques à la poubelle des déchets domestiques !

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE visant les appareils électriques et électroniques usagés, et à sa transposition en droit national, les outils électriques ne servant plus devront être collectés séparément et introduits dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement.



*Mieux vaut récupérer les matières premières que les jeter à la poubelle.*

*Il faudrait introduire l'appareil, ses accessoires et l'emballage dans un circuit de recyclage adapté à l'environnement. Les pièces en plastique comportent un marquage pour permettre leur tri avant recyclage.*



### **AVERTISSEMENT !**

*Ne jetez pas les accus / batteries dans la poubelle des déchets domestiques ; ne les jetez pas au feu ni dans l'eau. Ne tentez pas d'ouvrir des accus qui ne servent plus.*

Il faut que les accus / batteries soient collectés, recyclés ou éliminés d'une façon qui respecte l'environnement.

Pays de l'UE uniquement :

Conformément à la directive 2006/66/CE, les accus / batteries défectueux ou épuisés doivent être recyclés.



### **REMARQUE**

*Pour connaître les possibilités de mise au rebut, veuillez consulter votre revendeur spécialisé.*

## Garantie

FLEX consent 2 années de garantie fabricant à l'achat d'une machine neuve. La période de garantie commence à la date de vente de la machine au consommateur final. La garantie couvre uniquement les vices de matière et / ou de fabrication, ainsi que le manquement des caractéristiques garanties. En cas de recours en garantie, munissez-vous de la preuve d'achat originale comportant la date d'achat. Les réparations sous garantie ne pourront être réalisées que par des ateliers agréés par FLEX ou par des stations de service après-vente. La garantie n'est valide que si la machine a été utilisée de manière conforme.

Ne sont pas couverts par la garantie notamment l'usure conditionnée par l'utilisation, les applications inexpertes, les machines qui ont été démontées intégralement ou en partie, ainsi que les dégâts imputables à une surcharge de la machine, l'utilisation d'outils non homologués, défectueux ou ne correspondant pas à l'utilisation prévue.

Sont également exclus les dommages occasionnés par la machine sur l'outil utilisé, sur la pièce, l'emploi de la force, les dommages consécutifs imputables à une maintenance inexperte ou insuffisante de la part du client ou de tiers, les dommages provoqués par une intervention tierce ou des corps étrangers tels que le sable ou des pierres, ainsi que les dommages provoqués par le non-respect du contenu de la notice (par ex. le raccordement à une tension secteur ou à un type de courant erroné(e)).

Les recours en garantie concernant les outils et / ou accessoires ne seront valides que si ces derniers ont fonctionné sur des machines prévues ou autorisées pour une telle utilisation.

## **Exclusion de responsabilité**

Le fabricant et son représentant ne pourront être tenus responsables des dommages et du bénéfice perdu en raison d'une interruption du fonctionnement de l'affaire, provoqués par le produit ou par l'impossibilité de l'utiliser.

Le fabricant et son représentant ne pourront être tenus responsables des dommages provoqués par une utilisation inexperte du produit ou par son utilisation en association avec les produits d'autres fabricants.

## Indice

Simboli utilizzati	35
Per la vostra sicurezza	35
Rumore e vibrazione	36
Dati tecnici	37
Guida rapida	38
Istruzioni per l'uso	39
Manutenzione e cura	43
Transporto	43
Conformità C E	43
Disposizioni per la rottamazione	44
Garanzia	44

## Simboli utilizzati

### **PERICOLO!**

Indica un pericolo imminente.  
In caso d'inosservanza dell'avvertenza,  
pericolo di morte o di ferite gravi.

### **PRUDENZA!**

Indica una situazione eventualmente pericolosa.  
In caso d'inosservanza dell'avviso,  
pericolo di ferite o danni materiali.

### **AVVISO**

Indica consigli per l'impiego ed informazioni importanti.

## Simboli sull'apparecchio



Prima della messa in funzione  
leggere le istruzioni per l'uso!



Indossare occhiali protettivi!



Trasformatore di sicurezza  
resistente al cortocircuito



Li-Ion

Batteria ricaricabile a ioni di litio



Proteggere la batteria dal caldo  
eccessivo, ad es. anche dall'es-  
posizione prolungata al sole e dal  
fuoco. Pericolo di esplosione!



Non gettare la batteria nel fuoco.  
Pericolo di esplosione!



L'apparecchio non è idoneo  
per l'utilizzo in luoghi chiusi.  
Non esporre l'apparecchio alla  
pioggia. Conservare l'elettro-  
utensile e le batterie in ambienti  
asciutti.



Il liquido fuoruscito dalla batteria  
può provocare irritazioni della  
pelle o ustioni.



Disposizioni per la rottamazione  
(vedi pagina 44).

## Per la vostra sicurezza

### **PERICOLO!**

**Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni.** Omissioni nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono comportare scosse elettriche, incendio e/o lesioni gravi. **Conservare per l'uso futuro tutte le avvertenze di sicurezza ed istruzioni.**

Leggere prima di usare l'elettro-utensile ed agire conformemente:

- queste istruzioni per l'uso,
- le «Istruzioni di sicurezza generali» per l'uso di elettro-utensili, nell'accluso fascicolo (Scritti-N°: 315.915),
- le regole e le norme per la prevenzione degli infortuni vigenti nel luogo d'impiego.

Questo elettro-utensile è costruito secondo lo stato dell'arte e le regole tecniche di sicurezza riconosciute. Tuttavia nel suo impiego possono derivare pericoli per l'incolumità e la vita dell'utilizzatore e di terzi, nonché danni alla macchina o ad altri beni materiali.

Usare l'elettrotensile solo

- per l'uso regolare previsto,
- in perfetto stato tecnico di sicurezza.

Eliminare immediatamente i guasti che pregiudicano la sicurezza.

## Uso regolare

L'avvitatore per costruzioni a secco a batteria ADW 18,0-42 per

- l'impiego professionale nell'industria e nell'artigianato,
- per l'avvitatura di pareti a secco, pannelli in cartone presspan oppure in cartone di fibra su legno o metallo con viti per cartongesso,
- per avvitare viti per lamiera o per legno nei lavori interni,
- per l'impiego con attrezzo per essi appropriato e raccomandato dal produttore per questo elettrotensile.

## Avvertenze di sicurezza per avvitatori

- **Quando si eseguono lavori, nel corso dei quali la vite potrebbe entrare in contatto con linee elettriche nascoste oppure con il cavo di alimentazione dello stesso avvitatore, afferrare l'elettrotensile solo sulle superfici di presa isolate.**

Il contatto della vite con una linea elettrica sotto tensione può mettere sotto tensione anche le parti metalliche dell'apparecchio e provocare una scossa elettrica.

- **Tenere saldamente l'elettrotensile.** Nell'avvitare e svitare viti possono verificarsi elevate coppie di reazione di breve durata.
- **Bloccare il pezzo da lavorare.** Un pezzo da lavorare fissato saldamente in un dispositivo di bloccaggio oppure in una morsa è tenuto con sicurezza maggiore che con la sola mano.

- **Prima di deporre l'elettrotensile, attendere che si sia fermato.** L'utensile montato può incepparsi e provocare la perdita del controllo sull'elettrotensile.
- **Non aprire la batteria.** Pericolo di cortocircuito.
- **Proteggere la batteria dal caldo eccessivo, ad es. anche dall'esposizione prolungata al sole, dal fuoco, da acqua ed umidità.** Pericolo di esplosione.
- **Utilizzare la batteria solo in combinazione con l'elettrotensile a tal fine previsto.** Solo in questo modo la batteria è protetta dal pericolo di sovraccarichi.
- **Utilizzare solo batterie originali con la tensione indicata sulla targhetta identificativa dell'elettrotensile.** In caso di utilizzo di altre batterie, ad es. imitazioni, batterie rigenerate o prodotti di altre marche, sussiste il pericolo di lesioni e di danni materiali in seguito ad esplosione delle batterie.

## Avvertenze speciali per la sicurezza

- La tensione di rete e l'indicazione di tensione sulla targhetta d'identificazione del caricabatteria devono coincidere.
- Per contrassegnare l'elettrotensile usare solo targhette adesive. Non praticare fori nella carcassa.

## Rumore e vibrazione

I valori di rumore e vibrazione sono stati rilevati secondo EN 60745.

Il livello di rumore stimato A dell'apparecchio è tipicamente:

- Livello di pressione acustica: 76 dB(A)
- Livello di potenza acustica: 87 dB(A)
- Insicurezza: K = 3 dB

Valore totale di vibrazione (nell'avvitatura):

- Valore di emissione:  $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$
- Insicurezza: K = 1,5  $\text{m/s}^2$

## **PERICOLO!**

I valori di misura indicati sono validi solo per apparecchi nuovi. Nell'impiego quotidiano i valori di rumore e vibrazione cambiano.

## **AVVISO**

Il livello di vibrazioni indicato in queste istruzioni è stato misurato conformemente ad un procedimento di misura standardizzato in EN 60745 e può essere utilizzato per il confronto tra elettroutensili.

Esso è idoneo anche per una valutazione temporanea della sollecitazione da vibrazioni.

Il livello di vibrazioni indicato rappresenta gli impieghi principali dell'elettroutensile.

Se tuttavia l'elettroutensile viene impiegato per altri usi, con diverso utensile montato o manutenzione insufficiente, il livello di vibrazioni può differire.

Questo può aumentare notevolmente la sollecitazione da vibrazioni per tutta la durata del lavoro.

Per una stima precisa della vibrazione considerare anche i tempi, nei quali l'apparecchio è spento oppure è in funzione, tuttavia non effettivamente impiegato.

Questo può ridurre notevolmente la sollecitazione da vibrazioni per tutta la durata del lavoro.

Per proteggere l'operatore dall'effetto delle vibrazioni, stabilire misure di sicurezza aggiuntive, come ad esempio: manutenzione dell'elettroutensile e degli utensili impiegati, riscaldamento delle mani, organizzazione delle procedure di lavoro.



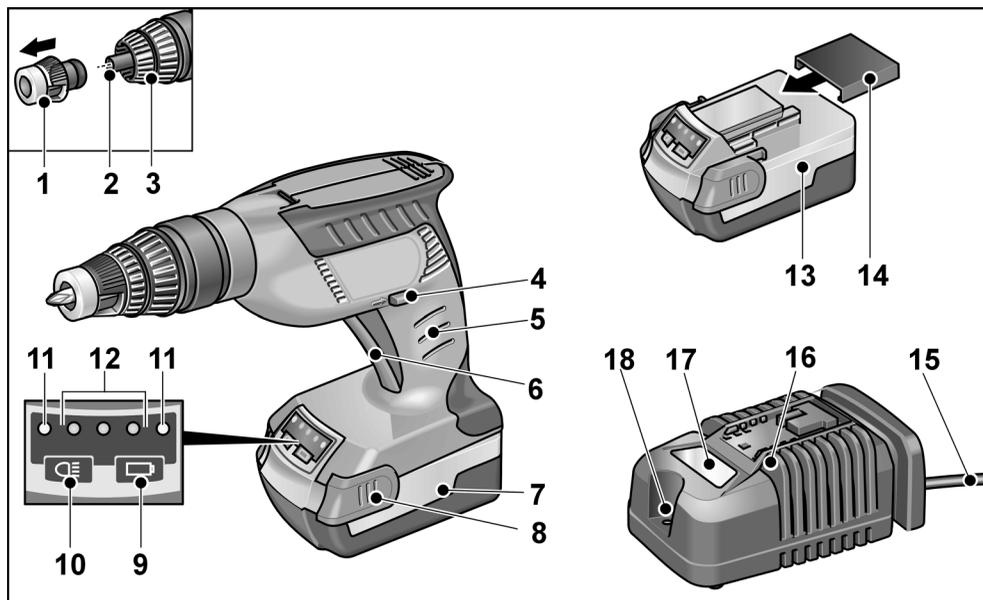
## **PRUDENZA!**

In caso di pressione acustica superiore a 85 dB(A) indossare la protezione acustica.

## Dati tecnici

Avvitatore per costruzioni a secco a batteria		ADW 18,0-42
Pezzo numero		408.425
Giri	min <sup>-1</sup>	0-4200
Coppia max.	Nm	8,5
Attacco utensile		1/4" (6,35 mm) ad esagono cavo
Max. dimensioni della vite		
– Avvitatura in legno	mm	Ø 5,0x70
– Avvitatura in metallo (spessore del materiale < 0,88 mm)	mm	Ø 4,2x45
– Viti autofilettanti in metallo	mm	Ø 4,2x16
Peso secondo la «EPTA-procedure 01/2003»		
– Avvitatore per costruzioni a secco a batteria	kg	1,6
– Caricabatteria	kg	0,6
Accumulatore		ioni di litio; 18,0 V/4,0 Ah
Caricabatteria:		
– La tensione di rete	V/Hz	230/50-60
– Tensione di carica	V	14,4-18,0
– Corrente di carica	A	4,7
– Classe di protezione		 / II
Tempo di carica (a seconda dello stato di carica)	min	1-30

## Guida rapida



- 1 Boccola di arresto
- 2 Portabit
- 3 Boccola di regolazione per arresto di profondità di avvitatura
- 4 Leva per la selezione del senso di rotazione (rotazione destrorsa/sinistrorsa)
- 5 Maniglia
- 6 Interruttore  
Per accendere e spegnere e per accelerare fino alla massima velocità
- 7 Accumulatore
- 8 Pulsante di sblocco per accumulatore
- 9 Pulsante stato di carica batteria
- 10 Pulsante per illuminazione della zona di lavoro
- 11 Illuminazione zona di lavoro
- 12 Indicatore stato di carica batteria

- 13 Accumulatore ricaricabile di ricambio
- 14 Coperchio di protezione batteria

### Apparecchio per ricarica accumulatori

- 15 Cavo d'alimentazione
- 16 Caricabatteria
- 17 Specchio  
Per osservare la spia dello stato di carica della batteria durante la carica
- 18 LED stato di servizio

## Istruzioni per l'uso

### Prima della messa in funzione

Disimballare elettroutensile ed accessori e controllare la completezza della fornitura ed eventuali danni di trasporto.

### Caricare gli accumulatori

#### **i** AVVISO

Alla consegna gli accumulatori non sono completamente carichi. Al primo uso caricare completamente gli accumulatori.

#### Avvertenze per una lunga durata utile dell'accumulatore

#### **!** PRUDENZA!

- Non caricare mai gli accumulatori a temperature inferiori a 5 °C e superiore a 40 °C.
- Non caricare gli accumulatori in ambiente con alta umidità dell'aria o alta temperatura ambiente.
- Non coprire accumulatori e caricabatteria durante l'operazione di carica.
- Alla fine della carica estrarre la spina di rete del caricabatteria.

Durante la carica accumulatore e carica-batteria si riscaldano. Questo è normale! Gli accumulatori a ioni di litio non presentano il noto «effetto memoria». E tuttavia un accumulatore deve essere scaricato completamente prima di essere ricaricato e l'operazione di carica deve essere sempre portata a conclusione completa.

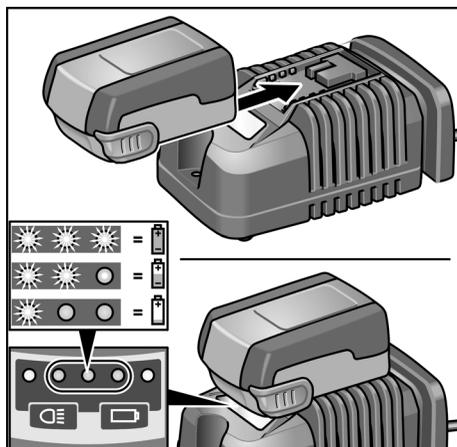
Se gli accumulatori non vengono usati per molto tempo, conservarli parzialmente carichi ed al fresco.

#### Il processo di carica

#### **!** PRUDENZA!

Inserire nel caricabatteria fornito a corredo solo accumulatori originali.

- Inserire la spina di rete del caricabatteria. Il LED dello stato di funzionamento (18) è acceso quando una batteria è nel carica-batteria.
- Inserire l'accumulatore completamente fino all'innesto nel caricabatteria. Il LED dello stato di funzionamento (18) lampeggia. Il processo di carica inizia.



Durante il processo di carica i LED dell'indicatore dello stato di carica batteria (12) si accendono consecutivamente. Quando la batteria è completamente carica, tutti i 3 LED dell'indicatore dello stato di carica batteria (12) ed il LED dello stato di funzionamento (18) sono continuamente accesi.

#### **i** AVVISO

I LED dell'indicatore dello stato di carica batteria (12) si spengono dopo 5 minuti.

- Togliere l'accumulatore dal caricabatteria.
- Estrarre la spina d'alimentazione.

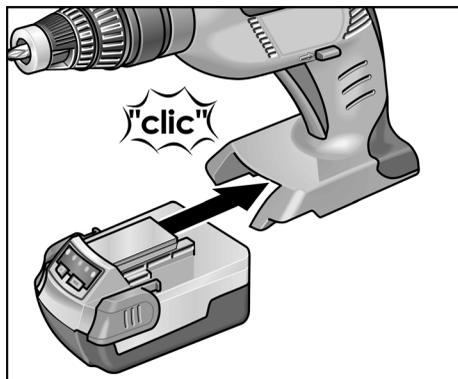
#### **i** AVVISO

Se dopo l'inserimento della batteria nel carica-batteria il LED dello stato di funzionamento (18) lampeggia molto velocemente, è presente un difetto del caricabatteria o della batteria.

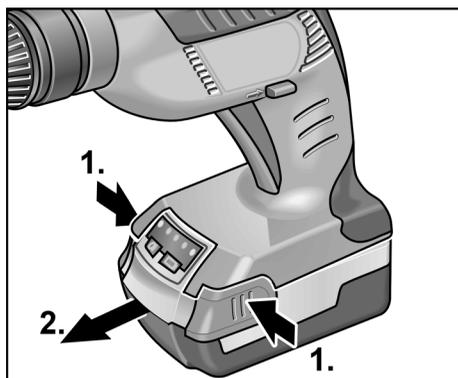
Cause possibile:

- L'accumulatore o il caricabatteria sono difettosi.
- Fra i contatti di carica della batteria e/o del caricabatteria vi è un cortocircuito. Estrarre la spina di alimentazione e controllare i contatti di carica!
- La batteria è troppo calda (> 45 °C) o troppo fredda (< 5 °C). Il processo di carica deve cominciare quando la batteria raggiunge una temperatura fra 5 °C e 40 °C.

## Inserire/sostituire l'accumulatore



- Spingere l'accumulatore carico nell'elettro-utensile fino al completo innesto.



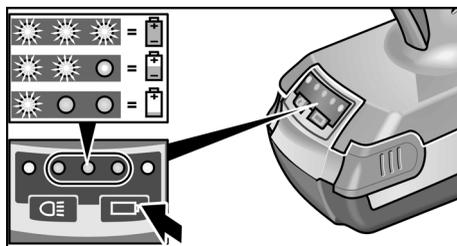
- Per rimuoverla premere il pulsante di sblocco (1.) e strappare la batteria (2.).

### **PRUDENZA!**

In caso di mancato utilizzo applicare sempre il coperchio di protezione batteria sui contatti di carica. Senza il coperchio di protezione, pezzetti di metallo sciolti possono provocare un cortocircuito fra i contatti, sussiste allora pericolo di esplosione e di incendio!

## Stato di carica dell'accumulatore

- Premendo il pulsante dello stato di carica batteria (9), sui LED dell'indicatore dello stato di carica batteria (12) si può controllare lo stato di carica.



L'indicatore si spegne dopo 5 secondi.

Se uno dei LED lampeggia la batteria deve essere caricata.

Se dopo avere premuto il pulsante nessun LED si accende, la batteria è difettosa e deve essere sostituita.

## Inserimento dei bit avvitatori

### **PERICOLO!**

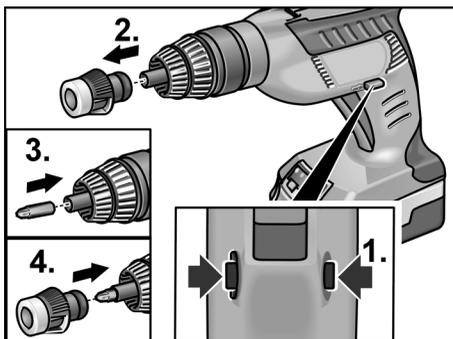
Prima di qualsiasi lavoro all'elettro-utensile, disporre la leva per la selezione del senso di rotazione (4) nella posizione intermedia.

### **PRUDENZA!**

Utilizzare bit avvitatori adatti al profilo di presa della testa dell'avvitatore.

Sostituire subito i bit avvitatori usurati.

- Tirare in avanti la boccola di arresto.
- Inserire il bit avvitatore nel portabit.
- Inserire di nuovo la boccola di arresto.



### **AVVISO**

La boccola di arresto non è necessaria per **svitare** viti.

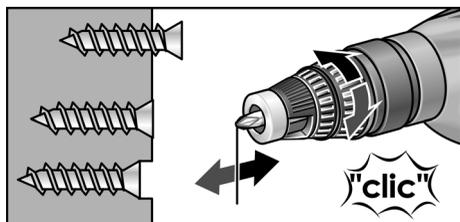
## Variare la profondità di avvitatura



**PERICOLO!**

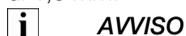
Prima di qualsiasi lavoro all'elettrotensile, disporre la leva per la selezione del senso di rotazione (4) nella posizione intermedia.

- Variare la profondità di avvitatura mediante rotazione della boccola di regolazione per l'arresto di profondità.
  - Rotazione verso destra: la profondità di avvitatura aumenta
  - Rotazione verso sinistra: la profondità di avvitatura diminuisce



Un arresto (45°) della boccola di regolazione corrisponde ad una variazione della profondità di avvitatura di 0,200 mm.

Un giro completo (360°) della boccola di regolazione corrisponde quindi ad una variazione della profondità di avvitatura di 1,6 mm.



**AVVISO**

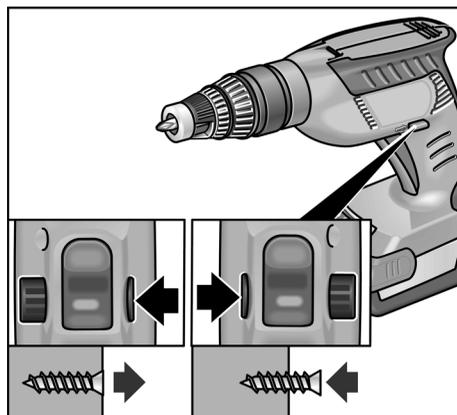
Iniziare con una piccola variazione della profondità di avvitatura, per proteggere da danni i pezzi da avvitare.

## Impostare il senso di rotazione



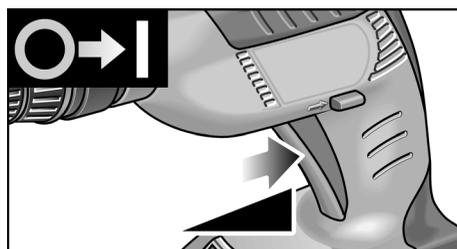
**PRUDENZA!**

Cambiare il senso di rotazione solo quando l'elettrotensile è fermo.



- Disporre il preselettore del senso di rotazione sulla posizione desiderata:
  - Sinistra: in senso antiorario (Svitare viti)
  - Destra: senso orario (avvitare viti)

## Accendere l'elettrotensile

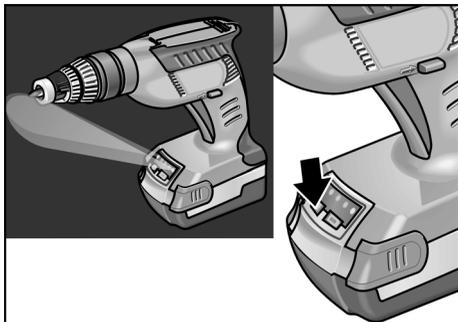


- Premere e mantenere premuto l'interruttore. L'interruttore dell'elettrotensile permette un lento aumento della velocità di rotazione fino al valore massimo.

Spegnere l'elettrotensile:

- Rilasciare l'interruttore.

## Luce per la zona di lavoro



- Per accendere e spegnere premere il pulsante della batteria.

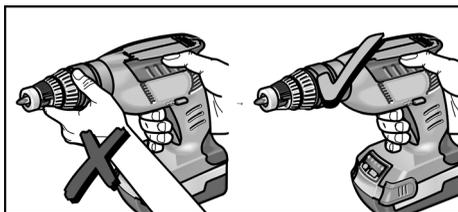
## Istruzioni per il lavoro

### **PRUDENZA!**

*Non toccare la testa dell'avvitatore durante la rotazione.*

### Avvitare viti

1. Inserire un idoneo bit per avvitatore.
2. Regolare la profondità di avvitatura.
3. Regolare il senso di rotazione (a destra).
4. Afferrare con una mano l'elettrotensile sull'impugnatura ed assumere la posizione di lavoro.



5. Mettere la vite sul bit avvitatore.  
La vite è tenuta dalla forza magnetica.

6. Premere la punta della vite contro il pezzo da avvitare, finché la boccola di arresto non va a contatto con il pezzo.  
Tenere l'elettrotensile ad angolo retto rispetto alla superficie del pezzo!
7. Accendere l'elettrotensile.  
La vite viene avvitata nel pezzo finché la profondità di avvitatura regolata non è stata raggiunta.  
Controllare, e se necessario correggere, la profondità di avvitatura.

### **AVVISO**

*Raggiunta la profondità di avvitatura regolata, il motore viene disaccoppiato, il bit avvitatore non gira più.*

8. Terminata l'avvitatura, spegnere l'elettrotensile.

Alla fine del lavoro:

9. Disporre il preselettore del senso di rotazione (4) nella posizione intermedia.

### **AVVISO**

*Per l'avvitatura più razionale di grandi quantità di viti, l'avvitatore per costruzioni a secco dispone di un caricatore di viti automatico opzionale per la lavorazione di viti a nastro.*

### Svitare viti

1. Inserire un idoneo bit per avvitatore.
2. Regolare il senso di rotazione (a sinistra).
3. Afferrare con una mano l'elettrotensile sull'impugnatura ed assumere la posizione di lavoro.
4. Appoggiare il bit per avvitatore sulla vite da svitare.
5. Accendere l'elettrotensile premendo l'interruttore.  
La vite viene svitata.
6. Dopo avere svitato la vite, rilasciare l'interruttore.

Alla fine del lavoro:

7. Disporre il preselettore del senso di rotazione (4) nella posizione intermedia.

## Manutenzione e cura

### **PERICOLO!**

Prima di qualsiasi lavoro all'elettrotensile, disporre la leva per la selezione del senso di rotazione (4) nella posizione intermedia.

### **Pulizia**

### **PRUDENZA!**

Nei lavori di pulizia con aria compressa indossare assolutamente occhiali protettivi.

Pulire regolarmente l'apparecchio e le fessure di ventilazione. La frequenza dipende dal materiale lavorato e dalla durata dell'uso.

Soffiare regolarmente con aria compressa secca l'interno della carcassa con il motore.

## Caricabatteria

### **PERICOLO!**

Prima di qualsiasi lavoro estrarre la spina di rete. Non usare acqua o detergenti liquidi.

- Rimuovere lo sporco e la polvere con un pennello o con uno straccio asciutto.

## Riparazioni

Fare eseguire le riparazioni esclusivamente da un'officina del servizio assistenza clienti autorizzata dal produttore.

## Ricambi ed accessori

Accessori/Ricambi	Numero di articolo
Caricatore automatico per viti M-DW	392.626
Boccola di arresto	393.010

Per altri accessori, specialmente utensili ad inserto, consultare il catalogo del produttore.

Per i disegni esplosi e le liste dei ricambi consultare il nostro sito:

[www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com)

## Transporto

La quantità equivalente di litio degli accumulatori compresi nella fornitura è inferiore ai pertinenti valori limite.

Per questo motivo l'accumulatore, come pezzo singolo, e l'elettrotensile, con il suo corredo, non è soggetto a norme nazionali o internazionali sulle merci pericolose.

Nel trasporto di più apparecchi con accumulatori a ioni di litio queste norme possono diventare rilevanti e richiedere speciali misure di sicurezza (per es. per l'imballaggio).

Informarsi in questo caso sulle norme in vigore per il paese d'impiego.

## Conformità CE

Dichiariamo sotto nostra esclusiva responsabilità, che il prodotto descritto sotto «Dati tecnici» è conforme alle seguenti norme o documenti normativi:

EN 60745 ai sensi delle disposizioni delle direttive 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2011/65/CE.

Il responsabile della documentazione tecnica:  
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle  
Manager Research &  
Development (R & D)

Klaus Peter Weinper  
Head of Quality  
Department (QD)

11.12.2013

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

## Disposizioni per la rottamazione

### **PERICOLO!**

*Rendere inservibili gli apparecchi fuori uso eliminando il cavo d'alimentazione.*



Solo per paesi dell'UE

Non gettare elettrodomestici nei rifiuti domestici!

Secondo la Direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e sua conversione nel diritto nazionale, gli elettrodomestici dimessi devono essere raccolti separatamente ed avviati ad un riciclaggio ecologico.



*Riciclaggio di materie prime anziché smaltimento di rifiuti.*

*Apparecchio, accessori e imballaggio devono essere affidati al sistema di recupero ecologico. Le parti in materiale sintetico sono contrassegnate per il riciclaggio specifico secondo il tipo di materiale.*

### **PERICOLO!**

*Non gettare accumulatori/batterie nei rifiuti domestici, nel fuoco o nell'acqua.*

*Non aprire gli accumulatori fuori uso.*

Gli accumulatori/batterie devono essere raccolti, riciclati oppure smaltiti secondo la normativa ambientale.

Solo per paesi dell'UE:

Ai sensi della direttiva 2006/66/CE gli accumulatori/batterie difettosi o esausti devono essere riciclati.

### **AVVISO**

*Informarsi presso il rivenditore specializzato sulle possibilità di rottamazione.*

## Garanzia

All'acquisto di una macchina nuova, FLEX concede 2 anni di garanzia del produttore, ad iniziare dalla data di vendita della macchina all'utente finale. La garanzia si estende solo ai vizi riconducibili a difetti di materiale e/o di fabbricazione, nonché all'assenza delle proprietà garantite.

Per l'esercizio di un diritto di garanzia è necessario esibire il documento originale d'acquisto con la data di vendita.

Le riparazioni in garanzia devono essere eseguite esclusivamente da officine o da stazioni di assistenza autorizzate da FLEX.

Un diritto alla garanzia sussiste solo in caso d'uso regolare. Sono esclusi dalla garanzia specialmente l'usura dipendente dal normale funzionamento, l'impiego inappropriato, la macchina parzialmente o completamente smontata, nonché danni derivanti da sovraccarico della macchina, impiego di utensili non autorizzati, difettosi o male utilizzati.

Inoltre danni causati dalla macchina all'utensile impiegato ed al pezzo lavorato, forzatura durante l'impiego, danni indiretti derivanti da manutenzione inappropriata o insufficiente da parte del cliente o di terzi, danni derivanti da effetti esterni o corpi esterni, per es. sabbia o pietre, nonché danni causati da inosservanza delle istruzioni per l'uso, per es. collegamento ad una tensione di rete o tipo di corrente errati. I diritti di garanzia per gli utensili montati e gli accessori possono essere fatti valere solo se essi sono utilizzati con macchine per le quali un simile impiego è previsto oppure autorizzato.

### **Esclusione della responsabilità**

Il produttore ed il suo rappresentante non rispondono di danni e lucro cessante derivanti da interruzione dell'esercizio dell'attività causata dal prodotto o da impossibilità d'utilizzazione del prodotto.

Il produttore ed il suo rappresentante non rispondono di danni causati da impiego inappropriato o in collegamento con prodotti di altri produttori.

## Contenido

Símbolos empleados .....	45
Para su seguridad .....	45
Ruidos y vibraciones .....	47
Datos técnicos .....	48
De un vistazo .....	49
Indicaciones para el uso .....	50
Mantenimiento y cuidado .....	54
Transporte .....	54
Conformidad C E .....	54
Advertencias para su eliminación .....	55
Garantía .....	55

## Símbolos empleados



### ¡ADVERTENCIA!

Indica un peligro inminente.  
En caso de incumplimiento, existe peligro de muerte o lesiones de la mayor gravedad.



### ¡CUIDADO!

Indica una situación posiblemente peligrosa.  
El incumplimiento implica el peligro de lesiones o daños materiales.



### NOTA

Indica consejos para el uso e informaciones importantes.

## Símbolos en el aparato



¡Leer las instrucciones antes de poner en funcionamiento el equipo!



¡Utilizar protección para la vista!



Transformador de seguridad con protección contra cortocircuitos



Li-Ion

Baterías recargables de iones de litio



Proteger la batería contra el calor; p. ej. de la radiación constante del sol y del fuego.  
¡Existe peligro de explosión!



No exponer la batería al fuego.  
¡Existe peligro de explosión!



El equipo solo es adecuado para su uso en ambientes cerrados.  
No exponer el equipo a la lluvia.  
Depositar tanto el equipo como sus baterías en ambientes secos.



El líquido que emana de la batería puede ser causa de cauterizaciones o quemaduras.



Advertencias para su eliminación (ver página 55)!

## Para su seguridad



### ¡ADVERTENCIA!

**Lea todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones.** Omisiones en el cumplimiento de las indicaciones de seguridad pueden ser causa de descargas eléctricas, incendios y/o lesiones de gravedad.  
**Conserve todas las advertencias e instrucciones de seguridad para el futuro.**  
Leer antes del uso y obrar según se indica:

- las instrucciones de funcionamiento presentes,
- las «Indicaciones generales de seguridad» en el uso de herramientas eléctricas en el cuademillo adjunto (n° de texto: 315.915),
- las reglas y prescripciones para la prevención de accidentes vigentes en el lugar.

Esta herramienta eléctrica fue construida según el estado actual de la técnica y reglas técnicas de seguridad reconocidas.

*A pesar de ello, pueden producirse riesgos para la vida y salud del operario durante su uso, o bien daños en la máquina u otros valores. La herramienta eléctrica deberá utilizarse exclusivamente*

- para trabajos adecuados a su función,
- en estado óptimo de condiciones de técnicas de seguridad.

*Fallos que tengan influencia en la seguridad deben eliminarse de inmediato.*

## Utilización adecuada a su función

La atornilladora en seco ADW 18,0-42 está destinada

- a ser utilizada profesionalmente en la industria y el oficio,
- al atornillado de paredes para la construcción en seco, placas de madera aglomerada y de fibra sobre madera o metal utilizando tornillos para la construcción rápida y para la colocación,
- de tornillos para metal o madera en el equipamiento de interiores,
- a su utilización con las herramientas adecuadas, aprobadas y recomendadas para los mismos por el fabricante.

## Advertencias de seguridad para atornilladoras a batería

- **Sujetar el equipo de las manijas aisladas mientras se efectúan tareas durante las cuales los tornillos pueden dañar conductores eléctricos ocultos o el cable de red del equipo mismo.**

El contacto del tornillo con conductores bajo tensión, puede aplicar esta tensión a las partes metálicas del equipo, lo cual puede resultar en descargas eléctricas.

- **Sujetar firmemente la herramienta eléctrica.** Mientras se ajustan o aflojan tornillos, pueden aparecer momentos de reacción elevados por un tiempo breve.

- **Asegurar la pieza a procesar.**

Una pieza a procesar sujeta mediante una montura adecuada o bien una morsa, presenta una firmeza mayor que aquella sujeta simplemente con la mano.

- **Esperar a que la herramienta eléctrica se haya parado por completo antes de depositarla al concluir la tarea.**

La herramienta eléctrica puede trabarse, llevando a la pérdida de control sobre la misma.

- **Nunca abrir la batería.**

Existe peligro de cortocircuitos.

- **Proteger la batería del calor p ej. también de la incidencia directa de la luz solar, fuego, agua y humedad.**

Existe peligro de explosión.

- **Utilizar la batería exclusivamente en combinación con la herramienta eléctrica correspondiente.**

Solo así se protege a la batería de sobrecargas peligrosas.

- **Utilizar exclusivamente baterías originales con la tensión indicada en la chapa de características de la herramienta eléctrica.**

En caso de la utilización de baterías p. ej. imitaciones, reacondicionadas o de otros fabricantes, existe peligro de lesiones al igual que de daños materiales debidos a explosiones de las baterías.

## Advertencias de seguridad especiales

- Debe coincidir la tensión de la red con aquella indicada en la chapa de características del equipo de carga.
- Utilizar exclusivamente etiquetas adhesivas para la identificación de la herramienta eléctrica. No perforar la carcasa.

## Ruidos y vibraciones

Los niveles de ruido y de vibración fueron determinados según EN 60745.

El nivel de presión sonora A evaluado del equipo es típicamente de:

- Nivel de presión sonora: 76 dB(A)
- Nivel de potencia sonora: 87 dB(A)
- Incertidumbre: K = 3 dB

Valor total de las vibraciones (durante el atornillado):

- Valor de emission:  $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$
- Incertidumbre: K = 1,5  $\text{m/s}^2$



### ¡ADVERTENCIA!

Los valores indicados son válidos para equipos nuevos. Los valores de ruido y de vibración se modifican durante el uso diario.



### NOTA

El nivel de las oscilaciones indicado en estas instrucciones fue medido según un procedimiento de medición conforme a EN 60745 y puede utilizarse para la comparación de las herramientas eléctricas entre sí. También es apto para una estimación provisoria de las oscilaciones. El nivel de oscilaciones indicado, es representativo para las principales aplicaciones de la herramienta eléctrica. Sin embargo, si la herramienta eléctrica se utiliza con herramientas de aplicación diferentes o con un mantenimiento deficiente, pueden diferir los niveles de oscilación. Esto puede aumentar significativamente la carga por oscilaciones a lo largo de la totalidad del tiempo.

Para la determinación de las cargas por vibraciones deberán tenerse en cuenta también, los tiempos durante los cuales el equipo ha estado parado o bien, durante los cuales si bien ha estado en marcha, no ha trabajado realmente. Esto puede reducir significativamente la carga por oscilaciones a lo largo de la totalidad del tiempo de trabajo. Implemente medidas de seguridad adicionales para la protección del operario, antes de determinar las oscilaciones, como por ejemplo: el mantenimiento de las herramientas eléctricas y de aplicación, mantener calientes las manos, organización de las secuencias de trabajo.



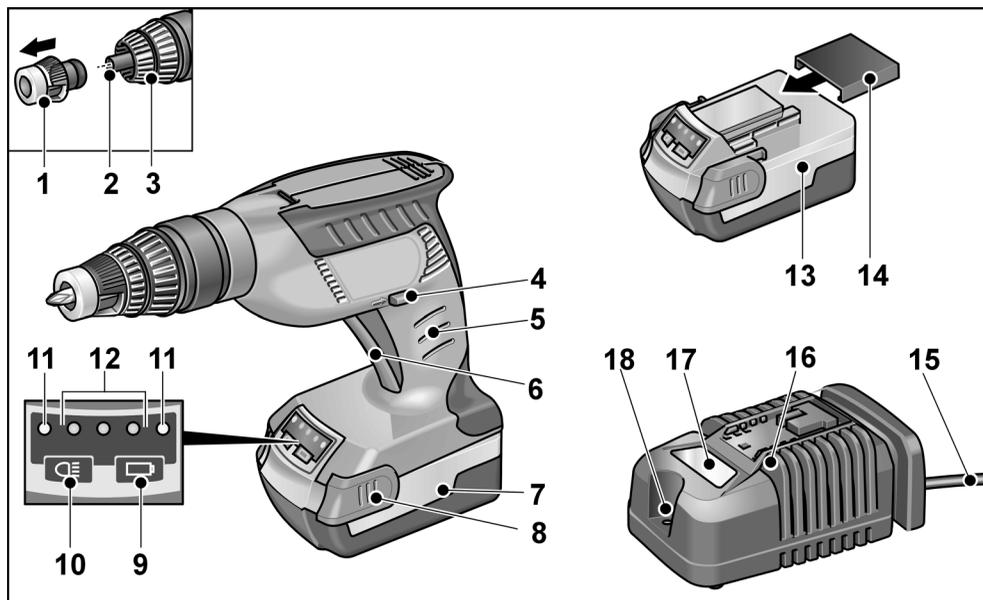
### ¡CUIDADO!

Utilizar protección para el oído en caso de niveles de presión sonora superiores a los 85 dB(A).

## Datos técnicos

Atornilladora en seco a batería		ADW 18,0-42
Número de parte		408.425
Número de revoluciones	min <sup>-1</sup>	0-4200
Momento de giro máx.	Nm	8,5
Alojamiento para la herramienta		1/4" hexágono interno (6,35 mm)
Medidas máx. de los tornillos		
– Tornillos para madera	mm	Ø 5,0x70
– Tornillos para metal (espesor de material < 0,88 mm)	mm	Ø 4,2x45
– Tornillos autoroscante en metal	mm	Ø 4,2x16
Peso según «EPTA-procedure 01/2003»		
– Atornilladora en seco a batería	kg	1,6
– Equipo de carga	kg	0,6
Acumulador		iones de litio; 18,0 V/4,0 Ah
Equipo de carga:		
– Tensión de red	V/Hz	230/50-60
– Tensión de carga	V	14,4-18,0
– Intensidad de la corriente de carga	A	4,7
– Tipo de protección		□ / II
Tiempo de carga (según el estado de carga)	min	1-30

## De un vistazo



- |    |   |   |   |
|----|---|---|---|
| 1  | Manguito tope   | 12  | Indicación para el estado de carga de la batería  |
| 2  | Receptáculo para bits   | 13  | Acumulador de repuesto  |
| 3  | Manguito de ajuste para el tope de profundidad de atornillado                                     | 14  | Cubierta de protección para la batería  |
| 4  | Palanca para la selección del sentido de giro (marcha derecha/izquierda)                          | <b>Equipo de carga para el acumulador</b> |   |
| 5  | Manija  | 15  | Cable de conexión   |
| 6  | Conmutador<br>Para el encendido y apagado y para la aceleración hasta la velocidad de giro máxima | 16  | Equipo de carga   |
| 7  | Acumulador  | 17  | Espejo<br>Para observar la indicación del estado de carga de la batería durante el proceso de carga |
| 8  | Tecla de destrabado para el acumulador  | 18  | LED para indicar el estado de funcionamiento.   |
| 9  | Pulsador para el estado de carga de la batería  |   |   |
| 10 | Tecla para la iluminación del sitio de trabajo  |   |   |
| 11 | Iluminación del sitio de trabajo  |   |   |

## Indicaciones para el uso

### Antes de la puesta en marcha

Desembalar la herramienta eléctrica y los accesorios, controlando que el volumen de entrega esté completo y que no existan daños de transporte.

### Cargar los acumuladores

#### **i** **NOTA**

Los acumuladores no están completamente cargados en el momento de la entrega. Cargar completamente los acumuladores antes del primer uso.

### Indicaciones para una larga vida útil del acumulador

#### **!** **¡CUIDADO!**

- Nunca cargar los acumuladores a temperaturas inferiores a los 5 °C o bien por encima de los 40 °C.
- No cargar los acumuladores en ambientes con elevada humedad ambiente o temperatura.
- No cubrir los acumuladores ni el equipo de carga durante el proceso de carga.
- Desconectar el enchufe de red del equipo de carga después de concluido el proceso correspondiente.

El acumulador y el equipo de carga adquieren una temperatura tibia durante el proceso de carga. ¡Esto es normal!

Los acumuladores de iones de litio no presentan el conocido «efecto de memoria». A pesar de ello, se recomienda descargar por completo los acumuladores antes de la carga y esperar que concluya el proceso correspondiente.

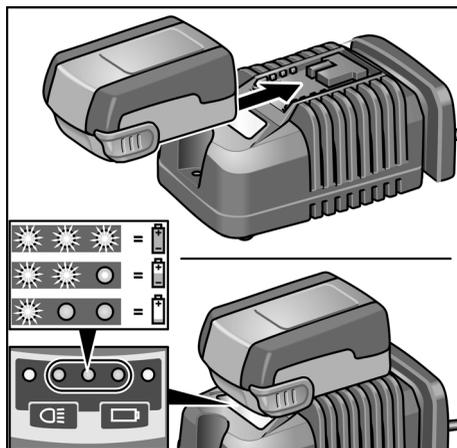
Si los acumuladores no se utilizan por un tiempo prolongado, depositarlos en un sitio fresco con media carga.

### Proceso de carga

#### **!** **¡CUIDADO!**

Colocar exclusivamente acumuladores originales en el equipo de carga que forma parte del volumen de entrega.

- Conectar el enchufe de red. El LED indicador de estado de funcionamiento (18) está encendido si no está montada la batería en el equipo de carga.
- Introducir el acumulador completamente, hasta que se trabaje. El LED indicador del estado de funcionamiento (18) centellea. Comienza el estado de carga.



Durante el proceso de carga se encienden secuencialmente los LEDs indicadores del estado de carga (12). Cuando la batería está completamente cargada, están encendidos los 3 LEDs indicadores del estado de carga de la batería (12) y el LED indicador del estado de funcionamiento en forma permanente (18).

#### **i** **NOTA**

Los LEDs indicadores del estado de carga de la batería (12) se apagan transcurridos 5 minutos.

- Extraer el acumulador del equipo de carga.
- Desconectar el enchufe de red.

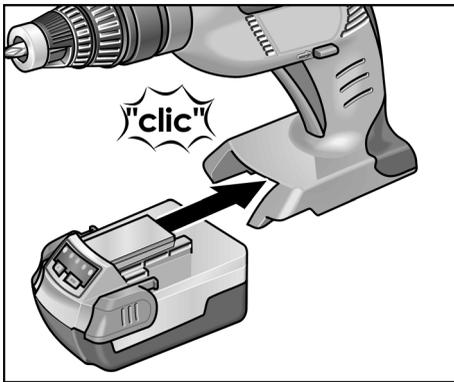
#### **i** **NOTA**

Si al colocar la batería en el equipo de carga centellea muy rápidamente el LED indicador de estado de funcionamiento (18), se está en presencia de un fallo en el equipo de carga o bien en la batería.

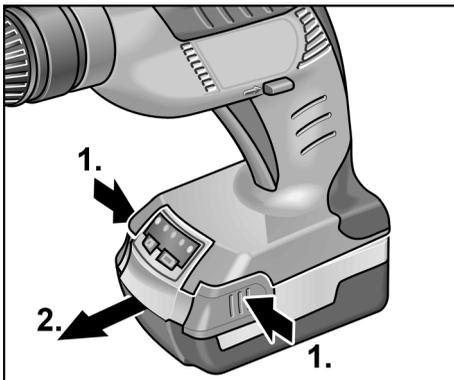
Causas posible:

- Existe un desperfecto en el acumulador o bien en el dispositivo de carga.
- Se ha producido un cortocircuito entre los contactos de carga de la batería y/o del equipo de carga. ¡Desconectar el enchufe de red y controlar los contactos de carga!
- La batería está demasiado caliente ( $> 45\text{ }^{\circ}\text{C}$ ) o demasiado fría ( $< 5\text{ }^{\circ}\text{C}$ ). Después que la batería alcanza una temperatura comprendida entre los  $5\text{ }^{\circ}\text{C}$  y los  $40\text{ }^{\circ}\text{C}$  debería comenzar el proceso de carga.

### Colocación/cambio del acumulador



- Introducir el acumulador cargado en la herramienta eléctrica hasta que se trabee.



- Para la extracción, presionar el pulsador de destrabado (1.) y extraer la batería tirando de ella (2.).



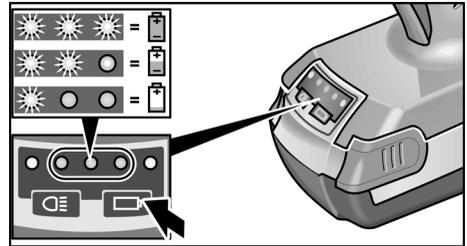
### ¡CUIDADO!

En caso de no usarlo, colocar siempre la cubierta de protección sobre los contactos de carga de la batería.

¡Existe peligro de explosión y de incendio, si se produce un cortocircuito con piezas metálicas entre los contactos de carga, cuando falta la cubierta de protección!

### Estado de carga del acumulador

- Accionando el pulsador del estado de carga de la batería (9) puede controlarse el estado de carga en los LEDs indicadores correspondientes (12).



La indicación se apaga después de 5 segundos.

Si uno de los LEDs centellea, debe cargarse la batería.

Si después de accionar el pulsador ningún LED se enciende, la batería está defectuosa y debe reemplazársela.

### Colocación del bit para atornillar



### ¡ADVERTENCIA!

Antes de efectuar cualquier tarea en la herramienta eléctrica, debe colocarse la palanca selectora de sentido de giro (4) en su posición central.

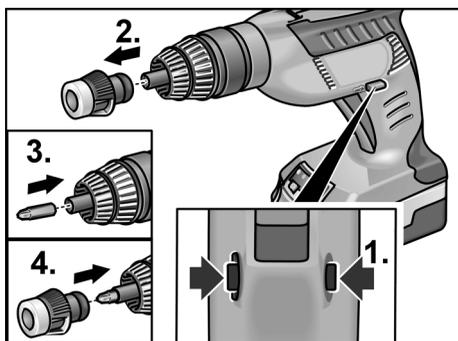


### ¡CUIDADO!

Utilizar el bit adecuado a la forma de ranura de la cabeza del tornillo.

Cambiar inmediatamente los bits una vez desgastados.

- Quitar el manguito tope tirándolo hacia adelante.
- Colocar el bit conjuntamente con su receptáculo.
- Volver a colocar los contactos.



### **i** NOTA

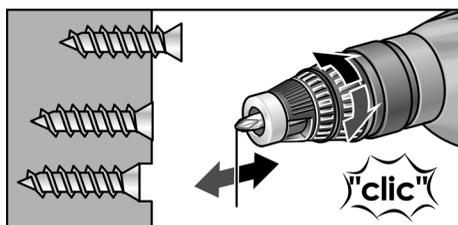
Para **aflojar** los tornillos no se requiere del manguito tope.

## Modificar la profundidad de atornillado

### **!** ¡ADVERTENCIA!

Antes de efectuar cualquier tarea en la herramienta eléctrica, debe colocarse la palanca selectora de sentido de giro (4) en su posición central.

- Ajustar la profundidad de atornillado girando el manguito de ajuste correspondiente.
  - Giro hacia la derecha: aumenta la profundidad de atornillado
  - Giro hacia la izquierda: disminuye la profundidad de atornillado



Un cambio de posición de (45°) en el manguito de ajuste, corresponde a una modificación en la profundidad de atornillado de 0,200 mm.

Un giro completo (360°) del manguito de ajuste corresponde en consecuencia a una modificación de la profundidad de atornillado de 1,6 mm.

### **i** NOTA

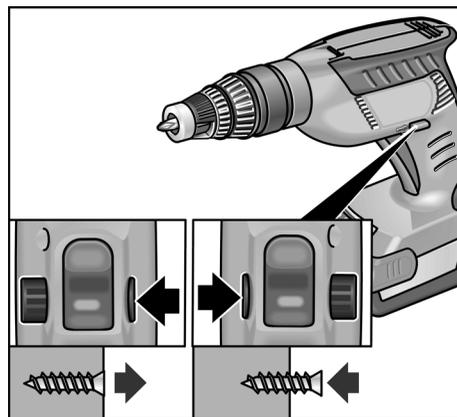
Comenzar con una profundidad de atornillado menor, a fin de proteger a las piezas a atornillar contra daños.

## Ajustar el sentido de giro



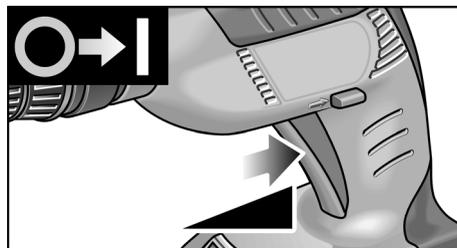
### ¡CUIDADO!

Cambiar el sentido de giro exclusivamente con la herramienta eléctrica parada.



- Colocar el selector de sentido de giro en la posición requerida:
  - Izquierda: en sentido antihorario (Aflojar tornillos)
  - Derecha: en sentido horario (Enroscar tornillos)

## Encender la herramienta eléctrica

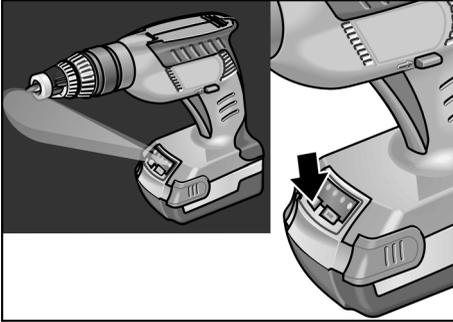


- Presionar el conmutador y sujetarlo. El conmutador de la herramienta eléctrica permite un aumento gradual de la velocidad de giro hasta su valor máximo.

Paro de la herramienta eléctrica:

- Soltar el conmutador.

## Iluminación del sitio de trabajo



- Accionar el pulsador en la batería para el encendido y el apagado.

## Indicaciones para el trabajo

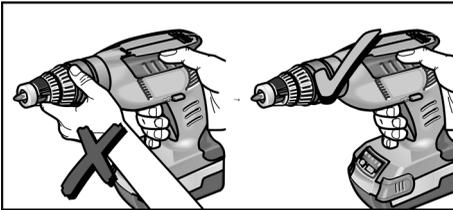


### ¡CUIDADO!

No introducir las manos en el cabezal de atornillado en rotación.

### Enroscar tornillos

1. Colocar un bit de atornillado adecuado.
2. Ajuste de la profundidad de atornillado.
3. Seleccionar el sentido de giro (hacia la derecha).
4. Sujetar la herramienta eléctrica con una mano del asa correspondiente y adoptar la posición de trabajo.



5. Asentar el tornillo en el bit correspondiente.  
El tornillo se sujeta debido a la fuerza magnética.
6. Presionar la punta del tornillo contra la pieza a atornillar hasta que el manguito tope asiente en la pieza en procesamiento. ¡Sujetar la herramienta eléctrica en ángulo recto respecto de la pieza en procesamiento!

7. Encender la herramienta eléctrica.  
El tornillo se enrosca en la pieza a procesar hasta lograr la profundidad de roscado ajustada.  
Controlar la profundidad de roscado y ajustarla si hiciera falta.



### NOTA

Al lograr la profundidad de roscado ajustada, se desacopla el accionamiento y el bit no gira más.

8. Apagar la herramienta eléctrica una vez concluido el proceso de atornillado.  
Concluida la tarea:
9. Colocar la selección de sentido de giro (4) en posición central.



### NOTA

Para un atornillado racional de grandes cantidades de tornillos se ofrece un depósito para tornillos adecuado para el atornillador en seco, que permite el trabajo con cintas de tornillos.

### Aflojar tornillos

1. Colocar un bit de atornillado adecuado.
2. Ajustar el sentido de giro adecuado (izquierda).
3. Sujetar la herramienta eléctrica con una mano del asa correspondiente y adoptar la posición de trabajo.
4. Asentar el bit para tornillos sobre el tornillo a aflojar.
5. Activar la herramienta eléctrica ejerciendo presión sobre el conmutador.  
El tornillo se afloja.
6. Una vez desenroscado el tornillo, soltar el conmutador.

Concluida la tarea:

7. Colocar la selección de sentido de giro (4) en posición central.

## Mantenimiento y cuidado

### ¡ADVERTENCIA!

Antes de efectuar cualquier tarea en la herramienta eléctrica, debe colocarse la palanca selectora de sentido de giro (4) en su posición central.

### Limpieza

#### ¡CUIDADO!

Es indispensable la utilización de gafas de protección durante la limpieza del equipo con aire comprimido.

Limpiar regularmente el equipo y las ranuras de ventilación. La frecuencia de la limpieza dependerá del material y la intensidad de uso.

Limpiar periódicamente la parte interior de la carcasa y el motor con aire comprimido seco.

### Equipo de carga

#### ¡ADVERTENCIA!

Antes de efectuar cualquier tarea, desconectar el enchufe de red. No utilizar agua o agente de limpieza líquido.

- Eliminar el polvo y la suciedad de la carcasa mediante un pincel o un paño seco.

### Reparaciones

Hacer efectuar las reparaciones exclusivamente por un taller de servicios a clientes autorizado por el fabricante.

### Repuestos y accesorios

Accesorios/repuestos	Número de artículo
Depósito para tornillos M-DW	392.626
Manguito tope	393.010

Por más accesorios, en especial herramientas eléctricas, consultar el catálogo del fabricante.

Una gráfica de expansión y una lista de piezas de repuesto se encuentran en la homepage:

[www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com)

## Transporte

La cantidad equivalente de litio de los acumuladores que forman parte del volumen de entrega, se encuentra por debajo de los valores límite. Por ello ni el acumulador como pieza individual, ni la herramienta eléctrica, están sujetas a reglas nacionales o internacionales de sustancias peligrosas.

En caso de transportar varios equipos con acumuladores de iones de litio, pueden volverse relevantes estas prescripciones y medidas de seguridad especiales (p. ej. para el embalaje).

Rogamos informarse en tal caso, respecto de las prescripciones válidas en este caso.

## Conformidad CE

Declaramos bajo nuestra única responsabilidad, que el producto descrito bajo «Datos técnicos» coincide con las siguientes normas y documentos normativos:

EN 60745 según las determinaciones de la pauta 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2011/65/CE.

Responsable de la documentación técnica:  
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle                      Klaus Peter Weinper  
Manager Research &              Head of Quality  
Development (R & D)              Department (QD)

11.12.2013

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

## Advertencias para su eliminación



### ¡ADVERTENCIA!

*Inutilizar equipos radiados, cortando el cable de alimentación.*



Únicamente para países pertenecientes a la CE  
¡No arroje herramientas eléctricas en los residuos domiciliarios!

Según la pauta europea 2002/96/CE y su implementación a través de leyes nacionales, los equipos eléctricos o electrónicos en desuso deben coleccionarse por separado, haciéndoselos llegar a un reciclado que proteja el medio ambiente.



*Reciclado de materias primas en vez de eliminación como residuos.*

*Tanto el equipo como su embalaje deberán ser eliminados en forma adecuada al medio ambiente. Para su eliminación adecuada a los distintos tipos, las piezas de material plástico están debidamente marcadas.*



### ¡ADVERTENCIA!

*No arrojar los acumuladores/baterías en residuos domiciliarios, al agua o al fuego. No abrir acumuladores en desuso.*

Los acumuladores/baterías deberían coleccionarse, reciclarse o eliminarse de modo adecuado al medio ambiente.

Únicamente para países pertenecientes a la CE:

Según la pauta 2006/66/CE los acumuladores/baterías en desuso deben reciclarse.



### NOTA

*¡Hágase informar por su comerciante especializado respecto de las posibilidades de eliminación!*

## Garantía

Al adquirir una máquina nueva, FLEX ofrece una garantía de fabricación de 2 años a partir de la fecha de venta al consumidor final de la misma.

La garantía abarca exclusivamente deficiencias originadas por fallos en el material y/o fallos originados durante la fabricación, así como al incumplimiento de características aseguradas. En caso de hacer valer esta garantía, deberá adjuntarse el certificado de compra original, conteniendo la fecha de venta. Las reparaciones de garantía solamente pueden efectuarlas los talleres autorizados de FLEX, o bien sus estaciones de servicio.

Solamente existe derecho a la garantía si el equipo fue utilizado de modo adecuado a su función. Se excluyen de la garantía el desgaste producido por el uso normal, utilización inadecuada, máquinas parcial o totalmente desmontadas así como daños causados por sobrecarga de la máquina o aquellos causados por el uso de herramientas no autorizadas, o mal empleadas. Al igual se excluyen daños causados por máquinas y herramientas de aplicación o piezas a procesar, por la aplicación de la fuerza, daños que son consecuencia de un uso inadecuado o debidos a la falta de mantenimiento o la influencia de cuerpos extraños como arena o piedras o bien debidos al incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento, p. ej. la aplicación de tensiones o corrientes de red inadecuadas. Solamente se dará garantía sobre las herramientas de aplicación, si fueron utilizadas con la máquina con las cuales se ha previsto o estuviera debidamente autorizada su utilización.

## Exclusión de la garantía

El fabricante y su representante no asumen responsabilidad alguna por daños o pérdidas de ganancia causados a la interrupción del funcionamiento de la empresa, debidos al producto o la no utilización del mismo.

El fabricante y su representante no asumen responsabilidad alguna por daños causados por el uso indebido o la utilización en combinación con productos de otros fabricantes.

## Índice

Símbolos utilizados . . . . .	56
Para sua segurança . . . . .	56
Ruído e vibração . . . . .	58
Características técnicas . . . . .	59
Panorâmica da máquina . . . . .	60
Instruções de utilização . . . . .	61
Manutenção e tratamento . . . . .	65
Transporte . . . . .	65
Conformidade C E . . . . .	65
Indicações sobre reciclagem . . . . .	66
Garantia . . . . .	66

## Símbolos utilizados

### **AVISO!**

Caracteriza um perigo imediato e eminente. A não observação da indicação, pode implicar morte ou ferimentos muito graves.

### **ATENÇÃO!**

Caracteriza uma situação possivelmente perigosa. A não observação da indicação, pode implicar ferimentos ou prejuízos materiais.

### **INDICAÇÃO**

Caracteriza conselhos para utilização e informações importantes.

## Símbolos no aparelho



Antes da colocação em funcionamento, leia as Instruções de serviço!



Usar óculos de protecção!



Transformador de segurança protegido contra curto-circuito



Li-Ion



Proteja o acumulador contra calor, por exemplo, também contra radiação solar direta e fogo. Existe perigo de explosão!



Não lançar acumulador para dentro de um fogo. Existe perigo de explosão!



O aparelho só é adequado para ser utilizado em espaços fechados. Não expor o aparelho à chuva. Armazenar a ferramenta elétrica e os acumuladores em espaços secos.



O líquido do acumulador que sai pode causar irritações na pele ou queimaduras.



Indicações sobre reciclagem (ver página 66)!

## Para sua segurança

### **AVISO!**

**Leia todas as indicações de segurança e instruções.** A não observância das indicações de segurança e das instruções podem ter como consequência um choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

**Guarde todas as indicações de segurança e instruções para o futuro.**

Ler antes da utilização da ferramenta eléctrica e proceder em conformidade:

- estas Instruções de serviço,
- as instruções gerais de segurança, para utilização com ferramentas eléctricas na documentação anexa (Textos n.: 315.915),
- as regras e as normas em vigor para prevenção contra acidentes no local de utilização.

*Esta ferramenta eléctrica foi fabricada de acordo com a situação da técnica e com as regras técnicas de segurança em vigor. No entanto, na sua utilização, podem existir danos para o utilizador ou terceiros, ou danos na máquina ou noutros bens.*

*A ferramenta eléctrica é só para utilização*

- *de acordo com as disposições legais,*
- *em perfeita situação de segurança técnica.*

*As avarias que prejudicam a segurança devem ser imediatamente eliminadas.*

## Utilização de acordo com as disposições legais

A aparafusadora de construção a seco com acumulador AID 18,0-42 é destinada

- para a utilização profissional na indústria e no artesanato,
- para aparafusar paredes secas rebocadas, placas de cartão prensado ou fibras de madeira ou metal com parafusos de construção rápida,
- para colocar parafusos de chapa ou de madeira na construção interior,
- para a utilização com a ferramenta adequada para tal e recomendada pelo fabricante para este aparelho.

## Instruções de segurança para a aparafusadora com acumulador

- **Quando efectuar trabalhos nos quais o parafuso pode encontrar linhas eléctricas escondidas ou o próprio cabo de alimentação, segure o aparelho nas superfícies do punho isoladas.**

O contacto do parafuso com uma linha sob tensão também pode colocar peças metálicas do aparelho sob tensão e causar um choque eléctrico.

- **Segure bem a ferramenta eléctrica.**  
Ao apertar e soltar os parafusos podem surgir elevados momentos de reacção por breves momentos.

- **Fixar a peça a trabalhar.**  
Uma peça mantida fixa num dispositivo de aperto ou num torno de bancada está mais segura do que presa com a mão.
- **Esperar até que a ferramenta eléctrica esteja completamente parada, antes de a pousar.** A ferramenta de utilização pode prender e provocar a perda de controlo sobre a ferramenta eléctrica.
- **Não abra o acumulador.**  
Existe o perigo de um curto-circuito.
- **Proteja o acumulador contra calor, por exemplo, também contra radiação solar contínua, fogo, água e humidade.**  
Existe perigo de explosão.
- **Utilize o acumulador apenas em ligação com a ferramenta eléctrica destinada para isso.**  
É só assim que o acumulador pode ser protegido contra sobrecarga perigosa.
- **Utilize apenas acumuladores originais com a tensão indicada na placa de identificação da sua ferramenta eléctrica.**  
Em caso de uso de um outro acumulador, por exemplo, imitações, acumuladores restaurados ou fabricos terceiros, existe o perigo de ferimentos, assim como de danos materiais devido a acumuladores que possam explodir.

## Indicações de segurança especiais

- A tensão da rede e a indicação de tensão na chapa de características do carregador têm que coincidir.
- Para identificação da ferramenta eléctrica utilizar somente chapas autocolantes.  
Não fazer furos na estrutura da serra.

## Ruído e vibração

Os valores de ruído e de vibração foram apurados de acordo com a EN 60745.

O nível de ruído A estimado do aparelho comporta normalmente:

- Nível de pressão acústica: 76 dB(A)
- Nível de potência acústica: 87 dB(A)
- Insegurança:  $K = 3$  dB

Valor global de vibração (ao aparafusar):

- Valor de emissão:  $a_h < 2,5$  m/s<sup>2</sup>
- Insegurança:  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>



### AVISO!

Os valores de medição indicados são válidos para aparelhos novos. Na utilização diária alteram-se os valores de ruído e de oscilação.



### INDICAÇÃO

O nível de vibrações indicado nestas instruções foi medido em conformidade com um processo de medição normalizado na EN 60745 e pode ser utilizado para a comparação de ferramentas eléctricas entre si. Este processo também é adequado para uma estimativa provisória da carga das vibrações. O nível de vibrações indicado representa as principais utilizações das ferramentas eléctricas.

Se, no entanto, a ferramenta eléctrica for aplicada noutras situações com ferramentas diferentes ou com insuficiente manutenção, o nível de vibrações também pode ser diferente. Isto pode aumentar claramente a carga das vibrações durante o período global de trabalho.

Para uma avaliação exacta da carga de vibrações, devem também ser considerados os tempos em que o aparelho está desligado ou embora estando a funcionar não está em utilização. Isto pode reduzir claramente a carga das vibrações durante o período global de trabalho.

Determinar medidas de segurança adicionais para protecção do utilizador do efeito das vibrações, como, por exemplo:

Manutenção da ferramenta eléctrica e das ferramentas aplicadas, manutenção das mãos quentes, organização dos ciclos de trabalho.



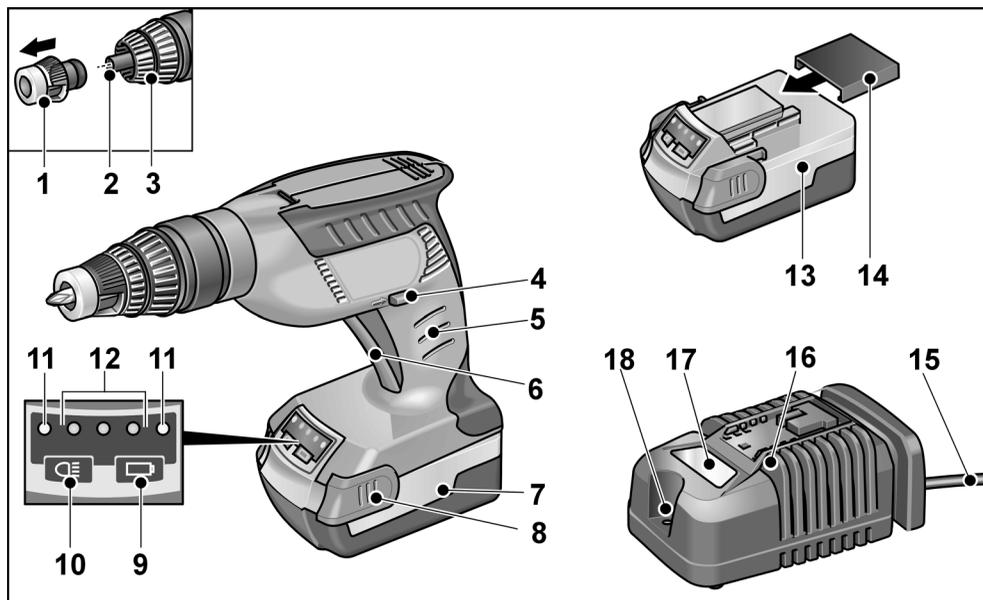
### ATENÇÃO!

Com um nível de pressão acústica superior a 85 dB(A), deve ser usado um protector para os ouvidos.

## Características técnicas

Aparafusadora de construção a seco com acumulador		ADW 18,0-42
Peça nº		408.425
Rotações	min <sup>-1</sup>	0–4200
Binário max.	Nm	8,5
Admissão da ferramenta		$\frac{1}{4}$ " (6,35 mm) Sextavado interior
Dimensões máx. do parafuso		
– Parafusos para madeira	mm	Ø 5,0x70
– Parafusos para metal (espessura do material < 0,88 mm)	mm	Ø 4,2x45
– Parafusos auto-cortantes para metal	mm	Ø 4,2x16
Peso em conformidade com «processo EPTA 01/2003»		
– Aparafusadora de construção a seco com acumulador	kg	1,6
– Carregador	kg	0,6
Acumulador		lões de lítio 18,0 V/4,0 Ah
Carregador:		
– Tensão da rede	V/Hz	230/50–60
– Tensão da carga	V	14,4–18,0
– Intensidade da corrente de carga	A	4,7
– Classe de protecção		□ / II
Tempo de carga (conforme o estado da carga)	min	1–30

## Panorâmica da máquina



- 1 Batente
- 2 Admissão das pontas aparafusadoras
- 3 Casquilho de ajuste para o batente da profundidade do parafuso
- 4 Alavanca para selecção do sentido de rotação (Rotação à direita/esquerda)
- 5 Punho
- 6 Interruptor  
Para ligar e desligar, assim como para acelerar até à rotação máxima
- 7 Acumulador
- 8 Tecla para desbloquear o acumulador
- 9 Tecla Estado de carregamento do acumulador
- 10 Tecla de iluminação do posto de trabalho
- 11 Iluminação do posto de trabalho

- 12 Indicação Estado de carregamento do acumulador
- 13 Acumulador de substituição
- 14 Tampa de protecção do acumulador

### Carregador

- 15 O cabo de rede
- 16 Carregador
- 17 Espelho  
Para observar a indicação do estado de carregamento do acumulador durante o processo de carregamento
- 18 LED Estado de funcionamento

## Instruções de utilização

### Antes da colocação em funcionamento

Desembalar a ferramenta eléctrica e acessórios e verificar, se o fornecimento está completo e se existem danos provocados pelo transporte.

### Carregar os acumuladores

#### **i** INDICAÇÃO

Os acumuladores, na altura do fornecimento, não têm a carga completa. Antes do primeiro funcionamento, carregar os acumuladores completamente.

#### Indicações para uma longa duração dos acumuladores

#### **!** ATENÇÃO!

- Nunca carregar os acumuladores com temperaturas inferiores a 5 °C ou superiores a 40 °C.
- Não carregar os acumuladores num ambiente com elevada humidade do ar ou à temperatura ambiente.
- Não tapar os acumuladores nem o carregador durante a operação de carga.
- Desligar a ficha do carregador, depois de terminada a operação de carga.

Durante a operação de carga, os acumuladores e o carregador aquecem. Isto é normal! Os acumuladores de íões de lítio não apresentam o conhecido efeito de «Memory». Apesar disso, um acumulador, antes de ser carregado, deve estar completamente descarregado e a operação de carga tem que ser completa.

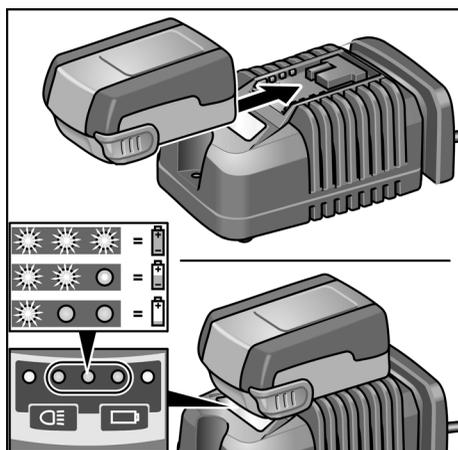
Se os acumuladores não forem utilizados durante um longo período de tempo, eles devem ser parcialmente carregados e guardados em local fresco.

#### Operação de carga

#### **!** ATENÇÃO!

Utilizar apenas acumuladores originais no carregador incluído no fornecimento.

- Ligar a ficha de rede do carregador à tomada.  
A LED Estado de funcionamento (18) acende-se se o acumulador não estiver no carregador.
- Inserir o acumulador completamente até encaixar no carregador.  
A LED Estado de funcionamento (18) pisca. O processo de carregamento começa.



Durante o processo de carregamento acendem-se as LEDs, uma após a outra, da indicação do estado de carregamento do acumulador (12). Quando o acumulador estiver completamente carregado, acendem-se todas as 3 LEDs da indicação do estado de carregamento do acumulador (12) e a LED do estado de funcionamento (18) está acesa permanentemente.

#### **i** INDICAÇÃO

A LED da indicação do estado de carregamento do acumulador (12) apaga-se após 5 minutos.

- Retirar o acumulador do carregador.
- Desligar a ficha da tomada.

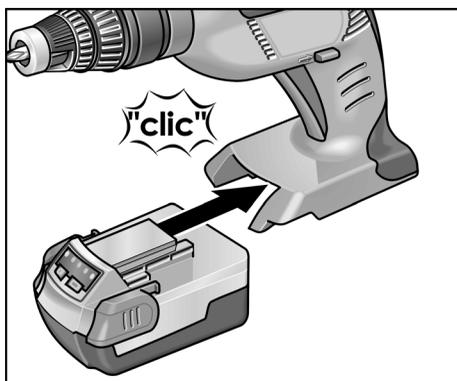
#### **i** INDICAÇÃO

Se após a colocação do acumulador no carregador a LED do estado de funcionamento (18) piscar muito rápida, existe um erro no carregador ou no acumulador.

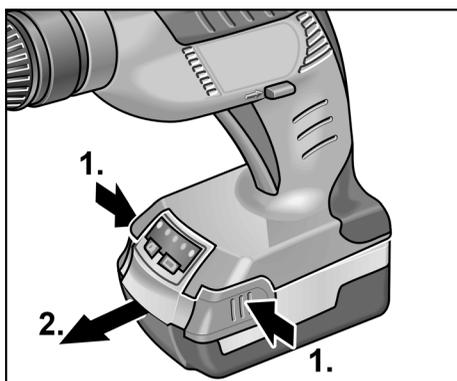
Possíveis causas:

- Existe um defeito no acumulador ou no carregador.
- Surgir um curto-circuito entre os contactos de carregamento do acumulador e/ou do carregador. Retirar a ficha e verificar os contactos de carregamento!
- O acumulador está muito quente ( $> 45\text{ }^{\circ}\text{C}$ ) ou muito frio ( $< 5\text{ }^{\circ}\text{C}$ ). Após atingir uma temperatura do acumulador entre  $5\text{ }^{\circ}\text{C}$  e  $40\text{ }^{\circ}\text{C}$ , o processo de carregamento deverá iniciar.

## Aplicar/substituir os acumuladores



- Pressionar um acumulador carregado até este encaixar completamente na ferramenta eléctrica.



- Para retirar, pressionar a tecla de desbloqueio (1.) e retirar o acumulador (2.).

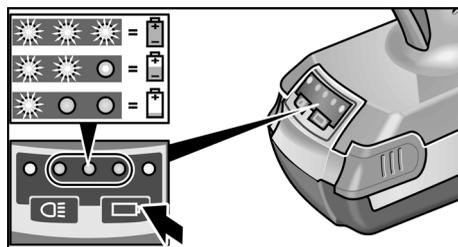


### ATENÇÃO!

*Em caso de não uso, colocar sempre a tampa de proteção do acumulador em cima dos contactos de carregamento do acumulador. Sem tampa de proteção as peças metálicas soltas podem curto-circuitar os contactos, existe perigo de explosão e de incêndio!*

### Estado da carga da bateria

- Ao pressionar a tecla do estado de carregamento do acumulador (9), pode ser verificado nas LED da indicação do estado de carregamento do acumulador (12) o estado de carregamento.



A indicação apaga-se após 5 segundos. Pisca uma das LEDs, o acumulador deve ser carregado.

Se após a pressão da tecla nenhuma LED se acender, o acumulador está defeituoso e deve ser substituído.

### Colocar as pontas aparafusadoras



#### AVISO!

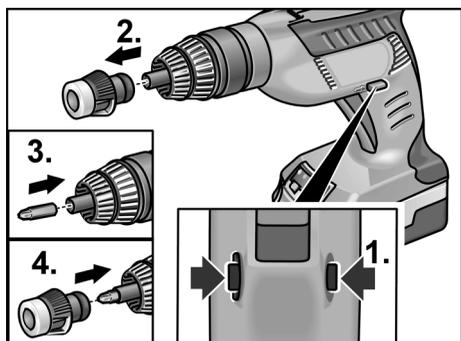
*Antes de cada trabalho na ferramenta eléctrica, colocar a alavanca para a selecção do sentido rotativo (4) em posição central.*



#### ATENÇÃO!

*Utilizar para o perfil de acionamento da cabeça do parafuso as pontas aparafusadoras adequadas. Substituir imediatamente as pontas aparafusadoras gastas.*

- Retirar o batente pela frente.
- Colocar a ponta aparafusadora na admissão das pontas aparafusadoras.
- Voltar a colocar o batente.



### **i** INDICAÇÃO

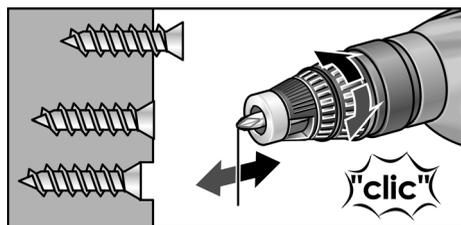
Para **desapertar** os parafusos, o batente não é necessário.

### Alterar a profundidade do furo

#### **⚠** AVISO!

Antes de cada trabalho na ferramenta eléctrica, colocar a alavanca para a selecção do sentido rotativo (4) em posição central.

- Alterar a profundidade do furo rodando o casquilho de ajuste para o batente da profundidade do furo.
  - Rodar para a direita: a profundidade do furo aumenta
  - Rodar para a esquerda: a profundidade do furo diminui



Um encaixe (45°) do casquilho de ajuste corresponde a uma alteração da profundidade do furo de 0,200 mm:

Uma rotação completa (360°) do casquilho de ajuste corresponde a uma alteração da profundidade do furo de 1,6 mm:

### **i** INDICAÇÃO

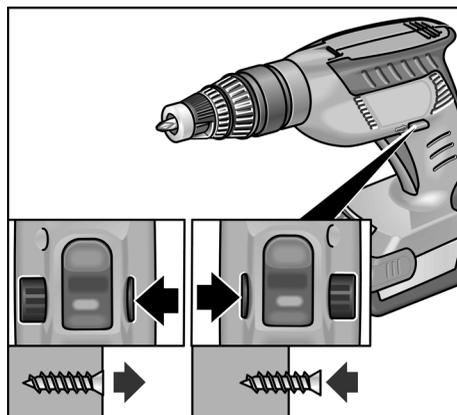
Começar com uma profundidade do furo baixa para proteger as peças do trabalho a serem aparafusadas contra danificações.

## Regular o sentido de rotação



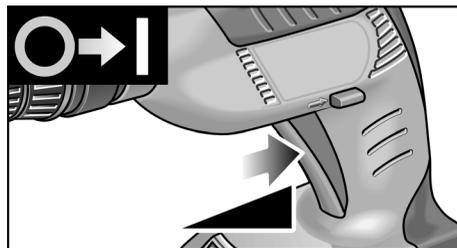
### ATENÇÃO!

Alterar o sentido de rotação somente com a ferramenta eléctrica completamente parada.



- Posicionar o selector do sentido da rotação na posição necessária:
  - À esquerda: contra os ponteiros do relógio (desapertar os parafusos)
  - Para a direita: no sentido dos ponteiros do relógio (aparafusar parafusos)

## Ligar a ferramenta eléctrica

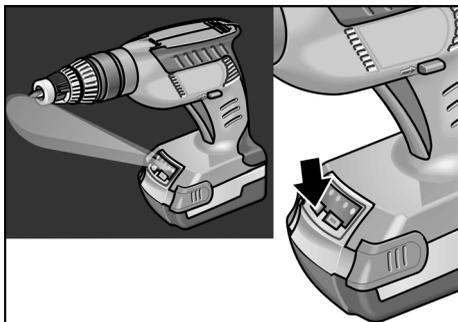


- Premir o interruptor e mantê-lo nessa posição.  
O interruptor da ferramenta eléctrica permite um aumento lento da velocidade de rotação até ao valor máximo.

Desligar a ferramenta eléctrica:

- Soltar o interruptor.

## Lâmpada do posto de trabalho



- Para ligar e desligar, premir a tecla no acumulador.

## Indicações sobre trabalho

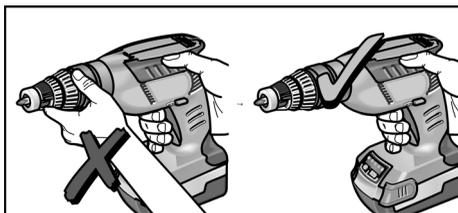


### ATENÇÃO!

Não pegar na cabeça da aparafusadora em rotação.

### Aparafusar parafusos

1. Colocar as pontas aparafusadoras adequadas.
2. Regular a profundidade do furo.
3. Regular o sentido de rotação (para a direita).
4. Segurar a ferramenta eléctrica com uma mão no punho e colocar-se em posição de trabalho.



5. Colocar o parafuso na ponta aparafusadora.  
O parafuso será mantido devido à força magnética.
6. Pressionar a ponta aparafusadora contra a peça de trabalho a ser aparafusada até que o casquilho do batente se encontra ao nível da peça de trabalho.  
Segurar a ferramenta eléctrica no ângulo direita em relação à superfície da peça de trabalho!

7. Ligar a ferramenta eléctrica.  
O parafuso será enroscado na peça de trabalho até que seja atingida a profundidade do furo regulado.  
Controlar a profundidade, eventualmente, alterá-la.



### INDICAÇÃO

Ao atingir a profundidade pré-regulada, o acionamento será desacoplado, a ponta aparafusadora já não gira mais.

8. Após ter terminado com o processo de aparafusar, desligar a ferramenta eléctrica.

Depois de terminado o trabalho:

9. Colocar a pré-selecção do sentido rotativo (4) em posição central.



### INDICAÇÃO

Para a ligação aparafusada racional de grandes quantidades de parafusos, está disponível para a aparafusadora de construção seca um depósito de parafusos para o tratamento de cintos de parafusos.

### Desapertar os parafusos

1. Colocar as pontas aparafusadoras adequadas.
2. Regular o sentido de rotação (para a esquerda).
3. Segurar a ferramenta eléctrica com uma mão no punho e colocar-se em posição de trabalho.
4. Colocar a ponta aparafusadora no parafuso a ser desapertado.
5. Ligar a ferramenta eléctrica pressionando no interruptor.  
O parafuso será desapertado.
6. Após desapertar o parafuso, deixar o interruptor.

Depois de terminado o trabalho:

7. Colocar a pré-selecção do sentido rotativo (4) em posição central.

## Manutenção e tratamento

### **AVISO!**

Antes de cada trabalho na ferramenta eléctrica, colocar a alavanca para a selecção do sentido rotativo (4) em posição central.

### Limpeza

#### **ATENÇÃO!**

Em caso de trabalhos de limpeza com ar comprimido, usar obrigatoriamente óculos de protecção.

Limpar regularmente o aparelho e as ranhuras de ventilação. A frequência da limpeza depende do material a trabalhar e da duração da utilização.

Limpar, regularmente, com ar comprimido seco, o interior da estrutura com motor.

### Carregador

#### **AVISO!**

Antes de qualquer intervenção, desligar a ficha da tomada. Não utilizar água ou produtos de limpeza líquidos.

- Eliminar da caixa do aparelho sujidade e poeira com um pincel ou pano seco.

### Reparações

As reparações devem ser executadas, exclusivamente, por Serviços Técnicos autorizados pelo fabricante.

### Peças de reparação e acessórios

Acessórios/Peças de reparação	Número de artigo
Depósito de parafusos M-DW	392.626
Batente	393.010

Consultar os catálogos do fabricante para outros acessórios, principalmente ferramentas de utilização.

Desenhos de explosão e listas de peças de reparação podem ser consultados na nossa Homepage:

[www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com)

## Transporte

A quantidade equivalente de lítio dos acumuladores incluídos no fornecimento é inferior aos valores limite em vigor. Por isso o acumulador, como peça isolada, bem como a ferramenta eléctrica com o seu volume de fornecimento, não estão sujeitos a normas de prevenção de perigos nacionais nem internacionais.

No transporte de vários aparelhos com acumuladores de iões de lítio, estas normas podem ser relevantes e exigir medidas de segurança especiais (p. ex., para a embalagem).

Neste caso, informe-se sobre as normas em vigor no país de utilização.

## Conformidade CE

Declaramos, sob nossa inteira responsabilidade, que o produto descrito em «Características técnicas» se encontra em conformidade com as normas e os documentos normativos seguintes:

EN 60745 de acordo com as determinações das directivas 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2011/65/CE.

Responsável pela documentação técnica:  
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle  
Manager Research &  
Development (R & D)

Klaus Peter Weinper  
Head of Quality  
Department (QD)

11.12.2013

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

## Indicações sobre reciclagem

### **AVISO!**

*Os aparelhos fora de serviço devem ser inutilizados, retirando-lhes os cabos de ligação à rede.*



Só para os países da UE

Não colocar as ferramentas eléctricas no lixo doméstico!

Em conformidade com a Directiva Europeia 2002/98/CE sobre aparelhos eléctricos e electrónicos usados e com a transposição para o Direito Nacional, as ferramentas eléctricas usadas têm que ser reunidas separadamente e encaminhadas para o reaproveitamento sem poluição do meio ambiente.



*Recuperação de matéria-prima em vez de eliminação de resíduos.*

*O aparelho, os acessórios e a embalagem devem ser eliminados através de uma reciclagem de sustentabilidade ambiental. Para uma reciclagem autêntica, as peças plásticas estão marcadas.*

### **AVISO!**

*Não deitar acumuladores/baterias no lixo doméstico, para o fogo ou para a água. Não abrir acumuladores já inutilizados.*

Acumuladores/baterias devem ser juntos e reciclados de forma não poluente para o meio ambiente.

Só para os países da UE:

De acordo com a directiva 2006/66/CE, acumuladores/baterias com defeito ou fora de uso têm que ser reciclados.



### **INDICAÇÃO**

*Informe-se sobre possibilidades de reciclagem junto do agente especializado!*

## Garantia

Na compra duma nova máquina, a FLEX concede uma garantia de 2 anos, a contar da data de venda da máquina ao consumidor final.

A garantia só cobre deficiências que sejam atribuídas a erros no material e/ou na produção, bem como ao não cumprimento de características asseguradas. Para se fazerem valer os direitos sobre a garantia, deve ser apresentado o documento de venda válido com a respectiva data. As reparações durante o período de garantia, só podem ser executadas, exclusivamente, pelos Postos de Assistência autorizados pela FLEX. O direito à garantia só existe com uma utilização de acordo com as disposições legais. Ficam excluídos da garantia, principalmente, desgaste provocado pelo funcionamento, utilização inadequada, máquinas parcial ou completamente desmontadas, bem como danos provocados por sobrecarga da máquina, utilização de ferramentas não homologadas, com defeito, ou mal aplicadas. Danos provocados pela máquina na ferramenta ou na peça, utilização de violência, danos subsequentes atribuídos a uma manutenção inadequada ou insuficiente por parte do cliente ou de terceiros, danos causados por influências estranhas ou por corpos estranhos, por exemplo, areia ou pedras, bem como danos por inobservância das instruções de serviço, p. ex., ligação a uma tensão de rede ou tipo de corrente incorrectos. As reivindicações de garantia sobre ferramentas e acessórios só podem ser consideradas, se os mesmos forem utilizados com máquinas, nas quais a sua utilização foi prevista ou homologada.

### **Exclusão de responsabilidades**

O fabricante e seus representantes não se responsabilizam por danos e perda de lucros, resultantes da interrupção do negócio, provocada pelo produto ou pela possível não utilização do mesmo.

O fabricante e seus representantes não se responsabilizam por danos provocados por uma utilização inadequada ou em ligação com produtos de outros fabricantes.

## Inhoud

Gebruikte symbolen . . . . .	67
Voor uw veiligheid . . . . .	67
Geluid en trillingen . . . . .	68
Technische gegevens . . . . .	69
In één oogopslag . . . . .	70
Gebruiksaanwijzing . . . . .	71
Onderhoud en verzorging . . . . .	75
Transport . . . . .	75
CE-Conformiteit . . . . .	75
Verwijderingsvoorschriften . . . . .	76
Garantie . . . . .	76

## Gebruikte symbolen



### WAARSCHUWING!

Geeft een onmiddellijk dreigend gevaar aan. Als de waarschuwing niet in acht wordt genomen, dreigen levensgevaarlijke of zeer ernstige verwondingen.



### VOORZICHTIG!

Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan. Als de aanwijzing niet in acht wordt genomen, kunnen persoonlijk letsel of materiële schade het gevolg zijn.



### LET OP

Geeft gebruikstips en belangrijke informatie aan.

## Symbolen op het gereedschap



Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het gereedschap in gebruik neemt!



Draag een oogbescherming!



Kortsluitvast veiligheids-transformator



Oplaadbare lithiumionbatterij

Li-Ion



Bescherm de accu tegen hitte, bijvoorbeeld ook tegen voortdurend zonlicht en vuur. Er bestaat explosiegevaar!



Accu's niet in het vuur werpen. Er bestaat explosiegevaar!



Gereedschap is niet geschikt voor gebruik binnenshuis. Stel het gereedschap niet bloot aan regen. Elektrisch gereedschap en accu's in een droge ruimte opbergen.



Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en brandwonden leiden.



Verwijderingsvoorschriften (zie pagina 76).

## Voor uw veiligheid



### WAARSCHUWING!

**Lees alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen.** Als de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben. **Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen voor de toekomst.**

Lees voordat u het elektrische gereedschap gebruikt en handel daarna volgens:

- deze gebruiksaanwijzing,
- de „Algemene veiligheidsvoorschriften” voor het gebruik van elektrische gereedschappen in de meegeleverde brochure (document-nummer: 315.915),
- de op de plaats van gebruik geldende regels en voorschriften ter voorkoming van ongevallen.

Dit elektrische gereedschap is geconstrueerd volgens de stand van de techniek en de erkende veiligheidstechnische regels.

*Toch kunnen bij het gebruik ervan levensgevaar en verwondingsgevaar voor de gebruiker en voor andere personen resp. gevaren voor beschadigingen aan de machine of aan andere zaken optreden. Het elektrische gereedschap mag alleen worden gebruikt*

- volgens de bestemming,
- in een veiligheidstechnisch optimale toestand.

*Storingen die afbreuk doen aan de veiligheid, moeten onmiddellijk worden verholpen.*

## Gebruik volgens bestemming

De accudroogbouwschroevendraaier ADW 18,0-42 is bestemd

- voor professioneel gebruik in de industrie en door de vakman,
- voor het vastschroeven van droogbouw-wanden, geperst spaanplaat of vezelplaat op hout of metaal met snelbouwschroeven,
- voor het indraaien van metaalplaat- of houtschroeven in de interieurbouw,
- voor het gebruik met geschikt en door de fabrikant voor deze machine geadviseerd inzetgereedschap.

## Veiligheidsvoorschriften voor accuschroevendraaiers

- **Houd het gereedschap aan de geïsoleerde greepvlakken vast als u werkzaamheden uitvoert waarbij de schroef verborgen stroomleidingen of de eigen stroomkabel kan raken.**

Contact van de schroef met een spanningvoerende leiding kan ook metalen delen van het gereedschap onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden.

- **Houd het elektrische gereedschap altijd goed vast.** Bij het vast- of losdraaien van schroeven kunnen gedurende korte tijd grote reactiemomenten optreden.
- **Zet het werkstuk vast.**

Een met spanvoorzieningen of een bankschroef vastgehouden werkstuk wordt beter vastgehouden dan u met uw hand kunt doen.

- **Wacht tot het elektrische gereedschap tot stilstand is gekomen voordat u het neerlegt.** Het inzetgereedschap kan vasthaken en dit kan tot het verlies van de controle over het elektrische gereedschap leiden.
- **Open de accu niet.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting.
- **Bescherm de accu tegen hitte, bijvoorbeeld ook tegen voortdurend zonlicht, vuur, water en vocht.** Er bestaat explosiegevaar.
- **Gebruik de accu alleen in combinatie met het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Alleen zo wordt de accu tegen gevaarlijke overbelasting beschermd.
- **Gebruik alleen originele accu's met de op het typeplaatje van het elektrische gereedschap aangegeven spanning.** Bij gebruik van andere accu's, zoals imitaties, opgeknapte accu's of accu's van andere merken, bestaat gevaar voor persoonlijk letsel en materiële schade door exploderende accu's.

## Bijzondere veiligheidsvoorschriften

- Netspanning en spanningsgegevens op het typeplaatje van het oplaadapparaat moeten overeenkomen.
- Gebruik voor het markeren van het elektrische gereedschap alleen stickers. Boor geen gaatjes in het machinehuis.

## Geluid en trillingen

De geluids- en trillingswaarden zijn vastgesteld volgens EN 60745.

Het A-gewaardeerde geluidsniveau van het gereedschap bedraagt kenmerkend:

- Geluidsdrumniveau: 76 dB(A)
- Geluidsvermogeniveau: 87 dB(A)
- Onzekerheid: K = 3 dB

Totale trillingswaarde (bij het indraaien van schroeven):

- Emissiewaarde:  $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$
- Onzekerheid: K = 1,5  $\text{m/s}^2$

**WAARSCHUWING!**

De aangegeven meetwaarden gelden voor nieuwe gereedschappen. Bij dagelijks gebruik veranderen geluids- en trillingswaarden.

**LET OP**

Het is deze instructies vermelde trillingsniveau is gemeten volgens de meetmethode zoals beschreven in de norm EN 60745 en kan worden gebruikt voor de onderlinge vergelijking van elektrische gereedschappen. Het is ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillingsbelasting. Het vermelde trillingsniveau geldt voor de voornaamste toepassingen van het elektrische gereedschap. Indien het elektrische gereedschap wordt gebruikt voor andere toepassingen, met afwijkende inzetgereedschappen of zonder voldoende onderhoud,

kan het trillingsniveau afwijken. Dit kan de trillingsbelasting over het gehele arbeidstijdvak duidelijk verhogen. Voor een nauwkeurige schatting van de trillingsbelasting moet ook rekening worden gehouden met de tijd waarin het gereedschap uitgeschakeld is, of waarin het gereedschap wel loopt, maar niet werkelijk wordt gebruikt. Dit kan de trillingsbelasting over het gehele arbeidstijdvak duidelijk verminderen. Leg aanvullende veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener tegen het effect van trillingen vast, zoals: onderhoud van elektrische gereedschap en inzetgereedschappen, warm houden van de handen, organisatie van de arbeidsprocessen.

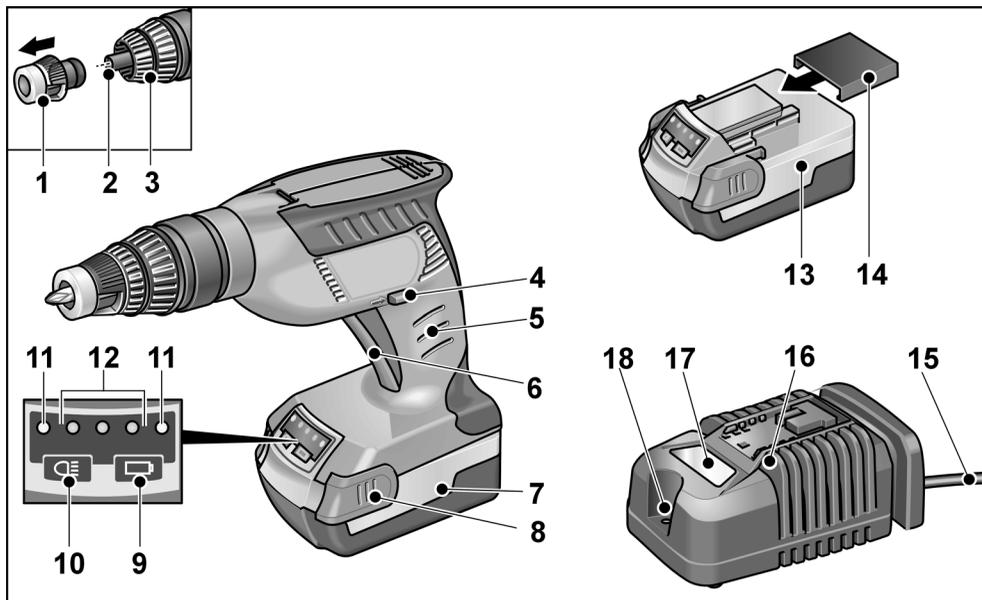
**VOORZICHTIG!**

Draag een gehoorbescherming bij een geluidsdruk van meer dan 85 dB(A).

## Technische gegevens

Accudroogbouwschroevendraaier		ADW 18,0-42
Onderdeelnummer		408.425
Toerental	min <sup>-1</sup>	0–4200
Max. draaimoment	Nm	8,5
Gereedschapopname		1/4" (6,35 mm) inbus
Max. schroefafmetingen		
– Schroeven indraaien in hout	mm	Ø 5,0x70
– Schroeven indraaien in metaal (materiaaldikte < 0,88 mm)	mm	Ø 4,2x45
– Zelfsnijdende schroeven in metaal	mm	Ø 4,2x16
Gewicht volgens „EPTA-procedure 01/2003”		
– Accudroogbouwschroevendraaier	kg	1,6
– Oplaadapparaat	kg	0,6
Accu		Lithiumionen; 18,0 V/4,0 Ah
Oplaadapparaat:		
– Netspanning	V/Hz	230/50–60
– Oplaadspanning	V	14,4–18,0
– Oplaadstroomsterkte	A	4,7
– Isolatieklasse		□ / II
Oplaadtijd (afhankelijk van oplaadtoestand)	min	1–30

## In één oogopslag



- 1 Aanslaghuls
- 2 Bitopname
- 3 Instelhuls voor schroefdiepte-aanslag
- 4 Hendel voor keuze van draairichting (rechts-/linksdraaien)
- 5 Handgreep
- 6 Schakelaar  
Voor het in- en uitschakelen en het op toeren komen tot het maximale toerental
- 7 Accu
- 8 Ontgrendelingsknop voor accu
- 9 Toets oplaadtoestand accu
- 10 Toets werkplekverlichting
- 11 Werkplekverlichting
- 12 Indicatie oplaadtoestand accu

- 13 Reserveaccu
- 14 Accubeschermkap

### Acculader

- 15 Netsnoer
- 16 Oplaadapparaat
- 17 Spiegel  
Voor het bekijken van de indicatie accu-oplaadtoestand tijdens het opladen
- 18 LED bedrijfstoestand

## Gebruiksaanwijzing

### Voor de ingebruikneming

Pak het elektrische gereedschap uit en controleer of het volledig geleverd is en geen transportschade heeft.

### Accu opladen

#### **i** LET OP

*De accu's zijn bij levering niet volledig opgeladen. Laad de accu's voor het eerste gebruik volledig op.*

### Aanwijzingen voor een lange levensduur van de accu



#### **VOORZICHTIG!**

- Laad accu's nooit op bij een temperatuur lager dan 5 °C of hoger dan 40 °C.
- Laad accu's niet op in een omgeving met een hoge luchtvochtigheid of een hoge omgevingstemperatuur.
- Bedek accu's en oplaadapparaat tijdens het opladen niet.
- Trek de stekker van het oplaadapparaat na het opladen uit het stopcontact.

Tijdens het opladen worden accu en oplaadapparaat warm. Dit is normaal!

Lithiumionen-accu's vertonen het bekende „memory-effect” niet. Toch moet een accu voor het opladen volledig leeg zijn en moet de accu altijd volledig worden opgeladen.

Als de accu's langdurig niet worden gebruikt, moeten deze gedeeltelijk opgeladen en koel worden bewaard.

### Opladen

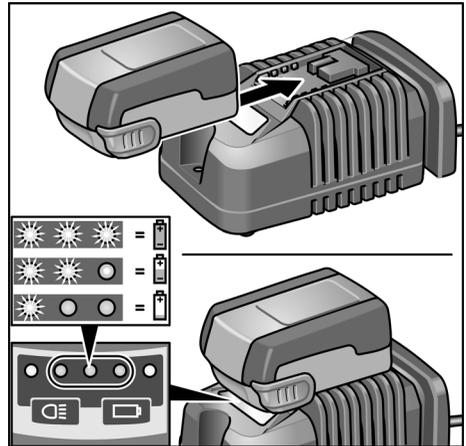


#### **VOORZICHTIG!**

*Plaats uitsluitend originele accu's in het meegeleverde oplaadapparaat.*

- Steek de stekker van het oplaadapparaat in het stopcontact.  
De LED bedrijfstoestand (18) knippert als er geen accu in het oplaadapparaat aanwezig is.
- Steek de accu volledig in het oplaadapparaat tot de accu niet meer verder kan.

De LED bedrijfstoestand (18) knippert. Het opladen begint.



Tijdens het opladen gaan de LED's van de indicatie accuoplaadtoestand (12) na elkaar branden. Als de accu volledig opgeladen is, branden alle drie LED's van de indicatie accuoplaadtoestand (12) en de LED bedrijfstoestand (18) continu.



#### **LET OP**

*De LED's van de indicatie accuoplaadtoestand (12) gaan na 5 minuten uit.*

- Neem de accu uit het oplaadapparaat.
- Trek de stekker uit de contactdoos.



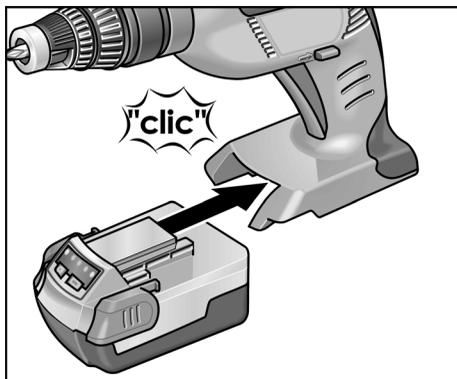
#### **LET OP**

*Als na het inzetten van de accu in het oplaadapparaat de LED bedrijfstoestand (18) zeer snel knippert, is het oplaadapparaat of de accu defect.*

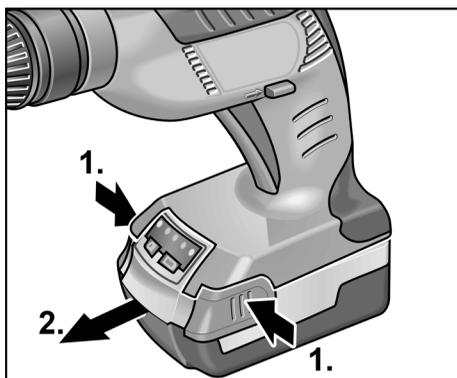
Mogelijke oorzaken:

- De accu of het oplaadapparaat is defect.
- Tussen de oplaadcontacten van de accu en/of het oplaadapparaat is een kortsluiting opgetreden. Netstekker uit het stopcontact trekken en oplaadcontacten controleren.
- De accu is te heet (> 45 °C) of te koud (< 5 °C). Na het bereiken van een accu-temperatuur tussen 5 °C en 40 °C moet het opladen beginnen.

## Accu inzetten of vervangen



- Duw de accu in het elektrische gereedschap tot de accu volledig vastklikt.



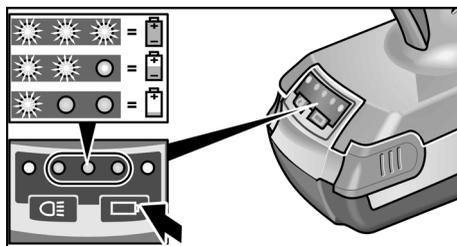
- Als u de accu wilt verwijderen, drukt u op de ontgrendelingsknop (1.) en trekt u de accu naar buiten (2.).

### **VOORZICHTIG!**

Als de accu niet wordt gebruikt, altijd de accu-beschermkap op de oplaadcontacten van de accu plaatsen. Zonder beschermkap kunnen losse metalen delen de contacten kortsluiten. Er bestaat explosie- en brandgevaar.

## Opladtoestand van de accu

- Door het indrukken van de toets accu-opladdtoestand (9) kan met de LED van de indicatie accuopladdtoestand (12) de opladdtoestand worden gecontroleerd.



De indicatie gaat uit na 5 seconden.

Knippert een van de LED's moet de accu opgeladen worden.

Als er na het indrukken van de toets geen LED brandt, is de accu defect en moet deze worden vervangen.

## Inzetten van de bits

### **WAARSCHUWING!**

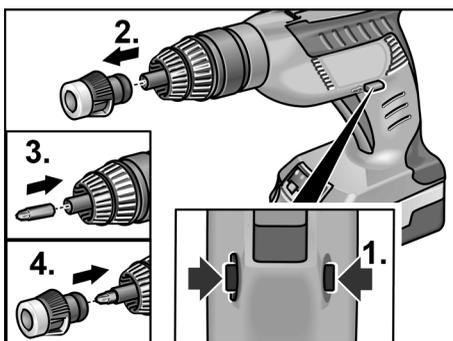
Altijd vóór werkzaamheden aan het elektrische gereedschap de draairichtingvoorkeuze (4) in de middelste stand zetten.

### **VOORZICHTIG!**

Voor het meenaprofiel van de schroefkop passende bits gebruiken.

Versleten bits onmiddellijk vervangen.

- Aanslaghuls naar voren lostrekken.
- Bit in de bitopname plaatsen.
- Aanslaghuls weer vaststeken.



### **LET OP**

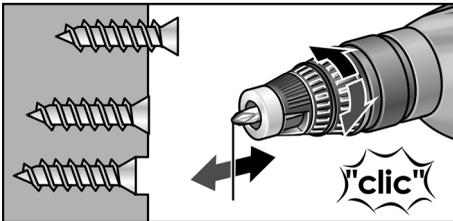
Voor het **losdraaien** van schroeven is de aanslaghuls niet nodig.

## Inschroefdiepte veranderen

### **WAARSCHUWING!**

Altijd vóór werkzaamheden aan het elektrische gereedschap de draairichtingvoorkeuze (4) in de middelste stand zetten.

- Inschroefdiepte veranderen door het draaien van de instelhuls voor de schroefdiepteaanslag.
  - Draaien naar rechts: Inschroefdiepte wordt groter
  - Draaien naar links: Inschroefdiepte wordt kleiner



Een verplaatsing (45°) van de instelhuls komt overeen met een verandering van de inschroefdiepte van 0,2 mm:

Een volledige slag (360°) van de instelhuls komt dus overeen met een verandering van de inschroefdiepte van 1,6 mm:

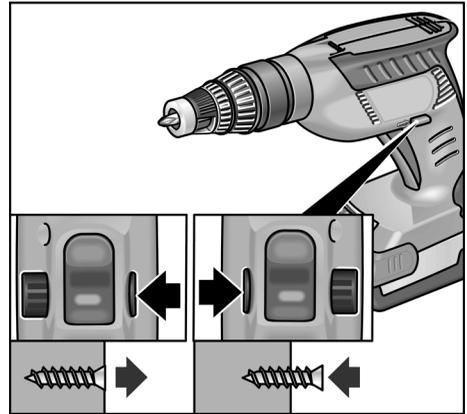
### **LET OP**

Met een geringe inschroefdiepte beginnen om de vast te schroeven werkstukken tegen beschadigingen te beschermen.

## Draairichting instellen

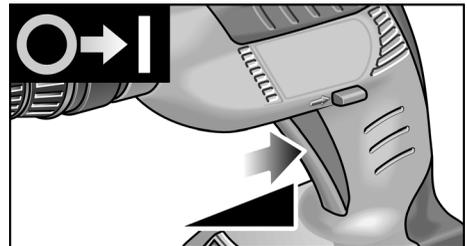
### **VOORZICHTIG!**

Verander de draairichting alleen wanneer het elektrische gereedschap stilstaat.



- Zet de schakelaar draairichtingvoorkeuze in de vereiste stand:
  - Links: tegen de richting van de klok in (schroeven losdraaien)
  - Rechts: met de klok mee (schroeven indraaien)

## Elektrisch gereedschap inschakelen

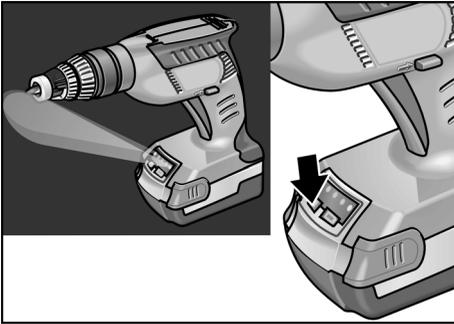


- Druk de schakelaar in en houd deze vast. Met de schakelaar van het elektrische gereedschap kunt u het toerental langzaam verhogen tot aan de maximale waarde.

Schakel het elektrische gereedschap uit:

- Laat de schakelaar los.

## Werkpleklamp



- De toets op de accu indrukken als u wilt inschakelen of uitschakelen.

### Tips voor de werkzaamheden

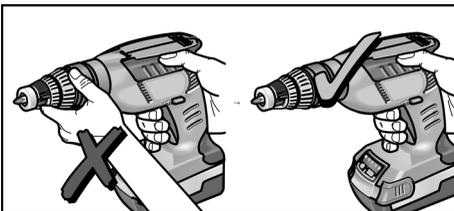


#### **VOORZICHTIG!**

Niet in de roterende schroefkop grijpen.

### Schroeven indraaien

1. Passend schroefbit inzetten.
2. Schroefdiepte instellen.
3. Draairichting (Rechts) instellen
4. Elektrisch gereedschap met één hand aan de greep vastpakken en werkstand innemen.



5. Schroef op het bit plaatsen.  
De schroef wordt door magnetische kracht vastgehouden.
6. Schroefpunt tegen het vast te schroeven werkstuk drukken tot de aanslaghuls op het werkstuk ligt.  
Elektrische gereedschap haaks op het oppervlak van het werkstuk houden.

7. Elektrisch gereedschap inschakelen.  
De schroef wordt in het werkstuk gedraaid tot de ingestelde schroefdiepte bereikt is.  
Inschroefdiepte controleren, eventueel veranderen.



#### **LET OP**

*Bij het bereiken van de vooraf ingestelde inschroefdiepte wordt de aandrijving losgekoppeld. Het bit draait niet meer.*

8. Na het indraaien van schroeven het elektrische gereedschap uitschakelen.

Na einde van de werkzaamheden:

9. Draairichtingvoorkeuze (4) in middelste stand zetten.



#### **LET OP**

*Voor het doelmatig indraaien van grote hoeveelheden schroeven is voor de droogbouw-schroevendraaier een schroefmagazijn voor de verwerking van schroefriemen verkrijgbaar.*

### Schroeven losdraaien

1. Passend schroefbit inzetten.
2. Draairichting (Links) instellen
3. Elektrisch gereedschap met één hand aan de greep vastpakken en werkstand innemen.
4. Schroefbit op de los te draaien schroef plaatsen.
5. Elektrisch gereedschap door het indrukken van de schakelaar inschakelen.  
De schroef wordt losgedraaid.
6. Na het uitdraaien van de schroef de schakelaar loslaten.

Na einde van de werkzaamheden:

7. Draairichtingvoorkeuze (4) in middelste stand zetten.

## Onderhoud en verzorging



### WAARSCHUWING!

*Altijd vóór werkzaamheden aan het elektrische gereedschap de draairichtingvoorkeuze (4) in de middelste stand zetten.*

### Reiniging



### VOORZICHTIG!

*Bij reinigingswerkzaamheden met perslucht beslist een veiligheidsbril dragen.*

Reinig de machine en de ventilatieopeningen regelmatig. De frequentie van de reiniging is afhankelijk van het bewerkte materiaal en van de duur van het gebruik.

Blaas de binnenzijde van het machinehuis met de motor regelmatig met droge perslucht door.

### Oplaadapparaat



### WAARSCHUWING!

*Trek vóór werkzaamheden altijd eerst de stekker uit het stopcontact. Gebruik geen water of vloeibare reinigingsmiddelen.*

- Verwijder vuil en stof met een kwast of droge doek van de behuizing.

### Reparaties

Laat reparaties uitsluitend uitvoeren door een door de fabrikant erkende klantenservice.

### Vervangingsonderdelen en toebehoren

Toebehoren/ Vervangingsonderdeel	Artikelnummer
Schroefmagazijn M-DW	392.626
Aanslaghuis	393.010

Zie voor overig toebehoren, in het bijzonder inzetgereedschappen, de catalogi van de fabrikant.

Explosietekeningen en onderdelenlijsten vindt u op onze website:

**[www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com)**

## Transport

De lithiumequivalenthoeveelheid van de meegeleverde accu ligt onder de geldende grenswaarden. Daarom zijn op de accu als los onderdeel en op het elektrische gereedschap met het meegeleverde toebehoren geen nationale of internationale voorschriften met betrekking tot het transport van gevaarlijke goederen van toepassing.

Bij het transport van meerdere gereedschappen met lithiumionaccu's kunnen deze voorschriften relevant worden en bijzondere veiligheidsmaatregelen (bijv. voor de verpakking) vereisen.

Stel u in dit geval op de hoogte van de voor het desbetreffende land geldende voorschriften.

## CE-Conformiteit

Wij verklaren als alleen verantwoordelijke dat het onder „Technische gegevens” beschreven product voldoet aan de volgende normen en normatieve documenten:

EN 60745 volgens de bepalingen van de richtlijnen 2004/108/EG, 2006/42/EG, 2011/65/EG.

Verantwoordelijk voor technische documentatie:

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Eckhard Rühle  
Manager Research &  
Development (R & D)

Klaus Peter Weinper  
Head of Quality  
Department (QD)

11.12.2013

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

## Verwijderingsvoorschriften



### **WAARSCHUWING!**

*Maak een versleten machine onbruikbaar door het netsnoer te verwijderen.*



Alleen voor EU-landen

Gooi elektrische gereedschappen niet bij het huisvuil.

Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de omzetting van de richtlijn in nationaal recht moeten versleten elektrische gereedschappen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze opnieuw worden gebruikt.



*Terugwinnen van grondstoffen in plaats van weggoien van afval.*

*Gereedschap, toebehoren en verpakking dienen op een voor het milieu verantwoorde manier te worden hergebruikt.*

*De kunststof delen zijn gekenmerkt om deze per soort te kunnen recycleren.*



### **WAARSCHUWING!**

*Gooi accu's en batterijen niet bij het huisvuil, in het vuur of in het water.*

*Demonteer versleten accu's niet.*

Accu's en batterijen moeten worden ingezameld, gerecycled of op een voor het milieu verantwoorde wijze worden afgevoerd.

Alleen voor EU-landen:

Volgens richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of versleten accu's en batterijen worden gerecycled.



### **LET OP**

*Vraag uw vakhandel naar de mogelijkheden om uw oude gereedschap af te geven.*

## Garantie

Bij aankoop van een nieuwe machine biedt FLEX 2 jaar fabrieksgarantie vanaf de verkoopdatum van de machine aan de eindverbruiker. De garantie heeft alleen betrekking op gebreken die zijn terug te voeren op materiaal- en/of fabricagefouten en op het niet nakomen

van de toezegging van bepaalde eigenschappen. Bij een garantieclaim moet het oorspronkelijke aankoopbewijs met de verkoopdatum worden bijgevoegd.

Garantiereparaties mogen uitsluiten worden uitgevoerd door werkplaatsen of servicestations die door FLEX zijn erkend.

Er bestaat alleen recht op garantie bij gebruik volgens bestemming. Van de garantie uitgesloten zijn in het bijzonder slijtage als gevolg van normaal gebruik, schade door onjuist gebruik van de machine, geheel of gedeeltelijk gedemonteerd ingeleverde machines, schade door overbelasting van de machine of het gebruik van niet-toegestane, defecte of verkeerde toegepaste inzetgereedschappen.

Schade die door de machine aan inzetgereedschappen of werkstuk wordt veroorzaakt, gebruik van geweld, gevolgschade die kan worden teruggevoerd op ondeskundig of onvoldoende onderhoud door de klant of derden, beschadigingen door externe inwerking of inwerking van voorwerpen, zoals zand of stenen, alsmede schade door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, bijvoorbeeld aansluiting aan een verkeerde netspanning of stroomsoort.

Garantieclaims ten aanzien van inzetgereedschappen en toebehoren zijn alleen mogelijk als deze worden gebruikt met machines waarbij een dergelijk gebruik is voorzien of toegestaan.

### **Uitsluiting van aansprakelijkheid**

De fabrikant en zijn vertegenwoordiger zijn niet aansprakelijk voor schade en verloren winst door onderbreking van de werkzaamheden die door het product of het niet-mogelijke gebruik van het product zijn veroorzaakt.

De fabrikant en zijn vertegenwoordiger zijn niet aansprakelijk voor schade die door onjuist gebruik of in combinatie met producten van andere fabrikanten is veroorzaakt.

## Indhold

Anvendte symboler . . . . .	77
For Deres egen sikkerheds skyld . . . . .	77
Støj og vibration . . . . .	78
Tekniske data . . . . .	79
Oversigt . . . . .	80
Brugsanvisning . . . . .	81
Vedligeholdelse og eftersyn . . . . .	85
Transport . . . . .	85
CE-Overensstemmelse . . . . .	85
Henvisninger om bortskaffelse . . . . .	86
Garanti . . . . .	86

## Anvendte symboler

### **ADVARSEL!**

Betegner en umiddelbar truende fare.  
Ved tilsidesættelse af henvisningen opstår der livsfare eller fare for alvorlig tilskadekomst.

### **FORSIGTIG!**

Betegner en mulig farlig situation.  
Ved tilsidesættelse af henvisningen er der fare for tilskadekomst, eller der kan opstå materielle skader.

### **BEMÆRK**

Betegner anvendelsestips og vigtige informationer.

## Symboler på maskinen



Læs betjeningsvejledningen, inden maskinen tages i brug!



Benyt øjenværn!



Kortslutningssikker transformere



Li-Ion

Genopladeligt lithium-ion batteri



Batteriet må ikke udsættes for høj varme, og heller ikke for f.eks. konstant sollys eller åben ild. Risiko for eksplosion!



Batteriet må ikke kastes ind i åben ild. Risiko for eksplosion!



Apparatet er kun beregnet til indendørs brug. Apparatet må ikke udsættes for regn. El-værktøj og batterier skal opbevares i et tørt rum.



Udsivet batterivæske kan give hudirritation eller forbrændinger.



Henvisninger om bortskaffelse (se side 86)!

## For Deres egen sikkerheds skyld

### **ADVARSEL!**

Læs venligst alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger. Ved tilsidesættelse af sikkerhedshenvisningerne og anvisningerne kan det medføre elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. **Opbevar venligst sikkerhedshenvisningerne og instrukserne af hensyn til senere brug.**

Læs betjeningsvejledningen inden elværktøjet tages i brug og følg:

- betjeningsvejledningen,
- „Generelle sikkerhedsanvisninger“ for håndtering af elværktøjer i vedlagte hæfte (skrift-nr.: 315.915),
- de for anvendelsesstedet gældende regler og forskrifter vedrørende forebyggelse af ulykker.

*Dette elværktøj er konstrueret i henhold til aktuelt teknisk niveau og anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der ved brug af maskinen opstå fare for brugers eller tredjemands liv og lemmer, maskinen kan beskadiges, og der kan opstå materielle skader. Elværktøjet må kun benyttes*

- til det dertil beregnede formål,
- i sikkerhedsteknisk korrekt tilstand.

*Fejl, der har indflydelse på sikkerheden, skal rettes omgående.*

## Bestemmelsesmæssig brug

Akku gipsskruemaskinen ADW 18,0-42 er beregnet

- til erhvervmæssig brug inden for industri og håndværk,
- til fastskruning af gipspladevægge, spånplader eller fiberplader på træ eller metal med gipspladeskruer,
- til plade- eller træskruer i lette skillevægge,
- til brug med passende værktøj, som producenten har anbefalet til denne maskine.

## Sikkerhedshenvisninger for akku skruemaskiner

- **Hold fast på maskinen på de isolerede grebsflader, når der skal udføres arbejde, hvor skruen kan ramme skjulte strømledninger eller maskinens eget strømkabel.**

Hvis skruen kommer i kontakt med en spændingsførende ledning, kan det sætte apparatdele af metal under spænding og give elektrisk stød.

- **Hold godt fast på elværktøjet.** Når skruer skal spændes eller løsnes, kan der hurtigt opstå høje reaktionsmomenter.
- **Sikring af arbejdsområdet.** Det er mere sikkert at fastholde arbejdsområdet med en spændeanordning end med hånden.
- **Vent til elværktøjet står helt stille, inden det lægges til side.** Indsatsværktøjet kan sætte sig fast, hvorved man kan miste kontrollen over elværktøjet.

- **Akkuen må ikke åbnes.** Risiko for kortslutning.
- **Akkuen må ikke udsættes for høj varme, og heller ikke for f. eks. konstant sollys, åben ild, vand eller fugt.** Risiko for eksplosion.
- **Akkuen må kun anvendes i forbindelse med det elværktøj, det er beregnet til.** Kun på den måde er det muligt at beskytte akkuen mod farlig overbelastning.
- **Brug kun originale akkuer med den spænding, der er anført på elværktøjets typeskilt.** Hvis der anvendes andre akkuer, f. eks. kopiudgaver, genbrugsakkuer eller akkuer fra andre leverandører, er der risiko for kvæstelse og/eller materiel skade pga. af at akkuen kan eksplodere.

## Særlige sikkerhedshenvisninger

- Netspændingen og spændingsangivelsen på ladeaggregatets typeskilt skal stemme overens.
- Der må kun anvendes klæbeetiketter til mærkning af elværktøjet. Bor aldrig huller i huset.

## Støj og vibration

Støj- og svingningsværdierne er beregnet ifølge EN 60745.

Det A-vurderede støjniveau for maskinen er typisk:

- |                    |          |
|--------------------|----------|
| – Lydtryksniveau:  | 76 dB(A) |
| – Lydeffektniveau: | 87 dB(A) |
| – Usikkerhed:      | K = 3 dB |

Samlet svingningsværdi (ved skruer):

- |                   |                           |
|-------------------|---------------------------|
| – Emissionsværdi: | $a_n < 2,5 \text{ m/s}^2$ |
| – Usikkerhed:     | K = 1,5 $\text{m/s}^2$    |



### ADVARSEL!

*De angivne måleværdier gælder kun for nye maskiner. Støj- og svingningsværdierne ændrer sig ved daglig brug.*

**BEMÆRK**

Det svingningsniveau, der er angivet i disse instruktioner, er blevet målt i henhold til en standardiseret måleproces i EN 60745 og kan bruges til at sammenligne elværktøjerne. Det egner sig også til en foreløbig vurdering af svingningsbelastningen.

Det angivne svingningsniveau repræsenterer elværktøjets hovedsagelige anvendelse.

Hvis elværktøjet dog benyttes til andre formål, med afvigende arbejdsværktøjer eller det vedligeholdes utilstrækkeligt, kan svingningsniveauet ændre sig.

Dette kan øge svingningsbelastningen i hele arbejdstidsrummet.

For nøjagtigt at kunne vurdere svingningsbelastningen bør man også tage højde for de tider, hvor apparatet er slukket eller kører, men ikke bruges. Dette kan reducere svingningsbelastningen betydeligt i hele arbejdstidsrummet.

Fastlæg derfor yderligere sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren imod påvirkning af svingninger, f. eks. vedligeholdelse af elværktøj og arbejdsværktøjer, varmholdelse af hænder, organisation af arbejdsforløb.

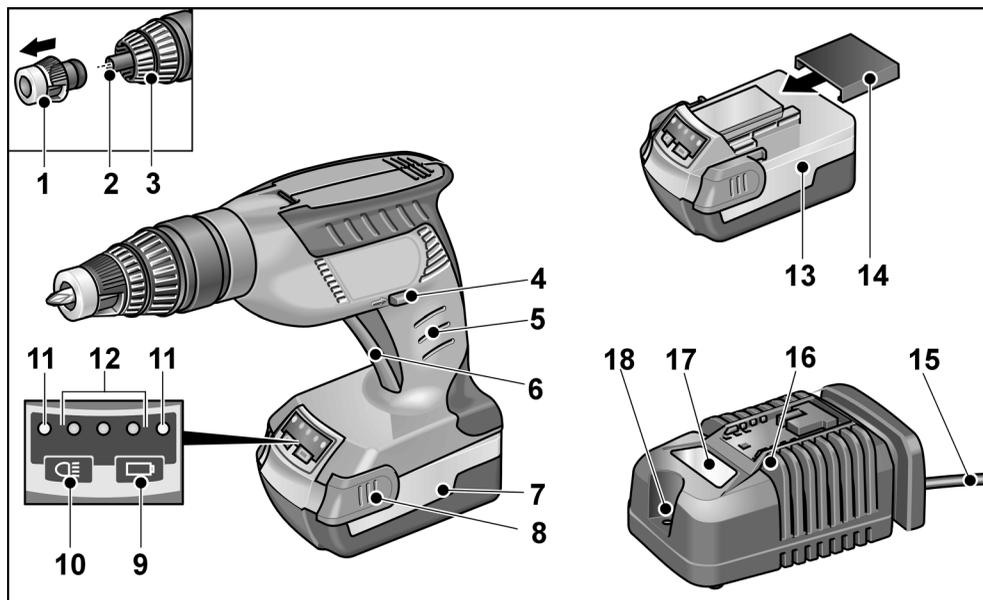
**FORSIGTIG!**

Ved et lydtryk på over 85 dB(A) skal der benyttes høreværn.

**Tekniske data**

Akku gipsskruemaskine		ADW 18,0-42
Artikelnummer		408.425
Omdrejningstal	min <sup>-1</sup>	0–4200
Maks. drejemoment	Nm	8,5
Værktøjsoptagelse		1/4" (6,35 mm) indvendig sekskant
Max. skruemål		
– Skruer i træ	mm	Ø 5,0x70
– Skruer i metal (materialetykkelse < 0,88 mm)	mm	Ø 4,2x45
– Selvsikrerede skruer i metal	mm	Ø 4,2x16
Vægt svarende til „EPTA-procedure 01/2003“		
– Akku gipsskruemaskine	kg	1,6
– Ladeaggregatet	kg	0,6
Akku		Lithiumioner; 18,0 V/4,0 Ah
Ladeaggregatet:		
– Netspænding	V/Hz	230/50–60
– Ladespænding	V	14,4–18,0
– Ladestrømstyrke	A	4,7
– Beskyttelsesklasse		□ / II
Opladningstid (alt efter opladningstilstand)	min	1–30

## Oversigt



- 1 Anslagsbøsning
- 2 Bitholder
- 3 Indstillingsbøsning for skruedybde-anlæg
- 4 Håndtag til valg af omdrejningsretning (højre-/venstreløb)
- 5 Håndtag
- 6 Afbryder  
Til ind- og udkobling samt til forøgelse af omdrejningstallet indtil max.
- 7 Akku
- 8 Frigørelsesknop til akku
- 9 Tast akku ladetilstand
- 10 Tast arbejdspladslampe
- 11 Arbejdspladslampe
- 12 Display akku ladetilstand

- 13 Reserve akku
- 14 Akku beskyttelseskappe

### Akkumulatoroplader

- 15 Netledning
- 16 Ladeaggregatet
- 17 Spejl  
For at holde øje med akkuens ladetilstand und opladningen
- 18 LED driftsstatus

## Brugsanvisning

### Inden ibrugtagning

Pak elværktøjet og tilbehøret ud og kontrollér om det er komplet eller beskadiget under transporten.

### Opladning af akkumulatører

#### **i** BEMÆRK

Akkumulatørene er ikke fuldt opladet ved leveringen. Oplad akkumulatørene helt inden de benyttes første gang.

#### Lang levetid af akkumulatører

#### **!** FORSIGTIG!

- Akkumulatører må aldrig oplades ved temperaturer på under 5 °C eller over 40 °C.
- Akkumulatører må ikke oplades i områder med høj luftfugtighed eller omgivelses-temperatur.
- Akkumulatørene og ladeaggregatet må ikke tildækkes under opladningen.
- Træk netstikket på ladeaggregatet ud efter afslutning af opladning.

Akkumulatørene og ladeaggregatet opvarmes under opladningen, hvilket er normalt!

Lithiumionbatterier har ikke den velkendte „hukommelseeffekt“. Akkumulatøren bør dog alligevel være helt afladet inden opladning og opladningen afsluttes helt.

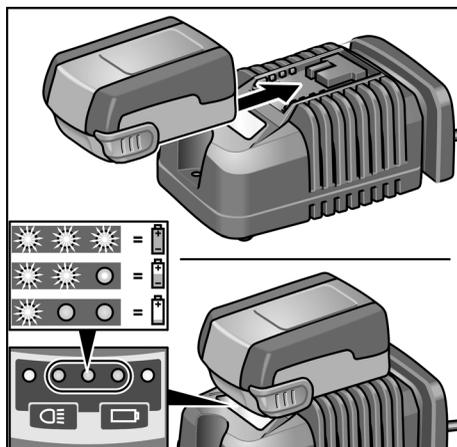
Oplad akkumulatørene lidt, hvis de ikke skal benyttes i en længere periode, og opbevar dem på et køligt sted.

### Opladningsproces

#### **!** FORSIGTIG!

Læg de originale akkumulatører i det medleverede ladeaggregat.

- Stik ladeaggregatets netstik i en stikkontakt. LED driftsstatus (18) lyser, når der ikke sidder en akku i ladeaggregatet.
- Sæt akkumulatøren så langt ind i ladeaggregatet, at den går i indgreb. LED driftsstatus (18) blinker. Opladningen starter.



Under opladningen begynder LED'erne på displayet akku ladetilstand (12) at lyse. Når akkuen er ladet hel top, lyser alle 3 LED'er i displayet akku ladetilstand ((12) og LED'et driftstilstand (18) permanent.

#### **i** BEMÆRK

LED'erne i displayet akku ladetilstand (12) slukker efter 5 minutter.

- Tag akkuen ud af ladeaggregatet.
- Træk netstikket ud.

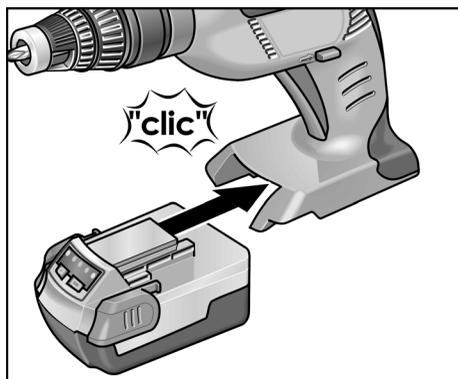
#### **i** BEMÆRK

Hvis LED driftsstatus (18) blinker meget hurtigt, når akkuen sættes i ladeaggregatet, er der en fejl på ladeaggregatet eller på akkuen.

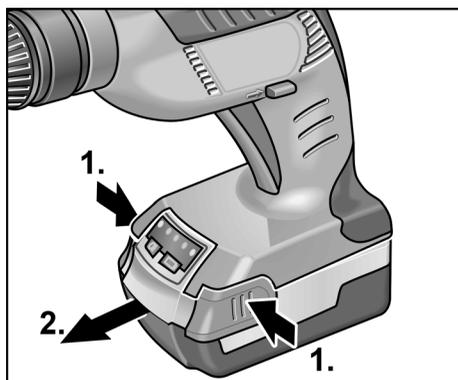
Mulige årsager:

- Akkuen eller ladeaggregatet er defekt.
- Der er sket kortslutning mellem akkuens og/eller ladeaggregatets ladekontakter. Tag netstikket ud og kontroller ladekontakterne!
- Akkuen er for varm (> 45 °C) eller for kold (< 5 °C). Når akkuens temperatur er nået op på mellem 5 °C–40 °C, skal opladningen starte.

## Ilægning/udskiftning af akkumulatører



- Tryk den opladede akkumulator så langt ind i elværktøjet, at den går i hak.



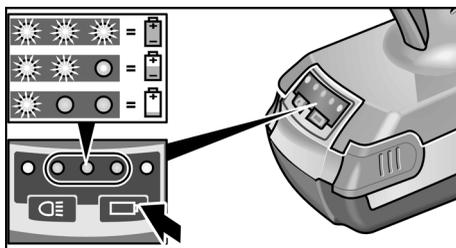
- Tryk på frigøringsknappen (1.) og tag akkumulatoren (2.) ud.

### **FORSIGTIG!**

Når akkuen ikke er i brug, skal akku beskyttelseskappen sættes på akkuens ladekontakter. Hvis den ikke er sat på, kan løse metaldele kortslutte kontakterne, eksplosions- og brandfare!

## Akkumulatorens opladningstilstand

- Med et tryk på tasten akku ladetilstand (9) kan ladetilstanden kontrolleres ved hjælp af LED'erne på displayet akku ladetilstand (12).



Displayet slukker efter 5 sekunder.

Hvis en af LED'erne blinker, skal akkuen lades op.

Hvis der ikke er nogen LED der lyser, når der trykkes på tasten, er akkuen defekt og skal udskiftes.

## Isætning af skruebits



### **ADVARSEL!**

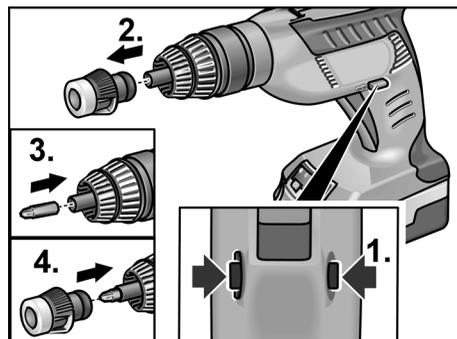
Hver gang et arbejde på elværktøjet påbegyndes, skal håndtaget til valg af omdrejningsretning (4) stilles i midterposition.



### **FORSIGTIG!**

Brug skruebits, der passer til kærven i skruehovedet. Slidte skruebits skal udskiftes øjeblikkeligt.

- Træk anslagsbøsningen fremad og af.
- Sæt skruebitten i bitholderen.
- Sæt anslagsbøsningen på igen.



### **BEMÆRK**

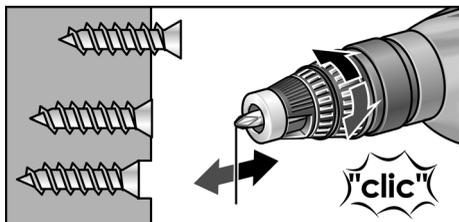
For at løsne skruer, skal der ikke bruges anslagsbøsning.

## Ændring af skruedybden

### ADVARSEL!

Hver gang et arbejde på elværktøjet påbegyndes, skal håndtaget til valg af omdrejningsretning (4) stilles i midterposition.

- Skruedybden ændres ved at dreje på indstillingsbøsningen for skruedybdeanslaget.
  - Højredrejning: Skruedybden bliver større
  - Venstredrejning: Skruedybden bliver mindre



Et trin (45°) på indstillingsbøsningen svarer til en ændring af skruedybden på 0,200 mm.

En hel omdrejning (360°) på indstillingsbøsningen svarer altså til en ændring af skruedybden på 1,6 mm.

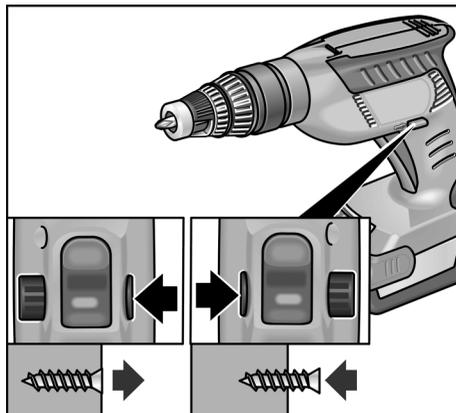
### BEMÆRK

Begynd med en mindre skruedybde, for at beskytte de emner, der skal skrues fast, mod beskadigelser.

## Indstilling af omdrejningsretning

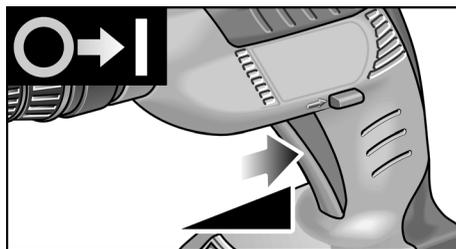
### FORSIGTIG!

Omdrejningsretningen må kun ændres, når elværktøjet står helt stille.



- Stil drejeretningsvælgeren i ønsket position:
  - Venstreløb: Imod uret (Løsn de skruer)
  - Højreløb: Med uret (Iskruning af skruer)

## Tænde elværktøjet

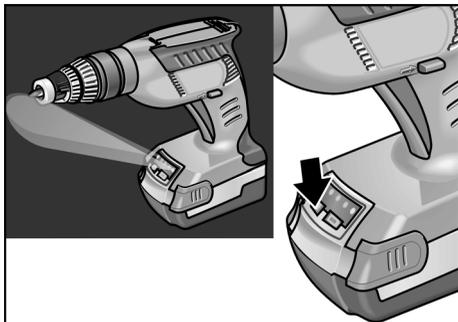


- Tryk på kontakten og hold den fast. Med afbryderen på elværktøjet kan man langsomt øge hastigheden op til max.

Sluk elværktøjet:

- Slip afbryderen.

## Arbejdspladslampe



- Tænd/sluk ved at trykke på knappen på akkuen.

## Arbejdsinstrukser

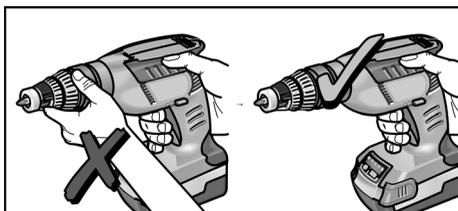


### FORSIGTIG!

Pas på ikke at berøre det roterende hoved på skruemaskinen.

## Iskruning

1. Sæt en passende skruebit i.
2. Indstil skruedybden
3. Indstil drejeretningen (højre).
4. Tag fat om elværktøjet med den ene hånd og stil dig i arbejdsposition.



5. Sæt skruen på skruebitten. Skruen fastholdes magnetisk.
6. Pres skruens spids ind mod emnet, der skal skrues fast, indtil anslagsbøsningen ligger ind mod emnet. Hold elværktøjet i en ret vinkel mod emnets overflade!

7. Tænd elværktøjet. Skruen drejes ind i emnet, indtil den indstillede skruedybde er nået. Kontroller skruedybden, korriger ved behov.



### BEMÆRK

Når den indstillede skruedybde er nået, udkobles motoren, skruebitten drejer sig ikke længere.

8. Sluk for værktøjet, når iskruningen er færdig.

Efter arbejdets afslutning:

9. Stil drejeretningsvælgeren (4) i midterposition.



### BEMÆRK

For et mere rationelt arbejde, hvor der skal skrues mange skruer, fås der til gipsskruemaskinen et skruemagasin til forarbejdning af skruebånd.

## Løsning af skruer

1. Sæt en passende skruebit i.
  2. Indstil drejeretningen (venstretræk).
  3. Tag fat om elværktøjet med den ene hånd og stil dig i arbejdsposition.
  4. Sæt skruebitten på skruen, som skal løsnes.
  5. Tænd for elværktøjet ved at trykke på afbryderen. Skruen bliver løsnet.
  6. Slip afbryderen, når skruen er drejet ud.
- Efter arbejdets afslutning:
7. Stil drejeretningsvælgeren (4) i midterposition.

## Vedligeholdelse og eftersyn

### **ADVARSEL!**

Hver gang et arbejde på elværktøjet påbegyndes, skal håndtaget til valg af omdrejningsretning (4) stilles i midterposition.

### Rengøring

#### **FORSIGTIG!**

Det er absolut påkrævet at bruge sikkerhedsbriller ved rengøring med trykluft.

Rengør maskinen og ventilationsåbningerne regelmæssigt. Intervallerne afhænger af materialet, der skal bearbejdes, og af brugsvarigheden.

Blæs husets indre med motor ud regelmæssigt med tør trykluft.

### Ladeaggregatet

#### **ADVARSEL!**

Træk altid netstikket ud inden arbejdet påbegyndes. Der må ikke anvendes vand eller flydende rengøringsmidler.

- Fjern snavs og støv på elværktøjets hus med en pensel eller en tør klud.

### Reparationer

Reparationer må kun udføres af et af producenten godkendt kundeserviceværksted.

### Reserve dele og tilbehør

Tilbehør/reservedel	Artikelnummer
Skruemagasin M-DW	392.626
Anslagsbøsning	393.010

Yderligere tilbehør, især indsatsværktøjer, findes i fabrikantens kataloger.

Eksplorationstegninger og reservedelslister findes på vores hjemmeside:

[www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com)

## Transport

Lithiumækvivalentmængden af akkumulatorerne, der er inkluderet i leveringsomfanget, ligger under de pågældende grænseværdier. Akkuen som enkelt del samt elværktøjet med sit leveringsomfang er derfor ikke underkastet nationale eller internationale forskrifter vedrørende farligt gods.

Ved transport af flere maskiner med lithium-ion-akkumulatorer kan disse forskrifter blive relevante, især sikkerhedsforanstaltningerne (f. eks. for emballagen).

Informationer om gældende forskrifter i det pågældende land bør i dette tilfælde indhentes.

## CE-Overensstemmelse

Vi erklærer under almindeligt ansvar, at produktet beskrevet under „Tekniske data“ er i overensstemmelse med følgende standarder eller normative dokumenter:

EN 60745 ifølge bestemmelserne i direktiv 2004/108/EF, 2006/42/EF, 2011/65/EF.

Ansvarlig for det tekniske dossier:  
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle  
Manager Research &  
Development (R & D)

Klaus Peter Weinper  
Head of Quality  
Department (QD)

11.12.2013

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

## Henvisninger om bortskaffelse

### **ADVARSEL!**

Gør udtjente maskiner ubrugelige ved at fjerne netkablet.



Kun for EU-lande

Elektroværktøjer er ikke normalt husholdningsaffald.

I henhold til europæisk direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og omsætning til national ret skal udtjente elektriske værktøjer samles separat og afleveres på et opsamlingssted for materialegenvinding.



Genvinding af råstoffer i stedet for fjernelse af affald.

Maskinen, tilbehøret og emballagen skal affaldsbehandles miljørigtigt.

Plastdelene er mærket til sortering efter affaldstype.

### **ADVARSEL!**

Akkumulatorer/batterier er ikke normalt affald og må derfor ikke destrueres sammen med normalt husholdningsaffald, forbrændes eller kastes ud i vand. Udtjente akkumulatorer må ikke åbnes.

Akkumulatorer/batterier skal indsamles, anvendes til genbrug eller bortskaffes miljøvenligt.

Kun for EU-lande:

Ifølge direktiv 2006/66/EF skal defekte eller udtjente akkumulatorer/batterier anvendes til genbrug.

### **BEMÆRK**

Faghandlen giver oplysninger om bortskaffelsesmuligheder!

## Garanti

Ved køb af en ny maskine yder FLEX 2 års producentgaranti, der starter med datoen, da maskinen blev solgt til endeforbrugeren. Garantien omfatter kun mangler, der skyldes materiale- og/eller fremstillingsfejl samt manglende opfyldelse af tilsikrede egenskaber.

Den originale kvittering med salgsdatoen skal vedlægges, hvis garantikrav skal gøres gældende. Garantibaserede reparationer må udelukkende udføres af FLEX autoriserede værksteder eller servicestationer. Garantikravet kan kun gøres gældende ved bestemmelsesmæssig brug. Især driftsbetinget slid, usagkyndig brug, delvis eller komplet demonerede maskiner samt skader som følge af overbelastning af maskinen, anvendelse af ikke godkendte, defekte eller forkert anvendte værktøjer er ikke inkluderet i garantien.

Skader, som måtte opstå på det anvendte værktøj eller emnet pga. maskinen, kraftudøvelse, følgeskader, der skyldes usagkyndig eller utilstrækkelig vedligeholdelse fra kundens eller tredjemandens side, beskadigelser på grund af fremmed påvirkning eller påvirkning af fremmedlegemer, f. eks. sand eller sten, samt skader som følge af tilsidesættelse af betjeningsvejledningen, f. eks. tilslutning til forkert netspænding eller strømart. Garantikrav for anvendte værktøjer eller tilbehørsdele kan kun gøres gældende, hvis de anvendes på maskiner, der er beregnet til eller godkendte til denne brug.

## Ansvarsudelukkelse

Fabrikanten og hans repræsentant overtager ikke ansvaret for skader og fortjeneste som virksomheden evt. er gået glip af som følge af driftsafbrydelse i virksomheden, forårsaget af produktet eller fordi produktet ikke kunne benyttes.

Fabrikanten og hans repræsentant overtager ikke ansvaret for skader, der skyldes usagkyndig brug, eller for skader, der er opstået i forbindelse med anvendelse af produkter fra andre fabrikater.

## Innhold

Symboler som brukes	87
For din egen sikkerhet	87
Støy og vibrasjon	88
Tekniske data	89
Et overblikk	90
Bruksanvisning	91
Vedlikehold og pleie	95
Transport	95
CE-Konformitet	95
Hensvisninger om skroting	96
Garanti	96

## Symboler som brukes

### **ADVARSEL!**

Gjør oppmerksom på en umiddelbar truende fare. Det er kan oppstå livsfare eller fare for alvorlige skader dersom dette ikke blir fulgt.

### **FORSIKTIG!**

Gjør oppmerksom på en situasjon som kan være farlig. Det kan oppstå skade på personer eller ting dersom dette ikke blir fulgt.

### **HENVISNING**

Betyr tips og informasjonen om bruken.

## Symbolene på apparatet



Les igjennom disse før bruk!



Bruk øyevern!



Sikkerhetstransformator som er kortslutningsfast



Litium ionebatteri som kan gjenoplades

Li-Ion



Beskytt akkuet mot varme, f. eks. også mot varige solstråler og brann.  
Det er fare for eksplosjon!



Akkuet må ikke kastes på flammer. Det er fare for eksplosjon!



Apparatet må kun brukes i rom. Det må aldri utsettes for regn. Elektroverktøy og akkuer må lagres i tørre rom.



Væske fra akkuet som renner ut, kan føre til irritasjon på huden eller forbrenninger.



Hensvisninger om skroting (se side 96)!

## For din egen sikkerhet

### **ADVARSEL!**

**Les igjennom alle sikkerhetsveiledningene og anvisningene.** Forsømmelser når det gjelder overholdelsen av sikkerhetsveiledningene, kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader. **Oppbevar alle sikkerhetsveiledningene for senere bruk.**

Må leses igjennom og tas hensyn til ved bruk av elektroverktøy:

- betjeningsveiledningen som er vedlagt,
- de "generelle sikkerhetshensvisningene" i omgang med elektroverktøy i den vedlagte brosjyren (Nr.: 315.915),
- de regler og forskrifter som gjelder på stedet for uhellsforebyggende tiltak.

Dette elektroverktøyet er bygget etter teknikkens stand og anerkjente sikkerhetstekniske regler. Det kan allikevel oppstå skade for liv og levetid for brukeren eller tredje personer eller også skade på ting under bruken av maskinen.

*Elektroverktøyet må kun brukes*

- til de arbeider den er beregnet for,
- når den er i sikkerhetsteknisk lytefri tilstand.

*Feil som kan ha innvirkning på sikkerheten, må straks utbedres.*

## Forskriftsmessig bruk

Denne akku skrutrekkeren for tørrbygg ADW 18,0-42 er beregnet for

- profesjonelt bruk i industri og håndverk,
- for sammenskruing av vegger på tørrbygg, pressete spon- og fiberplater av tre og metall med hurtigskruer,
- for setting av plate- eller treskruer ved innvendig bygging,
- for bruk med egnet verktøy som er anbefalt av produsenten av dette apparatet.

## Sikkerhetshenvisninger for akku skrutrekker

- **Hold apparatet i de isolerte holdeflatene når du utfører arbeider hvor skruene eventuelt kan støte mot gjemte strømledninger eller den egne strømkabelen.**

Dersom skruen får kontakt med en spenningsførende ledning, kan også metall-deler i apparatet bli satt under spenning og dette kan føre til elektrisk støt.

- **Hold elektroverktøyet godt fast.**  
Under fastskruing eller løsning av skruene kan det i kort tid oppstå høye reaksjonsmomenter.
- **Fest fast arbeidsstykket.**  
Det er bedre å sikre et arbeidsstykke med en spenninnetning eller en skrustokk, enn å holde det fast med hånden.
- **Vent til elektroverktøyet er stoppet opp før du legger det fra deg.**  
Elektroverktøyet kan bli hengende fast og dette kan føre til at du mister kontrollen over det.
- **Akkuset må ikke åpnes.**  
Det er fare for kortslutning.

- **Beskytt akkuet mot varme, f.eks. også mot solstråler, ild, vann og fuktighet.**  
Det er fare for eksplosjon.

- **Bruk akkuet kun i forbindelse med et elektroverktøy som er bestemt for dette.**

Kun slik blir akkuet beskyttet mot farlig overbelastning.

- **Bruk kun originale akkuer med den spenningen som er angitt på ditt elektroverktøy.**

Ved bruk av andre akkuer, f.eks. etterligninger, opparbeidete akkuer eller fremmede fabrikater, er det fare for at det oppstår skade for brukeren eller på andre ting på grunn av eksploderende akkuer.

## Spesielle sikkerhetshenvisninger

- Husets strømspenning og angivelsene på typeskiltet på ladeapparatet må stemme overens.
- For kjennetegning av elektroverktøy må det kun brukes merker/skilt som limes på. Det må ikke bores hull i motorkassen.

## Støy og vibrasjon

Lyd- og svingningsverdiene er målt i henhold til EN 60745.

Det målte A lydnivået på apparatet er typisk:

- Lydtryknivå: 76 dB(A)
- Lydeffektnivå: 87 dB(A)
- Usikkerhet: K = 3 dB

Samlet svingningsverdi (ved skruene):

- Emisjonsverdi:  $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$
- Usikkerhet: K = 1,5 m/s<sup>2</sup>



### **ADVARSEL!**

*De angitte måleverdiene gjelder for nye maskiner. Under den daglige bruken forandres lyd- og svingningsverdiene.*

**HENVISNING**

Det svingningsnivået som er angitt i denne anvisningen er målt i henhold til et måle- metode som er normert etter EN 60745, og kan brukes for sammenligning av elektro- verktøy. Den egner seg også for en foreløpig vurdering av svingningsbelastningen.

Det angitte svingningsnivået representerer de hovedsakelige bruken av elektroverktøyet. Dersom elektroverktøyet blir brukt for annen bruk med avvikende verktøy, eller det ikke foretas tilstrekkelig vedlikehold, kan sving- ningsnivået avvike. Dette kan føre til en tydelig forhøyning av svingningsbelastningen for hele arbeidstiden.

For en nøyaktig vurdering av svingnings- belastningen bør også tidene tas hensyn til hvor maskinen er slått av eller er i gang, men ikke blir brukt.

Denne kan tydelig redusere svingnings- belastningen over hele arbeidstiden. Det bør fastlegges ekstra sikkerhetstiltak for vern av brukeren overfor svingninger, som f.eks. vedlikehold av elektroverktøy og arbeidsverktøy, oppvarming av hendene, organisasjon av arbeidsforløpet.

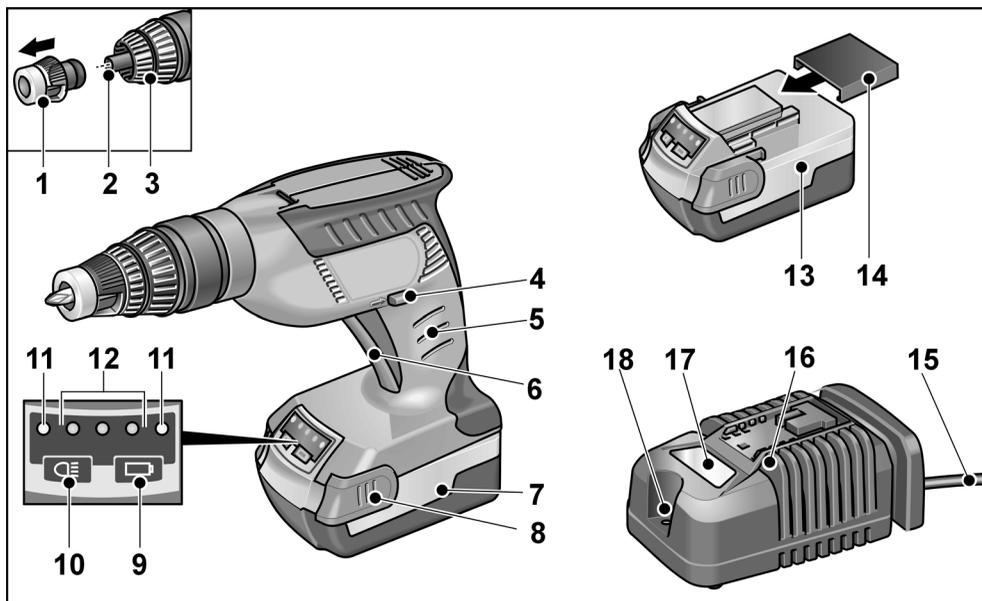
**FORSIKTIG!**

Ved lydtrykk på over 85 dB(A) må det brukes hørselsvern.

**Tekniske data**

Akku skrutrekker for tørrbygg		ADW 18,0-42
Del nummer		408.425
Turtall	min <sup>-1</sup>	0–4200
Max. dreiemoment	Nm	8,5
Verktøyopptak		<sup>1</sup> / <sub>4</sub> " (6,35 mm) Innvendig sekskant
Max. skruemål		
– Skruing i tre	mm	Ø 5,0x70
– Skruing i metall (Materialtykkelse < 0,88 mm)	mm	Ø 4,2x45
– Selvskjærende skruer i metall	mm	Ø 4,2x16
Vekten i henhold til "EPTA-procedure 01/2003"		
– Akku skrutrekker for tørrbygg	kg	1,6
– Ladeapparat	kg	0,6
Akku		Litium-ioner; 18,0 V/4,0 Ah
Ladeapparat:		
– Nettspenning	V/Hz	230/50–60
– Ladespenning	V	14,4–18,0
– Ladestrømstyrke	A	4,7
– Beskyttelsesklasse		 / II
Ladetid (alt etter ladetilstand)	min	1–30

## Et overblikk



- 1 Anslagshylse
- 2 Bit optak
- 3 Innstillingshylse for dybdeanslag av skruene
- 4 Spak for valg av dreieretning (Høyre-/venstreløp)
- 5 Håndtak
- 6 Bryter  
For inn- og utkopling såsom for oppkjøring til maksimalt turtall
- 7 Akku
- 8 Utløsningstast for akku
- 9 Tast for akkuets ladetilstand
- 10 Tast for arbeidslys
- 11 Arbeidslys
- 12 Indikasjon for akkuets ladetilstand

- 13 Reserve akku
- 14 Beskyttelseskappe for akku

### Akku ladeapparat

- 15 Strømkabelen
- 16 Ladeapparat
- 17 Speil  
For kontroll av indikasjonen av ladetilstanden under oppladingen
- 18 LED driftstilstand

## Bruksanvisning

### Før ibruktaking

Elektroverktøyet og tilbehøret pakkes ut og må kontrolleres at leveringen er fullstendig og at det ikke er oppstått transportskader.

### Lad opp akkuene

#### **i** HENVISNING

Ved levering er akkuene ikke fullstendig ladet opp. Før første gangs bruk må akkuene først lades opp fullstendig.

#### Henvisninger for en lang levetid for akkuer



#### **FORSIKTIG!**

- Akkuene må aldri lades opp med temperaturer under 5 °C hhv. over 40 °C.
- Akkuene må ikke lades opp i omgivelser med høy luftfuktighet eller høy omgivelses-temperatur.
- Akkuene og ladeapparatet må ikke dekkes til under oppladingen.
- Støpselet på ladeapparatet må trekkes ut etter at oppladingen er slutt.

Under oppladingen blir akkuene og ladeapparatet varme. Dette er normalt!

Litium ione akkuer påviser ikke den kjente "Memory effekten".

Allikevel bør akkuene lades helt ned før de lades opp igjen og ladingen bør alltid være fullstendig avsluttet før de tas i bruk.

Dersom akkuer ikke blir brukt på lang tid, må de være delvis oppladde og de må lagres kjølig.

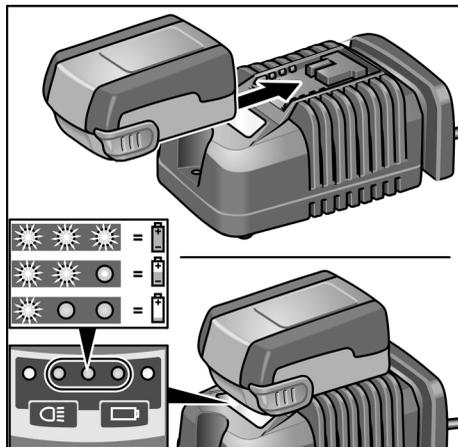
### Opplading



#### **FORSIKTIG!**

Det må kun brukes originale akkuer til det medleverte ladeapparatet.

- Stikk støpselet til ladeapparatet inn i stikkkontakten.  
LED driftstilstand (18) lyser når det ikke er et akku i ladeapparatet.
- Sett akkuet helt inn i ladeapparatet til det smekker i.  
LED driftstilstand (18) blinker.  
Ladeprosessen begynner.



Under ladingen lyser LED på indikasjonen for akku ladetilstanden (12) etter hverandre. Når akkuet er fullstendig oppladet, lyser alle 3 LED på indikasjonen for akkuets ladetilstand (12) og LED for driftstilstand (18) varig.

#### **i** HENVISNING

LED på indikasjonen for akkuets ladetilstand (12) slokkes etter 5 minutter.

- Ta så akkuet ut av ladeapparatet.
- Trekk ut støpselet.



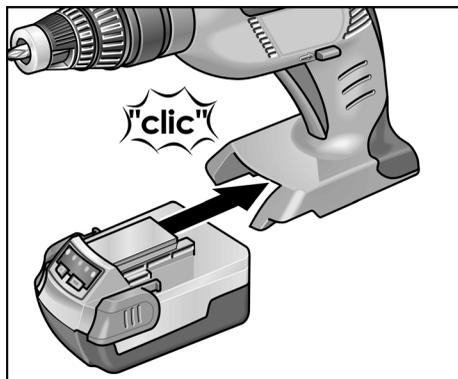
#### **HENVISNING**

Når LED for driftstilstand (18) blinker meget fort etter at akkuet er satt inn i ladeapparatet, er det oppstått en feil på ladeapparatet eller på akkuet.

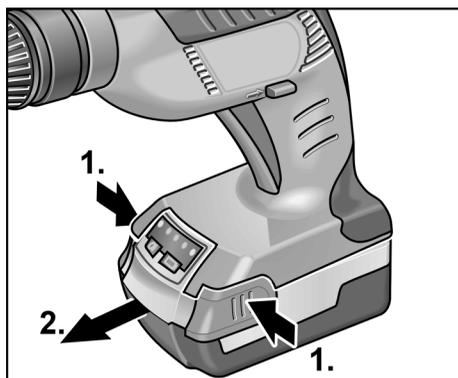
Mulige årsaker:

- Det er en defekt på akkuen eller på ladeapparatet.
- Mellom ladekontakten på akkuet og/eller ladeapparatet er det oppstått en kortslutning. Trekk i støpselet og kontroller ladekontakten!
- Akkuen er for varm (> 45 °C) eller for kald (< 5 °C). Etter at det er nådd en akkue-temperatur på mellom 5 °C–40 °C bør oppladingen begynne.

## Innsetting/skifting av akku



- Sett inn det oppladde akkuet i elektroverktøyet og trykk det fast inntil det smekker i.



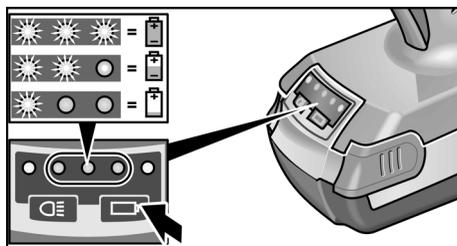
- For uttaking trykkes frigjøringstasten (1.) og akkuet kan trekkes ut (2.).

### **FORSIKTIG!**

Når akkuet ikke brukes, må alltid beskyttelses-kappen settes på ladekontakten på akkuet. Uten beskyttelseskappe kan løse metalldeleer føre til kortslutning på kontaktene, det er des-suten fare for eksplosjon og brann!

## Ladetilstanden på akkuet

- Ved å trykke tasten for akkuets ladetil-stand (9) kan akkuets ladetilstand kon-trolleres på LED for akkuene (12).



Denne indikasjonen forsvinner etter 5 sekunder.

Når et LED blinker, må akkuet opplades.

Når intet LED lyser etter at tasten er trykket, er akkuet defekt og må skiftes ut.

## Innsetting av skrubits

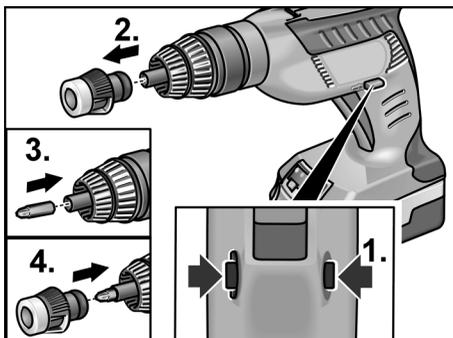
### **ADVARSEL!**

Før alle arbeider med elektroverktøy må spaken for valg av dreieretning (4) settes i den midterste stillingen.

### **FORSIKTIG!**

Bruk skrubits som passer til medtakerprofilen på skruhodet. Slitte skrubits må skiftes ut øyeblikkelig.

- Trekk anslagshylsen av framover.
- Sett skrubits inn i bitoptaket.
- Sett anslagshylsen på igjen.



### **HENVISNING**

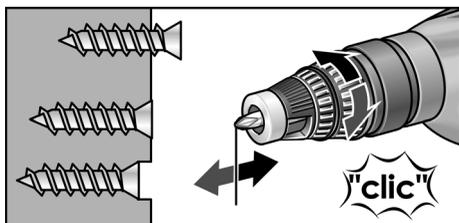
For **løsning** av skruene trengs ikke anslags-hylsen.

## Forandring av innskruingsdybden

### **ADVARSEL!**

Før alle arbeider med elektroverktøy må spaken for valg av dreieretning (4) settes i den midterste stillingen.

- Innskruingsdybden kan forandres ved å dreie på innstillingshylsen for dybdeanslaget ved skruingen.
  - Dreining mot høyre: Innskruingsdybden blir større
  - Dreining mot venstre: Innskruingsdybden blir mindre



En sprekk (45°) på innstillingshylsen tilsvarer en forandring av skrudybden på 0,200 mm.

En fullstendig omdreining (360°) av innstillingshylsen tilsvarer altså en forandring på skrudybden på 1,6 mm.

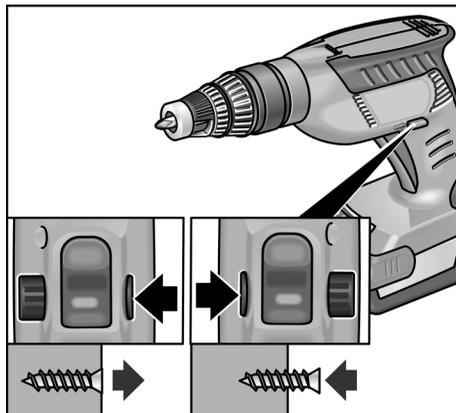
### **HENVISNING**

Begynn med en lavere innskruingsdybde, for å beskytte de arbeidsstykkene som skal bearbejdes mot skader.

## Still inn dreieretningen

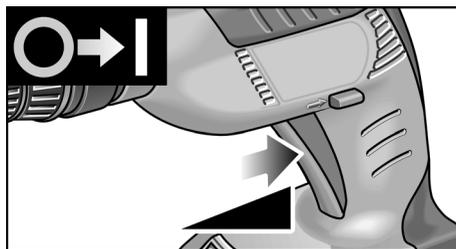
### **FORSIKTIG!**

Dreieretningen må kun endres når elektroverktøyet står stille.



- Sett bryteren for forvalg av dreieretningen på ønsket posisjon:
  - Venstre: mot klokken (løsne skruene)
  - Høyre: i klokken (innskruing av skruer)

## Innkopling av elektroverktøy

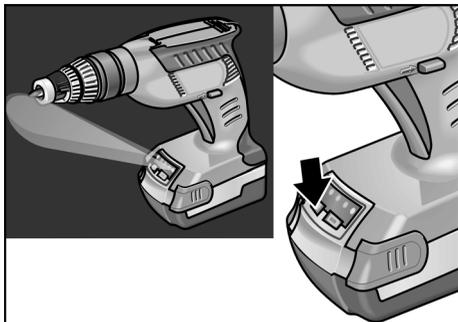


- Trykk bryteren og hold den fast. Bryteren på elektroverktøyet gjør det mulig å la turtallet stige langsomt opp til maksimalt turtall.

Slå av elektroverktøyet:

- Slipp bryteren.

## Arbeidsllys



- For inn- og utkopling trykkes tasten på akkuset.

## Arbeidstips

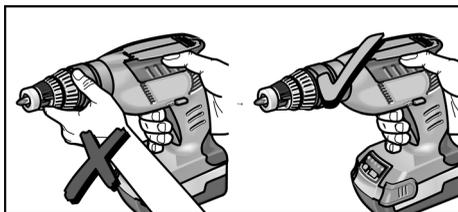


### **FORSIKTIG!**

Grip ikke i det roterende skruhodet.

## Innskruing av skruer

1. Sett inn passende skrubits.
2. Innstilling av innskruingsdybden.
3. Still inn (høyre) dreieretningen
4. Elektroverktøyet holdes med en hånd i håndtaket mens du inntar arbeidsposisjonen.



5. Sett skruen oppå skrubits.  
Skruen blir holdt fast av magnetkraften.
6. Trykk spissen av skruen mot arbeidsstykket som skal skrues fast inntil anslags-hylsen ligger på arbeidsstykket.  
Elektroverktøyet må holdes i rett vinkel til overflaten av arbeidsstykket!

7. Innkoples elektroverktøyet.  
Skruen blir skrudd inn i arbeidsstykket inntil den innstilte innskruingsdybden er nådd.

Kontroller innskruingsdybden, den kan eventuell forandres på.



### **HENVISNING**

Når den forhåndsinnstilte innskruingsdybden er nådd, blir drevet koplet av, skrubits dreier seg ikke lenger.

8. Etter avsluttet innskruing må elektroverktøyet slås av.

Etter avsluttet arbeid:

9. Forvalget på dreieretningen (4) settes i middels stilling.



### **HENVISNING**

For rasjonell innskruing av større mengder skruer, kan det fåes et skruemagasin for skrumaskinen for tørrbygg bearbeiding av skrubeltes.

## Løse skruene

1. Sett inn passende skrubits.
2. Still inn (venstre) dreieretningen.
3. Elektroverktøyet holdes med en hånd i håndtaket mens du inntar arbeidsposisjonen.
4. Skrubits settes på skruen som skal løsnes.
5. Elektroverktøyet slås på ved å trykke på bryteren.  
Skruen blir løsnet.
6. Etter utskruing av skruen må bryteren slippes.

Etter avsluttet arbeid:

7. Forvalget på dreieretningen (4) settes i middels stilling.

## Vedlikehold og pleie

### **ADVARSEL!**

Før alle arbeider med elektroverktøy må spaken for valg av dreieretning (4) settes i den midterste stillingen.

### Rengjøring

#### **FORSIKTIG!**

Ved rengjøringsarbeider med trykkluft må du absolutt bruke vernebrille.

Maskinen og ventilasjonsåpningene må rengjøres regelmessig.

Hvor ofte dette må skje er avhengig av hvor lenge maskinen er i bruk.

Innsiden av kapslingen med motoren må regelmessig blåses ut med tørr trykkluft.

### Ladeapparat

#### **ADVARSEL!**

Før alle arbeider må støpselet trekkes ut. Ikkebruk vann eller flytende rengjøringsmiddel.

- Smuss og støv må fjernes fra motorkassen med en pensel eller med en tørr klut.

### Reparasjoner

Reparasjoner må kun utføres av et kunde-service verksted som er autorisert av produsenten.

### Reservedeler og tilbehør

Tilbehør/reservedel	Artikkelnummer
Skruemagasin M-DW	392.626
Anslagshylse	393.010

Videre tilbehør, særlig reserveverktøy, finnes i katalogen til produsenten.

Eksplisjons tegninger og lister for reservedeler finnes på vår hjemmeside:

[www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com)

## Transport

Den ekvivalente mengden litium som er i akkuene som følger med, ligger under den aktuelle tillatte grenseverdien. Derfor underligger akkuset som enkelt del eller elektroverktøyet med tilhørende deler ikke de nasjonale eller internasjonale forskriftene for fargods.

Under transport av flere apparater med Litium ion akkuer, kan disse forskriftene bli relevant og kreve særlige sikkerhetstiltak (f.eks. når det gjelder emballasjen).

I et slikt tilfelle bør man informere seg når det gjelder de gyldige forskriftene for det landet hvor de skal brukes.

## CE-Konformitet

Vi erklærer hermed at vi alene er ansvarlig for at de punkter som er beskrevet under „Tekniske data “ stemmer overens med følgende normer eller normative dokumenter:

EN 60745 i henhold til bestemmelsene i direktivet 2004/108/EF, 2006/42/EF, 2011/65/EF.

Ansvarlig for tekniske dokumenter:  
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle  
Manager Research &  
Development (R & D)

Klaus Peter Weinper  
Head of Quality  
Department (QD)

11.12.2013

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

## Henvisninger om skroting

### **ADVARSEL!**

*Utrangerede maskiner må gjøres ubrukelige ved å fjerne strømkabelen.*



Kun for EU-land

Ikke kast elektrisk verktøy i bosset.

I henhold til det europeiske direktivet 2002/96/EF om avhending av elektrisk og elektronisk gammelt utstyr og omsetting av nasjonal rett, må brukte elektriske verktøy samles separat og avhendes på en miljøvennlig måte.



*Gjenvinning av råstoff i stedet for kast av boss.*

*Apparat, tilbehør og emballasjen bør leveres inn på spesialdepot som kan gjøre bruk av det på miljøvennlig måte og gjenvinne det. Kunststoffdelene er kjennetegnet for resirkulering.*

### **ADVARSEL!**

*Akkuer/batterier må ikke kastes i det vanlige bosset, de må ikke brennes eller kastes i vannet. Brukte akkuer må ikke åpnes.*

Akkuer/batterier må samles, resirkuleres eller avskaffes på andre miljøvennlige måter.

Kun for EU-land:

I henhold til direktivet 2006/66/EF må defekte eller brukte akkuer/batterier leveres inn til resirkulering.



### **HENVISNING**

*Faghandelen vil gi deg informasjon om avhendingsmåter.*

Garantireparasjoner må kun utføres av FLEX autoriserte verksted eller service stasjoner. Et garantikrav gjelder kun dersom maskinen er brukt forskriftsmessig.

Slitasje under normal bruk, ikke forskriftsmessig bruk, delvis eller komplett demontering av maskinen, bruk av ikke tillatt, defekte eller feilt brukte verktøy er utelukket innenfor garantien.

Dette gjelder også for skader som blir forårsaket av maskinen på verktøyet som blir brukt hhv. på arbeidsstykket, bruk av vold, følgeskader som kan føres tilbake til ikke forskriftsmessig bruk eller ikke tilstrekkelig vedlikehold av maskinen fra kundens eller tredjes side, skader som er forårsaket av fremmed innvirkning eller av fremmedlegemer, f.eks. sand eller stien, såsom skader som er forårsaket av at det ikke blir tatt hensyn til betjeningsanvisningen, f.eks. tilkoping til feil strømspenning eller strømtype. Garantikrav for verktøy hhv. tilbehørsdeler kan kun gjøres gjeldende dersom de blir brukt sammen med en maskin som er beregnet eller godkjent for en slik bruk.

### **Utelukkelse av ansvar**

Produsenten og hans representant er ikke ansvarlige for skader eller tappt vinning på grunn av avbrytelser i driften som er forårsaket av produktet og ikke mulig bruk av produktet.

Produsenten og hans representant er ikke ansvarlige for skader som er forårsaket av ikke forskriftsmessig bruk av eller i forbindelse med produkter fra andre produsenter.

## Garanti

Ved kjøp av en ny maskin gir FLEX som produsent 2 års forbrukergaranti fra og med kjøpedatoen. Garantien strekker seg kun til mangler som kan føres tilbake til feil på material eller produksjon, såsom ikke oppfyllelse av egenskaper som ble garantert på forhånd. Ved garantikrav må original salgskvitteringen med påført dato vedlegges.

## Innehåll

Teckenförklaring . . . . .	97
För din säkerhet . . . . .	97
Buller och vibration . . . . .	98
Tekniska data . . . . .	99
Översikt . . . . .	100
Bruksanvisning . . . . .	101
Underhåll . . . . .	105
Transport . . . . .	105
CE-Försäkran om överensstämmelse . .	105
Avfallshantering . . . . .	106
Garanti . . . . .	106

## Teckenförklaring

### **VARNING!**

Varnar för en omedelbart hotande fara!  
Risk för liv och lem om varningen ej beaktas.

### **VAR FÖRSIKTIG!**

Varnar för en möjlig farlig situation.  
Om varningen ej beaktas kan person- eller sakskador uppstå.

### **OBS**

Hänvisar till tips och viktig information.

## Tecken på maskinen



Läs bruksanvisningen innan maskinen tas bruk!



Använd skyddsglasögon!



Kortslutningssäkerhets-  
transformator



Återladdningsbart litiumjonbatteri

Li-Ion



Skydda batteriet mot värme,  
t.ex. även mot ihållande solsken  
och eld. Explosionsrisk!



Kasta inte batteriet i eld.  
Explosionsrisk!



Maskinen är endast lämplig  
för inomhusbruk.  
Utsätt ej maskinen för regn.  
Förvara elverktyg och batterier  
i torra rum.



Utträdande batterivätska  
kan orsaka hudirritation  
eller förbränningar.



Avfallshantering (se sida 106)!

## För din säkerhet

### **VARNING!**

**Läs noggrant igenom alla säkerhetsanvisningarna.** Ej beaktade säkerhetsanvisningar och övriga anvisningar kan leda till elektriska stötar, brand och/eller svåra skador.

**Förvara alla säkerhetsanvisningar och övriga anvisningar för framtida bruk.**

Läs innan elverktyget tas i bruk noggrant igenom och följ

- föreliggande bruksanvisning,
- "Allmänna säkerhetsanvisningar" för elverktyg i det bifogade häftet (nr. 315.915),
- gällande arbetarskyddsbestämmelser.

Detta elverktyg är konstruerat enligt modern teknik och vedertagna säkerhetstekniska regler. Trots det kan fara för liv och lem liksom för maskinen eller andra föremål uppstå. Elverktyget får endast användas

- för avsett ändamål,
- i tekniskt felfritt tillstånd.

Störningar som kan påverka säkerheten måste omgående åtgärdas.

## Avsedd användning

Den batteridrivna gipsskruvdragaren ADW 18,0-42 är avsedd

- för användning inom industri och hantverk,
- för att skruva fast gipsplattor, spån- och fiberplattor på trä eller metall med snabbskruvar
- för dragning av plåt- eller träskruvar inomhus,
- för användning med lämpliga och av tillverkaren för denna maskin rekommenderade verktyg.

## Säkerhetsanvisningar för skruvdragare

- **Håll maskinen under arbete endast i de isolerade handtagen om skruven kan träffa dolda strömledningar eller den egna nätsladden.**  
Skruvens kontakt med en strömförande ledning kan även sätta metallmaskindelar under spänning och leda till elektriska stötar.
- **Håll fast elverktyget ordentligt.**  
Vid åtdragning och lossning av skruvar kan höga reaktionsmoment uppträda under kort tid.
- **Säkra arbetsstycket.**  
Ett fastspänt arbetsstycke hålls säkrare än med handen.
- **Vänta tills maskinen står stilla innan du lägger den ifrån dig.** Insatsverktyget kan haka fast och leda till att du tappar kontrollen över elverktyget.
- **Öppna inte batteriet.**  
Risk för kortslutning.
- **Skydda batteriet mot värme, t.ex. även mot ihållande solsken, eld, vatten och fuktighet.**  
Explosionsrisk.
- **Använd batteriet endast i det därför avsedda elverktyget.**  
Endast så skyddas batteriet mot farlig överbelastning.

- **Använd endast originalbatterier med den på elverktygets typskylt angivna spänningen.**

Vid användning av andra batterier som t.ex. efterrapningar, restaurerade batterier eller andra fabrikat uppstår risk för person- och sakskador genom exploderande batterier.

## Särskilda säkerhetsanvisningar

- Nätspänningen och den på typskylten angivna spänningen måste överensstämma.
- Använd endast dekalering för att märka maskinen. Borra ej hål i huset.

## Buller och vibration

Buller- och svängningsvärdena har uppmätts enligt EN 60745.

Maskinens A-uppmätta ljudnivå under typiska förhållanden ger följande värden:

- Ljudtrycksnivå: 76 dB(A)
- Ljudeffektsnivå: 87 dB(A)
- Osäkerhet: K = 3 dB

Sammanlagt svängningsvärde (vid skruvarna):

- Emissionsvärde:  $a_{\text{H}} < 2,5 \text{ m/s}^2$
- Osäkerhet: K = 1,5 m/s<sup>2</sup>



### **VARNING!**

*De angivna mätvärdena gäller för nya maskiner. I dagligt bruk ändras buller och svängningsvärdena.*

**i** **OBS**

Den i denna bruksanvisning angivna svängningsnivån är uppmätt enligt en i EN 60745 standardiserad mätmetod och kan användas för jämförelse av elverktyg med varandra. Den lämpar sig också för en preliminär uppskattning av svängningsbelastningen. Den angivna svängningsnivån gäller för elverktygets huvudsakliga användning. Om elverktyget används för andra ändamål med avvikande insatsverktyg eller bristande skötsel, kan svängningsnivån avvika. Detta kan avsevärt höja svängningsbelastningen över hela livslängden.

För en exakt bestämning av svängningsbelastningen bör även den tid som maskinen är frånslagen eller visserligen är igång men ej arbetar tas med i beräkningen. Detta kan tydligt minska svängningsbelastningen över hela livslängden. Bestäm extra säkerhetsåtgärder för användarens skydd mot svängningar som till exempel: Skötseln av elverktyg, att händerna hålls varma och organisering av arbetsförloppen.

**VAR FÖRSIKTIG!**

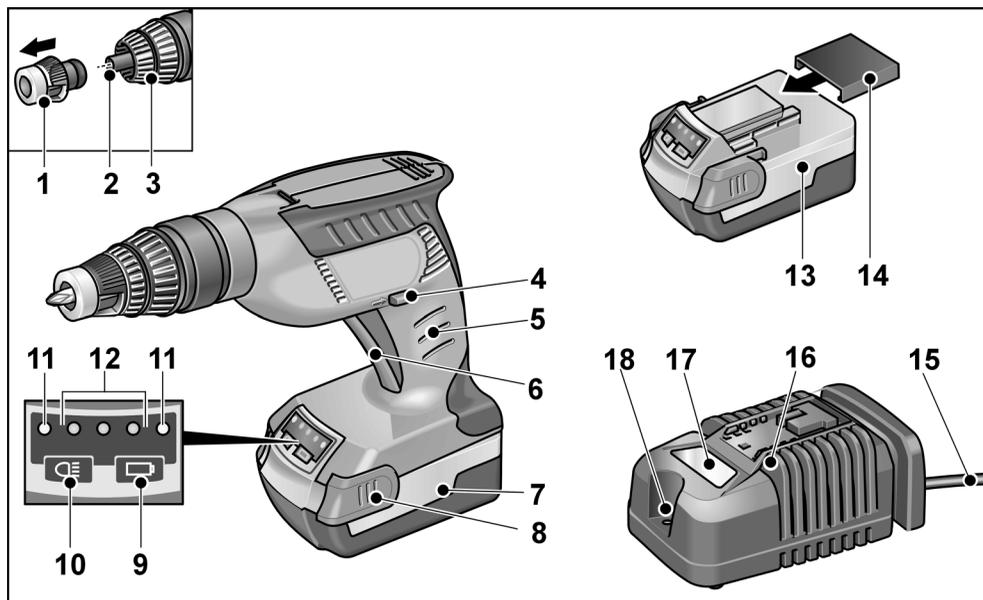
Använd hörselskydd när ljudtrycksnivån överskrider 85 dB(A).

## Tekniska data

---

Batteridrivna gipsskruvdragare		ADW 18,0-42
Delnummer		408.425
Varvtal	min <sup>-1</sup>	0–4200
Max vridmoment	Nm	8,5
Verktygshållare		<sup>1</sup> / <sub>4</sub> " (6,35 mm) inv 6-kant
Max skruvmått		
– Skruvdragning i trä	mm	Ø 5,0x70
– Skruvdragning i metall (materialtjocklek < 0,88 mm)	mm	Ø 4,2x45
– Självskärande skruvar i metall	mm	Ø 4,2x16
Vikt enligt "EPTA-procedure 01/2003"		
– Batteridrivna gipsskruvdragare	kg	1,6
– Laddare	kg	0,6
Batteri		Litium-jon; 18,0 V/4,0 Ah
Laddare:		
– Nätspänning	V/Hz	230/50–60
– Laddningsspänning	V	14,4–18,0
– Laddningsströmstyrka	A	4,7
– Skyddsisolering		□ / II
Laddningstid (beroende på laddningstillstånd)	min	1–30

## Översikt



- 1 Anslagshylsa
- 2 Bithållare
- 3 Hylsa för skruvdjupsinställning
- 4 Varvriktningsställare  
(höger-/vänstergång)
- 5 Handtag
- 6 Strömställare  
För till- och frånslagning liksom  
för acceleration upp till max varvtal
- 7 Batteri
- 8 Spärr för batteri
- 9 Brytare för batteriets  
laddningsstatus
- 10 Brytare för arbetsplatsbelysning
- 11 Arbetsplatsbelysning
- 12 Indikering för batteriets  
laddningsstatus

- 13 Reservbatteri
- 14 Batteriskydd

### Batteriladdare

- 15 Nätkabel
- 16 Laddare
- 17 Spegel  
För att iaktta indikeringen för batteriets  
laddningsstatus under laddning
- 18 LED Driftstatus

## Bruksanvisning

### Före start

Packa upp elverktyget och motsvarande tillbehör och kontrollera att leveransen är fullständig och om transportskador uppstått.

### Ladda batterierna

#### **i** OBS

Vid leverans är batterierna ej fulladdade. Ladda batterierna helt innan de tas i bruk första gången.

#### Tips för att batterierna ska hålla länge



#### **VAR FÖRSIKTIG!**

- Ladda aldrig batterierna vid en temperatur under 5 °C resp över 40 °C.
- Ladda aldrig batterierna i en omgivning med hög luftfuktighet eller hög temperatur.
- Täck aldrig över batterierna och laddaren under laddning.
- Dra ut laddarens nätkontakt när laddningen är avslutad.

Under laddning värms batterier och laddare upp. Det är normalt!

Litium-jon-batterier uppvisar ingen "Memory-effekt". Trots det bör ett batteri före laddning laddas ur helt och laddningen alltid avslutas helt.

Om batterierna inte används under längre tid, måste de laddas delvis och förvaras svalt.

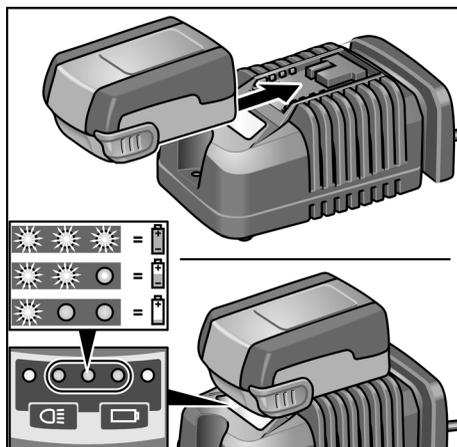
### Laddning



#### **VAR FÖRSIKTIG!**

Sätt endast originalbatterier i laddaren.

- Stick in laddarens nätkontakt. Kontrolllampan för driftstatus (18) lyser om det inte finns något batteri i laddaren.
- För in batteriet i laddaren tills det snäpper fast. Kontrolllampan för driftstatus (18) blinkar. Laddningen startar.



Under laddningen tänds lysdioderna i indikeringen för batteriets laddningsstatus (12) efter varandra. När batteriet är fulladdat lyser alla 3 lysdioderna i indikeringen för batteriets laddningsstatus (12) och kontrollampan för driftstatus (18) konstant.



#### **OBS**

Lysdioderna i indikeringen för batteriets laddningsstatus (12) slocknar efter 5 minuter.

- Ta ut batteriet ur laddaren.
- Dra ut nätkontakten.



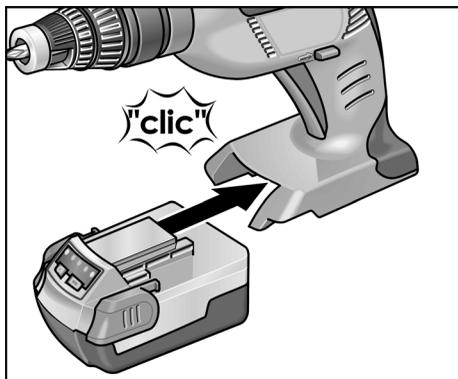
#### **OBS**

Om kontrollampan för driftstatus (18) blinkar mycket snabbt när batteriet satts in, föreligger ett fel på laddaren eller batteriet.

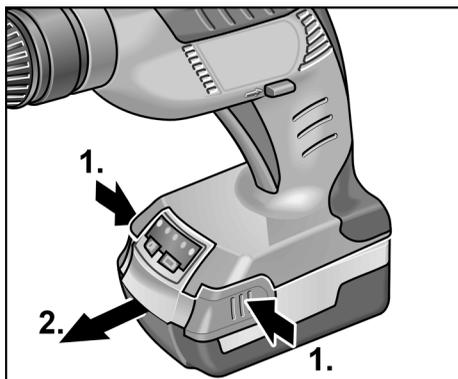
Orsak:

- Det föreligger en defekt på batteriet eller på laddaren.
- Mellan batteriets och/eller laddarens laddningskontakter föreligger en kortslutning. Dra ut nätkontakten och undersök laddningskontakterna.
- Batteriet är för varmt (> 45 °C) eller för kallt (< 5 °C). När batteritemperaturen ligger mellan 5 °C–40 °C bör laddningen starta.

## Montering/byte av batteri



- För in det laddade batteriet helt i maskinen.



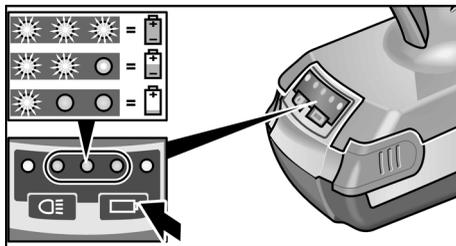
- För att ta ut batteriet (2.) måste spärrknappen (1.) tryckas in.

### **VAR FÖRSIKTIG!**

Sätt alltid batteriskyddet på batteriets laddningskontakter när det inte används. Utan skydd kan lösa metalldelar kortsluta kontakterna, varvid explosions- och brandrisk uppstår!

## Batteriets laddningsstatus

- Genom att trycka på knappen för batteriets laddningsstatus (9) kan detta kontrolleras på motsvarande indikering (12).



Indikeringen slocknar efter 5 sekunder.

Om en lysdiod blinkar, måste batteriet laddas.

Om ingen lysdiod lyser när knappen tryckts, är batteriet defekt och måste bytas ut.

## Montering av skruvbitar

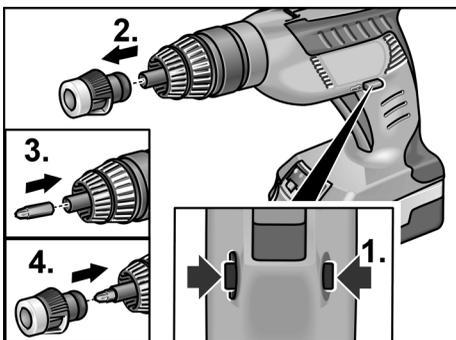
### **VARNING!**

Ställ in spaken för rotationsriktning (4) i mellanläget före alla åtgärder på maskinen.

### **VAR FÖRSIKTIG!**

Använd till skruvhuvudena passande skruvbitar. Byt omgående ut slitna skruvbitar.

- Dra av anslagshylsan framåt.
- Sätt in en skruvbit i bitshållaren.
- Montera anslagshylsan igen.



### **i OBS**

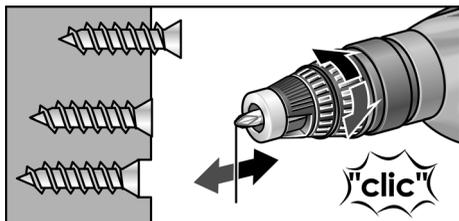
För att **lossa** skruvar behövs ingen anslagshylsa.

## Ändring av inskruvningsdjup

### **VARNING!**

Ställ in spaken för rotationsriktning (4) i mellanläget före alla åtgärder på maskinen.

- Ändra inskruvningsdjupet med hylsan för skruvdjupsinställning.
  - Vridning åt höger: Större inskruvningsdjup
  - Vridning åt vänster: Mindre inskruvningsdjup



Ett steg (45°) på inställningshylsan motsvarar en förändring av inskruvningsdjupet på 0,200 mm.

Ett helt varv (360°) på inställningshylsan motsvarar alltså en förändring av inskruvningsdjupet på 1,6 mm.

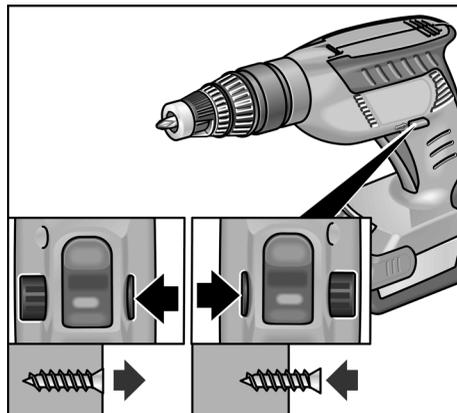
### **OBS**

Börja med ett mindre inskruvningsdjup för att skydda arbetsstyckena mot eventuella skador.

## Varvriktningsinställning

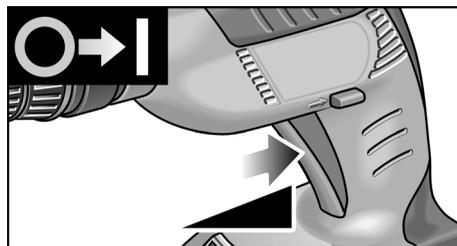
### **VAR FÖRSIKTIG!**

Rotationsriktningen får endast ändras när maskinen står stilla.



- Ställ in rotationsriktningen i önskat läge:
  - Vänster: Moturs (lossa skruvar)
  - Höger: Medurs (skruva i skruvar)

## Koppla till maskinen

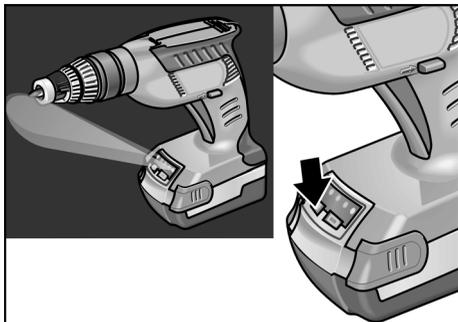


- Håll strömställaren intryckt. Maskinens strömställare medger en långsam höjning av varvtalet upp till maximum.

Koppla från elverktyget:

- Släpp strömställaren.

## Arbetsplatslampa



- Tryck för till- och frånslagning på knappen på batteriet.

## Arbetsanvisningar

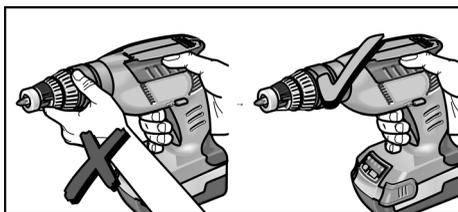


### VAR FÖRSIKTIG!

Grip aldrig tag i det roterande skruvdragarhuvudet.

### Inskruvning

1. Sätt i passande skruvbit.
2. Inställning av iskruvningsdjup
3. Ställ in varvriktningen (höger).
4. Grip elverktyget med en hand på handtaget och inta arbetsställning.



5. Sätt skruven på skruvbiten.  
Skruven hålls fast magnetiskt.
6. Tryck skruvspetsen mot arbetsstycket tills anslagshylsan ligger an mot arbetsstycket. Håll elverktyget i rät vinkel mot arbetsstyckets yta!

7. Koppla till maskinen.  
Skruven skruvas in i arbetsstycket tills det inställda iskruvningsdjupet nåtts.  
Kontrollera iskruvningsdjupet och justera det vid behov.



### OBS

När det förinställda iskruvningsdjupet nås, kopplas drivningen från och skruvbiten roterar inte längre.

8. Stäng av elverktyget efter utförd skruvdragning.

Efter arbetets slut:

9. Ställ in varvriktningen (4) på mellanläget.



### OBS

För rationell skruvdragning med stora skruvmängder kan gipsskruvdragaren utrustas med ett skruvmagasin för skruvdragning med skruvbälten.

### Utskruvning

1. Sätt i passande skruvbit.
2. Ställ in varvriktningen (vänster).
3. Grip elverktyget med en hand på handtaget och inta arbetsställning.
4. Sätt skruvbiten på skruven som ska lossas.
5. Starta elverktyget genom att trycka på strömställaren.  
Skruven lossas.
6. Släpp strömställaren när skruven skruvats ut.

Efter arbetets slut:

7. Ställ in varvriktningen (4) på mellanläget.

## Underhåll



### **VARNING!**

Ställ in spaken för rotationsriktning (4) i mellanläget före alla åtgärder på maskinen.

## Rengöring



### **VAR FÖRSIKTIG!**

Vid rengöring med tryckluft måste skyddsglasögon användas.

Rengör maskin och luftöppningar regelbundet. Intervallen är beroende av det bearbetade materialet och arbetstiden.

Blås igenom motorrummet och kåpans insida med torr tryckluft regelbundet.

## Laddare



### **VARNING!**

Dra ut nätkontakten vid alla åtgärder på maskinen. Användvarken vatten eller andra rengöringsvätskor.

- Avlägsna smuts och damm på huset med en pensel eller en torr lapp.

## Reparation

Reparation får endast utföras av auktoriserad verkstad.

## Reservdelar och tillbehör

Tillbehör/Reservdel	Artikelnummer
Skrummagasin M-DW	392.626
Anslagshylsa	393.010

För tillbehör, särskilt slipmaterial, se tillverkarens katalog.

Explosionsritningar och reservdelslistor återfinns på vår hemsida:

[www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com)

## Transport

Litiumekvivalentmängden i de medlevererade batterierna ligger under de tillämpliga gränsvärdena. Därför underkastas batteriet separat liksom maskinen med sitt leveransomfång inte nationella eller internationella föreskrifter för farligt gods.

Vid transport av flera maskiner med litium-jonbatterier kan dessa föreskrifter bli tillämpliga och kräva speciella säkerhetsåtgärder (t.ex. för förpackningen).

Beakta alltid gällande föreskrifter.

## CE-Försäkran om överensstämmelse

Härmed förklarar vi att den under "Tekniska data" beskrivna produkten uppfyller kraven i följande standarder eller regelgivande dokument:

EN 60745 enligt kraven i direktiven 2004/108/EG, 2006/42/EG, 2011/65/EG.

Ansvarig för tekniska underlag:  
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Eckhard Rühle  
Manager Research &  
Development (R & D)

Klaus Peter Weinper  
Head of Quality  
Department (QD)

11.12.2013

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

## Avfallshantering



### **VARNING!**

Gör förbrukade maskiner obrukbara genom att avlägsna nätsladden.



Endast för EU-stater

Kasta ej elverktyg i hushållssoporna!

Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG ska förbrukade elverktyg samlas separat och hanteras enligt gällande avfallsbestämmelser.



Återvinning i stället för avfall.

Maskin, tillbehör och förpackning bör tillföras miljövänlig återvinning. För riktig återvinning är plastdelarna markerade.



### **VARNING!**

Kasta aldrig batterier i hushållssoporna, i eld eller i vatten. Öppna inte förbrukade batterier.

Batterier måste hanteras enligt gällande avfallsbestämmelser.

Endast för EU-stater:

Enligt direktivet 2006/66/EG måste defekta eller förbrukade batterier lämnas in för återvinning.



### **OBS**

Fråga fackhandlaren rörande avfallsbestämmelser!

## Garanti

Vid köp av ny maskin ger FLEX 2 års garanti fr om köpdatum. Garantin gäller endast för brister p g a material- och/eller tillverkningsfel liksom för ej fungerande garanterade egenskaper. Originalkvittot med försäljningsdatum måste uppvisas vid eventuella garantianspråk. Garantireparationer får endast utföras av FLEX auktoriserade verkstäder eller servicestationer. Garantianspråk gäller endast om maskinen använts på avsett sätt.

Garantin omfattar inte driftbetingat slitage, felaktig användning, helt eller delvis demonterade maskiner eller skador som uppkommit på grund av överbelastning av maskinen eller på grund av att ej godkända, trasiga eller felaktigt använda verktyg har använts.

Skador som orsakats av maskinen på verktyg eller arbetsstycken, utövande av våld, följdskador som kan hänföras till att kunden eller tredje part misskött underhållet av maskinen, skadegörelse som en följd av yttre påverkansfaktorer eller främmande partiklar, t.ex. sand eller sten, samt skador som beror på att bruksanvisningen inte följts, t.ex. att maskinen anslutes till fel nätspänning eller strömtyp. Garantianspråk för tillbehör kan endast göras gällande om de använts med maskiner som använts på avsett eller tillåtet sätt.

## Ansvar

Tillverkaren och hans representant ikläder sig inget ansvar för skador eller förlorad vinst som uppstår genom produkten eller genom att produkten ej kan användas.

Tillverkaren och hans representant ikläder sig inget ansvar för skador som uppstår genom felaktig användning eller i förbindelse med andra tillverkares produkter.

## Sisältö

Käytetyt symbolit	107
Turvallisuusasiaa	107
Melu ja värinä	108
Tekniset tiedot	109
Kuva koneesta	110
Käyttöohjeet	111
Huolto ja hoito	115
Kuljetus	115
C E -Vaatimustenmukaisuus	115
Kierrätysohjeita	116
Takuu	116

## Käytetyt symbolit



### VAROITUS!

Viittaa välittömästi uhkaavaan vaaraan.  
Ohjeen noudattamatta jättäminen saattaa johtaa kuolemaan tai vakaviin loukkantumisiin.



### VARO!

Viittaa mahdollisesti vaaralliseen tilanteeseen.  
Ohjeen noudattamatta jättäminen saattaa johtaa loukkaantumisiin tai esinevaurioihin.



### OHJE

Viittaa koneen käyttöä koskeviin ohjeisiin ja tärkeisiin tietoihin.

## Symbolit koneessa



Lue käyttöohjeet ennen koneen käyttöönottoa!



Käytä silmiensuojaimia!



Oikosulunkestävä turvamuuntaja



Li-Ion

Uudelleenladattava litiumioni-akku



Älä altista akkua kuumuudelle, esim. pitkäaikaiselle auringonvalolle, tai tulelle. Räjähdysvaara!



Älä heitä akkua tuleen. Räjähdysvaara!



Laitte soveltuu käytettäväksi vain sisätiloissa. Älä altista laitetta sateelle. Säilytä sähkötyökalua ja akkuja kuivissa tiloissa.



Ulosvuotava akkuneste voi aiheuttaa ihoärsytystä tai palovammoja.



Kierrätysohjeet (katso sivu 116)!

## Turvallisuusasiaa



### VAROITUS!

**Lue kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet.** Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen. **Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet myöhempiä käyttötarvetta varten.**

Lue ohjeet ennen sähkötyökalun käyttöä ja toimi niiden mukaisesti:

- koneen käyttöohje,
- sähkötyökalujen käyttöä koskevat »Yleiset turvallisuusohjeet« oheisessa vihkosessa (dokumentti-nro: 315.915),
- käyttöpaikalla voimassa olevat ohjeet ja työsuojelumääräykset.

Tämä sähkötyökalu on valmistettu uusimman teknisen tietämyksen ja hyväksytyjen turva-tekniisten säännösten mukaisesti.

Tästä huolimatta sen käytöstä saattaa aiheutua hengenvaaraa koneen käyttäjälle ja muille henkilöille ja itse kone tai muu esineistö voi vaurioitua.

Sähkötyökäluä saa käyttää vain

- määräysten mukaiseen käyttötarkoitukseen,
- sen ollessa teknisesti moitteettomassa kunnossa.

Turvallisuuteen vaikuttavat häiriöt on korjattava välittömästi.

## Määräysten mukainen käyttö

Akku-väliseinäruuvain ADW 18,0-42 on tarkoitettu

- ammattikäyttöön teollisuudessa ja työpaikoissa,
- väliseiniä, lastu- tai kuitulevyjen kiinnittämiseen puuhun tai metalliin pikaruuveilla
- pelti- ja puuruuvien kiinnitykseen sisustusrakentamisessa,
- käytettäväksi tarkoitukseen sopivalla ja valmistajan tälle koneelle suosittelemalla työkalulla.

## Akkuruuvaimia koskevat turvallisuusohjeet

- **Pidä kiinni koneesta vain kahvan eristetyistä pinnoista, kun työskentelet paikoissa, joissa ruuvi voi osua piilossa olevaan sähköjohtoon tai koneen omaan verkkojohtoon.**  
Jos ruuvi osuu jännitteeseen johtoon, myös koneen metalliosat voivat tulla jännitteisiksi, mikä aiheuttaa sähköiskun.
- **Pidä sähkötyökäluä hyvin kiinni.**  
Kiristettäessä ja avattaessa ruuveja voi hetkittäin esiintyä suuria vastavoimia.
- **Kiinnitä työkappale kunnolla.**  
Kiinnityslaitteeseen tai ruuvipuristimeen kiinnitettynä työkappale pysyy varmemmin paikallaan kuin käsin kiinnipitämällä.
- **Odotä, kunnes sähkötyökälu on pysähtynyt, ennen kuin lasket sen käsistäsi.**  
Vaihtotyökälu voi tarttua kiinni ja johtaa sähkötyökäluä hallinnan menettämiseen.
- **Älä avaa akkuä.**  
Oikosulun vaara.

- **Älä altista akkuä kuumuudelle, esim. pitkäaikaiselle auringonvalolle, tulelle, vedelle tai kosteudelle.**  
Räjähdyävaara.
- **Käytä akkuä vain yhdessä sille tarkoitettun sähkötyökäluä kanssa.**  
Vain tällä tavoin akku on suojattu vaaralliselta ylikuormitukselta.
- **Käytä vain alkuperäisakkuä, joiden jännite on sama kuin sähkötyökäluä tyyppikilvessä ilmoitettu jännite.**  
Käytettäessä muita akkuä, esim. jäljitelmiä, kunnostettuja akkuä tai muiden valmistajien tuotteita ne saattavat räjähtää ja aiheuttaa loukkaantumisia sekä esinevahinkoja.

## Erityiset turvallisuusohjeet

- Verkköjännitteen tulee olla sama kuin latauslaitteen tyyppikilvessä ilmoitettu jännite.
- Käytä sähkötyökäluä merkitsemiseen vain tarroja. Älä poraa reikiä koneen runkoon.

## Melu ja tärinä

Melu- ja tärinäarvot mitattiin standardin EN 60745 mukaan.

Koneen A-painotettu melutaso on tavallisesti:

– Äänenpainetaso:	76 dB(A)
– Äänitehotaso:	87 dB(A)
– Epävarmuus:	K = 3 dB

Tärinän kokonaisarvo (ruuvattaessa):

– Päästöarvo:	$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$
– Epävarmuus:	K = 1,5 $\text{m/s}^2$



### **VAROITUS!**

Ilmoitetut mittaesarvot koskevat uusia laitteita. Päivittäisessä käytössä melu- ja tärinäarvot muuttuvat.

**OHJE**

Näissä ohjeissa ilmoitettu tärinätaaso on mitattu standardissa EN 60745 normitetun mittausmenetelmän mukaan ja sitä voidaan käyttää sähkötyökalujen keskinäiseen vertailuun.

Se soveltuu myös tärinäaltistuksen alustavaan arviointiin. Ilmoitettu tärinätaaso tarkoittaa altistumisen tasoa sähkötyökalun pääasiallisessa käyttötarkoituksessa.

Mutta jos sähkötyökalua käytetään muihin käyttötarkoituksiin, normaalista poikkeavilla käyttötyökaluilla tai sitä ei ole huollettu riittävästi, tärinätaaso saattaa poiketa ilmoitetusta. Tällöin koko työaikaa koskeva tärinäaltistus voi olla selvästi suurempi.

Tärinäaltistuksen tarkassa arvioinnissa tulee huomioida myös ne ajat, jolloin laite on kytketty pois päältä tai se on käynnissä, mutta ei varsinaisesti käytössä.

Tällöin koko työaikaa koskeva tärinäaltistus voi olla selvästi alhaisempi.

Määrittäkää lisätoimenpiteet koneen käyttäjän suojaamiseksi tärinän vaikutukselta, kuten esimerkiksi: sähkötyökalun ja käyttötyökalujen huolto, käsien suojaaminen kylmältä, työnkulun suunnittelu.

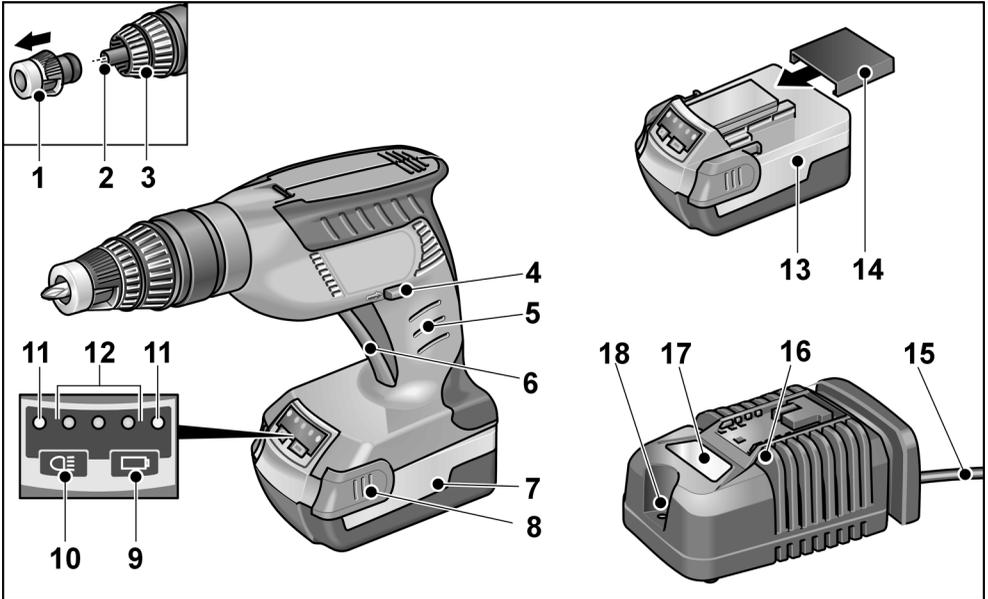
**VARO!**

*Melutason ylittäessä 85 dB(A) käytä kuulonsuojaimia.*

**Tekniset tiedot**

Akku-väliseinäruuvain		ADW 18,0-42
Osa-numero		408.425
Kierrosnopeus	min <sup>-1</sup>	0–4200
Max. vääntömomentti	Nm	8,5
Työkalun kiinnitys		<sup>1</sup> / <sub>4</sub> " (6,35 mm) kuusiokolo
Ruuvien maksimimitat		
– Ruuvaus puuhun	mm	Ø 5,0x70
– Ruuvaus metalliin (materiaalin vahvuus < 0,88 mm)	mm	Ø 4,2x45
– Itsekiertyvät ruuvit metalliin	mm	Ø 4,2x16
Paino »EPTA-procedure 01/2003« mukaan		
– Akku-väliseinäruuvain	kg	1,6
– Laturi	kg	0,6
Akku		Litiumionit; 18,0 V/4,0 Ah
Laturi:		
– Verkköjännite	V/Hz	230/50–60
– Latausjännite	V	14,4–18,0
– Latausvirta	A	4,7
– Suojausluokka		 / II
Latausaika (lataustilan mukaan)	min	1–30

## Kuva koneesta



- 1 Rajoitinholkki
- 2 Kärjen kiinnitys
- 3 Syvyydenrajoittimen säätöholkki
- 4 Pyörimissuunnan valintavipu  
(oikealle/vasemmalle)
- 5 Käsikahva
- 6 Käynnistyskytkin  
Käynnistys ja pysäytys sekä maksimi  
kierrosnopeuden säätö
- 7 Akku
- 8 Akun vapautuspainike
- 9 Akun lataustilan painike
- 10 Työvalon painike
- 11 Työvalo
- 12 Akun lataustilan näyttö

- 13 Vara-akku
- 14 Akun suojakansi

### Akun latauslaite

- 15 Verkkojohto
- 16 Laturi
- 17 Peili  
Akun lataustilan näytön tarkkailemiseen  
latausvaiheen aikana
- 18 LED toimintavallo

## Käyttöohjeet

### Ennen käyttöönottoa

Ota sähkötyökalu ja varusteet pois pakkauksesta ja tarkista, ettei toimituksesta puutu mitään ja ettei ole kuljetusvaurioita.

### Akkujen lataaminen

#### **i** OHJE

Koneen mukana tulevat akut eivät ole täyteen ladattuja. Lataa akut täyteen ennen ensimmäistä käyttöä.

#### Ohjeita akun käyttöiän pidentämiseksi

#### **!** VARO!

- Älä koskaan lataa akkuja alle 5 °C tai yli 40 °C lämpötiloissa.
- Älä lataa akkuja ympäristössä, jonka ilmankosteus tai lämpötila on korkea.
- Älä peitä akkuja tai latauslaitetta latausvaiheen aikana.
- Irrota latauslaitteen verkkopistotulppa pistorasiasta latauksen päättyttyä.

Akku ja latauslaite lämpenevät latauksen aikana. Tämä on aivan normaalia.

Litiumioni-akuissa ei ole ns. »muisti-ilmiötä«. Tästä huolimatta akun tulisi ennen lataamista antaa purkautua kokonaan ja latautua sitten aina täyteen.

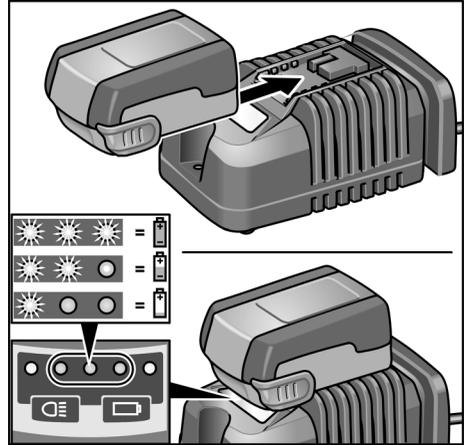
Kun akut ovat pitempään käyttämättä, lataa ne osittain ja säilytä viileässä.

### Lataaminen

#### **!** VARO!

Lataa koneen mukana tulevassa latauslaitteessa vain alkuperäisakkuja.

- Pane latauslaitteen verkkopistotulppa pistorasiaan.  
LED toimintavalo (18) palaa, jos latauslaitteessa ei ole akkuja.
- Aseta akku kokonaan latauslaitteeseen, niin että se napsahtaa kiinni.  
LED toimintavalo (18) vilkkuu.  
Lataus käynnistyy.



Latausvaiheen aikana akun lataustilan näytön (12) LED-valot syttyvät toinen toisensa jälkeen. Kun akku on ladattu täyteen, akun lataustilan näytön (12) kaikki 3 LED-valoa ja LED toimintavalo (18) palavat jatkuvana.

#### **i** OHJE

Akun lataustilan näytön LED-valot (12) sammuvat 5 minuutin kuluttua.

- Poista akku latauslaitteesta.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta.

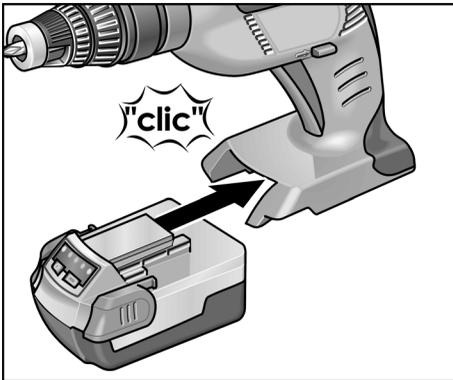
#### **i** OHJE

Kun akku on asetettu latauslaitteeseen ja LED toimintavalo (18) vilkkuu hyvin nopeasti, vika on latauslaitteessa tai akussa.

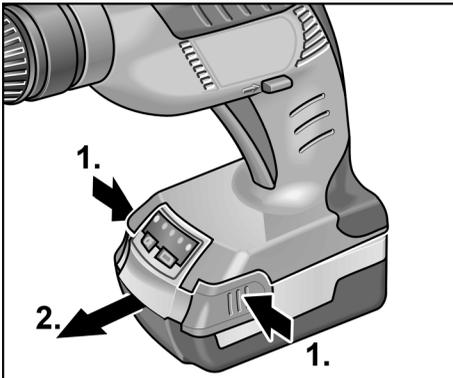
Mahdollisia syitä:

- Akku tai latauslaite on viallinen.
- Akun ja/tai latauslaitteen latauskoskettimien välillä on oikosulku.  
Irrota pistotulppa pistorasiasta ja tarkista latauskoskettimet!
- Akku on liian kuuma (> 45 °C) tai liian kylmä (< 5 °C). Latauksen tulisi käynnistyä, kun akun lämpötila on välillä 5 °C–40 °C.

## Akun asennus/vaihto



- Työnä ladattu akku kokonaan sähkötyökaluun, niin että se napsahtaa kiinni.



- Poista akku painamalla vapautuspainiketta (1.) ja vetämällä akku pois (2.).

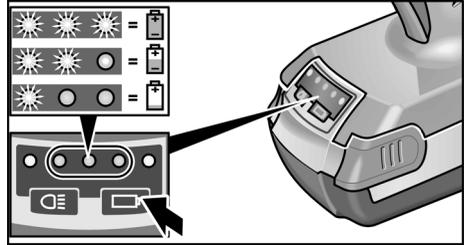


### VARO!

Kun akku ei ole käytössä, aseta aina akun suojakansi akun latauskoskettimien päälle. Jos kansi ei ole paikallaan, irtonaiset metalliesineet voivat oikosulkea akun koskettimet. Tällöin on räjähdys- ja tulipalovaara!

## Akkujen lataustila

- Painamalla akun lataustilan painiketta (9) voit tarkistaa lataustilan akun lataustilan näytön LED-valoista (12).



Näyttö sammuu 5 sekunnin kuluttua.

Jos jokin LED-valoista vilkkuu, lataa akku.

Jos mikään LED-valo ei syty painikkeen painamisen jälkeen, akku on viallinen ja sen tilalle tulee vaihtaa uusi.

## Ruuvauskärkien kiinnitys



### VAROITUS!

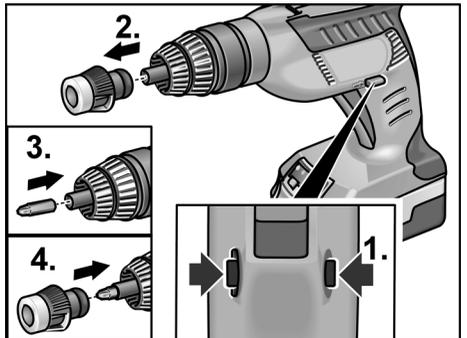
Ennen kaikkia sähkötyökaluun kohdistuvia töitä aseta pyörimissuunnan valitsin (4) keskiasentoon.



### VARO!

Käytä ruuvinkannan muotoon sopivia ruuvauskärkiä. Vaihda kuluneiden ruuvauskärkien tilalle heti uudet.

- Irrota rajoitinholkki eteenpäin vetämällä.
- Kiinnitä ruuvauskärki kärjenpitimeen.
- Aseta rajoitinholkki takaisin paikalleen.



### OHJE

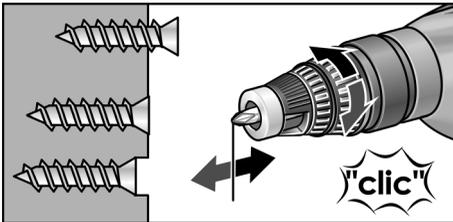
Rajoitinholkkia ei tarvita ruuvien **irrottamiseen**.

## Ruuvaussyvyyden muuttaminen

### **VAROITUS!**

Ennen kaikkia sähkötyökaluun kohdistuvia töitä aseta pyörimissuunnan valitsin (4) keskiasentoon.

- Muuta ruuvaussyvyys kiertämällä syvyydenrajoittimen säätöholkista.
  - Kierrettäessä oikealle: ruuvaussyvyys suurenee
  - Kierrettäessä vasemmalle: ruuvaussyvyys pienenee



Kun säätöholkkia kierretään yhden lukitus-asennon (45°) verran ruuvaussyvyys muuttuu 0,200 mm.

Kun säätöholkkia kierretään koko kierros (360°), ruuvaussyvyys muuttuu 1,6 mm.

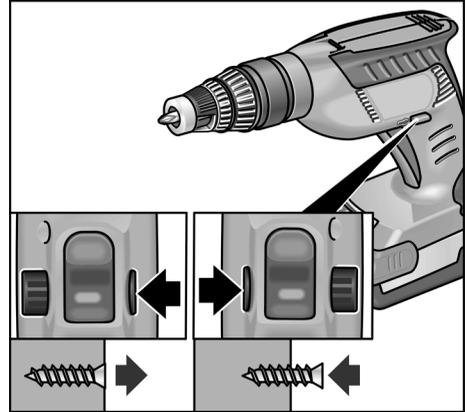
### **OHJE**

Aloita valitsemalla pienempi ruuvaussyvyys, välttyä työstettävien kappaleiden vaurioitumiselta.

## Pyörimissuunnan valinta

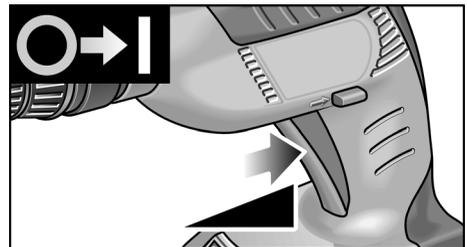
### **VARO!**

Vaihda pyörimissuuntaa vain sähkötyökalun ollessa pysäytettynä.



- Aseta suunnanvaihtokytkin sopivaan asentoon:
  - Vasemmalle: vastapäivään (ruuvien avaaminen)
  - Oikealle: myötäpäivään (ruuvien kiristäminen)

## Sähkötyökalun käynnistys

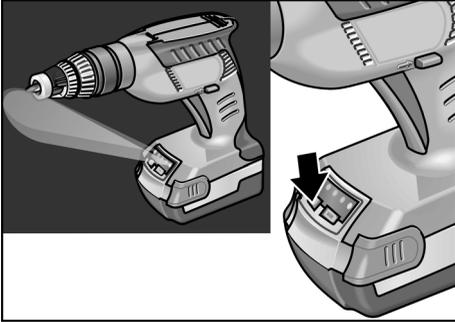


- Paina kytkintä ja pidä se pohjaan painettuna. Sähkötyökalun käynnistyskytkimestä voidaan kierrosnopeutta lisätä hitaasti maksimikierroksille saakka.

Sähkötyökalun poiskytkentä:

- Päästä käynnistyskytkin vapaaksi.

## Työvalaisin



- Sytytä tai sammuta valo painamalla akussa olevaa painiketta.

## Työohjeita

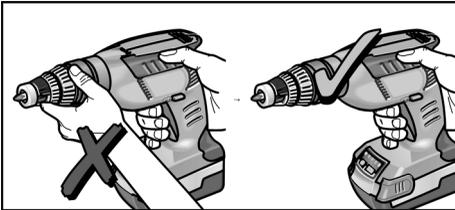


**VARO!**

Älä koske pyörivään ruuvinkantaan.

### Ruuvien kiinnitys

1. Kiinnitä sopiva ruuvauskärki.
2. Säädä ruuvaussyvyys.
3. Valitse pyörimissuunta (oikealle).
4. Pidä toisella kädellä kiinni sähkötyökalun takakahvasta ja asetu työasentoon.



5. Aseta ruuvi ruuvauskärkeen. Magneetti pitää ruuvin paikallaan.
6. Työnnä ruuvin kärki työkappaleeseen, kunnes rajoitinholkki on työkappaleelta vasten. Pitele sähkötyökalua suorakulmassa työkappaleen pintaan nähden!

7. Käynnistä sähkötyökalu.

Ruuvi kiertyy työkappaleeseen, kunnes asetettu ruuvaussyvyys on saavutettu. Tarkista ruuvaussyvyys, korjaa tarvittaessa.



### OHJE

Saavutettaessa asetettu ruuvaussyvyys voimansiirto kytkeytyy irti, ruuvauskärki lakkaa pyörimästä.

8. Kun lopetat ruuvaamisen, pysäytä sähkötyökalu.

Töiden jälkeen:

9. Aseta pyörimissuunnan valitsin (4) keskiasentoon.



### OHJE

Suurien ruuvimäärien tehokasta kiinnittämistä varten on väliseinäruuvaimeen saatavissa ruuvinauhoilla varustettu ruuvilipas.

### Ruuvien avaaminen

1. Kiinnitä sopiva ruuvauskärki.
2. Valitse pyörimissuunta (vasemmalle).
3. Pidä toisella kädellä kiinni sähkötyökalun takakahvasta ja asetu työasentoon.
4. Aseta ruuvauskärki irrotettavan ruuvinkantaan.
5. Käynnistä sähkötyökalu painamalla käynnistyskytkintä. Ruuvi irtoaa.
6. Kun ruuvi on kierretty ulos, vapauta kytkin.

Töiden jälkeen:

7. Aseta pyörimissuunnan valitsin (4) keskiasentoon.

## Huolto ja hoito



### **VAROITUS!**

Ennen kaikkia sähkötyökaluun kohdistuvia töitä aseta pyörimissuunnan valitsin (4) keski asentoon.

### **Puhdistus**



### **VARO!**

Kun puhdistat paineilmalla, käytä aina suojalaseja.

Puhdista kone ja jäähdytysilma-aukot säännöllisin välein.

Puhdistusväli riippuu työstettävästä materiaalista ja käyttöajan pituudesta.

Puhalla koneen sisätila ja moottori puhtaaksi kuivalla paineilmalla säännöllisin välein.

### **Laturi**



### **VAROITUS!**

Irrota verkkopistotulppa pistorasiasta ennen kaikkia huoltotöitä. Älä käytä vettä tai neste-mäisiä puhdistusaineita.

- Pyyhi kotelo puhtaaksi liasta ja pölystä pensselillä tai kuivalla kankaalla.

### **Korjaukset**

Korjaukset saa suorittaa vain valmistajan valtuuttama huoltoilike.

### **Varaosat ja tarvikkeet**

Lisätarvike/varaosa	Tuotenumero
Ruuviliipas M-DW	392.626
Rajoitinholkki	393.010

Katso muut lisätarvikkeet, erityisesti vaihtotyökälu, valmistajan tuote-esitteistä.

Räjähdytyskuvat ja varaosaluettelot löydät kotisivuiltamme:

[www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com)

## Kuljetus

Vakiovarusteena toimitettavien akkujen litiumekvivalenttimäärä on asiaankuuluvien raja-arvojen alapuolella. Näin ollen kansalliset tai kansainväliset vaarallisista aineista annetut säännökset eivät koske akkua yksikkönä eikä vakiovarusteilla varustettua sähkötyökäluä.

Nämä määräykset voivat kuitenkin tulla kysymykseen kuljetettaessa useita litiumioniakuilla varustettuja laitteita.

Tällöin on noudatettava erityisiä (esim. pakkausta koskevia) varoitoimenpiteitä.

Ota tässä tapauksessa selvää, mitkä määräykset ovat voimassa käyttömaassa.

## CE -Vaatimustenmukaisuus

Vakuutamme yksinomaisella vastuullamme, että kohdassa »Tekniset tiedot« kuvattu tuote on seuraavien standardien tai ohjeellisten asiakirjojen mukainen:

EN 60745 direktiivien 2004/108/EY, 2006/42/EY, 2011/65/EY määräysten mukaisesti.

Teknisestä dokumentaatiosta vastaa:

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Eckhard Rühle  
Manager Research &  
Development (R & D)

Klaus Peter Weinper  
Head of Quality  
Department (QD)

11.12.2013

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

## Kierrätysohjeita

### **VAROITUS!**

*Tee käytöstä poistetut koneet käyttökelpottomaksi irrottamalla liitäntäjohto.*



Vain EU-maat

Käytöstä poistetut sähkötyökalut eivät kuulu sekajätteisiin!

Sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun EU-direktiivin 2002/96/EY ja sen voimaansaattavien kansallisten säädösten mukaisesti tulee käytöstä poistetut sähkötyökalut kerätä erikseen ja toimittaa asianmukaiseen hyötykäyttöpisteeseen.



*Raaka-aineet uusiokäyttöön jätehuollon asemasta.*

*Hävitä laite, tarvikkeet ja pakkaus ympäristöystävällisesti toimittamalla ne kierrätykseen. Lajipuhdasta kierrätystä varten muoviosissa on merkintä.*

### **VAROITUS!**

*Älä heitä akkuja/paristoja talousjätteisiin, tuleen tai veteen. Älä avaa käytöstä poistettuja akkuja.*

Toimita akut/paristot keräykseen, kierrätykseen tai hävitä ne ympäristöystävällisesti jätehuoltomääräysten mukaisesti.

Vain EU-maat:

Vialliset tai loppuunkäytetyt akut/paristot tulee toimittaa kierrätykseen direktiivin 2006/66/EY mukaisesti.



### **OHJE**

*Lisätietoja kierrätysmahdollisuuksista saat alan liikkeistä!*

## Takuu

FLEX myöntää uudelle koneelle 2 vuoden takuun, alkaen koneen myyntipäivästä loppukuluttajalle. Takuu kattaa vain viat, jotka johtuvat materiaali- ja/tai valmistusvirheestä ja jos koneelle ilmoitetut ominaisuudet jäävät täytymättä.

Takuutapauksessa on näytettävä alkuperäinen ostokuitti, josta ilmenee koneen myyntipäivä. Takuun puitteissa suoritettavat korjaukset saa tehdä ainoastaan FLEXin valtuuttamat korjaamot tai huoltoliikkeet. Takuu on voimassa vain, kun konetta käytetään määräysten mukaisesti.

Takuuseen eivät sisälly viat, jotka ovat aiheutuneet koneen normaali kulumisesta, väärinkäytöstä, koneen purkamisesta osiin osittain tai kokonaan, koneen ylikuormittamisesta ja työvälineiden käytöstä, jotka eivät ole saaneet valmistajan hyväksyntää tai ovat viallisia tai joita on käytetty käyttötarkoituksen vastaisesti.

Takuu ei kata myöskään koneen käyttötyökaluun tai/ja työkapaleeseen aiheuttamia vaurioita, väkivaltaisesta käytöstä aiheutuvia vaurioita, asiakkaan tai kolmansien osapuolien ohjeidenvastaisesta tai riittämättömästä huollosta johtuvia vaurioita, vieraiden esineiden, kuten hiekan tai kivien aiheuttamia vaurioita eikä vaurioita, joihin on syytä käyttöohjeiden laiminlyönti, kuten esim. koneen liitäntä väärään verkkojännitteeseen tai virtalajiin. Käyttötyökaluihin tai/ja lisätarvikkeisiin liittyvät takuuvaatimukset ovat mahdollisia vain silloin, kun niitä käytetään sellaisten koneiden kanssa, joihin ne on tarkoitettu tai hyväksytyt.

## Vastuun poissulkeminen

Valmistaja ja valmistajan edustaja eivät vastaa vahingoista tai voiton menetyksestä, joiden syytä on liiketoiminnan keskeytyminen johtuen tuotteesta tai siitä, ettei tuotetta mahdollisesti voida käyttää.

Valmistaja ja valmistajan edustaja eivät vastaa vahingoista, joiden syytä on ohjeiden vastainen käyttö tai koneen käyttö muiden kuin valmistajan tuotteiden kanssa.

## Περιεχόμενα

Χρησιμοποιούμενα σύμβολα . . . . .	117
Για την ασφάλειά σας . . . . .	117
Θόρυβος και κραδασμός . . . . .	119
Τεχνικά χαρακτηριστικά . . . . .	120
Με μια ματιά . . . . .	121
Οδηγίες χρήσης . . . . .	122
Συντήρηση και φροντίδα . . . . .	126
Μεταφορά . . . . .	126
Υποδείξεις απόσυρσης . . . . .	127
CE-Δήλωση πιστότητας . . . . .	127
Εγγύηση . . . . .	127

## Χρησιμοποιούμενα σύμβολα

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Δηλώνει άμεση απειλή κινδύνου. Σε περίπτωση μη τήρησης της υπόδειξης υπάρχει κίνδυνος θανάτου ή βαρειών τραυματισμών.

### ΠΡΟΣΟΧΗ!

Δηλώνει μία ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση. Σε περίπτωση μη τήρησης της υπόδειξης υπάρχει κίνδυνος τραυματισμών ή υλικών ζημιών.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Δηλώνει συμβουλές εφαρμογής και σημαντικές πληροφορίες.

## Σύμβολα στο μηχάνημα



Πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε τις οδηγίες χειρισμού!



Φοράτε προστατευτικά ματογυάλια!



Μετασηματιστής ασφαλείας ανθεκτικός σε βραχυκύκλωμα



Li-Ion

Επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου



Προστατέψτε τον συσσωρευτή από τη ζέστη, π. χ. επίσης από διαρκή ηλιακή ακτινοβολία, και φωτιά.

Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!

Μην πετάτε την μπαταρία στη φωτιά.

Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!



Το εργαλείο είναι κατάλληλο μόνο για τη χρήση σε κλειστούς χώρους. Μην εκθέσετε το εργαλείο στη βροχή. Αποθηκεύετε το ηλεκτρικό εργαλείο και τους συσσωρευτές σε στεγνούς χώρους.



Εκρέοντα υγρά μπαταρίας μπορούν να οδηγήσουν σε ερεθισμούς του δέρματος ή εγκαύματα.



Υποδείξεις απόσυρσης (βλ. στη σελίδα 127)!

## Για την ασφάλειά σας

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

**Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.** Παραλείψεις στην τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να έχουν ως συνέπεια ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή βαριούς τραυματισμούς. **Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.**

Διαβάστε πριν την χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου και τηρήστε:

- τις παρούσες οδηγίες χειρισμού,
- τις "Γενικές υποδείξεις ασφαλείας" σχετικά με τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων στο επισυναπτόμενο φυλλάδιο (αρ. φυλλαδίου: 315.915),
- τις για τον τόπο εργασίας ισχύοντες κανόνες και προδιαγραφές σχετικά με την πρόληψη ατυχημάτων.

Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τα τελευταία δεδομένα της τεχνικής και βάσει των αναγνωρισμένων κανόνων τεχνικής ασφάλειας. Ωστόσο μπορούν κατά τη χρήση του να προκύψουν κίνδυνοι για τη σωματική ακεραιότητα και τη ζωή του χρήστη ή τρίτων ή αντίστοιχα ζημιές στο μηχάνημα ή άλλες υλικές ζημιές. Το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο

- για την αρμόζουσα χρήση,
- σε άπογη κατάσταση από πλευράς τεχνικής ασφάλειας.

Βλάβες που επιδρούν αρνητικά στην ασφάλεια πρέπει να αντιμετωπίζονται άμεσα.

## Αρμόζουσα χρήση

Το κατασβίδι μπαταρίας, ξηράς δόμησης ADW 18,0-42 προορίζεται

- για την επαγγελματική χρήση στη βιομηχανία και βιοτεχνία,
- για το βίδωμα τοίχων ξηράς δόμησης, πρεσαριστών πλακών νοβοπάν ή πλακών από ίνες επάνω σε ξύλο ή μέταλλο με βίδες ταχείας κοχλίωσης.
- για την τοποθέτηση λαμαρινόβιδων ή ξυλόβιδων στην εσωτερική δόμηση,
- για τη χρήση με γι' αυτό κατάλληλο και από τον κατασκευαστή για το παρόν μηχάνημα συνιστώμενο εργαλείο.

## Υποδείξεις ασφαλείας για κατασβίδια μπαταρίας

- **Κρατάτε το μηχάνημα στις μονωμένες επιφάνειες-λαβές, όταν εκτελείτε εργασίες, κατά τις οποίες η βίδα μπορεί να συναντήσει κρυφούς αγωγούς ρεύματος ή το τροφοδοτικό καλώδιο του ίδιου του μηχανήματος.**

Η επαφή της βίδας με ηλεκτροφόρο αγωγό μπορεί να θέσει υπό τάση επίσης μεταλλικά μέρη του μηχανήματος και να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.

- **Κρατάτε πολύ γερά το ηλεκτρικό εργαλείο.** Κατά το σφίξιμο και το λύσιμο των βιδών μπορούν να εμφανιστούν βραχυπρόθεσμα μεγάλες ροπές αντίδρασης.

- **Ασφαλίστε το κατεργαζόμενο τεμάχιο.**

Το κατεργαζόμενο τεμάχιο που συγκρατείται με διατάξεις τάνυσης ή μέγγενη κρατιέται ασφαλέστερα απ' ό τι με το χέρι σας.

- **Περιμένετε, μέχρι να ακινητοποιηθεί πλήρως το ηλεκτρικό εργαλείο, προτού το αποθέσετε.**

Το εργαλείο εφαρμογής μπορεί να μαγκώσει και να οδηγήσει σε απώλεια του ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου.

- **Μην ανοίξετε την μπαταρία.**

Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.

- **Προστατεύετε την μπαταρία από τη ζέση, π. χ. επίσης από διαρκή επίδραση ηλιακής ακτινοβολίας, φωτιά, νερό και υγρασία.**

Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.

- **Χρησιμοποιείτε την μπαταρία μόνο σε συνδυασμό με το ηλεκτρικό εργαλείο, για το οποίο αυτή προορίζεται.**

Μόνον έτσι προστατεύεται η μπαταρία από επικίνδυνη υπερφόρτωση.

- **Χρησιμοποιείτε μόνον αυθεντικές μπαταρίες με την τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου του ηλεκτρικού εργαλείου σας.**

Σε περίπτωση χρήσης άλλων μπαταριών, π. χ. απομμήσεις, επανεπεξεργασμένες μπαταρίες ή ξένες μάρκες, υπάρχει ο κίνδυνος τραυματισμών καθώς και υλικών ζημιών από μπαταρίες που εκρήγνυνται.

## Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας

- Η τάση του δικτύου και η αναγραφόμενη τάση στην πινακίδα τύπου του φορτιστή πρέπει να συμφωνούν.

- Για τη σήμανση του ηλεκτρικού εργαλείου χρησιμοποιείτε μόνον αυτοκόλλητες ετικέτες.

Μην ανοίγετε τρύπες στο περίβλημα.

## Θόρυβος και κραδασμός

Οι τιμές θορύβου και κραδασμών υπολογίστηκαν σύμφωνα με το Ευρωπαϊκό Πρότυπο EN 60745.

Η κατά Α αξιολογημένη ακουστική στάθμη θορύβων του μηχανήματος ανέρχεται χαρακτηριστικά:

- Στάθμη ακουστικής πίεσης: 76 dB(A)
- Στάθμη ακουστικής ισχύος: 87 dB(A)
- Ανακρίβεια: K = 3 dB

Συνολική τιμή κραδασμών (κατά το βίδωμα):

- Τιμή εκπομπής:  $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$
- Ανακρίβεια: K = 1,5 m/s<sup>2</sup>



### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Οι τιμές μέτρησης που δίνονται ισχύουν μόνο για νέα μηχανήματα.

Στην καθημερινή χρήση αλλάζουν οι τιμές θορύβων και κραδασμών.



### **ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Η στάθμη κραδασμών που δίνεται στις Οδηγίες αυτές έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια μέθοδο μέτρησης τυποποιημένη βάσει του προτύπου EN 60745 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ηλεκτρικών εργαλείων μεταξύ τους.

Επίσης αυτή είναι κατάλληλη για την προσωρινή εκτίμηση της δονητικής επιβάρυνσης. Η στάθμη κραδασμών που δίνεται αντιπροσωπεύει τις κύριες εφαρμογές του ηλεκτρικού εργαλείου.

Σε περίπτωση όμως που το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιηθεί για άλλες εφαρμογές με αποκλίνοντα εξαρτήματα-εργαλεία ή χωρίς επαρκή συντήρηση, τότε μπορεί να αποκλίνει και η στάθμη των κραδασμών. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά τη δονητική επιβάρυνση κατά τη διάρκεια ολοκλήρου του χρονικού διαστήματος εργασίας.

Για μία ακριβή εκτίμηση της δονητικής επιβάρυνσης θα πρέπει να ληφθούν υπόψη επίσης οι διάρκειες, κατά τις οποίες το μηχανήμα βρίσκεται εκτός λειτουργίας ή είναι ενεργοποιημένο, αλλά δε χρησιμοποιείται πραγματικά για εργασία.

Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά τη δονητική επιβάρυνση κατά τη διάρκεια ολοκλήρου του χρονικού διαστήματος εργασίας.

Καθορίστε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή πριν την επίδραση των κραδασμών, όπως για παράδειγμα: συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου και των εξαρτημάτων-εργαλείων, διατήρηση ζεστών χεριών, οργάνωση των βημάτων εργασίας.



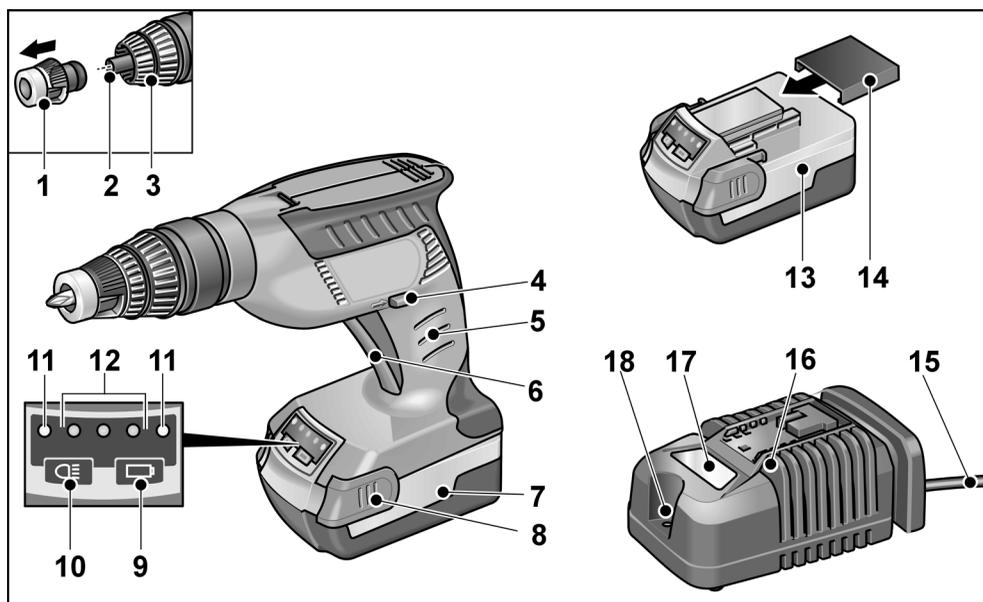
### **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Σε ακουστική πίεση άνω των 85 dB(A) να φοράτε ωτοασπίδες.

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

Κατσαβίδι μπαταρίας, ξηράς δόμησης		ADW 18,0-42
Αριθμός μέρους		408.425
Αριθμός στροφών	min <sup>-1</sup>	0-4200
Μέγ. ροπή στρέψης	Nm	8,5
Υποδοχή εργαλείου		<sup>1</sup> / <sub>4</sub> " (6,35 mm) Κλειδί Allen
Μέγ. διαστάσεις βιδών		
- Βίδωμα σε ξύλο	mm	Ø 5,0x70
- Βίδωμα σε μέταλλο (πάχος υλικού < 0,88 mm)	mm	Ø 4,2x45
- Βίδες αυτοδιάτρησης σε μέταλλο	mm	Ø 4,2x16
Βάρος ανάλογα με "ΕΡΤΑ-Procedure 01/2003"		
- Κατσαβίδι μπαταρίας, ξηράς δόμησης	kg	1,6
- Φορτιστής	kg	0,6
Μπαταρία		Ιόντα λιθίου, 18,0 V/4,0 Ah
Φορτιστής:		
- Τάση δικτύου	V/Hz	230/50-60
- Τάση φόρτισης	V	14,4-18,0
- Ισχύς ρεύματος φόρτισης	A	4,7
- Κατηγορία προστασίας (μόνωση)		□ / II
Διάρκεια φόρτισης (ανάλογα με την κατάσταση φόρτισης)	λεπτό	1-30

## Με μια ματιά



- 1 Κάλυκας οριοθέτησης
- 2 Υποδοχή κατασβιδόλαμας
- 3 Κάλυκας ρύθμισης για οριοθέτη βάθους βιδώματος
- 4 Μοχλός για την επιλογή της κατεύθυνσης λειτουργίας (περιστροφή προς τα δεξιά/ περιστροφή προς τα αριστερά)
- 5 Χειρολαβή
- 6 Διακόπτης  
Για θέση σε και εκτός λειτουργίας καθώς και για την αύξηση μέχρι τον μέγιστο αριθμό στροφών
- 7 Μπαταρία
- 8 Πλήκτρο απασφάλισης για την μπαταρία
- 9 Πλήκτρο κατάστασης φόρτισης μπαταρίας
- 10 Πλήκτρο φωτισμού χώρου εργασίας
- 11 Φωτισμός χώρου εργασίας

- 12 Ένδειξη κατάστασης φόρτισης μπαταρίας
- 13 Εφεδρική μπαταρία
- 14 Προστατευτικό καπελάκι μπαταρίας

### Φορτιστής μπαταρίας

- 15 Τροφοδοτικό καλώδιο
- 16 Φορτιστής
- 17 Καθρέφτης  
Για την παρατήρηση της ένδειξης κατάστασης φόρτισης μπαταρίας κατά τη διαδικασία φόρτισης
- 18 Λυχνία LED κατάστασης λειτουργίας

## Οδηγίες χρήσης

### Πριν τη θέση σε λειτουργία

Ξεπακετάρετε το ηλεκτρικό εργαλείο και τα εξαρτήματα και ελέγξτε τα για πληρότητα της παράδοσης και ζημιές από τη μεταφορά.

### Φόρτιση μπαταριών

#### **i** ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Οι μπαταρίες δεν παραδίδονται πλήρως φορτισμένες. Πριν την πρώτη λειτουργία φορτίστε πλήρως τις μπαταρίες.

### Υποδείξεις για μεγάλη διάρκεια ζωής της μπαταρίας

#### **!** ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Μην φορτίζετε ποτέ τις μπαταρίες σε θερμοκρασίες κάτω των 5 °C ή πάνω των 40 °C.
- Μην φορτίζετε τις μπαταρίες σε περιβάλλον με υψηλή υγρασία αέρα ή θερμοκρασία περιβάλλοντος.
- Μην σκεπάζετε τις μπαταρίες και τον φορτιστή κατά τη διαδικασία φόρτισης.
- Βγάzte το φως του φορτιστή από την πρίζα μετά το πέρας της διαδικασίας φόρτισης.

Κατά τη διαδικασία φόρτισης η μπαταρία και ο φορτιστής ζεσταίνονται. Αυτό είναι κάτι φυσιολογικό!

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου δεν εμφανίζουν το γνωστό φαινόμενο "Memory". Παραταύτα η μπαταρία θα πρέπει πριν τη φόρτιση να έχει εκφορτιστεί τελείως και η διαδικασία φόρτισης να εκτελείται πάντοτε πλήρως.

Αν οι μπαταρίες δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθούν για περισσότερο διάστημα, αποθηκεύετε τις μπαταρίες εν μέρει φορτισμένες και σε ψυχρό μέρος.

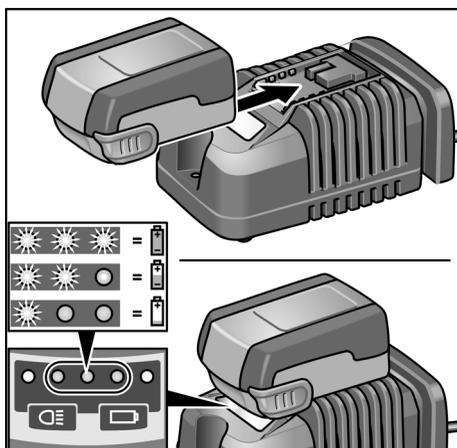
### Διαδικασία φόρτισης



#### **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Τοποθετείτε **μόνον** γνήσιες μπαταρίες στον φορτιστή που συνοδεύει το εργαλείο.

- Βάζετε το φως του φορτιστή στην πρίζα. Η λυχνία LED κατάστασης λειτουργίας (18) ανάβει, όταν δεν βρίσκεται μπαταρία στη συσκευή φόρτισης.
- Τοποθετήστε την μπαταρία πλήρως στον φορτιστή ώστε να κουμπώσει. Η λυχνία LED κατάστασης λειτουργίας (18) αναβοσβήνει. Η διαδικασία φόρτισης ξεκινά.



Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης ανάβουν διαδοχικά οι λυχνίες LED της ένδειξης κατάστασης φόρτισης μπαταρίας (12). Όταν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη, είναι διαρκώς αναμμένες και οι 3 λυχνίες LED της ένδειξης κατάστασης φόρτισης μπαταρίας (12) και η λυχνία LED κατάστασης λειτουργίας (18).

## **i** ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Οι λυχνίες LED της ένδειξης κατάστασης φόρτισης μπαταρίας (12) σβήνουν μετά από 5 λεπτά.

- Πάρτε την μπαταρία από τον φορτιστή.
- Τραβήξτε το φικ από την πρίζα.

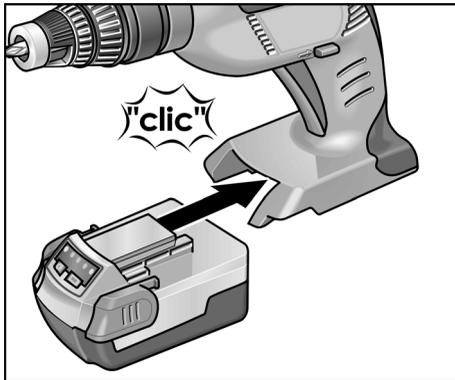
## **i** ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αν μετά την τοποθέτηση της μπαταρίας στη συσκευή φόρτισης αναβοσβήνει πολύ γρήγορα η λυχνία LED κατάστασης λειτουργίας (18), τότε υπάρχει σφάλμα στη συσκευή φόρτισης ή στην μπαταρία.

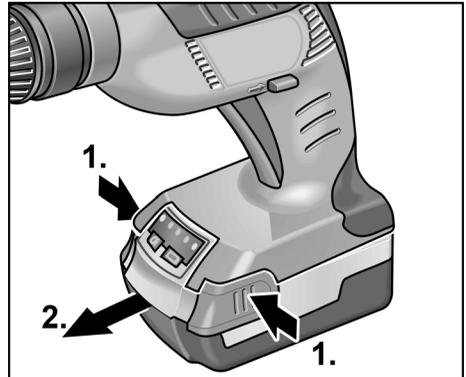
Πιθανές αιτίες:

- Υπάρχει σφάλμα στην μπαταρία ή στη συσκευή φόρτισης.
- Έγινε βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών φόρτισης της μπαταρίας και/ή της συσκευής φόρτισης. Βγάλτε το φικ από την πρίζα και ελέγξτε τις επαφές φόρτισης!
- Η μπαταρία είναι πολύ θερμή ( $> 45\text{ }^{\circ}\text{C}$ ) ή πολύ ψυχρή ( $< 5\text{ }^{\circ}\text{C}$ ). Μετά την επίτευξη θερμοκρασίας μπαταρίας μεταξύ  $5\text{ }^{\circ}\text{C}$ – $40\text{ }^{\circ}\text{C}$  θα πρέπει να ξεκινήσει η διαδικασία φόρτισης.

## Τοποθέτηση/Αλλαγή μπαταρίας



- Πιέζετε την φορτισμένη μπαταρία μέχρι να κουμπώσει πλήρως στο ηλεκτρικό εργαλείο.



- Για την αφαίρεση πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης (1.) και βγάλτε την μπαταρία (2.).

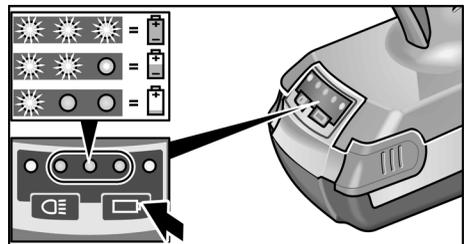


### **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Σε περίπτωση μη χρήσης τοποθετείτε πάντοτε το προστατευτικό καπελάκι επάνω στις επαφές φόρτισης της μπαταρίας. Χωρίς το προστατευτικό καπελάκι τα ελεύθερα μεταλλικά μέρη μπορούν να βραχυκυκλώσουν τις επαφές, υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και πυρκαγιάς!

## Κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας

- Με το πάτημα του πλήκτρου κατάστασης φόρτισης μπαταρίας (9) μπορεί να ελεγχθεί η κατάσταση φόρτισης στη λυχνία LED της ένδειξης κατάσταση φόρτισης μπαταρίας (12).



Η ένδειξη σβήνει μετά από 5 δευτερόλεπτα. Αν αναβοσβήνει μια από τις λυχνίες LED, πρέπει να φορτιστεί η μπαταρία. Αν μετά το πάτημα του πλήκτρου δεν ανάβει καμία λυχνία LED, τότε η μπαταρία είναι χαλασμένη και πρέπει να αντικατασταθεί.

## Τοποθέτηση των κατασβιδόλαμων

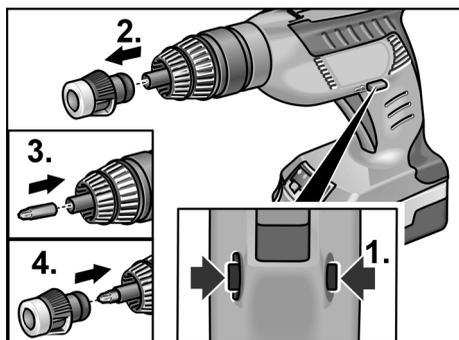
### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Πριν από όλες τις εργασίες στο ηλεκτρικό εργαλείο ρυθμίστε τον μοχλό για την επιλογή της κατεύθυνσης περιστροφής (4) στη μεσαία θέση.

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

Χρησιμοποιήστε κατάλληλες κατασβιδόλαμες για το προφίλ της κεφαλής της βίδας. Αντικαταστήστε αμέσως τις φθαρμένες κατασβιδόλαμες.

- Τραβήξτε τον κάλυκα οριοθέτησης προς τα εμπρός.
- Τοποθετήστε την κατασβιδόλαμα στην υποδοχή της κατασβιδόλαμας.
- Επανατοποθετήστε τον κάλυκα οριοθέτησης.



### i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

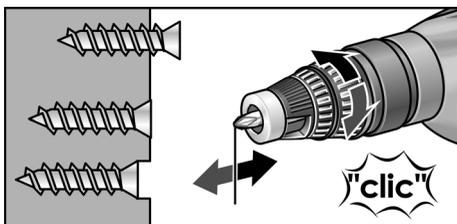
Για το λύσιμο βιδών δεν χρειάζεται ο κάλυκας οριοθέτησης.

## Αλλαγή βάθους βιδώματος

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Πριν από όλες τις εργασίες στο ηλεκτρικό εργαλείο ρυθμίστε τον μοχλό για την επιλογή της κατεύθυνσης περιστροφής (4) στη μεσαία θέση.

- Μεταβάλετε το βάθος βιδώματος, περιστρέφοντας τον κάλυκα ρύθμισης για την οριοθέτηση βάθους βιδώματος.
  - Στρέψη προς τα δεξιά: το βάθος βιδώματος αυξάνεται
  - Στρέψη προς τα αριστερά: το βάθος βιδώματος μειώνεται



Μια θέση κουμπώματος (45°) του κάλυκα ρύθμισης αντιστοιχεί σε μεταβολή του βάθους βιδώματος κατά 0,200 mm.

Μία πλήρης περιστροφή (360°) του κάλυκα ρύθμισης αντιστοιχεί δηλαδή σε μεταβολή του βάθους βιδώματος κατά 1,6 mm.

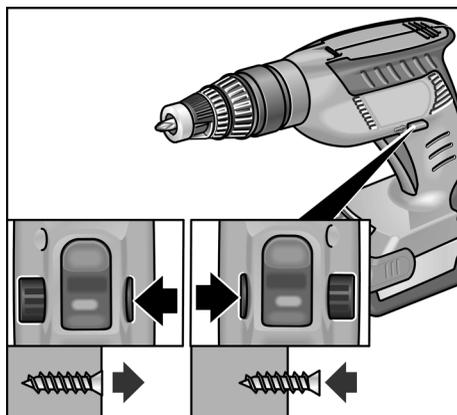
### i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αρχίστε με χαμηλότερο βάθος βιδώματος, ώστε να προστατευθούν τα κατεργαζόμενα τεμάχια από ζημιές.

## Ρύθμιση της κατεύθυνσης περιστροφής

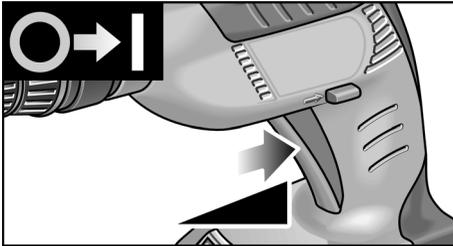
### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

Αλλάζετε την κατεύθυνση περιστροφής μόνο με ακινητοποιημένο το ηλεκτρικό εργαλείο.



- Ρυθμίστε τον διακόπτη προεπιλογής κατεύθυνσης περιστροφής στην απαιτούμενη θέση:
  - Αριστερά: αντίθετα στη φορά των δεικτών του ρολογιού (λύσιμο βιδών)
  - Δεξιά: στη φορά των δεικτών του ρολογιού (βιδωμα βιδών)

## Θέση του ηλεκτρικού εργαλείου σε λειτουργία

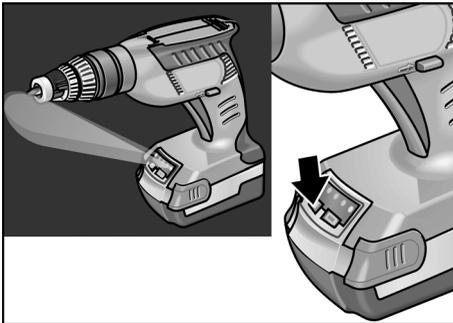


- Πιέζετε τον διακόπτη και τον κρατάτε πατημένο. Ο διακόπτης του ηλεκτρικού εργαλείου καθιστά δυνατή τη σταδιακή αύξηση του αριθμού στροφών ως τη μέγιστη τιμή.

Θέτετε το ηλεκτρικό μηχάνημα εκτός λειτουργίας:

- Αφήστε τον διακόπτη ελεύθερο.

## Λάμπα θέσης εργασίας



- Για την ενεργοποίηση και απενεργοποίηση πατήστε το πλήκτρο στην μπαταρία.

## Υποδείξεις εργασίας



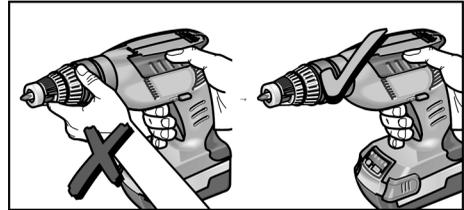
### ΠΡΟΣΟΧΗ!

Μην πιάνετε στην περιστρεφόμενη κεφαλή του κατσαβιδού.

## Βίδωμα βιδών

1. Τοποθετήστε την κατάλληλη κατσαβιδόλαμα.
2. Ρυθμίστε το βάθος βιδώματος.

3. Ρυθμίστε την κατεύθυνση περιστροφής (δεξιά).
4. Πιάστε το ηλεκτρικό εργαλείο με το ένα χέρι στη χειρολαβή και πάρτε τη θέση εργασίας.



5. Τοποθετήστε τη βίδα στην κατσαβιδόλαμα. Η βίδα συγκρατείται με μαγνητική δύναμη.
6. Πιέζετε τη μύτη της βίδας προς το κατεργαζόμενο τεμάχιο, μέχρι να βρίσκεται ο κάλυκας οριοθέτησης επάνω στο κατεργαζόμενο τεμάχιο. Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε ορθή γωνία προς την επιφάνεια του κατεργαζόμενου τεμαχίου!
7. Θέση του ηλεκτρικού εργαλείου σε λειτουργία. Η βίδα βιδώνεται στο κατεργαζόμενο τεμάχιο, μέχρι να επιτευχθεί το ρυθμισμένο βάθος βιδώματος. Ελέγξτε το βάθος βιδώματος, ενδεχομένως αλλάξτε το.



### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Όταν επιτευχθεί το προρυθμισμένο βάθος βιδώματος γίνεται απόζευξη της κίνησης, η κατσαβιδόλαμα δεν περιστρέφεται πλέον.

8. Μετά το τελείωμα της διαδικασίας βιδώματος απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο.

Μετά το τέλος της εργασίας:

9. Ρυθμίστε την προεπιλογή κατεύθυνσης περιστροφής (4) στη μεσαία θέση.

## ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Για το αποτελεσματικό βίδωμα μεγάλων ποσοτήτων βιδών διατίθεται για το δραπενοκατσάβιδο ξηράς δόμησης ένας γεμιστήρας ταχυβιδωτήρας για την επεξεργασία λωρίδων βιδών.

### Λύσιμο βιδών

1. Τοποθετήστε την κατάλληλη κατασβιδόλαμα.
2. Ρυθμίστε την κατεύθυνση περιστροφής (αριστερά).
3. Πιάστε το ηλεκτρικό εργαλείο με το ένα χέρι στη χειρολαβή και πάρτε τη θέση εργασίας.
4. Τοποθετήστε την κατασβιδόλαμα επάνω στην βίδα για λύσιμο.
5. Ενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο με πίεση στον διακόπτη.  
Η βίδα λύνεται.
6. Μετά το ξεβίδωμα της βίδας αφήστε ελεύθερο τον διακόπτη.

Μετά το τέλος της εργασίας:

7. Ρυθμίστε την προεπιλογή κατεύθυνσης περιστροφής (4) στη μεσαία θέση.

## Συντήρηση και φροντίδα

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Πριν από όλες τις εργασίες στο ηλεκτρικό εργαλείο ρυθμίστε τον μοχλό για την επιλογή της κατεύθυνσης περιστροφής (4) στη μεσαία θέση.

### Καθαρισμός

#### ΠΡΟΣΟΧΗ!

Σε εργασίες καθαρισμού με πεπιεσμένο αέρα φοράτε οπωσδήποτε προστατευτικά ματογυάλια.

Καθαρίζετε τακτικά το μηχάνημα και τις σχισμές αερισμού. Η συχνότητα εξαρτάται από το κατεργαζόμενο υλικό και από τη διάρκεια της χρήσης.

Στο εσωτερικό του περιβλήματος με τον κινητήρα πρέπει να γίνεται τακτική εκφόρτιση με ξηρό πεπιεσμένο αέρα.

## Φορτιστής

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Πριν από όλες τις εργασίες, τραβάτε το φως από την πρίζα. Μη χρησιμοποιείτε νερό ή υγρά μέσα καθαρισμού.

- Απομακρύνετε από το περιβλήμα τους ρύπους και τη σκόνη με πινέλο ή στεγνό πανί.

## Επισκευές

Τυχόν επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται αποκλειστικά και μόνο από κάποιον από τον κατασκευαστή εξουσιοδοτημένο συνεργείο της τεχνικής εξυπηρέτησης των πελατών μας.

## Ανταλλακτικά και εξαρτήματα

Εξάρτημα/ Ανταλλακτικό	Κωδικός προϊόντος
Γεμιστήρας ταχυβιδωτήρας M-DW	392.626
Κάλυκας οριοθέτησης	393.010

Για περαιτέρω εξαρτήματα, ιδιαίτερα για εργαλεία χρήσης, μπορεί να ανατρέξετε στους καταλόγους του κατασκευαστή.

Αναλυτικά σχέδια και λίστες ανταλλακτικών θα βρείτε στην ιστοσελίδα μας.

[www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com)

## Μεταφορά

Η ισοδύναμη ποσότητα λιθίου της μπαταρίας που συνοδεύει το εργαλείο βρίσκεται κάτω από τις σχετικές οριακές τιμές. Γι' αυτό η μπαταρία ως επιμέρους μέρος καθώς και το ηλεκτρικό εργαλείο με τα μέρη παράδοσής του δεν υπόκεινται σε εθνικές ή διεθνείς προδιαγραφές για επικίνδυνα αγαθά.

Κατά τη μεταφορά περισσότερων συσκευών και εργαλείων με μπαταρίες ιόντων λιθίου μπορούν αυτές οι προδιαγραφές να αποκτήσουν ισχύ και να απαιτούν ιδιαίτερα μέτρα ασφαλείας (π. χ. για τη συσκευασία). Στην περίπτωση αυτή πληροφορηθείτε τις για τη χώρα χρήσης ισχύουσες προδιαγραφές.

## Υποδείξεις απόσυρσης

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Αχρηστεύετε τα παλιά μηχανήματα που δεν χρησιμοποιούνται πλέον, κόβοντας το τροφοδοτικό καλώδιο.



Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απορρίμματα!

Βάσει της Ευρωπαϊκής Οδηγίας 2002/96/ΕΚ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών παλιών συσκευών και μηχανημάτων και την εφαρμογή της στο εθνικό δίκαιο, τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να οδηγούνται σε φιλική προς το περιβάλλον επαναξιοποίηση.



Επανάκτηση πρώτων υλών αντί για απόσυρση απορριμμάτων.

Το εργαλείο, τα εξαρτήματα και η συσκευασία θα πρέπει να οδηγούνται σε επαναξιοποίηση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Για την ανακύκλωση κάθε είδους ξεχωριστά, τα πλαστικά μέρη φέρουν ανάλογη σήμανση.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Μην πετάτε τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές στα οικιακά απορρίμματα, στη φωτιά ή στο νερό. Μην ανοίγετε τις άχρηστες μπαταρίες.

Οι μπαταρίες/συσσωρευτές συγκεντρώνονται, ανακυκλώνονται ή αποσύρονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Όχι για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης: Βάσει της οδηγίας 2006/66/ΕΚ πρέπει οι χαλασμένες ή άδειες μπαταρίες/συσσωρευτές να ανακυκλώνονται.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Σχετικά με τις δυνατότητες απόσυρσης απευθυνθείτε στο ειδικό κατάστημα, απ' όπου αγοράσατε το εργαλείο!

## CE -Δήλωση πιστότητας

Δηλώνουμε με αποκλειστική ευθύνη, ότι το προϊόν που περιγράφεται στο Κεφάλαιο "Τεχνικά χαρακτηριστικά" βρίσκεται σε συμφωνία με τα ακόλουθα πρότυπα ή κανονιστικά ντοκουμέντα:

EN 60745 βάσει των διατάξεων των οδηγιών 2004/108/EG, 2006/42/EG, 2011/65/EG.

Υπεύθυνος για τεχνικά έγγραφα:  
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Eckhard Rühle  
Manager Research &  
Development (R & D)

Klaus Peter Weinper  
Head of Quality  
Department (QD)

11.12.2013

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

## Εγγύηση

Με την αγορά ενός καινούργιου μηχανήματος η FLEX παρέχει εγγύηση από τον κατασκευαστή διάρκειας 2 ετών, που ξεκινά από την ημερομηνία πώλησης του μηχανήματος στο τελικό καταναλωτή. Η εγγύηση ισχύει μόνο για ελαττώματα, τα οποία οφείλονται σε σφάλματα υλικών και/ή κατασκευής καθώς και για την μη εκπλήρωση βεβαιωμένων ιδιοτήτων. Σε περίπτωση αξίωσης παροχής εγγύησης πρέπει να επισυνάψετε το αυθεντικό παραστατικό αγοράς με την ημερομηνία πώλησης του μηχανήματος. Οι επισκευές στη διάρκεια ισχύος της εγγύησης επιτρέπεται να εκτελούνται αποκλειστικά και μόνο από συνεργεία ή από σταθμούς σέρβις που έχουν εξουσιοδοτηθεί από την FLEX. Αξίωση εγγύησης υφίσταται μόνο σε περίπτωση αρμόζουσας χρήσης.

Από την παροχή εγγύησης αποκλείονται ιδιαίτερα η φθορά λόγω λειτουργίας, η μη σωστή εφαρμογή, τα μερικώς ή πλήρως αποσυναρμολογημένα μηχανήματα καθώς και ζημιές από υπερφόρτωση του μηχανήματος και χρήση από μη εγκεκριμένα, χαλασμένα ή λάθος χρησιμοποιημένα επιμέρους εργαλεία.

Επίσης αποκλείονται οι ζημιές, οι οποίες προκλήθηκαν από το μηχανήμα στο εργαλείο χρήσης ή αντίστοιχα στο κατεργαζόμενο τεμάχιο, η χρήση βίας, οι επακόλουθες ζημιές, οι οποίες οφείλονται σε μη σωστή ή ανεπαρκή συντήρηση από πλευράς του πελάτη ή τρίτων, οι ζημιές από ξένη επίδραση ή από ξένα σώματα, π. χ. άμμο ή πέτρες, καθώς και ζημιές λόγω της μη τήρησης των οδηγιών χειρισμού, π. χ. σύνδεση σε λανθασμένη τάση δικτύου ή σε λάθος είδος ρεύματος.

Αξιώσεις παροχής εγγύησης για εργαλεία χρήσης ή αντίστοιχα μέρη εξαρτημάτων μπορούν να τεθούν μόνον τότε, όταν αυτά χρησιμοποιούνται με μηχανήματα, στα οποία έχει προβλεφθεί ή εγκριθεί μία τέτοια χρήση.

## **Αποκλεισμός ευθύνης**

Ο κατασκευαστής και ο αντιπρόσωπός του δεν αναλαμβάνουν καμία ευθύνη για ζημιές και απώλειες κέρδους λόγω διακοπής της λειτουργίας της επιχείρησης, που προκλήθηκαν από το προϊόν ή από τη μη δυνατή χρήση του προϊόντος.

Ο κατασκευαστής και ο αντιπρόσωπός του δεν αναλαμβάνουν καμία ευθύνη για ζημιές, οι οποίες προκλήθηκαν από τη μη αρμόζουσα χρήση ή σε συνδυασμό με προϊόντα άλλων κατασκευαστών.

## Spis treści

Zastosowane symbole	129
Dla własnego bezpieczeństwa	129
Poziom hałasu i drgań	131
Dane techniczne	132
Opis urządzenia	133
Instrukcja obsługi	134
Przegląd, konserwacja i pielęgnacja	138
Transport	138
Wskazówki dotyczące usuwania opakowania i zużytego urządzenia	139
Deklaracja zgodności C E	139
Gwarancja	139

## Zastosowane symbole

### **OSTRZEŻENIE!**

Oznacza bezpośrednio zagrażające niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeganie tej wskazówki grozi śmiercią lub bardzo ciężkimi obrażeniami.

### **OSTROŻNIE!**

Oznacza możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji.

Nieprzestrzeganie tej wskazówki może doprowadzić do skaleczeń lub szkód materialnych.

### **WSKAZÓWKA**

Oznacza wskazówki dla użytkownika i ważne informacje.

### Symbole na urządzeniu



Przed uruchomieniem urządzenia przeczytać instrukcję obsługi!



Zastosować okulary ochronne!



Bezpieczny transformator bezwarcziowy



Akumulator litowo-jonowy



Proszę chronić akumulator przed działaniem ciepła, np. również przed ciągłym działaniem promieni słonecznych i przed ogniem. Zachodzi niebezpieczeństwo wybuchu!



Akumulatora nie wolno wrzucać do ognia. Zachodzi niebezpieczeństwo wybuchu!



Urządzenie przeznaczone jest tylko do zastosowania w pomieszczeniach. Chronić urządzenie przed deszczem. Narzędzie elektryczne i akumulator przechowywać w suchym pomieszczeniu.



Przebiekający kwas akumulatorowy może spowodować podrażnienie skóry lub poparzenie chemiczne.



Wskazówki dotyczące usuwania opakowania i zużytego urządzenia (patrz strona 139)!

## Dla własnego bezpieczeństwa

### **OSTRZEŻENIE!**

**Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i pouczenia.**

Zaniedbania w przestrzeganiu wskazówek bezpieczeństwa i pouczeń mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub ciężkie obrażenia. **Proszę zachować wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i pouczenia do przyszłego zastosowania.**

*Przed użyciem urządzenia dokładnie przeczytać i postępować według:*

- niniejszej instrukcji obsługi,
- „Ogólnych wskazówek bezpieczeństwa“ dotyczących pracy narzędziami elektrycznymi zamieszczonych w załączonej broszurze (nr dokumentacji: 315.915),
- zasad i przepisów terenowych obowiązujących na miejscu użycia urządzenia odnośnie BHP.

*Niniejsze urządzenie elektryczne jest skonstruowane i zbudowane zgodnie z najnowszym stanem techniki i aprobowanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Mimo to podczas użytkowania urządzenia może wystąpić zagrożenie dla zdrowia i życia użytkownika lub osób trzecich albo uszkodzenia maszyny lub rzeczy. Urządzenie stosować tylko*

- zgodnie z przeznaczeniem,
- w niezawodnym stanie technicznym zgodnym z zasadami bezpieczeństwa i higieny pracy.

*Zakłócenia w pracy urządzenia, które wpływają niekorzystnie na bezpieczeństwo pracy, należy natychmiast usunąć.*

## **Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem**

Akumulatorowa wkrętarka do płyt gipsowo-kartonowych ADW 18,0-42 przeznaczona jest

- do profesjonalnego zastosowania w przemyśle i rzemiośle,
- do przykręcania płyt gipsowo-kartonowych, płyt pilśniowych i płyt wiórowych do drewna i metalu za pomocą odpowiednich wkrętów do płyt,
- do wkręcania wkrętów do blachy i drewna przy wewnętrznych pracach budowlanych,
- do zastosowania z odpowiednimi narzędziami, które zalecane są przez producenta do tego urządzenia.

## **Wskazówki bezpieczeństwa dla wkrętarek akumulatorowych**

- **W przypadku przeprowadzania prac, przy których zachodzi niebezpieczeństwo natrafienia śruby lub wkrętu na ukryte przewody elektryczne lub własny elektryczny przewód zasilający należy trzymać urządzenie tylko za izolowane powierzchnie przeznaczone do tego celu.**

Kontakt śruby lub wkrętu z przewodem elektrycznym znajdującym się pod napięciem może spowodować wystąpienie napięcia elektrycznego na metalowych elementach urządzenia i doprowadzić do porażenia prądem.

- **Urządzenie elektryczne trzymać mocno i pewnie.** Przy dokręcaniu lub odkręcaniu śrub i wkrętów mogą wystąpić bardzo duże chwilowe momenty reakcji.
- **Proszę odpowiednio zamocować materiał przeznaczony do obróbki.** Zamocowanie obrabianego materiału w odpowiednim uchwycie lub imadle jest pewniejsze, niż trzymanie go w rękę.
- **Przed odłożeniem urządzenia należy zaczekać, aż narzędzie się całkowicie zatrzyma.**

Użyte narzędzie może się zaczepić lub zahaczyć, co może z kolei doprowadzić do utraty kontroli nad urządzeniem elektrycznym.

- **Nie wolno otwierać akumulatora.** Zagroza niebezpieczeństwo zwarcia elektrycznego.
- **Akumulator należy chronić przed ciepłem, np. przed ciągłym działaniem promieni słonecznych, przed ogniem, wodą i wilgocią.** Zagroza niebezpieczeństwo wybuchu.

- **Akumulator stosować tylko w połączeniu z narzędziem elektrycznym, do którego jest przeznaczony.**  
Tylko w taki sposób chroni się akumulator przed niebezpiecznym przeciążeniem.
- **Stosować tylko oryginalne akumulatory o napięciu zgodnym z podanym na tabliczce znamionowej narzędzia elektrycznego.**  
W przypadku użycia innych akumulatorów, np. produktów fałszowanych, akumulatorów przerabianych lub wyrobów obcych producentów, zachodzi niebezpieczeństwo zranienia, jak również szkód materialnych na skutek wybuchu akumulatora.

### Specjalne wskazówki bezpieczeństwa

- Napięcie sieci elektrycznej musi być zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej prostownika.
- Do oznaczenia narzędzia elektrycznego zastosować tylko tabliczki samoprzylepne. Nie wolno wiercić żadnych otworów w obudowie urządzenia.

### Poziom hałasu i drgań

Wartości poziomu hałasu i drgań określone zostały zgodnie z normą EN 60745.

Poziom hałasu wywołanego przez urządzenie zmierzony na stanowisku pracy (A) wynosi w normalnym przypadku:

- Poziom ciśnienia akustycznego: 76 dB(A)
- Poziom hałasu podczas pracy: 87 dB(A)
- Dokładność:  $K = 3$  dB

Całkowita wartość drgań (przy dokręcaniu śruby):

- Wartość emisji:  $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$
- Dokładność:  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$



#### **OSTRZEŻENIE!**

*Podane wartości pomiarowe odnoszą się do nowych urządzeń. Wartości poziomu hałasu i drgań zmieniają się w codziennym użytkowaniu.*



#### **WSKAZÓWKA**

Wartość poziomu drgań podana w niniejszej instrukcji zmierzona jest zgodnie z metodą pomiarową podaną normą EN 60745 i może być użyta do wzajemnego porównywania narzędzi elektrycznych. Nadaje się ona również do prowizorycznego określenia obciążenia drganiami. Podana wartość poziomu drgań odnosi się do podstawowego zastosowania narzędzia elektrycznego. Jednak w przypadku użycia urządzenia do innego zastosowania, z innym wyposażeniem albo w przypadku zaniedbań w przeglądach i konserwacji, rzeczywisty poziom drgań może odbiegać od podanych wartości.

Może to znacznie zwiększyć obciążenie drganiami w całkowitym czasie pracy. W celu dokładnej oceny obciążenia drganiami należy uwzględnić odcinki czasu, w których urządzenie jest wyłączone albo włączone, ale nie pracuje. Może to znacznie zredukować obciążenie drganiami w całkowitym czasie pracy.

Proszę wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa w celu ochrony użytkownika przed oddziaływaniem drgań, jak na przykład: przegląd i konserwacja urządzeń elektrycznych i wyposażenia, zastosowanie środków zapewniających utrzymanie dłoni w ciepłe, odpowiednia organizacja procesów roboczych.



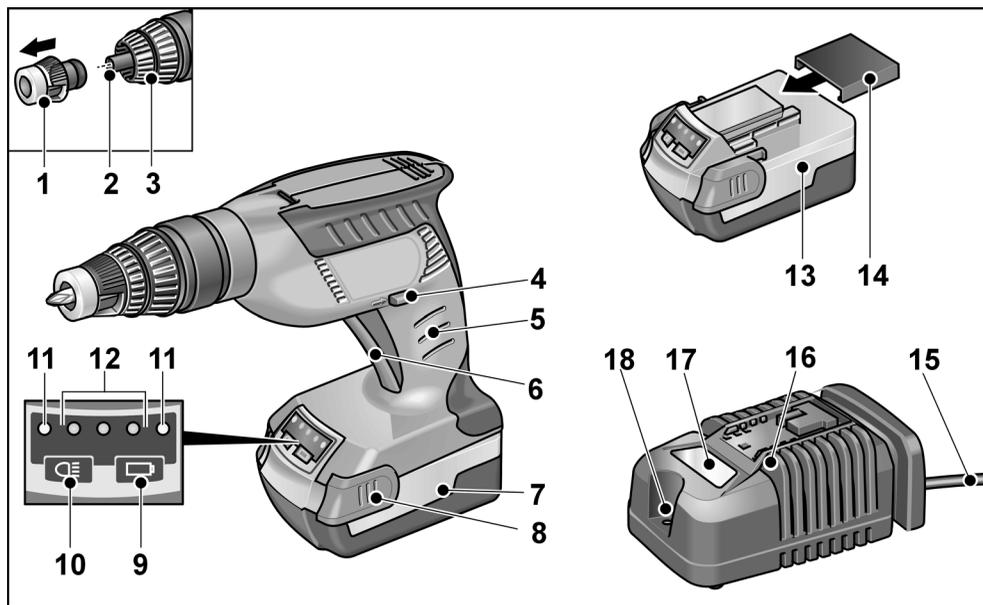
#### **OSTROŻNIE!**

*Przy ciśnieniu akustycznym powyżej 85 dB(A) zakładać osobiste środki ochrony słuchu.*

## Dane techniczne

Akumulatorowa wkrętarka do płyt gipsowo-kartonowych		ADW 18,0-42
Numer części		408.425
Prędkość obrotowa	min <sup>-1</sup>	0-4200
Maks. moment obrotowy	Nm	8,5
Mocowanie narzędzia		<sup>1</sup> / <sub>4</sub> " (6,35 mm) gniazdo wewnętrzne sześciokątne
Maks. wymiary wkrętów i śrub		
- Wkręcanie do drewna	mm	Ø 5,0x70
- Wkręcanie do metalu (grubość materiału < 0,88 mm)	mm	Ø 4,2x45
- Wkręty samowierzące do metalu	mm	Ø 4,2x16
Ciężar zgodnie z procedurą „EPTA-procedure 01/2003“		
- Akumulatorowa wkrętarka do płyt gipsowo-kartonowych	kg	1,6
- Prostownik	kg	0,6
Akumulator		Litowo-jonowy; 18,0 V/4,0 Ah
Prostownik:		
- Napięcie sieciowe	V/Hz	230/50-60
- Napięcie ładowania	V	14,4-18,0
- Prąd ładowania	A	4,7
- Klasa ochrony		□ / II
Czas ładowania (zależnie od stopnia naładowania)	min	1-30

## Opis urządzenia



- |    |  |  |   |
|----|--|--|---|
| 1  | Tulejka ogranicznika   | 13   | Akumulator zapasowy   |
| 2  | Mocowanie bitów  | 14   | Pokrywa ochronna akumulatora  |
| 3  | Tulejka nastawcza ogranicznika głębokości wkręcania  | <b>Prostownik do ładowania akumulatora</b> |   |
| 4  | Dźwignia wyboru kierunku obrotów (bieg prawy/lewy)   | 15   | Elektryczny przewód zasilający  |
| 5  | Uchwyt   | 16   | Prostownik  |
| 6  | Przełącznik<br>Do włączania i wyłączania, jak również rozbiegu do maksymalnej liczby obrotów | 17   | Lusterko<br>Do obserwacji wskaźnika stopnia naładowania akumulatora podczas procesu ładowania |
| 7  | Akumulator   | 18   | Dioda LED trybu pracy   |
| 8  | Przycisk zwalniania blokady akumulatora  |  |   |
| 9  | Przycisk stopnia naładowania akumulatora   |  |   |
| 10 | Przycisk oświetlenia stanowiska pracy  |  |   |
| 11 | Oświetlenie stanowiska pracy   |  |   |
| 12 | Wskaźnik stopnia naładowania akumulatora   |  |   |

## Instrukcja obsługi

### Przed uruchomieniem

Rozpakować narzędzie elektryczne i wyposażenie, sprawdzić kompletność zakresu dostawy i czy nie nastąpiły uszkodzenia podczas transportu.

### Ładowanie akumulatorów

#### **i** WSKAZÓWKA

*Dostarczone akumulatory nie są całkowicie naładowane. Przed pierwszym użyciem należy całkowicie naładować akumulatory.*

#### Wskazówki dotyczące zapewnienia długiego okresu użytkowania akumulatorów

#### **!** OSTROŻNIE!

- Nie wolno nigdy ładować akumulatorów w temperaturze poniżej 5 °C lub powyżej 40 °C.
- Akumulatorów nie wolno ładować w otoczeniu o wysokiej wilgotności powietrza lub wysokiej temperaturze.
- Akumulatorów i prostownika nie wolno przykrywać podczas procesu ładowania.
- Wyjąć wtyczkę prostownika z gniazdka sieciowego po zakończeniu procesu ładowania.

Akumulatory i prostownik rozgrzewają się podczas procesu ładowania. Jest to zjawiskiem normalnym!

Akumulatory litowo-jonowe nie wykazują znanego efektu „memory”.

Mimo to, przed przystąpieniem do procesu ładowania należy całkowicie rozładować akumulatory, a proces ładowania zawsze doprowadzić całkowicie do końca.

Jeżeli akumulatory nie będą używane dłuższy czas, należy je częściowo naładować i przechowywać w chłodnym miejscu.

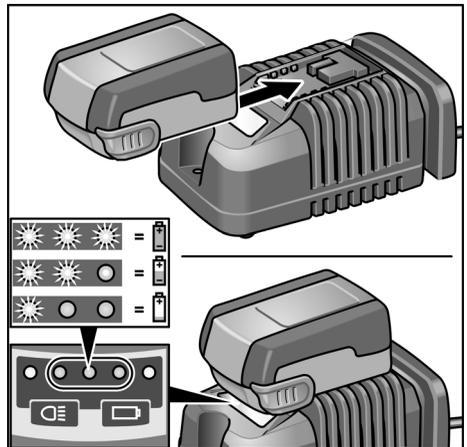
### Proces ładowania



#### **OSTROŻNIE!**

*Do prostownika, który należy do zakresu dostawy, wkładać tylko oryginalne akumulatory.*

- Włożyć wtyczkę prostownika do gniazdka sieciowego.  
Dioda LED trybu pracy (18) świeci się, jeżeli w prostowniku nie ma żadnego akumulatora.
- Włożyć akumulator do prostownika, aż do zatrzaśnięcia.  
Dioda LED trybu pracy (18) miga.  
Rozpoczyna się proces ładowania.



Podczas procesu ładowania zapalają się po kolei diody LED wskaźnika stopnia naładowania akumulatora (12). Jeżeli akumulator jest całkowicie naładowany, świecą się ciągle wszystkie diody LED, to znaczy 3 diody wskaźnika stopnia naładowania akumulatora (12) i dioda trybu pracy (18).



#### **WSKAZÓWKA**

*Diody LED wskaźnika stopnia naładowania akumulatora (12) gasną po upływie 5 minut.*

- Wyjąć akumulator z prostownika.
- Wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

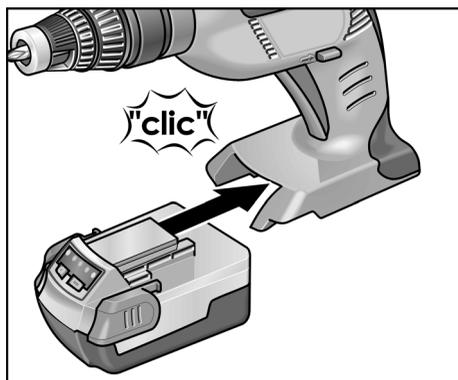
## **i** WSKAZÓWKA

Jeżeli po włożeniu akumulatorów do prostownika dioda LED trybu pracy (18) bardzo szybko miga, jest to oznaką błędu lub zakłócenia prostownika, albo akumulatora.

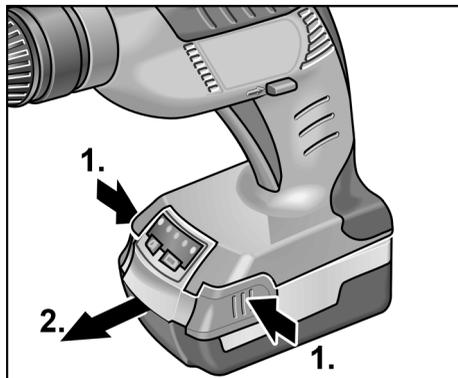
Możliwe przyczyny:

- Uszkodzenie akumulatora lub prostownika.
- Pomiedzy stykami ładowania akumulatora i/lub prostownika występuje zwarcie. Wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego i sprawdzić styki ładowania!
- Akumulator jest za gorący ( $> 45\text{ }^{\circ}\text{C}$ ) lub za zimny ( $< 5\text{ }^{\circ}\text{C}$ ). Jeżeli akumulator osiągnie temperaturę pomiędzy  $5\text{ }^{\circ}\text{C}$ – $40\text{ }^{\circ}\text{C}$ , wtedy powinien rozpocząć się proces ładowania.

## Wkładanie/wymiana akumulatora



- Wcisnąć naładowany akumulator do narzędzia elektrycznego, aż do całkowitego zatrzasunku.



- W celu wyjęcia akumulatora nacisnąć przycisk zwalniania blokady (1.) i wyjąć akumulator (2.).

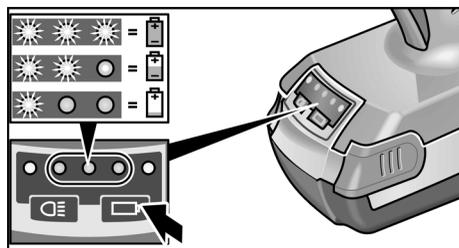


## OSTROŻNIE!

Podczas nieużywania akumulatora należy zawsze nakładać pokrywę ochronną akumulatora na styki ładowania akumulatora. W przypadku braku pokrywy ochronnej, luźne elementy metalowe mogą zewrzeć styki, co spowoduje niebezpieczeństwo eksplozji i wybuchu pożaru!

## Stopień naładowania akumulatora

- Poprzez naciśnięcie przycisku stopnia naładowania akumulatora (9) można odczytać stopień naładowania akumulatora na diodach LED wskaźnika (12).



Wskaźnik gaśnie po upływie 5 sekund.

Jeżeli jedna z diod LED miga, należy naładować akumulator.

Jeżeli po naciśnięciu przycisku nie świeci się żadna dioda LED, wtedy akumulator jest uszkodzony i należy go wymienić.

## Zakładanie końcówki wkrętaka



### OSTRZEŻENIE!

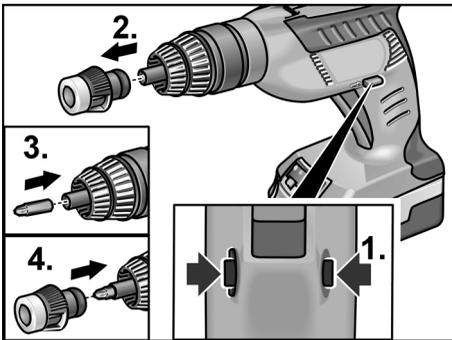
Przed przystąpieniem do wszelkich prac przy narzędziu elektrycznym należy ustawić dźwignię wyboru kierunku obrotów (4) w pozycji środkowej.



### OSTROŻNIE!

Zastosować końcówkę wkrętaka o profilu pasującym do profilu zabieraka głowicy wkrętu lub śruby. Zużyte końcówki wkrętaka natychmiast wymienić na nowe.

- Zdjąć tulejkę ogranicznika wyciągając ją do przodu.
- Włożyć końcówkę wkrętaka do uchwyty do bitów.
- Ponownie nałożyć tulejkę ogranicznika.



### **i** WSKAZÓWKA

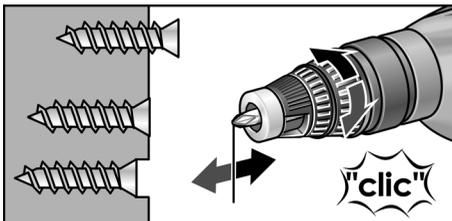
Tulejka nie jest potrzebna do **wykręcania** wkrętów i śrub.

### Zmiana głębokości wkręcania

#### **!** OSTRZEŻENIE!

Przed przystąpieniem do wszelkich prac przy narzędziu elektrycznym należy ustawić dźwignię wyboru kierunku obrotów (4) w pozycji środkowej.

- Zmienić głębokość wkręcania poprzez przekręcenie tulejki nastawczej ogranicznika głębokości wkręcania.
  - Obrót w prawo: większa głębokość wkręcania
  - Obrót w lewo: mniejsza głębokość wkręcania



Jeden zatrask (45°) tulejki nastawczej odpowiada zmianie głębokości wkręcania o 0,200 mm. Jeden całkowity obrót (360°) tulejki nastawczej odpowiada więc zmianie głębokości wkręcania o 1,6 mm.

### **i** WSKAZÓWKA

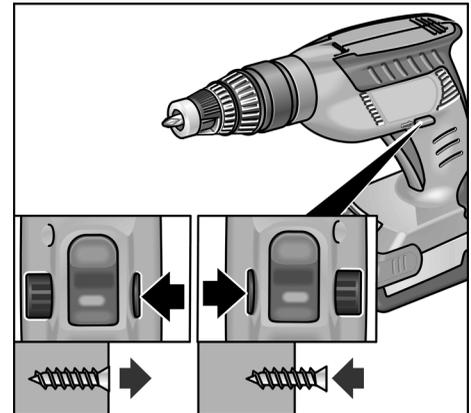
Rozpocząć wkręcanie z nastawieniem **mniejszej** głębokości wkręcania, aby **ochronić** skręcane materiały przed uszkodzeniem.

## Nastawianie kierunku obrotów



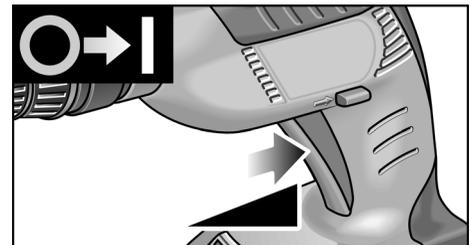
### **OSTROŻNIE!**

Kierunek obrotów nastawiać tylko przy **wyłączonym** i **nieruchomym** narzędziu elektrycznym.



- Ustawić regulator kierunku obrotów w odpowiedniej pozycji:
  - W lewo: w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (odkręcanie śrub)
  - W prawo: w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (wkręcanie śrub).

## Włączanie narzędzia elektrycznego

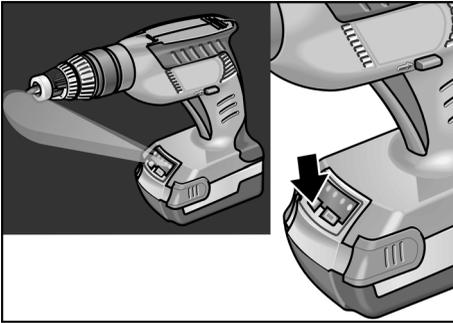


- Nacisnąć i przytrzymać przełącznik. Przełącznik narzędzia elektrycznego umożliwia powolny wzrost liczby obrotów, aż do wartości maksymalnej.

Wyłączanie urządzenia elektrycznego:

- Zwolnić przełącznik.

## Oświetlenie stanowiska pracy



- W celu włączenia lub wyłączenia nacisnąć przycisk na akumulatorze.

## Wskazówki dotyczące pracy

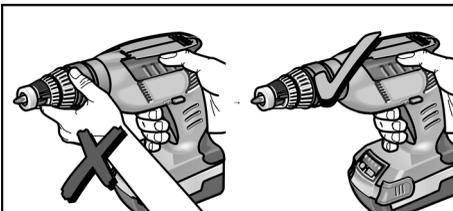


### **OSTROŻNIE!**

*Nie dotykać kręcących się narzędzi.*

### Wkręcanie wkrętów

1. Włożyć pasującą końcówkę wkrętaka.
2. Nastawić głębokość wkręcania.
3. Nastawić kierunek obrotów (w prawo).
4. Chwycić narzędzie elektryczne jedną ręką za uchwyt i przyjąć pozycję roboczą.



5. Nałożyć wkręt na końcówkę wkrętaka. Wkręt trzymany jest siłą magnesu.
6. Przycisnąć koniec wkrętu do materiału przeznaczonego do przykręcenia i przytrzymać, aż tulejka ogranicznika dojdzie do materiału. Narzędzie elektryczne trzymać pod kątem prostym do powierzchni obrabianego materiału!
7. Włączyć urządzenie elektryczne. Wkręt zostanie wkręcony do obrabianego materiału, aż do osiągnięcia ustawionej głębokości wkręcania. Sprawdzić głębokość wkręcania, ewentualnie zmienić.



### **WSKAZÓWKA**

*Po osiągnięciu ustawionej wstępnie głębokości wkręcania napęd zostanie wysprężony; końcówka wkrętaka przestaje się obracać.*

8. Po zakończeniu wkręcania wyłączyć narzędzie elektryczne.

Po zakończeniu pracy:

9. Ustawić wybór kierunku obrotów (4) w pozycji środkowej.



### **WSKAZÓWKA**

*W programie producenta do tej wkrętarki jest do nabycia również magazynek wkrętów do pracy z paskami wkrętów, który zapewnią bardziej racjonalne przeprowadzanie prac przy wkręcaniu większej ilości wkrętów.*

### Wykręcanie wkrętów i śrub

1. Włożyć pasującą końcówkę wkrętaka.
2. Nastawić kierunek obrotów (w lewo).
3. Chwycić narzędzie elektryczne jedną ręką za uchwyt i przyjąć pozycję roboczą.
4. Przyłożyć końcówkę wkrętaka do łba wkrętu przeznaczonego do wykręcania.
5. Włączyć narzędzie elektryczne poprzez nacisk na przełącznik. Wkręt zostanie wykręcony.
6. Po wykręceniu wkrętu zwolnić przycisk wyłącznika.

Po zakończeniu pracy:

7. Ustawić wybór kierunku obrotów (4) w pozycji środkowej.

## Przegląd, konserwacja i pielęgnacja

### **OSTRZEŻENIE!**

Przed przystąpieniem do wszelkich prac przy narzędziu elektrycznym należy ustawić dźwignię wyboru kierunku obrotów (4) w pozycji środkowej.

### **Czyszczenie**

#### **OSTROŻNIE!**

Przy czyszczeniu z użyciem sprężonego powietrza należy koniecznie zakładać okulary ochronne.

Urządzenie i otwory wentylacyjne należy regularnie czyścić.

Częstość czyszczenia zależy od rodzaju obrabianego materiału i długości czasu obrabiania.

Wnętrze obudowy i silnik należy regularnie przedmuchiwać suchym, sprężonym powietrzem.

### **Prostownik**

#### **OSTRZEŻENIE!**

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego. Nie wolno stosować wody ani żadnych płynnych środków czyszczących.

- Zanieczyszczenia i pył usunąć z obudowy pędzlem lub suchą ścierką.

### **Naprawy**

Naprawy urządzenia zlecać do wykonania wyłącznie w punkcie serwisowym autoryzowanym przez producenta.

## Części zamienne i wyposażenie dodatkowe

Wyposażenie/ część zamienna	Numer katalogowy
Magazynek wkrętów M-DW	392.626
Tulejka ogranicznika	393.010

Wyposażenie dodatkowe, a szczególnie narzędzia, które dopuszczone są do zastosowania z tym urządzeniem, można znaleźć w katalogach producenta.

Rysunek wybuchowy i listę części zamiennych można znaleźć na naszej stronie internetowej: [www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com)

## Transport

Ilość ekwiwalentu litowego zawarta w akumulatorach, które należą do zakresu dostawy, jest niższa niż dopuszczalna wartość graniczna. Dlatego akumulator jako samodzielna część i narzędzie elektryczne wraz z jego pełnym zakresem dostawy nie podlegają krajowym ani międzynarodowym przepisom o ładunkach niebezpiecznych.

Przy transporcie większej ilości narzędzi elektrycznych z akumulatorami litowo-jonowymi mogą obowiązywać te przepisy i zachowanie specjalnych środków bezpieczeństwa (np. specjalne opakowanie) może okazać się obowiązkowe.

W takim przypadku proszę zasięgnąć informacji o przepisach obowiązujących w kraju zastosowania urządzenia.

## Wskazówki dotyczące usuwania opakowania i zużytego urządzenia



### **OSTRZEŻENIE!**

*Wystużone urządzenia uczynić niezdadnymi do użycia poprzez usunięcie elektrycznego przewodu zasilającego.*



Tylko dla krajów EU

Proszę nie wyrzucać narzędzi elektrycznych do domowych śmieci!

Zgodnie z dyrektywą Unii Europejskiej 2002/96/WE o odpadach elektrycznych i elektronicznych oraz jej przejściem do prawa narodowego istnieje obowiązek zbierania narzędzi elektrycznych celem odzysku surowców wtórnych i utylizacji.



*Odzyskiwanie surowców wtórnych zamiast usuwania odpadów.*

*Urządzenie, wyposażenie i opakowanie należy oddać w punkcie zbioru surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska. Celem ułatwienia jednorodnego recyklingu wszystkie elementy z tworzyw sztucznych są odpowiednio oznakowane.*



### **OSTRZEŻENIE!**

*Akumulatorów/baterii nie wolno wyrzucać do domowych śmieci, wrzucać do ognia, ani do wody. Zużytych akumulatorów nie wolno otwierać.*

Akumulatory/baterie należy zebrać, oddać do recyklingu, lub usunąć w sposób zgodny z obowiązującymi przepisami o ochronie środowiska.

Tylko dla krajów EU:

Zgodnie z przepisem 2006/66/WE zepsute i zużyte akumulatory/baterie muszą zostać poddane procesowi utylizacji (recykling).



### **WSKAZÓWKI**

*Aktualne informacje o sposobie usunięcia zużytego urządzenia można uzyskać w punkcie zakupu.*

## Deklaracja zgodności CE

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że produkt opisany w rozdziale „Dane techniczne“ jest zgodny z następującymi normami lub dokumentami normatywnymi:

EN 60745 zgodnie z wymaganiami rozporządzenia 2004/108/WE, 2006/42/WE, 2011/65/WE.

Odpowiedzialny za dokumentację techniczną:  
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Eckhard Rühle  
Manager Research &  
Development (R & D)

Klaus Peter Weinper  
Head of Quality  
Department (QD)

11.12.2013

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

## Gwarancja

Przy zakupie nowego urządzenia firma FLEX udziela 2 lata gwarancji producenta, poczynając od daty nabycia przez użytkownika. Gwarancją objęte są tylko wady urządzenia wynikające z błędów materiałowych i/lub produkcyjnych, oraz niespełnienia zapewnionych właściwości. W przypadku wystąpienia roszczenia gwarancyjnego należy dołączyć oryginalny dowód sprzedaży z datą zakupu. Naprawy może dokonać wyłącznie warsztat lub serwis posiadający autoryzację firmy FLEX. Prawo do roszczeń gwarancyjnych przysługuje tylko w przypadku użycia urządzenia zgodnie z jego przeznaczeniem.

Gwarancja nie obejmuje w szczególności zużycia wynikającego z eksploatacji, usterek spowodowanych niewłaściwą obsługą i użytkowaniem, częściowo lub całkowicie zdemontowanych urządzeń, jak również szkód spowodowanych przeciążeniem urządzenia, użyciem niedopuszczonych, uszkodzonych, lub niewłaściwie zastosowanych narzędzi, szkód spowodowanych przez urządzenia na narzędziach lub materiale obrabianym, szkód spowodowanych przez użycie siły, oraz następstw niewłaściwych lub niewystarczających przeglądów i konserwacji wykonywanych przez użytkownika lub osoby trzecie, uszkodzeń spowodowanych działaniami zewnętrznymi lub ciałami obcymi, jak np. piasek, kamienie, jak również szkód spowodowanych nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji obsługi, jak np. podłączenie do źródła prądu o niewłaściwym napięciu lub rodzaju prądu.

Narzędzia i wyposażenie dodatkowe objęte są gwarancją tylko wtedy, jeżeli zastosowane zostały z urządzenia, dla którego takie użycie jest przewidziane lub dopuszczone.

### **Wyłączenie z odpowiedzialności**

Producent nie odpowiada za szkody i stracone zyski spowodowane przerwą w działalności gospodarczej zakładu, której przyczyną był nasz wyrób lub niemożliwość jego zastosowania.

Producent i jego przedstawiciel nie odpowiadają za szkody spowodowane niewłaściwym użyciem urządzenia lub powstałe przy użyciu urządzenia w powiązaniu z wyrobami innych producentów.

## Tartalom

Használt szimbólumok	141
Az Ön biztonsága érdekében	141
Zaj és vibráció	142
Műszaki adatok	143
Az első pillantásra	144
Használati útmutató	145
Karbantartás és ápolás	149
Szállítás	149
CE-Megfelelőség	149
Ártalmatlanítási útmutatások	150
Garancia	150

## Használt szimbólumok



### FIGYELMEZTETÉS!

Közvetlenül fenyegető veszélyt jelent. Az itteni megjegyzések figyelmen kívül hagyása halálos vagy súlyos sérüléseket okozhat.



### VIGYÁZAT!

Veszélyes helyzetekre hívja fel a figyelmet. Az itteni megjegyzések figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket vagy anyagi károkat okozhat.



### MEGJEGYZÉS

Használati tippeket ad, és fontos tudnivalókra hívja fel a figyelmet.

## Szimbólumok a készüléken



Üzemhelyezés előtt olvassa el a kezelési útmutatót!



Hordjon védőszemüveget!



Rövidzárlatbiztos biztonsági transzformátor



Li-Ion



max. 50°C



Újratölthető lítium-ion akkumulátor

Védje az akkut a melegtől, pl. tartós napsugárzástól és a tűztől is. Robbanásveszély áll fenn!

Az akkut tilos tűzbe dobni. Robbanásveszély áll fenn!

A készülék csak beltéri használatra alkalmas. A készüléket nem szabad esőnek kitenni. Az elektromos szerszámot és az akkukat száraz helyiségekben kell tárolni.

A kifolyó akkufolyadék bőrirritációkat és égéseket okozhat.



Ártalmatlanítási útmutatások (lásd 150. oldal!)

## Az Ön biztonsága érdekében



### FIGYELMEZTETÉS!

**Olvasson el minden biztonsági útmutatót és utasítást.** A biztonsági útmutatások és utasítások betartásánál elkövetett mulasztásoknak elektromos áramütés, tűz és/vagy súlyos sérülések lehetnek a következményei. **Minden biztonsági útmutatót és utasítást őrizzen meg a jövőbeli felhasználás céljából.**

Az elektromos szerszám használata előtt el kell olvasni és ezután szabad használni:

- ezt a kezelési útmutatót,
- az elektromos szerszámok kezelésére vonatkozó „Általános biztonsági tudnivalók” részt a mellékelt füzetben (iratszám: 315.915),
- a használat helyén a balesetvédelemre vonatkozó szabályokat és előírásokat.

*Ezt az elektromos szerszámot a technika mai szintjének és az elismert biztonságtechnikai szabályoknak megfelelően gyártották.*

*Ennek ellenére a használata során a használója vagy más személyek testét és életét fenyegető, illetve a gépet és más anyagi javakat károsító veszélyek léphetnek fel.*

*Az elektromos szerszámot csak*

- *rendeltetés szerinti célokra és*
- *kifogástalan állapotban szabad használni.*

*A biztonságot csökkentő zavarokat haladéktalanul meg kell szüntetni.*

## Rendeltetészerű használat

Az ADW 18,0-42 szárazépítési csavarozógép a következő alkalmazásokra készült:

- iparszerű felhasználás az iparban és a kézműiparban,
- szárazépítésű falak, illetve prespán vagy MDF lapok csavarozása fán vagy fémen gyorsépítő csavarokkal,
- lemez vagy facsavarok elhelyezése beltéri munkáknál,
- arra alkalmas és a gyártó által a jelen készülékhez ajánlott szárazzámmal történő használata.

## Biztonsági útmutatások akkus csavarozógépekhez

- **A készüléket csak a szigetelt markolatnál fogva tartsa, ha olyan munkát végez, melyeknél a csavar rejtett áramvezetéseket érhet, vagy a saját hálózati kábelt érintheti.**

A csavar feszültségvezető vezetékkel történő érintkezése a készülék fém részait is feszültség alá helyezheti, és elektromos áramütést okozhat.

- **Tartsa meg jó erősen az elektromos szerszámot.** Csavarok meghúzásakor vagy kilazításakor rövid időre magas reakciónyomatékok léphetnek fel.
- **Biztosítsa a munkadarabot.** A befogó szerkezetekkel vagy satuval rögzített munkadarab biztosabban tartható, mint az Ön kezével.

- **Mielőtt leteszi az elektromos szerszámot, várja meg, míg leáll.** A betétszerszám elakadhat, és ez az elektromos szerszám feletti ellenőrzés elvesztéséhez vezethet.
- **Ne nyissa fel az akkumulátort.** Rövidzárlat veszélye áll fenn.
- **Védje az akkut a melegtől, pl. tartós napsugárzástól is, tűztől, víztől és nedvességtől.** Robbanásveszély áll fenn.
- **Az akkut csak a hozzá való elektromos szárazzámmal együttesen használja.** Csak így óvhatja meg az akkumulátor a veszélyes túlterheléstől.
- **Csak az elektromos szerszám típus tábláján feltüntetett feszültségű eredeti akkukat használjon.** Más akkuk, pl. utánzatok, felújított akkuk vagy idegen gyártmányok használata esetén a felrobbanó akkuk miatt sérülésveszély valamint anyagi károk veszélye áll fenn.

## Speciális biztonsági útmutatások

- A hálózati feszültségnek és a töltőkészülék típus tábláján lévő feszültségadatnak meg kell egyeznie.
- Az elektromos szerszám jelöléséhez csak ragasztható címkéket szabad használni. Ne fúrjon lyukakat az elektromos szerszám házába!

## Zaj és vibráció

A zaj- és rezgésértékeket az EN 60745-nek megfelelően állapították meg.

A készülék A értékelésű zajszintjének nagysága tipikusan:

- Hangnyomás szintje: 76 dB(A)
- Hangteljesítmény szintje: 87 dB(A)
- Bizonytalanság: K = 3 dB

Teljes rezgési érték (csavarozáskor):

- Emissziós érték:  $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$
- Bizonytalanság: K = 1,5  $\text{m/s}^2$

**FIGYELMEZTETÉS!**

A megadott mérési értékek új készülékekre vonatkoznak. A napi felhasználás során változnak a zaj- és rezgésértékek.

**MEGJEGYZÉS**

A jelen utasításokban megadott rezgésszint értéke az EN 60745-ben szabályozott mérési eljárásnak megfelelően került le mérésre, és használható elektromos szerszámokkal történő összehasonlításhoz. Az érték alkalmas a rezgésterhelés előzetes megbecslésére is. A megadott rezgésszint-érték az elektromos szerszám legfőbb alkalmazásait reprezentálja. Ha az elektromos szerszámot azonban más alkalmazásokhoz, eltérő használt szerszámokkal vagy nem elegendő karbantartással használják, a rezgésszint értéke eltérő lehet.

Ez jelentősen megnövelheti a rezgésterhelést a munkavégzés teljes időtartama alatt.

A rezgésterhelés pontos megbecsléséhez azokat az időket is figyelembe kell venni, melyekben a készülék lekapcsolódik, vagy ugyan működik, azonban ténylegesen nincs használatban.

Ez jelentősen csökkentheti a rezgésterhelést a munkavégzés teljes időtartama alatt. Határozzon meg további biztonsági intézkedéseket a kezelő védelmére a rezgések hatása ellen, például: az elektromos és a használt szerszámok karbantartásával, a kezek melegen tartásával, a munkafolyamatok megszervezésével.

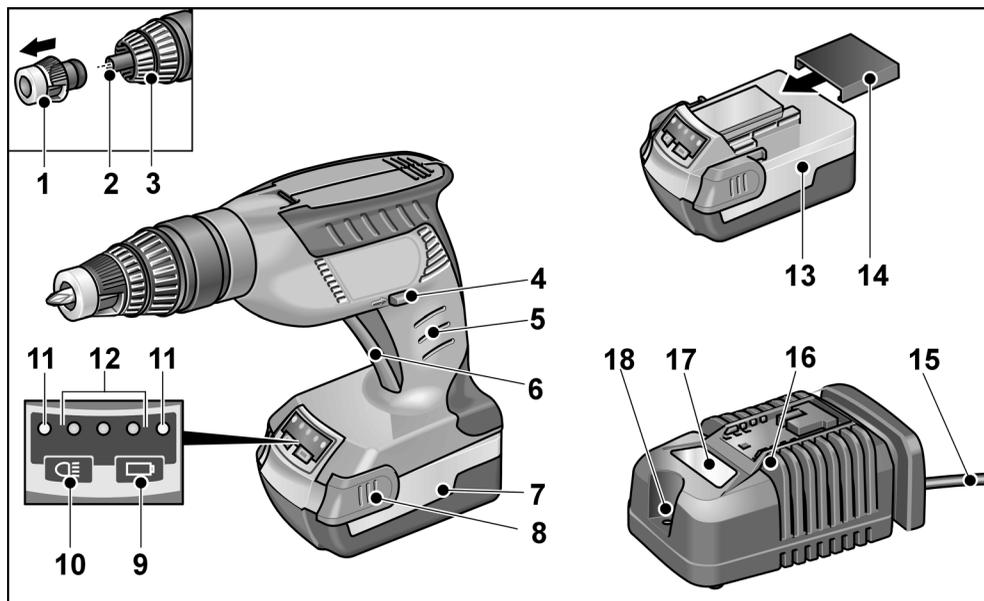
**VIGYÁZAT!**

85 dB(A) hangnyomás fölött hallásvédőt kell hordani.

**Műszaki adatok**

Akkus szárazépítési csavarozógép		ADW 18,0-42
Alaktrész szám		408.425
Fordulatszám	min <sup>-1</sup>	0–4200
Max. forgatónyomaték	Nm	8,5
Szerszámbefogó		<sup>1</sup> / <sub>4</sub> " (6,35 mm) belső hatlap
A csavar max. méretei		
– Csavarozás fában	mm	Ø 5,0x70
– Csavarozás fémben (anyagvastagság < 0,88 mm)	mm	Ø 4,2x45
– Önmetsző csavarok fémben	mm	Ø 4,2x16
A súly a „EPTA-procedure 01/2003”-nak megfelelő		
– Akkus szárazépítési csavarozógép	kg	1,6
– Töltőegység	kg	0,6
Akku		Lítium-ion; 18,0 V/4,0 Ah
Töltőegység:		
– Hálózati feszültség	V/Hz	230/50–60
– Töltőfeszültség	V	14,4–18,0
– Töltőáram erősség	A	4,7
– Védelmi osztály		□ / II
Töltési idő (a töltöttségi állapottól függően)	min	1–30

## Az első pillantásra



- 1 Ütközőhüvely
- 2 Bittartó
- 3 Beállító hüvely csavarozási mélységütközőhöz
- 4 Forgásirány-választó kar (jobbra-/balra forgás)
- 5 Kézi fogantyú
- 6 Kapcsoló  
Ki- és bekapcsoláshoz, valamint a maximális fordulatszámig történő felgyorsításhoz
- 7 Akku
- 8 Akku kioldó gomb
- 9 Akku-töltöttségi állapot gomb
- 10 Munkaterület-világítás gomb
- 11 Munkahely-megvilágítás
- 12 Akku-töltöttségi állapot kijelző

- 13 Pótakku
  - 14 Akku védőkupak
- ### Akkutöltő készülék

- 15 Hálózati kábel
- 16 Töltőegység
- 17 Tükör  
Az akku-töltöttségi állapot kijelző megfigyelésére töltés közben
- 18 Üzemállapotjelző LED

## Használati útmutató

### Üzembe helyezés előtt

Az elektromos szerszámot és a tartozékokat ki kell csomagolni, és ellenőrizni kell a szállításmány teljességét és a szállítási sérüléseket.

### Az akkuk töltése

#### **i** MEGJEGYZÉS

*Az akkuk a szállításkor nincsenek teljesen feltöltve. Az első üzemeltetés előtt az akkukat teljesen fel kell tölteni.*

#### Útmutatások egy hosszú akku-élettartamhoz

#### **!** VIGYÁZAT!

- Az akkukat soha nem szabad 5 °C alatt, illetve 40 °C fölött tölteni.
- Az akkukat nem szabad magas páratartalmú vagy környezeti hőmérsékletű környezetben tölteni.
- Az akkukat és a töltőkészüléket a töltési folyamat alatt nem szabad lefedni.
- A töltőkészülék hálózati csatlakozóját a töltési folyamat befejezése után ki kell húzni.

A töltési folyamat során az akku és a töltőkészülék felmelegednek. Ez normális jelenség!

A lítium-ion akkuk nem rendelkeznek az ismert „memory-hatással”. Az akkut az első feltöltés előtt mégis teljesen ki kell sütni, és a töltési folyamatot mindig teljesen be kell fejezni.

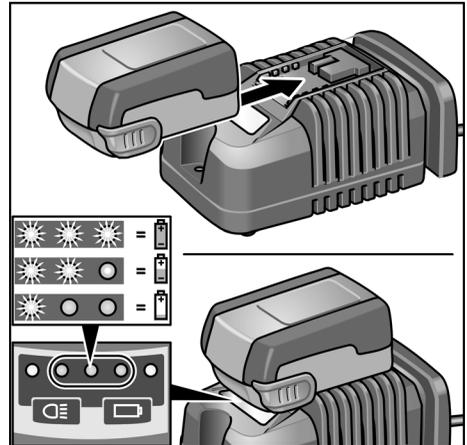
Ha az akkukat hosszabb ideig nem használják, akkor részben töltve és hűvös helyen kell őket tárolni.

#### Töltési folyamat

#### **!** VIGYÁZAT!

*Csak eredeti akkukat szabad a szállított töltőkészülékbe helyezni.*

- A töltőkészülék hálózati csatlakozóját be kell dugni. Az üzemiállapotjelző LED (18) villog, ha nincs akkumulátor a töltőkészülékben.
- Az akkut teljesen be kell helyezni, hogy beakadjon a töltőkészülékbe. Az üzemiállapotjelző LED (18) villog. Elkezdődik a töltés.



A töltési művelet alatt egymás után kigyulladnak az akku-töltöttségi állapot kijelző LED-jei (12). Ha az akku teljesen fel van töltve, az akku-töltöttségi állapot kijelző mindhárom LED-je (12) és az üzemiállapotjelző LED-ek (18) folyamatosan világítanak.

#### **i** MEGJEGYZÉS

*Az akku-töltöttségi állapot kijelző LED-jei (12) 5 perc után kialszanak.*

- Az akkut a töltőkészülékből ki kell venni.
- Húzza ki a hálózati dugaszt.

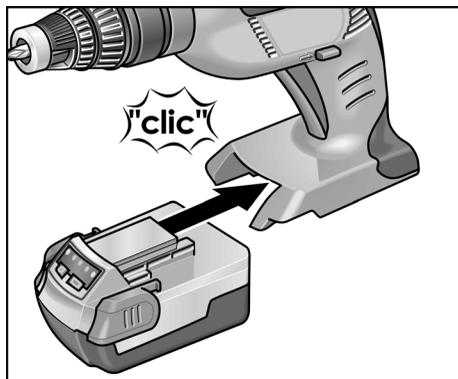
#### **i** MEGJEGYZÉS

*Ha az akku behelyezése után az üzemiállapotjelző LED (18) nagyon gyorsan villog, akkor a töltőkészülék vagy az akkumulátor hibás.*

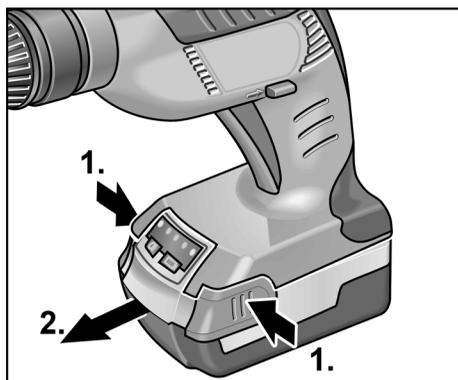
Lehetséges okok:

- Az akkumulátor vagy a töltőkészülék hibás.
- Az akku és/vagy a töltőkészülék töltőérintkezői között rövidzárlat lépett fel. Húzza ki a hálózati csatlakozódugaszt és ellenőrizze a töltőérintkezőket!
- Az akkumulátor túl forró (> 45 °C) vagy túl hideg (< 5 °C). 5 °C és 40 °C közötti akkuhőmérséklet elérése után el kell kezdődnie a töltési műveletnek.

## Az akku behelyezése/cseréje



- A feltöltött akkut a teljes beakadásig be kell tolni az elektromos szerszámba.



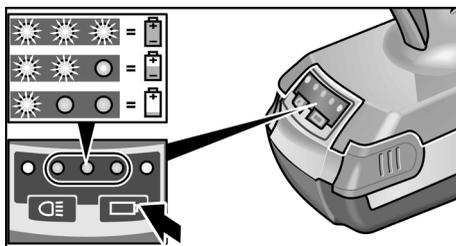
- A kivételhez nyomja meg a kioldó gombot (1.) és húzza ki az akkut (2.).

### **VIGYÁZAT!**

Ha nem használják, akkor mindig fel kell helyezni az akku töltőérintkezőire a védőkupakot. A védőkupak nélkül a szabadon lévő fém alkatrészek rövidre zárhatják az érintkezőket; robbanás- és tűzveszély áll fenn!

## Az akku töltöttségi állapota

- Az akku-töltöttségi állapot gomb (9) megnyomása után az akku-töltöttségi állapot kijelző LED-jein (12) ellenőrizhető a töltöttségi állapot.



A kijelző 5 másodperc után kialszik.

Ha villog az egyik LED, akkor az akkut tölteni kell.

Ha a gomb lenyomása után nem világít egy LED sem, akkor az akku hibás és ki kell cserélni.

## A csavarozó bit behelyezése

### **FIGYELMEZTETÉS!**

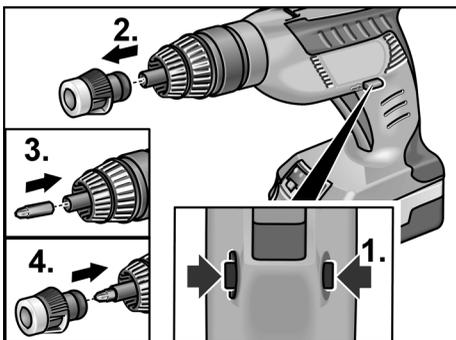
Az elektromos szerszámon végzendő minden munka előtt a forgásirány-választó kart (4) középhelyzetbe kell állítani.

### **VIGYÁZAT!**

A csavarfej menesztőprofiljához megfelelő csavarozó bitet használjon.

A kopott csavarozó biteket azonnal cserélje ki.

- Húzza le előre az ütközőhüvelyt.
- Helyezze be a csavarozó biteket a bittartóba.
- Tegye vissza az ütközőhüvelyt.



### **MEGJEGYZÉS**

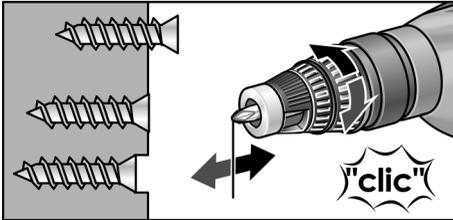
Csavarok **kicsavarásához** nincs szükség az ütközőhüvelyre.

## A becsavarási mélység módosítása

### FIGYELMEZTETÉS!

Az elektromos szerszámon végzendő minden munka előtt a forgásirány-választó kart (4) középhelyzetbe kell állítani.

- Módosítsa a becsavarási mélységet a csavarozási mélységütköző beállító hüvelyének elforgatásával.
  - Jobbra forgatás: a becsavarási mélység nő
  - Balra forgatás: a becsavarási mélység csökken



A beállító hüvely egy kattánása (45°) a becsavarási mélység 0,200 mm-es változásának felel meg.

A beállító hüvely teljes fordulata (360°) tehát a becsavarási mélység 1,6 mm-es változásának felel meg.

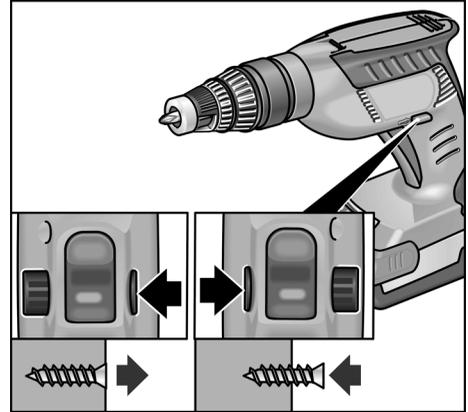
### MEGJEGYZÉS

A csavarozni kívánt munkadarab sérülésektől történő megóvására kisebb becsavarási mélységgel kell kezdeni.

## A forgásirány beállítása

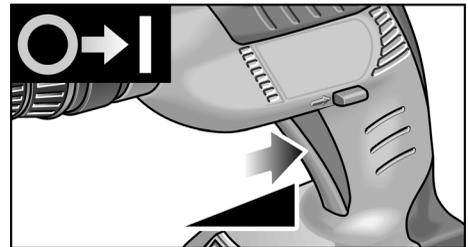
### VIGYÁZAT!

A forgásirányt csak az elektromos szerszám nyugalmi helyzetében szabad megváltoztatni.



- Állítsa a forgásirány-váltókapcsolót a szükséges pozícióba:
  - Bal: az óramutató járásával ellentétes irányba (csavar kicsavarása)
  - Jobb: az óramutató járásával megegyező irányba (csavarokat behajtása)

## Az elektromos szerszám bekapcsolása

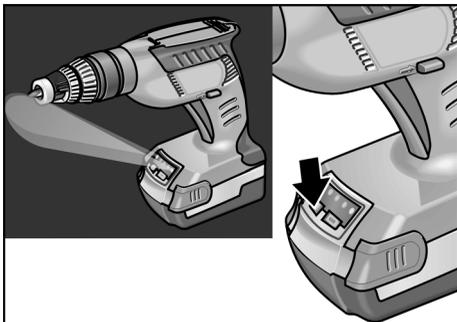


- A kapcsolót megnyomni és nyomva tartani. Az elektromos szerszám kapcsolója lehetővé teszi a fordulatszám lassú növelését a maximális értékig.

Az elektromos szerszám kikapcsolása:

- Engedje el a kapcsolót.

## Munkahelyi lámpa



- A be- és kikapcsoláshoz nyomja meg az akkun található gombot.

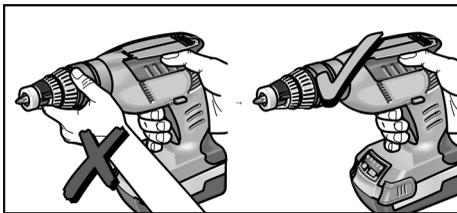
## Munkákra vonatkozó megjegyzések

### **VIGYÁZAT!**

Ne nyúljon a forgó csavarozófejhez.

### Csavarok becsavarása

1. Helyezzen be megfelelő csavarozó bitet.
2. Állítsa be a becsavarási mélységet.
3. Állítsa be a forgásirányt (jobbra).
4. Fogja meg az elektromos szerszámot egyik kezével a markolatnál, és vegye fel a munkapozíciót.



5. Helyezze a csavart a csavarozó bitre. A csavart mágneses erő tartja meg.
6. Nyomja a csavar hegyét a csavarozni kívánt munkadarabhoz annyira, hogy az ütközőhüvely felfeküdjön a munkadarabon. Tartsa az elektromos szerszámot derékszögben a munkadarab felületéhez képest!

7. Kapcsolja be az elektromos szerszámot. A csavar behajtásra kerül a munkadarabba, amíg eléri a beállított becsavarási mélységet. Ellenőrizze, esetleg módosítsa a becsavarási mélységet.

### **MEGJEGYZÉS**

A beállított becsavarási mélység elérésekor a hajtás szétkapcsol, a csavarozó bit nem forog tovább.

8. A csavarbehajtás befejezése után kapcsolja ki az elektromos szerszámot.

A munka befejezése után:

9. Állítsa a forgásirány-választót (4) középheletbe.

### **MEGJEGYZÉS**

Nagy csavarmennyiségek racionális csavarozására a szárazépítési csavarozógéphez csavarhevederek fogadására alkalmas csavartár kapható.

### Csavarok kicsavarása

1. Helyezzen be megfelelő csavarozó bitet.
2. Állítsa be a forgásirányt (balra).
3. Fogja meg az elektromos szerszámot egyik kezével a markolatnál, és vegye fel a munkapozíciót.
4. Helyezze a csavarozó bitet a kicsavarni kívánt csavarra.
5. Kapcsolja be az elektromos szerszámot a kapcsoló lenyomásával. A csavar kioldásra kerül.
6. A csavar kicsavarása után engedje el a kapcsolót.

A munka befejezése után:

7. Állítsa a forgásirány-választót (4) középheletbe.

## Karbantartás és ápolás

### FIGYELMEZTETÉS!

Az elektromos szerszámon végzendő minden munka előtt a forgásirány-választó kart (4) középhelyzetbe kell állítani.

### Tisztítás

#### VIGYÁZAT!

Sűrített levegővel végzett tisztítási munkálathoz feltétlenül védőszemüveget kell viselni.

Rendszeres időközönként tisztítsa meg a készüléket és a szellőző réseket. A gyakoriság a megmunkálendő anyagtól és a használat időtartamától függ.

A ház belső terét és a motort száraz sűrített levegővel rendszeresen át kell fújni.

### Töltőegység

#### FIGYELMEZTETÉS!

Minden munkavégzés előtt a hálózati csatlakozót ki kell húzni. Nem szabad vizet, vagy folyékony tisztítószert használni.

- A szennyeződést, a port egy ecsettel vagy egy száraz törülővel távolítsuk el a házról.

### Javítások

Javításokat kizárólag a gyártó cég által felhatalmazott ügyfélszolgálati műhely végezhet.

### Pótalkatrészek és tartozékok

Tartozék/pótalkatrész	Cikkszám
M-DW csavartár	392.626
Ütközőhüvely	393.010

A további tartozékok, különösen az alkalmazott szerszámok a gyártó katalógusában tekinthetők meg.

Robbantott rajzok és pótalkatrész-jegyzékek honlapunkon találhatóak:

[www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com)

## Szállítás

A szállítási terjedelem által tartalmazott akkuk lítium-egyenértékmenyisége a vonatkozó határértékek alatt van. Ezért az akku, mint egyedi alkatrész, valamint az elektromos szerszám a szállítási terjedelmével nem tartozik a veszélyes anyagokra vonatkozó nemzeti vagy nemzetközi előírások hatálya alá.

Több lítium-ionos akku szállításánál ezek az előírások fontossá válhatnak, és különleges biztonsági intézkedéseket igényelhetnek (pl. a csomagoláshoz).

Ebben az esetben tájékozódjon az illető országban érvényes előírásokról.

## CE-Megfelelőség

Egyedüli felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok” alatt leírt termék megfelel az alábbi szabványoknak vagy normatív dokumentumoknak:

EN 60745, a 2004/108/EK,  
a 2006/42/EK, a 2011/65/EK  
irányelvek rendelkezései szerint.

A műszaki dokumentációért felelő személy:  
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle  
Manager Research &  
Development (R & D)

Klaus Peter Weinper  
Head of Quality  
Department (QD)

11.12.2013

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

## Ártalmatlanítási útmutatások



### FIGYELMEZTETÉS!

*A kiszolgált készülékeket a hálózati kábel eltávolításával használhatatlanná kell tenni.*



Csak az EU tagországi számára  
Sohase dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladék közé!  
Az EK elhasznált elektromos és

elektronikus készülékekre vonatkozó 2002/96/EK európai és a nemzeti jogba átvett iránymutatása szerint az elhasznált elektromos szerszámokat elkülönítve kell gyűjteni, és gondoskodni kell a környezetkímélő módon történő újrahasznosításukról.



*Nyersanyag visszanyerés hulladékártalmatlanítás helyett.*

*A készüléket, a tartozékokat és a csomagolást környezetvédelmi szempontból megfelelő újrafelhasználásra kell eljuttatni. A szelektív újrahasznosításhoz a műanyag alkatrészek jelöléssel rendelkeznek.*



### FIGYELMEZTETÉS!

*Az akkumulátorokat/elemeket nem szabad a háztartási szemétkébe, tűzbe vagy vízbe dobni. Az elhasználdott akkukat nem szabad kinyitni.*

Az akkumulátorokat/elemeket gyűjteni, újrahasznosítani, vagy környezetbarát módon ártalmatlanítani kell.

Csak az EU tagországi számára:

A 2006/66/EK irányelv szerint a meghibásodott vagy elhasznált akkukat/elemeket újra kell hasznosítani.



### MEGJEGYZÉS

*Az ártalmatlanítási lehetőségekről tájékozódjon a szakkereskedőknél!*

## Garancia

Új gép vásárlásakor a FLEX a vásárlás dátumától kezdődően 2 éves gyártóműi garanciát nyújt a gépre a végfelhasználó részére.

A garancia csak az olyan hiányosságokra terjed ki, amelyek anyag- vagy gyártási hibákra, valamint a biztosított tulajdonságok nem teljesülésére vezethetők vissza.

A garancia érvényesítéséhez mellékelni kell az eladási dátumot tartalmazó eredeti vásárlási bizonylatot. Garanciális javításokat kizárólag a FLEX által felhatalmazott műhelyek vagy szervizállomások végezhetnek.

Garanciális igény csak rendeltetészerű használat esetén érvényesíthető.

A garancia hatálya alól ki vannak zárva különösen az üzemeléssel összefüggő kopások, a szakszerűtlen kezelés, a részben vagy egészen szétszerelt gépek, a gép túlterhelése, valamint a nem megengedett, hibás vagy hibásan alkalmazott betétszerszámok miatt bekövetkező károk.

Ugyancsak ki vannak zárva a garancia hatálya alól az olyan károk, amelyeket a gép a betétszerszámon, ill. a munkadarabon okoz, az erőszakos alkalmazás, az olyan következményes károk, amelyek a vevőnek vagy harmadik személynek felróható szakszerűtlen vagy nem kielégítő karbantartására vezethetők vissza; idegen behatások vagy idegen testek, pl. homok vagy kő okozta károk, valamint a kezelési útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyása miatt bekövetkező károk, mint pl. nem megfelelő hálózati feszültségre vagy áramfajtára való csatlakoztatás.

Betétszerszámokkal, illetve tartozékokkal kapcsolatban csak abban az esetben érvényesíthetők garanciális igények, ha ezeket olyan gépekkel együtt használja, amelyeket ilyen alkalmazásra terveztek vagy engedélyeztek.

## Felelősség kizárása

A gyártó cég és a képviselői nem felelnek az olyan károkért vagy az üzletmenet megszakadása miatt elmaradt nyereségért, amelyeket a termék vagy a termék nem megengedett használata okozott.

A gyártó cég és a képviselői nem felelnek az olyan károkért, amelyek szakszerűtlen használat miatt vagy más gyártó cégek gyártmányaival összefüggésben keletkeztek.

## Obsah

Použité symboly	151
Pro Vaši bezpečnost	151
Hlučnost a vibrace	152
Technické údaje	153
Na první pohled	154
Návod k použití	155
Údržba a ošetřování	159
Transport	159
Prohlášení o shodě C E	159
Pokyny k likvidaci	160
Záruka	160

## Použité symboly

### **VAROVÁNÍ!**

Označuje bezprostředně hrozící nebezpečí. Při nedodržení upozornění hrozí usmrcení nebo nejtěžší poranění.

### **POZOR!**

Označuje nějakou možnou nebezpečnou situaci. Při nedodržení upozornění hrozí poranění nebo věcné škody.

### **UPOZORNĚNÍ**

Označuje aplikační typy a důležité informace.

## Symboly na nářadí



Před uvedením do provozu si přečtěte návod k obsluze!



Noste ochranu očí!



Zkratuvzdorný bezpečnostní transformátor



Nabíjecí lithium-ionové baterie

Li-Ion



Chraňte akumulátor před horkem, např. také před trvalým slunečním zářením a ohněm.

Nebezpečí výbuchu!



Neházejte akumulátory do ohně. Nebezpečí výbuchu!



Nářadí je vhodné pouze k použití v místnostech. Nevystavujte nářadí dešti. Ukládejte elektrické nářadí a akumulátory v suchých místnostech.



Unikající kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.



Pokyny k likvidaci (viz strana 160)!

## Pro Vaši bezpečnost

### **VAROVÁNÍ!**

**Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny.** Zanedbání při dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů mohou mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

**Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny si do budoucna uschovejte.**

Před použitím elektrického nářadí si přečtěte a potom jednejte:

- předložený návod k obsluze,
- “Všeobecné bezpečnostní pokyny” k zacházení s elektrickým nářadím v příloženém sešitu (čís. publikace: 315.915),
- pravidla a předpisy k zabránění úrazům, platné pro místo nasazení a jednejte podle nich.

Toto elektrické nářadí je konstruováno podle současného stavu techniky a uznávaných bezpečnostně-technických předpisů.

*Při jeho používání může přesto dojít k ohrožení života uživatele nebo třetí osoby, event. poškození nářadí nebo jiných věcných hodnot. Elektrické nářadí používejte pouze*

- pro stanovené použití,
- v bezvadném bezpečnostně-technickém stavu.

*Okamžitě odstraňte poruchy omezující bezpečnost.*

## Stanovené použití

Akumulátorový šroubovák pro suchou montáž ADW 18,0-42 je určen

- pro živnostenské použití v průmyslu a řemesle,
- k přišroubování stěn montovaných zasucha, dřevotřískových nebo dřevovláknitých desek, na dřevo nebo kov pomocí šroubů pro rychlou montáž
- ke šroubování šroubů do plechu nebo šroubů do dřeva při výstavbě interiéru,
- k použití s nástrojem vhodným k tomuto účelu a doporučeným výrobcem pro toto nářadí.

## Bezpečnostní pokyny pro akumulátorový šroubovák

- **Držte nářadí za izolované plochy rukojeti když provádíte práce, při kterých může šroub zasáhnout skrytá elektrická vedení nebo vlastní síťový kabel.**

Kontakt šroubu s vedením pod napětím může uvést také kovové díly nářadí pod napětí a vést k úrazu elektrickým proudem.

- **Držte elektrické nářadí pevně.** Při utahování a povolování šroubů mohou krátkodobě vznikat velké reakční momenty.

- **Zabezpečte obrobek.**

Obrobek držený upínacími zařízeními nebo ve svěráku je držen spolehlivěji než Vaší rukou.

- **Dříve než elektrické nářadí odložíte, počekejte, až se zastaví.** Vložený nástroj se může zachytit a vést ke ztrátě kontroly nad elektrickým nářadím.

- **Neotvírejte akumulátor.** Nebezpečí zkratu.
- **Chraňte akumulátor před horkem, např. také před stálým slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí.** Nebezpečí výbuchu.
- **Používejte akumulátor jenom ve spojení s elektrickým nářadím, k tomu určeným.** Pouze tak bude akumulátor chráněn před nebezpečným přetížením.
- **Používejte pouze originální akumulátory s napětím uvedeným na typovém štítku Vašeho elektrického nářadí.** Při použití jiných akumulátorů, např. padělaných, repasovaných akumulátorů nebo cizích výrobků, je nebezpečí poranění jakož i věcných škod explodujícími akumulátory.

## Speciální bezpečnostní pokyny

- Síťové napětí a napěťové údaje na typovém štítku nabíječky musí být shodné.
- K označení elektrického nářadí používejte pouze lepicí štítky. Nevrtejte žádné díry do tělesa nářadí.

## Hlučnost a vibrace

Hodnoty hluku a vibrací byly zjištěny podle EN 60745.

Hladina hluku nářadí vyhodnocená s filtrem

A činí typicky:

- Hladina akustického tlaku: 76 dB(A)
- Hladina akustického výkonu: 87 dB(A)
- Nejistota: K = 3 dB.

Celková hodnota vibrací (při šroubování):

- Hodnota emisí:  $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$
- Nejistota: K = 1,5  $\text{m/s}^2$



### **VAROVÁNÍ!**

*Uvedené naměřené hodnoty platí pro nová nářadí. Při denním nasazení se hodnoty hlučnosti a vibrací mění.*

**UPOZORNĚNÍ**

Úroveň vibrací uvedená v těchto pokynech byla změřena měřicí metodou stanovenou normou EN 60745 a lze ji použít k vzájemnému srovnání elektrického nářadí. Je také vhodná pro předběžný odhad kmitavého namáhání.

Uvedená úroveň vibrací reprezentuje hlavní aplikace elektrického nářadí.

Bude-li ovšem elektrické nářadí použito pro jiné aplikace, s odlišnými vloženými nástroji nebo nedostatečnou údržbou, může se úroveň vibrací lišit. Může to podstatně zvýšit kmitavé zatížení během celé pracovní doby.

Pro přesné odhadnutí kmitavého namáhání se mají také zohlednit doby, ve kterých je nářadí vypnuto nebo sice běží, ale ve skutečnosti se nepoužívá. Může to podstatně redukovat kmitavé namáhání během celé pracovní doby. Stanovte dodatečná bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy před účinky vibrací, jako například: údržba elektrického nářadí a vložených nástrojů, udržování teploty rukou, organizace průběhu práce.

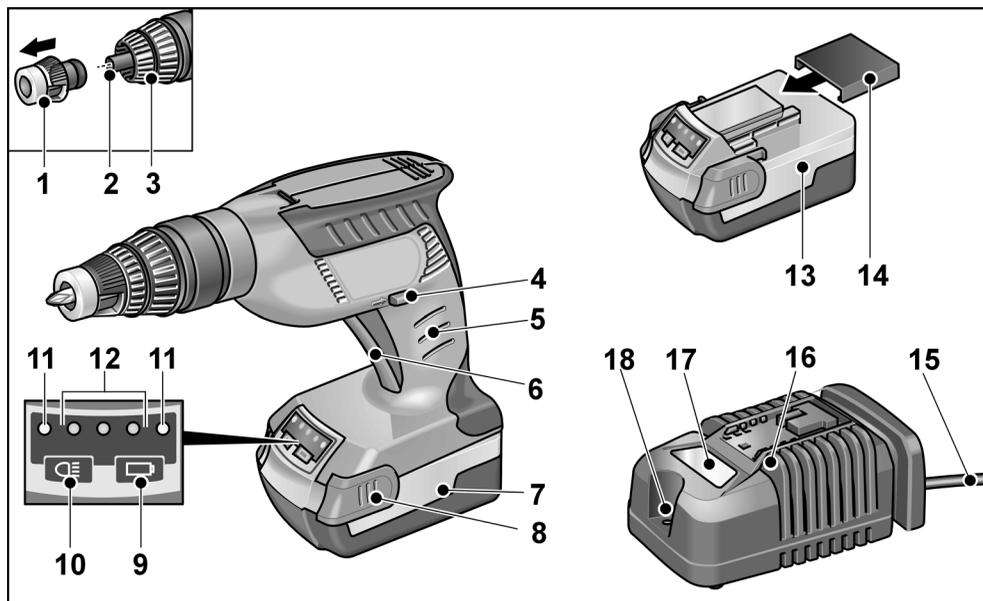
**POZOR!**

*Při akustickém tlaku větším než 85 dB(A) noste ochranu sluchu.*

**Technické údaje**

Akumulátorový šroubovák pro suchou montáž		ADW 18,0-42
Číslo dílu		408.425
Otáčky	min <sup>-1</sup>	0–4200
Max. krouticí moment	Nm	8,5
Uchycení nástroje		<sup>1</sup> / <sub>4</sub> " (6,35 mm) Vnitřní šestihran
Max. rozměry šroubů		
– šrouby do dřeva	mm	Ø 5,0x70
– šrouby do kovu (tloušťka materiálu < 0,88 mm)	mm	Ø 4,2x45
– samořezné šrouby do kovu	mm	Ø 4,2x16
Hmotnost podle "EPTA procedury 01/2003"		
– Akumulátorový šroubovák pro suchou montáž	kg	1,6
– Nabíječka	kg	0,6
Akumulátor		Lithiumionový; 18,0 V/4,0 Ah
Nabíječka:		
– Síťové napětí	V/Hz	230/50–60
– Nabíjecí napětí	V	14,4–18,0
– Nabíjecí proud	A	4,7
– Třída ochrany		□ / II
Doba nabíjení (podle stavu nabití)	min	1–30

## Na první pohled



- 1 Dorazové pouzdro
- 2 Uchycení bitu
- 3 Nastavovací pouzdro hloubkového dorazu šroubování
- 4 Páčka pro volbu směru otáčení (pravý/levý chod)
- 5 Rukojeť
- 6 Vypínač  
K zapnutí a vypnutí jakož i najetí až na maximální otáčky
- 7 Akumulátor
- 8 Odblokovací tlačítko pro akumulátory
- 9 Tlačítko stavu nabití akumulátoru
- 10 Tlačítko osvětlení pracoviště
- 11 Osvětlení pracoviště
- 12 Ukazatel stavu nabití akumulátoru

- 13 Náhradní akumulátor
- 14 Ochranný kryt akumulátoru

### Nabíječka akumulátoru

- 15 Síťový kabel
- 16 Nabíječka
- 17 Zrcátko  
Ke sledování ukazatele stavu nabití akumulátoru během nabíjecího procesu
- 18 Dioda LED – provozní stav

## Návod k použití

### Před uvedením do provozu

Vybalte elektrické nářadí a příslušenství a zkontrolujte je na kompletnost dodávky a přepravní poškození.

### Nabíjení akumulátorů

#### **i** UPOZORNĚNÍ

Akumulátory nejsou při dodání úplně nabitě. Před prvním uvedením do provozu akumulátory úplně nabijte.

#### Pokyny pro dlouhou životnost akumulátoru

#### **!** POZOR!

- Akumulátory nikdy nenabíjejte při teplotách nižších než 5 °C event. vyšších než 40 °C.
- Nenabíjejte akumulátory v prostředí s vysokou vlhkostí vzduchu nebo teplotou okolí.
- Akumulátory a nabíječku během nabíjecího procesu nezakrývejte.
- Na konci nabíjecího procesu vytáhněte síťovou zástrčku nabíječky.

Během nabíjecího procesu se akumulátor a nabíječka zahřívají. To je normální!

Lithiumionové akumulátory se nevyznačují známým "paměťovým efektem".

Před nabíjením se má akumulátor přesto úplně vybit a nabíjecí proces vždy úplně ukončit.

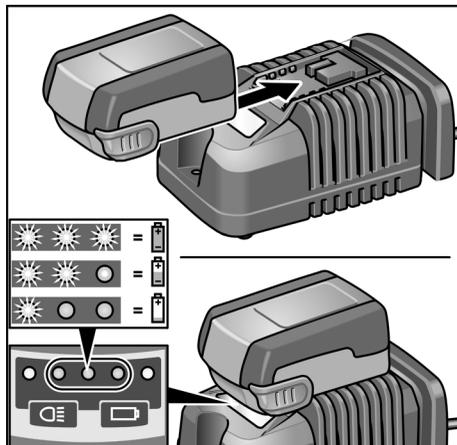
Nebudou-li se akumulátory delší dobu používat, akumulátory částečně nabijte a uložte v chladu.

#### Nabíjecí proces

#### **!** POZOR!

Do dodávané nabíječky používejte pouze originální akumulátory.

- Zastrčte síťovou zástrčku nabíječky. Dioda LED provozního stavu (18) svítí, když v nabíječce není akumulátor.
- Vložte akumulátor úplně až k zaskočení do nabíječky. Dioda LED provozního stavu (18) bliká. Začíná nabíjecí proces.



Během nabíjecího procesu se postupně rozsvěčují diody LED ukazatele stavu nabití akumulátoru (12). Když je akumulátor úplně nabitý, svítí všechny 3 diody LED ukazatele stavu nabití akumulátoru (12) a dioda LED provozního stavu trvale (18).

#### **i** UPOZORNĚNÍ

Diody LED ukazatele stavu nabití akumulátoru (12) zhasnou po 5 minutách.

- Vyndejte akumulátor z nabíječky.
- Vytáhněte síťovou zástrčku.

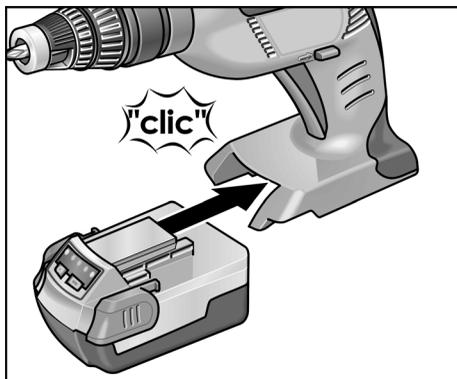
#### **i** UPOZORNĚNÍ

Když po vložení akumulátoru do nabíječky dioda LED provozního stavu (18) velmi rychle bliká, jedná se o závadu nabíječky nebo akumulátoru.

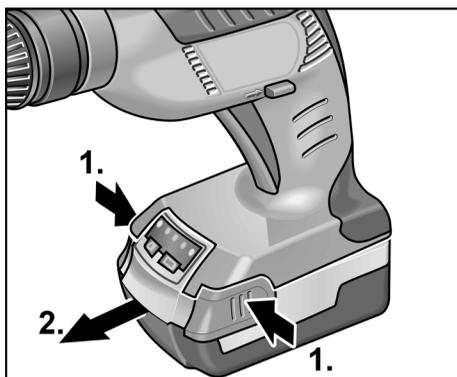
Možné příčiny:

- Jedná se o závadu akumulátoru nebo nabíječky.
- Mezi nabíjecími kontakty akumulátoru a/nebo nabíječky došlo ke zkratu. Vytáhněte síťovou zástrčku a zkontrolujte nabíjecí kontakty!
- Akumulátor je příliš horký (> 45 °C) nebo příliš studený (< 5 °C). Nabíjecí proces by měl začít po dosažení teploty akumulátoru mezi 5 °C–40 °C.

## Nasazení/výměna akumulátoru



- Zatlačte nabitý akumulátor až k úplnému zaskočení do elektrického nářadí.



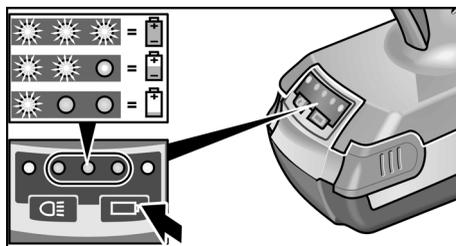
- K vyndání stiskněte odblokovací tlačítko (1.) a akumulátor vytáhněte (2.).

### **POZOR!**

Při nepoužívání nasadte vždy na nabíjecí kontakty akumulátoru ochranný kryt. Bez ochranného krytu mohou kovové díly zkratovat kontakty, hrozí nebezpečí výbuchu a požáru!

## Stav nabití akumulátoru

- Stisknutím tlačítka stavu nabití akumulátoru (9) lze na diodách LED ukazatele stavu nabití akumulátoru (12) zkontrolovat stav nabití.



Ukazatel po 5 sekundách zhasne.

Jestliže některá z diod LED bliká, musí se akumulátor nabít.

Když po stisknutí tlačítka nesvíí žádná dioda LED, je akumulátor vadný a musí se vyměnit.

## Nasazení šroubovacích bitů

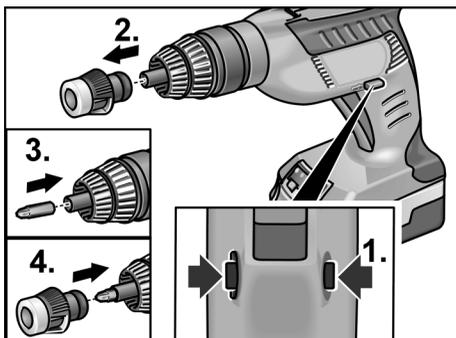
### **VAROVÁNÍ!**

Před veškerými pracemi na elektrickém nářadí nastavte páčku pro volbu směru otáčení (4) do střední polohy.

### **POZOR!**

Použijte šroubovací bity vhodné k profilu hlavy šroubu. Opotřebované šroubovací bity okamžitě vyměňte.

- Stáhněte směrem dopředu dorazové pouzdro.
- Nasadte šroubovací bit do uchycení bitu.
- Nastrčte opět dorazové pouzdro.



### **i UPOZORNĚNÍ**

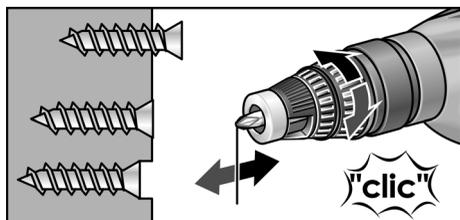
K povolování šroubů není dorazové pouzdro potřebné.

## Změna hloubky šroubování

### **VAROVÁNÍ!**

Před veškerými pracemi na elektrickém nářadí nastavte páčku pro volbu směru otáčení (4) do střední polohy.

- Hloubka šroubování se změní otáčením nastavovacího pouzdra hloubkového dorazu šroubování.
  - Otáčením doprava: hloubka šroubování bude větší
  - Otáčením doleva: hloubka šroubování bude menší



Aretace (45°) nastavovacího pouzdra odpovídá změně hloubky šroubování 0,200 mm.

Jedna celá otáčka (360°) nastavovacího pouzdra tedy odpovídá změně hloubky šroubování 1,6 mm.

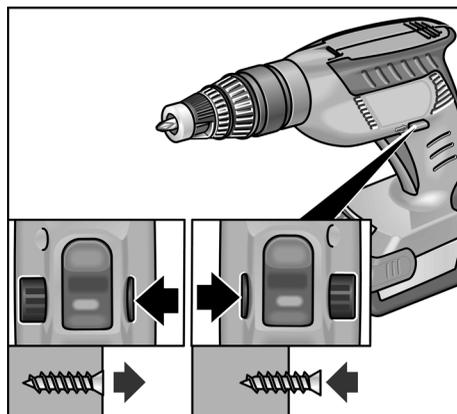
### **UPOZORNĚNÍ**

Začněte s menší hloubkou šroubování, abyste sešroubované obrobky chránili před poškozením.

## Nastavení směru otáčení

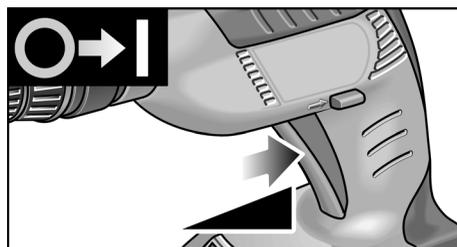
### **POZOR!**

Směr otáčení měňte pouze při klidovém stavu elektrického nářadí.



- Nastavení přepínače předvolby směru otáčení do potřebné polohy:
  - Vlevo: proti směru otáčení hodinových ručiček (povolování šroubů)
  - Vpravo: ve směru otáčení hodinových ručiček (zašroubování šroubů)

## Zapnutí elektrického nářadí

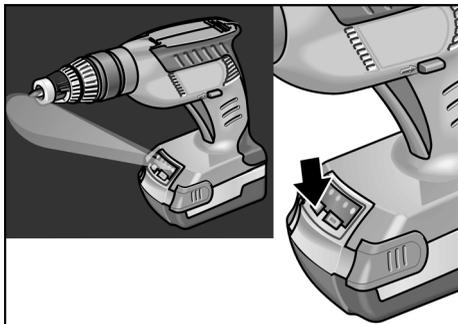


- Stiskněte vypínač a držte jej stisknutý. Vypínač elektrického nářadí umožňuje pomalé zvyšování otáček až na maximální hodnotu.

Vypnutí elektrického nářadí:

- Uvolněte vypínač.

## Osvětlení pracoviště



- K zapnutí a vypnutí stiskněte tlačítko na akumulátoru.

## Pracovní pokyny

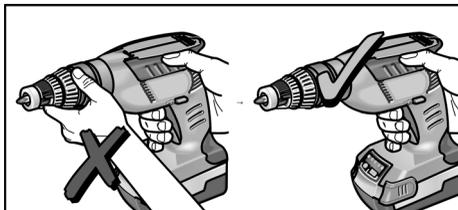


### POZOR!

Nesahejte na rotující hlavu šroubováku.

### Zašroubování šroubů

1. Nasadte vhodný šroubovací bit.
2. Nastavte hloubku šroubování.
3. Nastavte směr otáčení (vpravo).
4. Uchopte elektrické nářadí jednou rukou za rukojeť a zaujměte pracovní polohu.



5. Nasadte šroub na šroubovací bit. Šroub bude přidržován magnetickou silou.
6. Tlačte špičku šroubu proti sešroubovanému obrobku, až dorazové pouzdro dosedá na obrobek. Držte elektrické nářadí pod pravým úhlem k povrchu obrobku!

7. Zapněte elektrické nářadí. Šroub bude šroubován do obrobku, až je dosaženo nastavené hloubky šroubování. Zkontrolujte hloubku šroubování, případně ji změňte.

### **i** UPOZORNĚNÍ

*Při dosažení přednastavené hloubky šroubování se pohon odpojí, šroubovací bit se již netočí.*

8. Po ukončení šroubovacího procesu elektrické nářadí vypněte.

Po ukončení práce:

9. Nastavte předvolbu směru otáčení (4) do střední polohy.

### **i** UPOZORNĚNÍ

*K racionálnímu šroubování velkého množství šroubů, je pro šroubovák pro suchou montáž k dostání zásobník na šrouby ke zpracování šroubových pásů.*

### Povolování šroubů

1. Nasadte vhodný šroubovací bit.
2. Nastavte směr otáčení (vlevo).
3. Uchopte elektrické nářadí jednou rukou za rukojeť a zaujměte pracovní polohu.
4. Nasadte šroubovací bit na povolovaný šroub.
5. Zapněte elektrické nářadí stisknutím vypínače. Šroub se vyšroubuje.
6. Po vyšroubování šroubu vypínač uvolněte.

Po ukončení práce:

7. Nastavte předvolbu směru otáčení (4) do střední polohy.

## Údržba a ošetřování



### **VAROVÁNÍ!**

Před veškerými pracemi na elektrickém nářadí nastavte páčku pro volbu směru otáčení (4) do střední polohy.

### **Čistění**



### **POZOR!**

Při čistících pracích se stlačeným vzduchem bezpodmínečně noste ochranné brýle.

Nářadí a větrací štěrby pravidelně čistěte. Četnost čistění je závislá na opracovávaném materiálu a době používání.

Vnitřní prostor tělesa s motorem pravidelně vyfoukejte suchým stlačeným vzduchem.

### **Nabíječka**



### **VAROVÁNÍ!**

Před veškerými pracemi vytáhněte síťovou zástrčku. Nepoužívejte vodu nebo tekuté čistící prostředky.

- Odstraňte nečistoty a prach z krytu štětcem nebo suchým hadrem.

### **Opavy**

Opavy nechejte výhradně provádět prostřednictvím některé servisní dílny, autorizované výrobcem.

### **Náhradní díly a příslušenství**

Příslušenství/náhradní díly	Číslo položky
Zásobník na šrouby M-DW	392.626
Dorazové pouzdro	393.010

Další příslušenství, zejména vložné nástroje, si vyberte z katalogů výrobce.

Rozložená schémata a seznamy náhradních dílů najdete na naší webové stránce:

[www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com)

## Transport

Ekvivalentní množství lithia akumulátorů obsažených v rozsahu dodávky leží pod příslušnými mezními hodnotami. Akumulátor jako jednotlivý díl jakož i elektrické nářadí se svým rozsahem dodávky proto nepodléhá národním nebo mezinárodním předpisům o nebezpečném zboží.

Při přepravě většího počtu nářadí s lithium-ionovými akumulátory mohou být tyto předpisy relevantní a vyžadují zvláštní bezpečnostní opatření (např. pro balení).

Informujte se v tomto případě o předpisech, které jsou platné v zemi použití.

## Prohlášení o shodě CE

Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výrobek popsaný v části "Technické údaje" je v souladu s následujícími normami nebo normativními dokumenty:

EN 60745 podle ustanovení směrnic  
2004/108/ES, 2006/42/ES,  
2011/65/ES.

Zodpovědný za technické podklady:  
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Eckhard Rühle  
Manager Research &  
Development (R & D)

Klaus Peter Weinper  
Head of Quality  
Department (QD)

11.12.2013

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

## Pokyny k likvidaci



### VAROVÁNÍ!

*Odstraněním síťového kabelu učiňte vysloužilé nářadí nepoužitelným.*



Pouze pro země EU  
Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice 2002/96/ES o elektrických a elektronických použitých spotřebičích a její realizace do národního práva se použité elektrické nářadí musí sbírat odděleně a dodávat do ekologické recyklace.



*Recyklace surovin namísto likvidace odpadu.*

*Nářadí, příslušenství a obal se mají předat k ekologické recyklaci. Plastové díly jsou označené k recyklaci podle druhu.*



### VAROVÁNÍ!

*Nevyhazujte akumulátory/baterie do domovního odpadu, do ohně nebo do vody. Vysloužilé akumulátory neotvírejte.*

Akumulátory/baterie se mají sbírat, recyklovat nebo ekologicky vhodným způsobem zlikvidovat.

Pouze pro země EU:

Podle směrnice 2006/66/ES se musí vadné nebo použité akumulátory/baterie recyklovat.



### UPOZORNĚNÍ

*O možnostech likvidace se informujte u Vašeho specializovaného obchodníka!*

## Záruka

Při koupi nového nářadí poskytuje firma FLEX 2-roční záruku výrobce, začínající prodejním datem nářadí na konečného spotřebitele. Záruka se vztahuje pouze na nedostatky způsobené chybami materiálu a/nebo na výrobní chyby a rovněž na nesplnění zaručených vlastností. Při uplatňování nároku na záruku přiložte originální prodejní doklad s datem prodeje.

Záruční opravy smějí být prováděny výhradně dílnami nebo servisními středisky, autorizovanými firmou FLEX. Nárok na záruku je oprávněný pouze při stanoveném použití.

Ze záruky jsou vyloučena zejména opotřebení podmíněná provozem, neodborné použití, částečně nebo kompletně demontované nářadí a rovněž škody vzniklé přetížením nářadí, používáním neschválených, vadných nebo nesprávně používaných vložených nástrojů. Škody, způsobené prostřednictvím nářadí na vloženém nástroji event. obrobku, použití násilí, následné škody, které byly způsobené nesprávnou nebo nedostatečnou údržbou ze strany zákazníka nebo třetí osoby, poškození prostřednictvím cizího vlivu nebo cizími tělesy, např. pískem nebo kameny a rovněž škody vzniklé vlivem nedodržování návodu k obsluze, např. připojením na nesprávné síťové napětí nebo druh proudu. Nároky na záruku pro vložené nástroje, event. díly příslušenství lze uplatňovat pouze tehdy, jestliže byly používány s nářadím, u kterého se takové použití předpokládá nebo je schváleno.

## Vyloučení odpovědnosti

Výrobce a jeho zástupce neručí za škody a ušlý zisk vlivem přerušení obchodní činnosti, která byla způsobena výrobkem nebo eventuálně nemožností jeho použití.

Výrobce a jeho zástupce neručí za škody, které byly způsobeny neodborným použitím nebo ve spojitosti s výrobky jiných výrobců.

## Obsah

Použité symboly	161
Pre Vašu bezpečnosť	161
Hlučnosť a vibrácia	162
Technické údaje	163
Na prvý pohľad	164
Návod na použitie	165
Údržba a ošetrovanie	169
Preprava	169
CE-Prehlásenie o zhode	169
Pokyny k likvidácii	170
Záruka	170

## Použité symboly

### **VAROVANIE!**

Označuje bezprostredne hroziace nebezpečenstvo. Pri nedodržaní upozornenia hrozí usmrtenie alebo najťažšie poranenia.

### **POZOR!**

Označuje nejakú možnú nebezpečnú situáciu. Pri nedodržaní upozornenia hrozí poranenie alebo vecné škody.

### **UPOZORNENIE**

Označuje aplikačné tipy a dôležité informácie.

## Symboly na náradí



Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu!



Noste ochranu očí!



Skratuvzdorný bezpečnostný transformátor



Li-Ion

Nabíjacie lítium-iónové batérie



Chrňte akumulátor pred horúčavou, napr. tiež pred stálym slnečným žiarením a ohňom. Nebezpečenstvo výbuchu!



Nevhadzujte akumulátory do ohňa. Nebezpečenstvo výbuchu! Nebezpečenstvo výbuchu!



Náradie je vhodné len na použitie v miestnostiach. Nevystavujte náradie dažďu. Uskladnite elektrické náradie a akumulátory v suchých miestnostiach.



Kvapalina unikajúca z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.



Pokyny k likvidácii (pozri strana 170)!

## Pre Vašu bezpečnosť

### **VAROVANIE!**

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Zanedbanie dodržiavania bezpečnostných upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

**Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte na budúce použitie.**

Pred použitím elektrického náradia si prečítajte a potom jednajte:

- predložený návod na obsluhu,
- „Všeobecné bezpečnostné pokyny“ na zaobchádzanie s elektrickým náradím v priloženom zošite (čís. publikácie: 315.915),
- pravidla a predpisy na zabránenie úrazom, platné pre miesto nasadenia a jednajte podľa nich.

Toto elektrické náradie je konštruované podľa súčasného stavu techniky a uznávaných bezpečnostne-technických pravidiel.

*Pri používaní môže napriek tomu dôjsť k ohrozeniu života používateľa alebo tretej osoby, event. poškodeniu náradia alebo iných vecných hodnôt.*

*Používajte elektrické náradie len*

- pre stanovené použitie,
- v bezchybnom bezpečnostne-technickom stave.

*Okamžite odstráňte poruchy, ktoré obmedzujú bezpečnosť.*

## Stanovené použitie

Akumulátorový skrutkovač pre suchú montáž ADW 18,0-42 je určený

- na živnostenské nasadenie v priemysle a remeslníctve,
- na priskrutkovanie stien montovaných zasucha, drevotrieskových alebo drevovláknitých dosiek, na drevo alebo kov pomocou skrutiek pre rýchlu montáž,
- na skrutkovanie skrutiek do plechu alebo skrutiek do dreva pri výstavbe interiéru,
- na použitie s nástrojom, ktorý je pre tento účel vhodný a výrobcom pre toto náradie doporučený.

## Bezpečnostné pokyny pre akumulátorový skrutkovač

- **Držte náradie len za izolované plochy rukoväte, ak budete vykonávať práce, pri ktorých môže skrutka zasiahnuť skryté elektrické vedenia alebo vlastný sieťový kábel.**

Kontakt skrutky s vedením, ktoré je pod napätím, spôsobí, že aj kovové súčiastky náradia sa dostanú pod napätie, čo má za následok zásah elektrickým prúdom.

- **Držte elektrické náradie pevne.** Pri uťahovaní a povoľovaní skrutiek môžu krátkodobovo vzniknúť veľké reakčné momenty.
- **Zabezpečte obrobok.** Obrobok, ktorý je uchytený upínacími zariadeniami alebo zverákom, je držaný spoľahlivejšie ako Vašou rukou.

- **Skôr ako elektrické náradie odložíte, počkajte, kým sa úplne nezastaví.** Pracovný nástroj sa môže zaseknúť a viesť k strate kontroly nad elektrickým náradím.
- **Neotvárajte akumulátor.** Hrozí nebezpečenstvo skratu.
- **Chráňte akumulátor pred horúčavou, napr. tiež pred stálym slnečným žiarením, ohňom, vodou a vlhkosťou.** Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- **Používajte akumulátor iba v spojení s elektrickým náradím, na to určeným.** Iba tak bude akumulátor chránený pred nebezpečným preťažením.
- **Používajte len originálne akumulátory s napätím uvedeným na typovom štítku Vášho elektrického náradia.** Pri použití iných akumulátorov, napr. falšovaných, repasovaných akumulátorov alebo cudzích výrobkov, je nebezpečenstvo poranenia ako aj vecných škôd explodujúcimi akumulátormi.

## Špeciálne bezpečnostné pokyny

- Sieťové napätie a napätové údaje na typovom štítku nabíjačky musia byť zhodné.
- Na označenie elektrického náradia používajte iba lepiace štítky. Nevrtajte žiadne diery do telesa náradia.

## Hlučnosť a vibrácia

Hodnoty hluku a vibrácií boli zistené podľa EN 60745.

Hladina hluku náradia vyhodnotená s filtrom A je typicky:

- Hladina akustického tlaku: 76 dB(A)
- Hladina akustického výkonu: 87 dB(A)
- Neistota: K = 3 dB

Celková hodnota vibrácií (pri skrutkovaní):

- Hodnota emisií:  $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$
- Neistota: K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

**VAROVANIE!**

Uvedené namerané hodnoty platia pre nové náradie. Pri dennom nasadení sa hodnoty hlučnosti a vibrácií menia.

**UPOZORNENIE**

Úroveň vibrácií uvedená v týchto pokynoch bola nameraná meracou metódou, ktorú stanovuje norma EN 60745 a je možné ju použiť na vzájomné porovnanie elektrického náradia.

Hodí sa aj na predbežné posúdenie kmitavého namáhania. Uvedená úroveň vibrácií reprezentuje hlavné aplikácie elektrického náradia.

Ak sa však elektrické náradie používa pre iné aplikácie, s odlišnými vloženými nástrojmi alebo s nedostatočnou údržbou, môže sa úroveň vibrácií líšiť.

Toto môže kmitavé namáhanie v priebehu celej pracovnej doby podstatne zvýšiť.

Pre presný odhad kmitavého namáhania by sa mali tiež zohľadniť doby, v ktorých je náradie vypnuté alebo je síce v chode, ale v skutočnosti sa nepoužíva. Toto môže kmitavé namáhanie v priebehu celej pracovnej doby zreteľne redukovať.

Stanovte dodatočné bezpečnostné opatrenia pre ochranu obsluhy pred účinkami vibrácií, ako napríklad: údržba elektrického náradia a vložených nástrojov, udržiavanie teploty rúk, organizácia pracovných postupov.

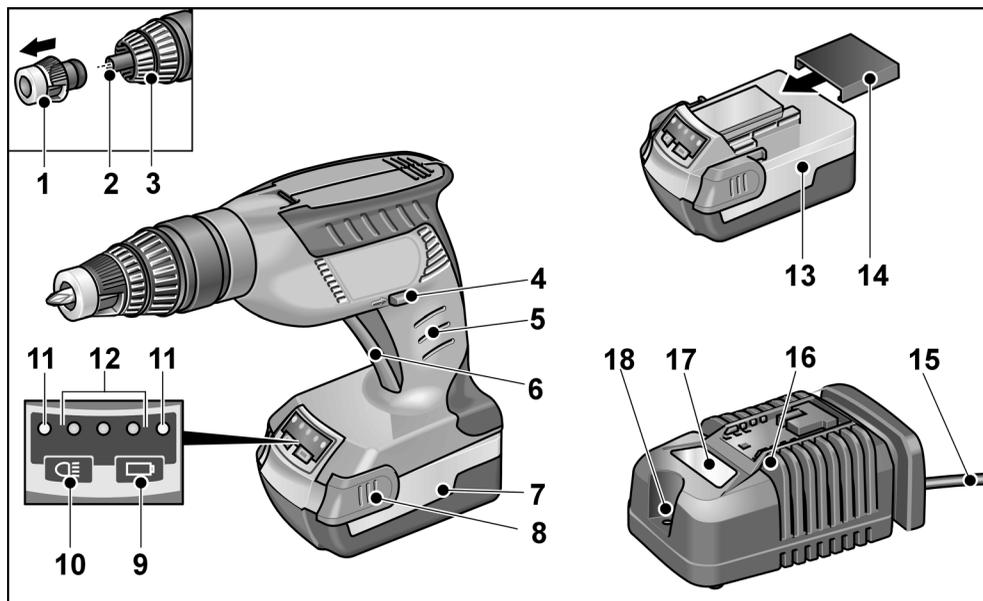
**POZOR!**

Pri akustickom tlaku väčšom ako 85 dB(A) používajte ochranu sluchu.

**Technické údaje**

Akumulátorový skrutkovač pre suchú montáž		ADW 18,0-42
Číslo dielu		408.425
Otáčky	min <sup>-1</sup>	0–4200
Max. krútiaci moment	Nm	8,5
Uchytenie nástroja		<sup>1</sup> / <sub>4</sub> " (6,35 mm) vnútorný šesťhran
Max. rozmery skrutiek		
– skrutky do dreva	mm	Ø 5,0x70
– skrutky do kovu (hrúbka materiálu < 0,88 mm)	mm	Ø 4,2x45
– samorezné skrutky do kovu	mm	Ø 4,2x16
Hmotnosť podľa „EPTA procedúry 01/2003“		
– Akumulátorový skrutkovač pre suchú montáž	kg	1,6
– Nabíjačka	kg	0,6
Akumulátor		Lítiumionový; 18,0 V/4,0 Ah
Nabíjačka:		
– Sieťové napätie	V/Hz	230/50–60
– Nabíjacie napätie	V	14,4–18,0
– Nabíjací prúd	A	4,7
– Trieda ochrany		□ / II
Doba nabíjania (podľa stavu nabitia)	min	1–30

## Na prvý pohľad



- 1 Dorazové puzdro
- 2 Uchytenie bitu
- 3 Nastavovacie puzdro hĺbkového dorazu skrutkovania
- 4 Páčka pre voľbu smeru otáčania (pravý/ľavý chod)
- 5 Rukoväť
- 6 Vypínač  
Na zapnutie a vypnutie, ako aj na nabehnutie až na maximálne otáčky
- 7 Akumulátor
- 8 Odblokovacie tlačidlo pre akumulátor
- 9 Tlačidlo stavu nabitia akumulátora
- 10 Tlačidlo osvetlenia pracoviska
- 11 Osvetlenie pracoviska
- 12 Indikácia stavu nabitia akumulátora

- 13 Náhradný akumulátor
- 14 Ochranný kryt akumulátora

### Nabíjačka akumulátora

- 15 Sieťový kábel
- 16 Nabíjačka
- 17 Zrkadlo  
Pre sledovanie indikácie stavu nabitia akumulátora počas nabíjacieho procesu
- 18 Dióda LED – prevádzkový stav

## Návod na použitie

### Pred uvedením do prevádzky

Vybalte elektrické náradie a príslušenstvo a skontrolujte kompletnosť dodávky a prepravné poškodenia.

### Nabíjanie akumulátorov

#### **i** UPOZORNENIE

Akumulátory nie sú pri dodávke úplne nabité. Pred prvým uvedením do prevádzky akumulátory úplne nabite.

#### Upozornenia pre dlhú životnosť akumulátora

##### **!** POZOR!

- Nikdy nenabíjajte akumulátory pri teplotách nižších ako 5 °C resp. vyšších ako 40 °C.
- Nenabíjajte akumulátory v prostredí s vysokou vlhkosťou vzduchu alebo okolitou teplotou.
- Akumulátory a nabíjačku v priebehu nabíjacieho procesu nezakrývajte.
- Na konci nabíjacieho procesu vyťahnite sieťovú zástrčku nabíjačky.

V priebehu nabíjacieho procesu sa akumulátor a nabíjačka zohrievajú. To je normálne!

Lítiumionové akumulátory sa nevykazujú známym „pamätovým efektom“.

Pred nabíjaním by sa mal akumulátor napriek tomu úplne vybiť a nabíjací proces vždy úplne ukončiť.

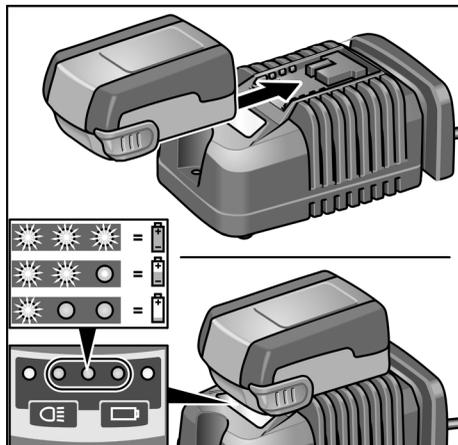
Ak sa nebudú akumulátory dlhšiu dobu používať, akumulátory čiastočne nabite a uložte v chlade.

#### Nabíjací proces

##### **!** POZOR!

Do dodávanej nabíjačky používajte len originálne akumulátory.

- Zastrčte sieťovú zástrčku do nabíjačky. Dióda LED prevádzkového stavu (18) svieti, ak nie je v nabíjačke žiaden akumulátor.
- Vložte akumulátor úplne až po zaskočenie do nabíjačky. Dióda LED prevádzkového stavu (18) bliká. Začína nabíjací proces.



Počas nabíjacieho procesu sa postupne rozsvetujú diódy LED indikácie stavu nabitia akumulátora (12). Keď je akumulátor plne nabitý, svietia všetky 3 diódy LED indikácie stavu nabitia akumulátora (12) a dióda LED prevádzkového stavu (18) trvalo.

#### **i** UPOZORNENIE

Diódy LED indikácie stavu nabitia akumulátora (12) zhasnú po 5 minútach.

- Vyberte akumulátor z nabíjačky.
- Vyťahnite sieťovú zástrčku.

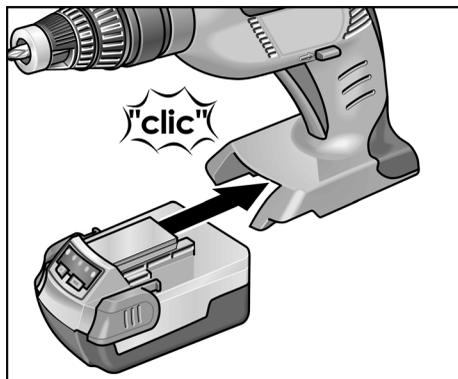
#### **i** UPOZORNENIE

Keď po vložení akumulátora do nabíjačky dióda LED prevádzkového stavu (18) veľmi rýchlo bliká, jedná sa o chybu nabíjačky alebo akumulátora.

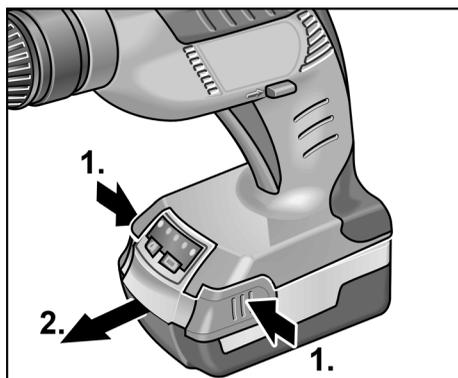
Možné príčiny:

- Jedná sa o chybu akumulátora alebo nabíjačky.
- Medzi nabíjacími kontaktmi akumulátora a/alebo nabíjačky došlo ku skratu. Vyťahnite sieťovú zástrčku a skontrolujte nabíjacie kontakty!
- Akumulátor je príliš horúci (> 45 °C) alebo príliš studený (< 5 °C). Po dosiahnutí teploty akumulátora medzi 5 °C–40 °C by mal začať nabíjací proces.

## Nasadenie/výmena akumulátora



- Zatlacíte nabitý akumulátor až po úplné zaskočenie do elektrického náradia.



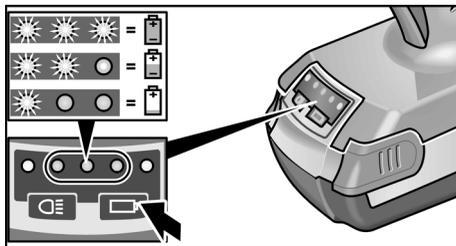
- Na vybratie stlačte odblokovacie tlačidlo (1.) a akumulátor vytiahnite (2.).

### **POZOR!**

Pri nepoužívaní nasadíte vždy na nabíjacie kontakty akumulátora ochranný kryt. Bez ochranného krytu môžu kovové diely skratovať kontakty, hrozí nebezpečenstvo výbuchu a požiaru!

### Stav nabitia akumulátora

- Stlačením tlačidla stavu nabitia akumulátora (9) je možné na diódach LED indikácie stavu nabitia akumulátora (12) skontrolovať stav nabitia.



Indikácia zhasne po 5 sekundách.

Ak niektorá z diód LED bliká, musí sa akumulátor nabíť.

Keď po stlačení tlačidla nesvieti žiadna dióda LED, je akumulátor chybný a musí sa vymeniť.

### Nasadenie skrutkovacích bitov

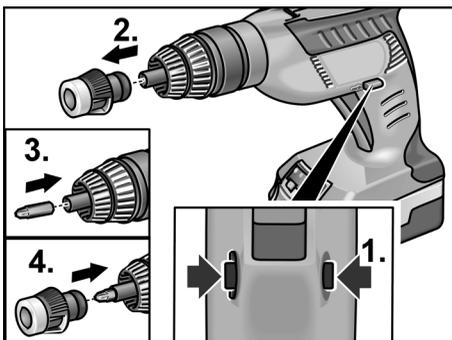
#### **VAROVANIE!**

Pred všetkými prácami na elektrickom náradí nastavte páčku pre voľbu smeru otáčania (4) do strednej polohy.

#### **POZOR!**

Použite skrutkovacie bity vhodné k profilu hlavy skrutky. Opotrebované skrutkovacie bity okamžite vymeňte.

- Stiahnite dorazové puzdro smerom dopredu.
- Nasadíte skrutkovací bit do uchytenia bitu.
- Nastrčte znova dorazové puzdro.



#### **UPOZORNENIE**

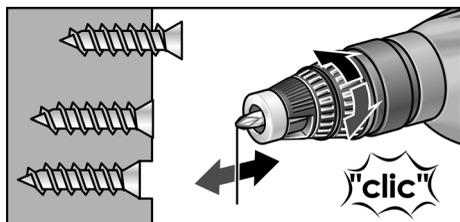
Na **poľovovanie** skrutiek nie je dorazové puzdro potrebné.

## Zmena hĺbky zaskrutkovania

### **VAROVANIE!**

Pred všetkými prácami na elektrickom náradí nastavte páčku pre voľbu smeru otáčania (4) do strednej polohy.

- Hĺbka zaskrutkovania sa zmení otáčaním nastavovacieho puzdra hĺbkového dorazu skrutkovania.
  - Otáčanie doprava: hĺbka zaskrutkovania bude väčšia
  - Otáčanie doľava: hĺbka zaskrutkovania bude menšia



Blokovanie (45°) nastavovacieho puzdra zodpovedá zmene hĺbky zaskrutkovania 0,200 mm.

Jedna celá otáčka (360°) nastavovacieho puzdra zodpovedá teda zmene hĺbky zaskrutkovania 1,6 mm.

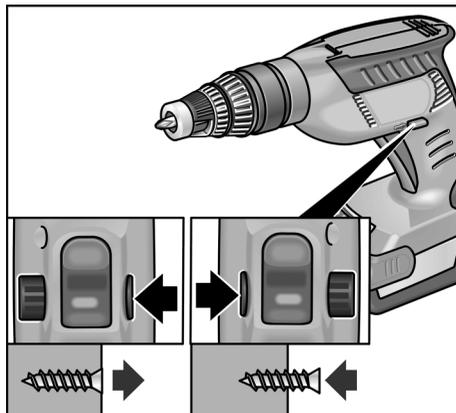
### **UPOZORNENIE**

Začnite s menšou hĺbkou zaskrutkovania, aby ste zoskrutkované obrobky chránili pred poškodením.

## Nastavenie smeru otáčania

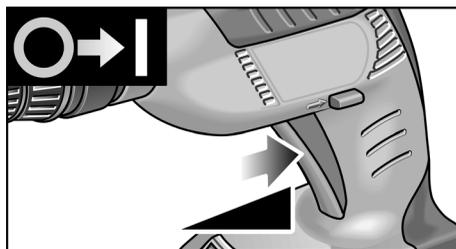
### **POZOR!**

Smer otáčania meňte len v klidovom stave elektrického náradia.



- Nastavenie prepínača predvoľby smeru otáčania do potrebnej polohy:
  - Vľavo: proti smeru otáčania hodinových ručičiek (povoľovanie skrutiek)
  - Vpravo: v smere otáčania hodinových ručičiek (zaskrutkovanie skrutiek)

## Zapnite elektrické náradie

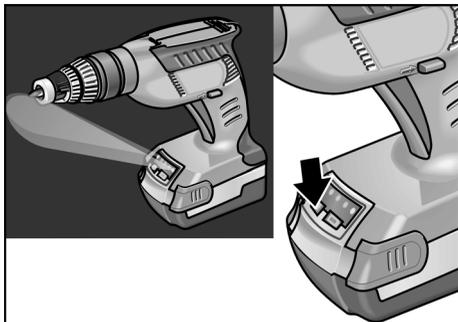


- Stlačte vypínač a držte ho stlačený. Vypínač elektrického náradia umožňuje pomalé zvyšovanie otáčok až na maximálnu hodnotu.

Vypnutie elektrického náradia:

- Uvoľnite vypínač.

## Osvetlenie pracoviska



- Na zapnutie a vypnutie stlačte tlačidlo na akumulátore.

## Pracovné pokyny

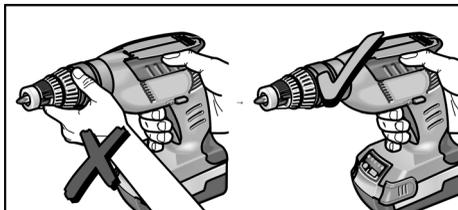


### POZOR!

Nesiahajte na rotujúcu hlavu skrutkovača.

### Zaskrutkovanie skrutiek

1. Nasadte vhodný skrutkovací bit.
2. Nastavte hĺbku zaskrutkovania.
3. Nastavte smer otáčania (vpravo).
4. Uchopte elektrické náradie jednou rukou za rukoväť a zaujmite pracovnú polohu.



5. Nasadte skrutku na skrutkovací bit. Skrutka bude pridržiavaná magnetickou silou.
6. Tlačte špičku skrutky proti zoskrutkovanému obrobku, až dorazové puzdro dosadá na obrobok. Držte elektrické náradie pod pravým uhlom k povrchu obrobku!

7. Zapnutie elektrického náradia. Skrutka bude skrutkovaná do obrobku, až kým nie je dosiahnutá nastavená hĺbka zaskrutkovania. Skontrolujte hĺbku zaskrutkovania, prípadne ju zmeňte.



### UPOZORNENIE

Pri dosiahnutí prednastavenej hĺbky zaskrutkovania sa pohon odpojí, skrutkovací bit sa už netočí.

8. Po ukončení skrutkovacieho procesu elektrické náradie vypnite.

Po ukončení práce:

9. Nastavte predvoľbu smeru otáčania (4) do strednej polohy.



### UPOZORNENIE

Pre racionálne skrutkovanie veľkého množstva skrutiek, je pre skrutkovač pre suchú montáž k dostaniu zásobník na skrutky na spracovanie skrutkových pásov.

### Povolenie skrutiek

1. Nasadte vhodný skrutkovací bit.
2. Nastavte smer otáčania (vľavo).
3. Uchopte elektrické náradie jednou rukou za rukoväť a zaujmite pracovnú polohu.
4. Nasadte skrutkovací bit na povoľovanú skrutku.
5. Zapnite elektrické náradie stlačením vypínača. Skrutka sa vyskrutkuje.
6. Po vyskrutkovaní skrutky vypínač uvoľnite.

Po ukončení práce:

7. Nastavte predvoľbu smeru otáčania (4) do strednej polohy.

## Údržba a ošetrovanie

### **VAROVANIE!**

Pred všetkými prácami na elektrickom náradí nastavte páčku pre voľbu smeru otáčania (4) do strednej polohy.

### Čistenie

#### **POZOR!**

Pri čistiacich prácach so stlačeným vzduchom bezpodmienečne noste ochranné okuliare.

Náradie a vetracie štrbiny pravidelne čistite.

Častosť čistenia je závislá na opracovávanom materiáli a dobe používania.

Vnútrotný priestor telesa s motorom pravidelne vyfúkajte suchým stlačeným vzduchom.

### Nabijачka

#### **VAROVANIE!**

Pred všetkými prácami vytiahnite sieťovú zástrčku. Nepoužívajte vodu alebo tekuté čistiace prostriedky.

- Odstráňte nečistoty a prach z krytu štetcom alebo suchou handrou.

### Opravy

Opravy nechajte vykonávať výhradne prostredníctvom niektorej servisnej dielne, autorizovanej výrobcom.

### Náhradné diely a príslušenstvo

Príslušenstvo/ náhradné diely	Číslo položky
Zásobník na skrutky M-DW	392.626
Dorazové puzdro	393.010

Ďalšie príslušenstvo, najmä vložené nástroje, si preberte z katalógov výrobcu.

Výkresy zostavy a zoznamy náhradných dielov nájdete na našej webovej stránke:

[www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com)

## Preprava

Ekvivalentné množstvo lítia akumulátorov, ktoré sú obsiahnuté v rozsahu dodávky, leží pod príslušnými hraničnými hodnotami. Akumulátor ako jednotlivý dielec, ako aj elektrické náradie so svojim rozsahom dodávky preto nepodlieha národným alebo medzinárodným predpisom o nebezpečnom tovare.

Pri preprave viacerých náradí s lítium-iónovými akumulátormi môžu byť tieto predpisy relevantné a vyžadujú osobitné bezpečnostné opatrenia (napr. pre balenie).

V takomto prípade sa informujte o predpisoch, ktoré sú platné v krajine použitia.

## CE-Prehlásenie o zhode

Prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že výrobok opísaný v časti „Technické údaje“ je v súlade s nasledujúcimi normami alebo normatívnymi dokumentmi:

EN 60745 podľa ustanovení smerníc  
2004/108/ES, 2006/42/ES,  
2011/65/ES.

Zodpovednosť za technické podklady:  
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle      Klaus Peter Weinper  
Manager Research &      Head of Quality  
Development (R & D)      Department (QD)

11.12.2013

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

## Pokyny k likvidácii



### **VAROVANIE!**

*Odstránením sieťového kábla urobte doslúžené náradie nepoužiteľným.*



Len pre krajiny EÚ

Nevyhadzujte elektrické náradie do domového odpadu!

Podľa evropskej smernice 2002/96/ES o elektrických a elektronických použitých spotrebičoch a jej realizácie do národného práva sa musí použité elektrické náradie zbierať oddelene a dodávať do ekologickej recyklácie.



*Recyklácia surovín namiesto likvidácie odpadu.*

*Náradie, príslušenstvo a obal sa majú odovzdať k ekologickej recyklácii.*

*Diely z plastickej hmoty sú označené na recykláciu podľa druhu.*



### **VAROVANIE!**

*Nevyhadzujte akumulátory/batérie do domového odpadu, do ohňa alebo do vody.*

*Vyslúžené akumulátory neotvárajte.*

Akumulátory/batérie sa majú zbierať, recyklovať alebo ekologicky vhodným spôsobom zlikvidovať.

Len pre krajiny EÚ:

Podľa smernice 2006/66/ES sa musia defektné alebo použité akumulátory/batérie recyklovať.



### **UPOZORNENIE**

*O možnostiach likvidácie sa informujte u Vášho špecializovaného obchodníka!*

## Záruka

Pri kúpe nového náradia poskytuje firma FLEX 2 roky záruku výrobcu, ktorá začína dátumom predaja na konečného spotrebiteľa.

Záruka sa vzťahuje len na nedostatky spôsobené chybami materiálu a/lebo na výrobné chyby, ako aj na nesplnenie zaručených vlastností. Pri uplatňovaní nároku na záruku priložte originálny predajný doklad s dátumom predaja.

Záručné opravy smú vykonávať výhradne dielne alebo servisné strediská, autorizované firmou FLEX. Nárok na záruku je oprávnený len pri stanovenom použití.

Zo záruky sú vylúčené najmä opotrebenia podmienené prevádzkou, neodborné použitie, čiastočne alebo kompletne demontované náradie, ako aj škody vzniknuté preťažením náradia, používaním neschválených, chybných alebo nesprávne používaných vložených nástrojov.

Škody, spôsobené prostredníctvom náradia na vloženom nástroji event. obrobku, použitie násilia, následné škody, ktoré boli spôsobené nesprávnou alebo nedostatečnou údržbou zo strany zákazníka alebo tretej osoby, poškodenia prostredníctvom cudzieho vplyvu alebo cudzími telesami, napr. pieskom alebo kameňmi, ako aj škody vzniknuté vplyvom nedodržavania návodu na obsluhu, napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu. Nároky na záruku pre vložené nástroje, event. diely príslušenstva je možné uplatňovať iba vtedy, ak boli používané s náradím, u ktorého sa také použitie predpokláda alebo je schválené.

## Vylúčenie zodpovednosti

Výrobca a jeho zástupca neručia za škody a ušlý zisk vplyvom prerušenia obchodnej činnosti, ktorá bola spôsobená výrobkom alebo eventuálne nemožnosťou jeho použitia.

Výrobca a jeho zástupca neručia za škody, ktoré boli spôsobené neodborným použitím alebo v spojitosti s výrobkami iných výrobcov.

## Sisukord

Kasutatud sümbolid	171
Teie ohutuse heaks	171
Müra- ja vibratsioon	172
Tehnilised andmed	173
Ülevaade	174
Kasutusjuhend	175
Hooldus ja korrashoid	179
Transportimine	179
CE-Vastavus	179
Teave jäätmete kõrvaldamiseks	180
Müügigarantii	180

## Kasutatud sümbolid



### HOIATUS!

Tähistab otsest ähvardavat ohtu.  
Juhise eiramine võib lõppeda surmavalt  
või tekitada raskeid vigastusi.



### ETTEVAATUST!

Tähistab ohtlikku olukorda.  
Juhise eiramine võib põhjustada vigastusi  
või tekitada materiaalselt kahju.



### MÄRKUS

Tähistab olulist informatsiooni või  
nõuannet kasutajale.

## Sümbolid seadmel



Enne kasutuselevõttu lugeda  
kasutusjuhendit!



Kanda silmakaitset!



Lühisekindel kaitsetrafo



Li-Ion

Taaslaetavad liitiumioonakud



Kaitske akut kuumuse, nt pideva  
päikesekiirguse ja tule eest.  
Plahvatusoht!



Ärge visake akut tulle.  
Plahvatusoht!



Seade on mõeldud kasuta-  
miseks ainult ruumides.  
Seadet ei tohi hoida vihma käes.  
Hoida elektritööriista ja akusid  
kuivas ruumis.



Väljavoolav akuvedelik võib  
põhjustada nahaärritusi  
või põletusi.



Teave jäätmete kõrvaldamiseks  
(vt lk 180)!

## Teie ohutuse heaks



### HOIATUS!

**Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhi-  
sed.** Ohutusnõuete ja juhiste mittetäitmise  
tagajärjel võib tekkida elektrilöök, puhkeda  
tulekahju ja/või tekkida rasked kehavigastu-  
sed. **Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhi-  
sed alles, et neid ka hiljem lugeda.**

Enne elektritööriista kasutamist lugeda läbi  
järgmised juhendid ja pidada neist kinni:

- käesolev kasutusjuhend,
- lisatud brošüür „Üldised ohutusjuhised“  
elektritööriistadega käsitlemisel  
(vihikud nr.: 315.915),
- töökohal kehtivad õnnetusjuhtumite  
ärastamise eeskirjad.

Elektritööriist on valmistatud uusima tehnika  
ja tunnustatud ohutuseeskirjade järgi.  
Sellest hoolimata võib käsitlemisel tekkida  
olukord, mis võib ohustada seadmega  
töötaja või kolmanda isiku elu ja tervist,  
kahjustada seadet ennast või tekitada muud  
varalist kahju.

### Kasutada elektritööriista ainult

- selleks ette nähtud otstarbel,
- tehniliselt korras seisundis.

Turvalisust ohustavad rikked tuleb kiiresti kõrvaldada.

### Otstarbekohane kasutamine

Akuga trell-kruvikeeraja (kuivehitusmaterjalidele) ADW 18,0-42 on mõeldud

- kaubanduslikul otstarbel kasutamiseks tööstuses ja käsitöös,
- kuivkrohvplaatide, puidust ja metallist presslaast- või kiudplaatide kruvimiseks
- pleki- või puidukruvide kinnitamiseks siseehitustöödel,
- selleks sobiva ja tootja poolt käesoleva tööriista jaoks soovitatud tarvikuga.

### Ohutusnõuded akukruvi-keerajatele

- **Tööde teostamisel, kus kruvi võib minna vastu peidetud elektrijuhet või tööriista toitejuhete, hoidke kinni ainult tööriista isoleeritud käepidemetest.**

Kruvi kokkupuude pingestatud juhtmega võib pingestada ka tööriista metallosad ja põhjustada elektrilöögi.

- **Hoidke elektritööriistast tugevalt kinni.** Kruvide kinni- ja lahtikeeramisel võib lühiajaliselt esineda tugevaid reaktsioonimomente.
- **Kinnitage töödeldav materjal.** Kinnitusrakisesse või kruustangide vahele kinnitatud materjal seisab kindlamini paigal kui käega kinni hoides.
- **Enne elektritööriista käest ära panemist peab see olema täielikult seiskunud.** Tarvik võib kinni jääda ja põhjustada kontrolli kaotamise elektritööriista üle.
- **Ärge avage akut.** See võib tekitada lühise.

- **Kaitske akut kuumuse, nt pideva päikesekiirguse, tule, vee ja niiskuse eest.** Plahvatusoht!

- **Kasutage akut ainult koos akule ette nähtud elektritööriistaga.**

Ainult nii on aku ülekoormamise eest kaitstud.

- **Kasutage ainult elektritööriista andmesildile märgitud pingega originaalakusid.**

Näiteks järeletehtud, taastatud või teise firma aku kasutamisel võib aku plahvatamine tekitada vigastusi või materiaalselt kahju.

### Spetsiaalsed ohutusjuhised

- Vörgupinge peab vastama akulaadija andmeplaadile märgitud pingele.
- Elektritööriista märgistamiseks kasutada ainult kleebiseid. Mitte puurida korpusesse auke.

### Müra- ja vibratsioon

Müra- ja vibratsiooni näitajad on saadud EN 60745 kohaselt.

Seadme tüüpiline A-väärtuse müratase:

- Helirõhu tase: 76 dB(A)
- Helivõimsuse tase: 87 dB(A)
- Määramatus: K = 3 dB

Vibratsiooni koguväärtus (kruvimine):

- Emissiooni väärtus:  $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$
- Määramatus: K = 1,5 m/s<sup>2</sup>



#### **HOIATUS!**

Antud mõõteväärtused kehtivad uute seadmete kohta. Igapäevases töös müra- ja vibratsiooni näitajad muutuvad.

**MÄRKUS**

Käesolevas õpetuses antud vibratsiooni tase on mõõdetud juhendi EN 60745 standarditud mõõtmismeetodi järgi ning seda võib kasutada elektriliste tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks.

Sobib ka vibratsiooni koormuse esialgseks hindamiseks. Antud vibratsiooni tase kehtib elektrilise tööriista jaoks ette nähtud kasutuste kohta. Kui elektrilist tööriista kasutatakse muuks otstarbeks, muude tarvikutega või ei hooldata nõuetele vastavalt, võivad tekkida kõrvalekalded nimetatud vibratsiooni tasemest.

Vibratsiooni koormus võib kogu tööaja lõikes tunduvalt suurened.

Vibratsiooni koormuse täpsel hindamisel tuleks arvestada ka aegu, mil tööriist on välja lülitatud või küll käib, ent sellega ei töötata. See võib vibratsiooni koormust kogu tööaja lõikes tunduvalt vähendada. Määrake kindlaks täiendavad kaitsemeetmed kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõju eest, nt elektrilise tööriista ja tarvikute hooldamine, organiseeritud tööprotsesside korraldamine, püüda alati hoida käed soojad.

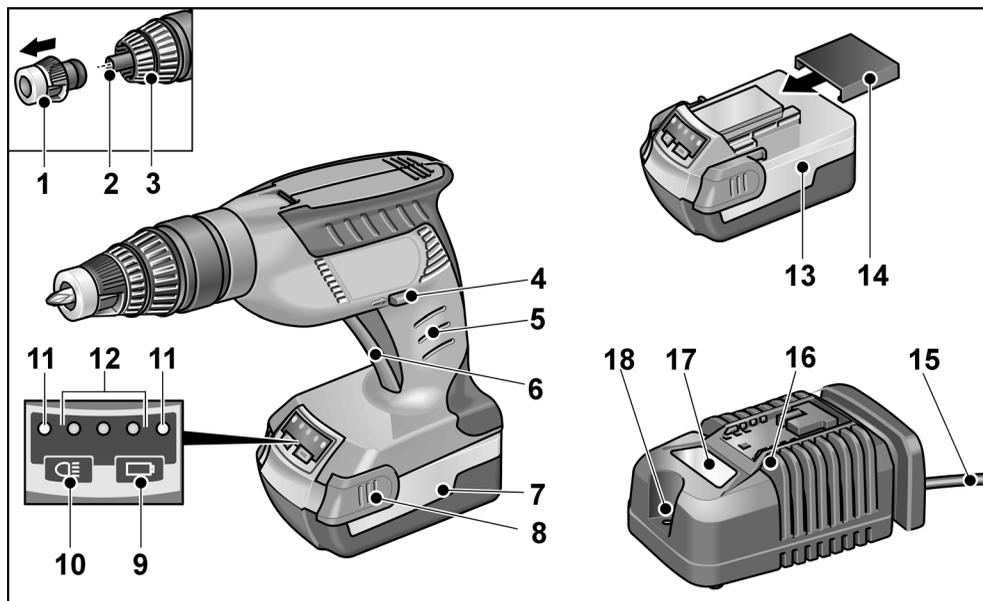
**ETTEVAATUST!**

*Kui helirõhk on üle 85 dB(A), tuleb kanda kuulmiskaitset.*

**Tehnilised andmed**

Akuga trell-kruvikeeraja (kuivehitusmaterjalidele)		ADW 18,0-42
Osa number		408.425
Pöörded	min <sup>-1</sup>	0–4200
Max pöördemoment	Nm	8,5
Tööriista kinnitus		<sup>1</sup> / <sub>4</sub> " (6,35 mm) kuuskant sise
Kruvide max mõõtmed		
– Puidu kruvimine	mm	Ø 5,0x70
– Metalli kruvimine (materjali paksus < 0,88 mm)	mm	Ø 4,2x45
– Isepuurivad kruvid (metall)	mm	Ø 4,2x16
Kaal „EPTA-procedure 01/2003“ järgi		
– Akuga trell-kruvikeeraja (kuivehitusmaterjalidele)	kg	1,6
– Laadimiseseade	kg	0,6
Aku		liitiumioon; 18,0 V/4,0 Ah
Laadimiseseade:		
– Võrgupinge	V/Hz	230/50–60
– Laadimispinge	V	14,4–18,0
– Laadimisvoolu tugevus	A	4,7
– Kaitseklass		□ / II
Laadimisaeg (sõltub laadimisolekust)	min	1–30

## Ülevaade



- 1 Hülss
- 2 Otsakuhoidja
- 3 Sügavuspiiriku regulaator
- 4 Pöörlemissuuna muutmise hoob  
(päri-/vastupäeva)
- 5 Käepide
- 6 Lüliti  
Sisse- ja väljalülitamiseks ning  
maksimaalsete pöörete  
saavutamiseks
- 7 Aku
- 8 Aku vabastusnupp
- 9 Aku laadimisoleku nupp
- 10 Töökohavalgustuse nupp
- 11 Töökoha valgustus
- 12 Aku laadimisoleku indikaatorid

- 13 Varuaku
  - 14 Aku kate
- Akulaadija**
- 15 Võrgukaablit
  - 16 Laadimiseseade
  - 17 Peegel  
Aku laadimisoleku indikaatori jälgi-  
miseks laadimise ajal
  - 18 LED-tööindikaator

## Kasutusjuhend

### Enne kasutuselevõttu

Võtta elektritööriist ja tarvikud pakendist välja ja kontrollida üle, kas kõik osad on olemas ning ei ole saanud transpordi käigus kahjustada.

### Akude laadimine

#### **i** MÄRKUS

Laaditud akud ei ole täielikult laaditud. Enne esimest korda kasutamist laadida akud korralikult täis.

Kuidas toimida, et akud kaua vastu peaks

#### **!** ETTEVAATUST!

- Akusid ei tohi kunagi laadida temperatuuril alla 5 °C või üle 40 °C.
- Mitte laadida akusid paigas, kus on kõrge õhuniiskus või kõrge keskkonna temperatuur.
- Laadimise ajal ei tohi akusid ja aku-laadijat kinni katta.
- Kui laadimine on lõppenud, tõmmata akulaadija pistik pistikupesast välja.

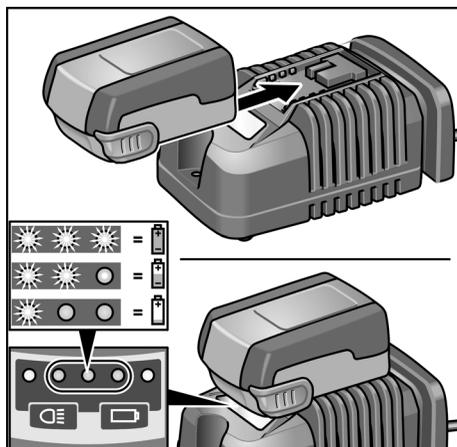
Laadimise ajal soojenevad nii akud kui akulaadija. See on tavaline nähtus! Liitiumioonakudel ei ole tuntud „memory-efekti”. Kuid sellest hoolimata tuleb akud enne laadimist täielikult tühjendada ning laadimisprotsess korralikult lõpetada. Kui akusid pikemat aega ei kasutata, laadida need osaliselt täis ning hoida jahedas kohas.

#### Laadimine

#### **!** ETTEVAATUST!

Kaasasolevasse akulaadijasse panna ainult originaalakusid.

- Ühendada pistik akulaadijasse. LED-tööindikaator (18) põleb, kui laadijas ei ole akut.
- Panna aku akulaadijasse sisse. LED-tööindikaator (18) vilgub. Laadimisprotsess käivitub.



Laadimise ajal süttivad aku laadimisoleku LED-indikaatorid (12) järgemisi. Kui aku on täielikult laetud, süttivad aku kõik 3 laadimisoleku LED-indikaatorit (12) ja LED-tööindikaator (18) põleb pidevalt.

#### **i** MÄRKUS

Aku laadimisoleku LED-indikaatorid (12) kustuvad 5 minuti pärast.

- Võtta aku akulaadijast välja.
- Tõmmata võrgupistik välja.

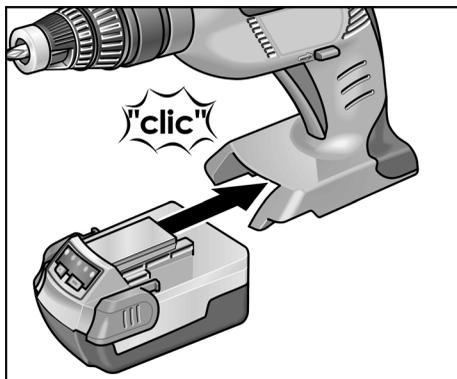
#### **i** MÄRKUS

Kui pärast aku laadijasse panemist LED-tööindikaator (18) vilgub väga kiiresti, on väga laadijas või akus.

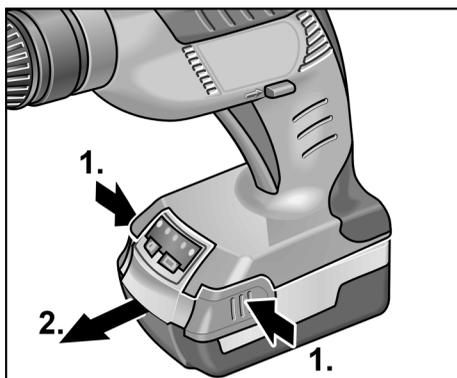
Võimalikud põhjused:

- Aku või laadija on defektne.
- Lühis aku laadimiskontaktide vahel ja/või laadijas. Tõmmata pisik pistikupesast välja ja kontrollida laadimiskontakte!
- Aku on liiga kuum (> 45 °C) või liiga külm (< 5 °C). Laadimine peaks käivituma, kui aku temperatuur on vahemikus 5 °C–40 °C.

## Aku paigaldamine/vahetamine



- Suruda täislaetud aku elektritööriista sisse, aku peab korralikult kinnituma.



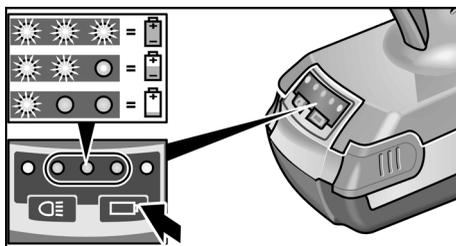
- Väljavõtmiseks vajutada vabastusnuppu (1.) ja võtta aku välja (2.).

### **ETTEVAATUST!**

Kui laadijat ei kasutata, panna alati aku laadimiskontaktidele kate peale.  
Kui katet ei panda peale, võib metalloosadega tekkida lühis.  
Ettevaatust, plahvatus- ja tuleoht!

## Aku laadimisolek

- Aku laadimisoleku nupule (9) vajutamisel näitavad aku laadimisoleku LED indikaatorid (12) aku laadimisolekut.



Näit kustub 5 sekundi pärast.

Kui üks LED-tuledest vilgub, tuleb akut laadida.

Kui nupule vajutamisel ei sütti ükski LED-tuli, on aku defektne ja tuleb välja vahetada.

## Kruviotsakute kinnitamine

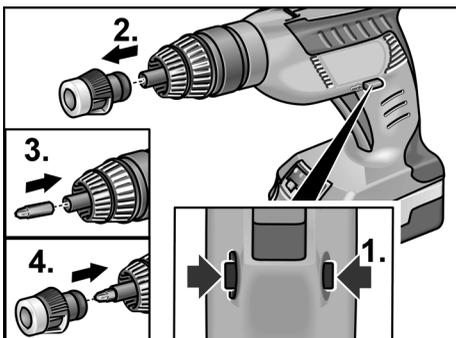
### **HOIATUS!**

Enne igasuguseid töid elektritööriista juures lülitada pöörlemis-suuna lüliti (4) keskasendisse.

### **ETTEVAATUST!**

Kasutada kruvi sälgule sobivat kruviotsakut. Kulunud kruviotsakud tuleb välja vahetada.

- Tõmmata hülss eest maha.
- Asetada kruviotsak otsakuhooidjasse.
- Panna hülss peale tagasi.



### **MÄRKUS**

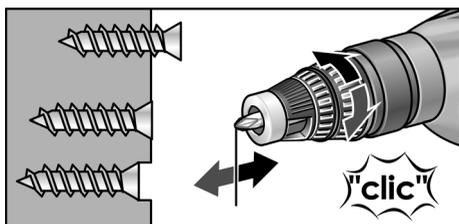
Kruvide **lahtikeeramiseks** ei ole hülssi vaja.

## Kruvimissügavuse muutmine

### **HOIATUS!**

Enne igasuguseid töid elektritööriista juures lülitada pöörlemissuuna lüliti (4) keskasendisse.

- Kruvimissügavuse muutmiseks keerata sügavuspiiriku regulaatorit.
  - Pööramine paremale: suurendab sügavust
  - Pööramine vasakule: vähendab sügavust



Regulaatori üks jaotis (45°) muudab sügavust 0,200 mm võrra.

Regulaatori täispööre (360°) muudab sügavust 1,6 mm võrra.

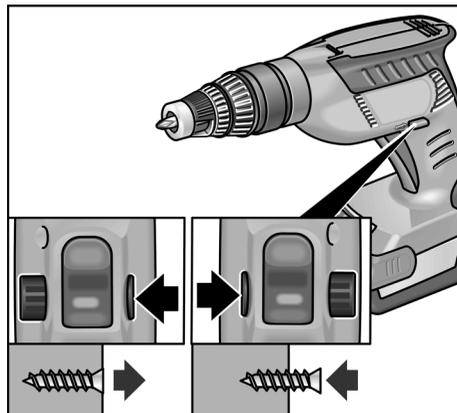
### **MÄRKUS**

Et mitte ühendatavaid detaile vigastada, ei tohi kruvi alguses kohe nii sügavale keerata.

## Pöörlemissuuna seadistamine

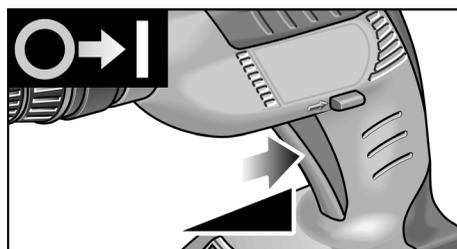
### **ETTEVAATUST!**

Pöörlemissuunda muuta ainult siis, kui elektritööriist seisab.



- Seada pöörlemissuuna eelvaliku lüliti vajaliku asendi peale:
  - vasakule: vastupäeva (kruvide lahtikeeramine)
  - paremale: päripäeva (kruvide sissekeeramiseks)

## Elektritööriista sisselülitamine

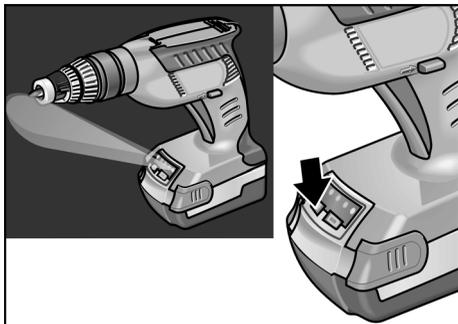


- Vajutada lülile ja hoida see allavajutatud asendis. Elektritööriista lüliti võimaldab pöördeid aeglaselt tõsta, kuni tööriist saavutab maksimaalse pöörlemiskiiruse.

Elektritööriista väljalülitamine:

- Lasta lüliti lahti.

## Töökoha valgustus



- Sisse- ja väljalülitamiseks vajutada nuppu akul.

## Käitus

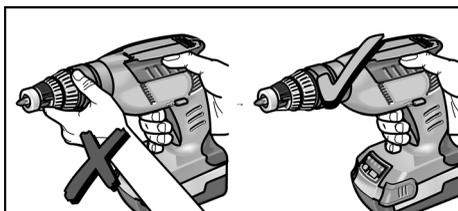


### **ETTEVAATUST!**

Ärge pange kruvi keeramise ajal kätt seadme pöörleva osa juurde.

### Kruvide sissekeeramine

1. Panna sisse sobiv kruviotsak.
2. Seadistada kruvimissügavus.
3. Valida pöörlemissuund (paremale).
4. Võtta elektritööriistast ühe käega kinni ja valida endale sobiv tööasend.



5. Panna kruvi kruviotsaku külge. Magnet hoiab kruvi kinni.
6. Suruda kruvi otsa vastu materjali, kuni hülss on vastu materjali. Hoida elektritööriista materjali suhtes täisnurga all!

7. Elektritööriista sisselülitamine. Kruvi keeratakse materjalis nii sügavale, nagu kruvimissügavus on seadistatud. Kontrollida kruvimissügavust ja korrigeerida vajadusel.



### **MÄRKUS**

Kui kruvi sissekeeramiseks seadistatud sügavus on saavutatud, lahutatakse ajam ja kruviotsak jääb seisma.

8. Kruvimise lõpetamisel lülitada elektritööriist välja.

Kui töö on lõppenud:

9. Lülitada pöörlemissuuna lüliti (4) keskasendisse.



### **MÄRKUS**

Suuremas koguses kruvide keeramiseks pakume trell-kruvikeerajale kruvide salve kruviliintide kasutamiseks.

### Kruvide lahtikeeramine

1. Panna sisse sobiv kruviotsak.
  2. Valida pöörlemissuund (vasakule).
  3. Võtta elektritööriistast ühe käega kinni ja valida endale sobiv tööasend.
  4. Asetada kruviotsak kruvile, mida soovite lahti keerata.
  5. Lülitada elektritööriist sisse, selleks vajutada lülitit. Elektritööriist keerab kruvi lahti.
  6. Kui kruvi on väljas, lasta lüliti lahti.
- Kui töö on lõppenud:
7. Lülitada pöörlemissuuna lüliti (4) keskasendisse.

## Hooldus ja korrashoid

### **HOIATUS!**

Enne igasuguseid töid elektritööriista juures lülitada pöörelemissuuna lüliti (4) keskasendisse.

### Puhastamine

#### **ETTEVAATUST!**

Suruõhuga puhastamisel kanda tingimata kaitseprille.

Seadet ja ventilatsioonipilusid puhastada regulaarselt. Sagedus sõltub töödeldavast materjalist ja kasutuse kestusest.

Korpuse sisepindasid, milles asub mootor, puhastada regulaarselt kuiva suruõhuga.

### Laadimisseade

#### **HOIATUS!**

Enne igasuguste tööde alustamist tõmmata pistik pistikupesast välja. Mitte kasutada vett ja vedelaid pesuvahendeid.

- Mustus ja tolm eemaldada korpusest pintsli või kuiva lapiga.

### Remonttööd

Remonttööd lasta teha ainult tootja poolt autoriseeritud klienditeeninduses.

### Varuosad ja tarvikud

Tarvikud/varuosad	Artikli number
Kruvide salv M-DW	392.626
Hülss	393.010

Lisatarvikute ja varuosade kohta vt tootja katalooge.

Joonised ja varuosade nimekirjad leiata meie kodulehelt:

**www.flex-tools.com**

## Transportimine

Komplekti kuuluva aku liitumi ekvivalentkogu on allpool asjakohaseid piirnorme. Sellepärast ei kehti aku kui üksikosa ja elektritööriista ning selle varustuse kohta rahvuslikud ja rahvusvahelised ohtlike ainete eeskirjad.

Mitme liitumioonakuga seadme transportimisel võivad need eeskirjad omada tähtsust, nõudes teatud ohutusabinõude (nt pakendile) rakendamist.

Niisugusel juhul informeerige end selle kohta, millised eeskirjad sihtriigis kehtivad.

## CE-Vastavus

Kinnitame ainuvastutajana, et käesolev toode on kooskõlas järgmiste direktiivide ja normatiivsete dokumentidega:

EN 60745 kooskõlas direktiivide 2004/108/EÜ, 2006/42/EÜ, 2011/65/EÜ nõuetega.

Tehnilise dokumentatsiooni eest vastutav isik:  
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle  
Manager Research &  
Development (R & D)

Klaus Peter Weinper  
Head of Quality  
Department (QD)

11.12.2013

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

## Teave jäätmete kõrvaldamiseks



### HOIATUS!

*Vanal seadmel lõigata toitejuhe ära ning teha see nii kasutuskõlbmatuks.*



Ainult EL riikidele

Ärge visake elektrilisi tööriistu olmeprügi hulka!

Euroopa direktiivi 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete ja selle rahvusliku seaduse rakendamise järgi tuleb koguda kasutatud elektrilisi tööriistu eraldi ning anda need keskkonnasäästlikku jäätmete taaskasutamisele.



*Jäätmete taaskasutamine prügilasse ladestamise asemel.*

*Suunata seade, lisatarvikud ja pakend keskkonnaohutusse taaskasutusse.*

*Jäätmete liigiti kogumiseks on plastrmaterjalist osad vastavalt tähistatud.*



### HOIATUS!

*Akusid/patareisisid mitte visata olmeprügisse, tulle ega vette.*

*Kasutuskõlbmatuid akusid mitte avada.*

Akusid/patareisisid tuleb korjata ning suunata ümbertöötlusse või hävitada keskkonnasäästlikult.

Ainult EL riikidele:

Direktiivi 2006/66/EÜ järgi kuuluvad defektsed või kasutatud akud/patareid ümbertöötlusele.



### MÄRKUS

*Teavet jäätmekäitluse võimaluste kohta saate müüja käest!*

Garantiinõude reguleerimiseks tuleb seadmele lisada originaalostukviitung, millele on märgitud ostukuupäev. Garantiiremonti tohivad teostada ainult firma FLEX poolt selleks volitatud töökojad või teeninduspunktid.

Garantiinõude aluseks on seadme sihipärane kasutamine.

Garantii ei kehti kuluvate osade, oskamatu käsitlemise, tavalise kulumise, osaliselt või täielikult demonteeritud masinate ega kahju kohta, mis on tekkinud masina ülekoormuse, mitteheakskiidetud, defektsete või valesti kasutatud tarvikute kasutamise tagajärjel.

Kahju, mis on tekkinud masina läbi tarvikule või toorikule, jõu rakendamise, jätkukahjuna kliendi või kolmanda isiku asjakohatu või mittepiisava hoolduse tagajärjel, võõra jõu või võõrkehade, nt liiva ja kivide ning kasutusjuhendist mittekinnipidamise, nt vale võrgupinge või vooluliigiga ühendamise tõttu, ei kuulu garantii korras hüvitamisele.

Garantii kehtib tööriistade ja tarvikute kohta ainult siis, kui neid kasutatakse masinatega, mille jaoks need olid ette nähtud või lubatud.

## Vastutuse välistamine

Tootja ja tema esindaja ei vastuta kahju ja töö katkemisest tingitud tulukaotuse eest, mille põhjustab toode või olukord, mis ei võimalda toodet kasutada.

Tootja ja tema esindaja ei vastuta kahju eest, mille põhjustab toote asjakohatu kasutamine või toote kasutamine koos teiste tootjate toodetega.

## Müügigarantii

Uue seadme ostmisel annab FLEX 2-aastase tootjagarantii, mis algab masina müügikuupäevast lõptarbijale.

Garantii kehtib ainult puuduste kohta, mis on seotud materjali ja/või tootmisvigadega, või siis, kui toode ei vasta lubatud omadustele.

## Turinys

Naudojami simboliai	181
Jūsų saugumui	181
Triukšmas ir vibracija	182
Techniniai duomenys	183
Bendras įrankio vaizdas	184
Nurodymai dirbant	185
Techninis aptarnavimas ir priežiūra	189
Transportavimas	189
CE-Atitikimo deklaracija	189
Atliekų tvarkymo nuorodos	190
Garantija	190

## Naudojami simboliai



### ĮSPĖJIMAS!

Nurodo betarpiškai gresiantį pavojų.  
Nesilaikant nurodymų, gresia žūtis arba sunkūs sužalojimai.



### ATSARGIAI!

Nurodo potencialiai pavojingą situaciją.  
Nesilaikant nurodymų, gresia susižeidimo arba materialinių nuostolių pavojus.



### NURODYMAS

Nurodo patarimus, kaip dirbti įrankiu ir svarbią informaciją.

## Simboliai ant įrankio



Prieš eksploatavimą perskaitykite naudojimo instrukciją!



Užsidėkite apsauginius akinius!



Trumpajam jungimui atsparus saugos transformatorius



Įkraunamas ličio jonų akumuliatorius

Li-Ion



Saugokite akumuliatorių nuo karščio, pvz., taip pat ir nuo nuolatinių saulės spindulių, ir ugnies.

Kyla sprogo pavojus!



Nemeskite akumuliatoriaus į ugnį.

Kyla sprogo pavojus!



Prietaisas yra tinkamas naudoti tik uždaroje patalpoje.

Saugoti prietaisą nuo lietaus. Elektrinį įrankį ir akumuliatorių laikyti sausose patalpose.



Ištekėjęs akumuliatoriaus skystis gali dirginti arba nudeginti odą.



Atliekų tvarkymo nuorodos (žr. 190 psl.)!

## Jūsų saugumui



### ĮSPĖJIMAS!

**Perskaitykite visus saugos nurodymus ir perspėjimus.** Aplaidumo laikantis saugos nurodymų ir perspėjimų pasekmė gali būti elektros smūgis, gaisras ir/arba sunkūs sužeidimai. **Visus saugos nurodymus ir perspėjimus saugokite ateičiai.**

Prieš naudodami elektrinį įrankį, pirmiausia perskaitykite ir tik tada dirbkite. Laikykites:

- šios instrukcijos,
- „Bendrujų saugos taisyklių“, esančių pridedamoje knygelėje, naudojantis elektriniais įrankiais (spaudinio-Nr.: 315.915),
- naudojimo vietoje galiojančių taisyklių, siekiant išvengti nelaimingų atsitikimų.

Šis elektrinis įrankis pagamintas pagal naujausią technikos lygį ir pripažintas technikos saugos taisyklės.

Tačiau juo naudojantis, gali kilti pavojus juo dirbančiojo ar pašalinio asmens gyvybei ar sveikatai, taip pat gali būti sugadintas įrankis ar atsirasti kiti materialiniai nuostoliai. Šis elektrinis įrankis gali būti naudojamas tik

- pagal paskirtį,
- saugumo technikos požiūriu nepriekaištingos būklės.

Gedimus, turinčius įtakos darbo saugai, nedelsiant pašalinkite.

## Naudojimas pagal paskirtį

Akumuliatorinis statybinis suktuvas  
ADW 18,0-42 yra skirtas

- profesionaliam naudojimui pramonės ir smulkaus verslo įmonėse,
- gipso kartono sienoms, presuotų drožlių arba pluošto plokštėms prisukti prie medžio arba metalo greitasukiais varžtais,
- savisaugiams varžtams arba medvaržčiams sukti vidaus apdailoje,
- naudoti kartu su tam skirtais ir gamintojo šiam prietaisui rekomenduojamais įrankiais.

## Saugos nuorodos akumuliatoriniam suktuvui

- **Kai dirbate ten, kur varžtas gali pataikyti į paslėptus elektros laidus arba savąjį el. tinklo kabelį, prietaisą laikykite už izoliuotų suėmimui skirtų vietų.**

Varžtui prisilietus prie laido, kuriame yra elektros įtampa, įtampa gali atsirasti ir metalinėse prietaiso dalyse ir sukelti elektros smūgį.

- **Visada tvirtai laikykite elektrinį įrankį.** Veržiant ir atpalaiduojant varžtus trumpam gali susidaryti dideli reakcijos momentai.
- **Įtvirtinkite gaminį.** Spaustuvoose arba veržiamajame įtaise įtvirtintas gaminys yra laikomas tvirtčiau nei ranka.
- **Prieš padėdami elektrinį įrankį palaukite, kol jis sustos.** Įdedamasis darbo įrankis gali įstrigti, ir dėl to Jūs galite nesuvaldyti elektrinio įrankio.

- **Neatidarinėkite akumuliatoriaus.** Kyla trumpojo jungimo pavojus.
- **Saugokite akumuliatorių nuo karščio, pvz., taip pat ir nuo nuolatinių saulės spindulių, ugnies, vandens ir drėgmės.** Kyla sprogimo pavojus.
- **Akumuliatorių naudokite tik kartu su tam skirtu elektriniu įrankiu.** Tik taip akumuliatorius apsaugomas nuo pavojingos perkrovos.
- **Naudokite tik originalius akumuliatorius su Jūsų elektrinio įrankio specifikacijų lentelėje nurodyta įtampa.** Naudojant kitokius akumuliatorius, pvz., falsifikatus, regeneruotus akumuliatorius arba kitų gamintojų akumuliatorius kyla pavojus susižeisti ir patirti materialinius nuostolius dėl akumuliatoriaus sprogimo.

## Specialūs saugos nurodymai

- Elektros tinklo įtampa ir ant kroviklio prietaiso skydelio nurodyta įtampa turi sutapti.
- Norėdami pažymėti elektrinį įrankį, naudokite tik lipdukus. Neleistina gręžti kiaurymių korpuse.

## Triukšmas ir vibracija

Triukšmo ir vibracijos dydžiai išmatuoti pagal EN 60745.

A-redukuoto įrankio triukšmo lygio tipinė vertė:

- |                         |          |
|-------------------------|----------|
| – Garso slėgio lygis    | 76 dB(A) |
| – Triukšmo galios lygis | 87 dB(A) |
| – Paklaida              | K = 3 dB |

Vibracijos lygis (sukant varžtus):

- |                                     |                           |
|-------------------------------------|---------------------------|
| – Bendru atveju skleidžiamas dydis: | $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$ |
| – Paklaida:                         | $K = 1,5 \text{ m/s}^2$   |



### ISPĖJIMAS!

Pateikiami dydžiai galioja naujam įrankiui Kasdien naudojant, triukšmo ir vibracijos lygis keičiasi.

**NURODYMAS**

Šiuose techniniuose reikalavimuose pateiktas vibracijos lygis buvo išmatuotas pagal EN 60745 standarte patvirtintus matavimo metodus ir gali būti taikomas elektrinių įrankių palyginimo metu. Šis lygis taip pat gali būti taikomas apytikslei vibracijos apkrovai įvertinti. Pateiktas vibracijos lygis nurodo pagrindine elektrinio įrankio taikymo sritį. Tačiau jei elektrinis įrankis bus naudojamas kitoje srityje, su kitais įstatomaisiais įrankiais arba netinkamai atlikus techninės priežiūros darbus, vibracijos lygis gali pakisti. Todėl darbo metu vibracijos apkrova gali smarkiai padidėti.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos apkrovą, reikėtų atsižvelgti ir į laiką, kada įrenginys yra išjungtas arba veikia, tačiau tuo metu nenaudojamas. Šiuo atveju darbo metu vibracijos apkrova gali smarkiai sumažėti. Kad operatorius būtų apsaugotas nuo vibracijos poveikio, būtina imtis papildomų saugos užtikrinimo priemonių, tokių kaip elektrinių ir įstatomųjų įrankių techninė priežiūra, šiltai laikomos rankos, darbo proceso organizavimas.

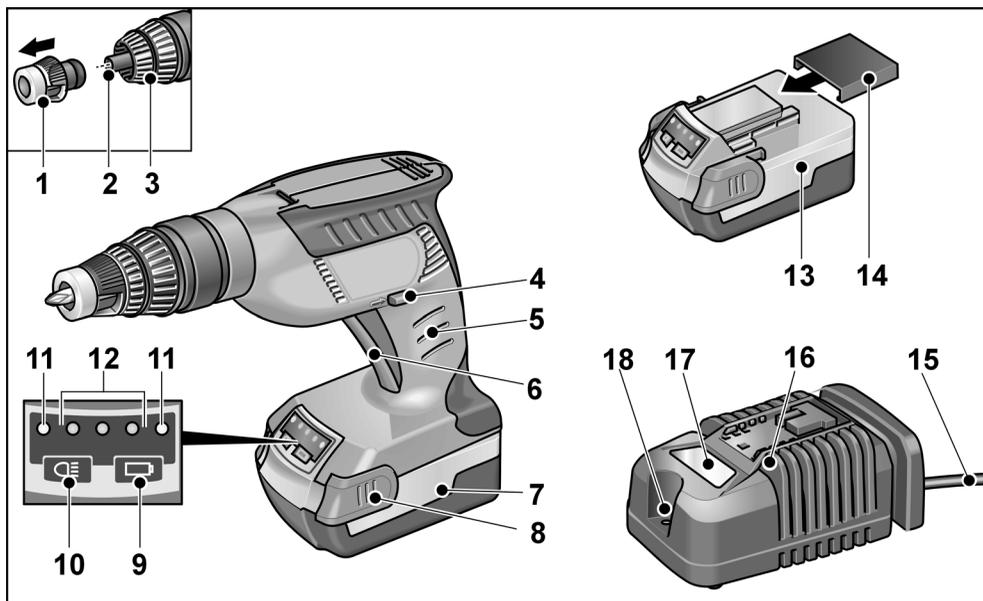
**ATSARGIAI!**

*Jei triukšmo slėgis didesnis, negu 85 dB(A), būtina naudotis klausos apsauga.*

**Techniniai duomenys**

Akumulatorinis statybinis suktuvas		ADW 18,0-42
Dalies numeris		408.425
Sukimosi greitis	min <sup>-1</sup>	0–4200
Didžiausias sukamasis momentas	Nm	8,5
Priedo jungtis		<sup>1</sup> / <sub>4</sub> " (6,35 mm) šešiabriaunis
Maks. varžtų matmenys		
– Varžtų sukimas į medį	mm	∅ 5,0x70
– Varžtų sukimas į metalą (medžiagos storis < 0,88 mm)	mm	∅ 4,2x45
– Savipjovių varžtų sukimas į metalą	mm	∅ 4,2x16
Svoris pagal „EPTA-procedure 01/2003“		
– Akumulatorinis statybinis suktuvas	kg	1,6
– Kroviklis	kg	0,6
Akumuliatorių baterija		Ličio jonų; 18,0 V/4,0 Ah
Kroviklis:		
– Tinklo įtampa	V/Hz	230/50–60
– Krovimo įtampa	V	14,4–18,0
– Krovimo srovė	A	4,7
– Saugos klasė		□ / II
Įkrovimo laikas (priklausomai nuo būklės)	min	1–30

## Bendras įrankio vaizdas



- 1 **Atraminė gilzė**
- 2 **Patrono lizdas**
- 3 **Įsukimo gylio reguliavimo gilzė**
- 4 **Sukimosi krypties parinkimo svirtis**  
(sukimasis į dešinę pusę/sukimasis į kairę pusę)
- 5 **Šoninė rankena**
- 6 **Jungiklis**  
Skirtas įjungti ir išjungti įrankį, o taip pat naudojamas pasiekti maksimalų sukčių skaičių
- 7 **Akumuliatorių baterija**
- 8 **Akumuliatoriaus atlaisvinamasis mygtukas**
- 9 **Akumuliatoriaus įkrovos lygio mygtukas**
- 10 **Darbo vietos apšvietimo mygtukas**
- 11 **Darbo vietos apšvietimas**

- 12 **Akumuliatoriaus įkrovos lygio rodmuo**
- 13 **Atsarginis akumuliatorius**
- 14 **Apsauginis akumuliatoriaus gaubtelis**

### Akumuliatoriaus kroviklis

- 15 **Tinklo kabelį**
- 16 **Kroviklis**
- 17 **Veidrodis**  
Akumuliatoriaus įkrovos lygiui stebėti įkrovimo metu
- 18 **Darbo būsenos šviesos diodas**

## Nurodymai dirbant

### Prieš pirmą naudojimą

Išpakuokite elektrinį įrankį ir priedus ir patikrinkite, ar pateiktas komplektas yra pilnas ir ar nepažeistas transportuojant.

### Akumuliatorių įkrovimas

#### **i** **NURODYMAS**

Tiekimo metu akumuliatoriai buvo įkrauti nepilnai. Prieš pirmą naudojimą pilnai įkraukite akumuliatorius.

#### Kad akumuliatoriai tarnautų ilgiau

#### **⚠** **ATSARGIAI!**

- Niekada nekraukite akumuliatorių, jei temperatūra yra mažesnė, nei 5 °C arba aukštesnė, nei 40 °C.
- Nekraukite akumuliatorių aplinkoje, kurioje yra didelis oro drėgnumas arba aukšta temperatūra.
- Kraudami neuždenkite akumuliatorių ir kroviklio.
- Pasibaigus įkrovimo procesui, ištraukite kroviklio kištuką iš elektros tinklo lizdo.

Krovimo proceso metu akumuliatoriai ir kroviklis įkaista. Tai normalu!

Ličio jonų akumuliatoriams nebūdingas vadinamasis „Memory“ („Atminties“) efektas. Nepaisant to, prieš iš naujo įkraunant akumuliatorius, juos reikėtų pilnai iškrauti, o įkrovimo procesui leisti vykti iki galo.

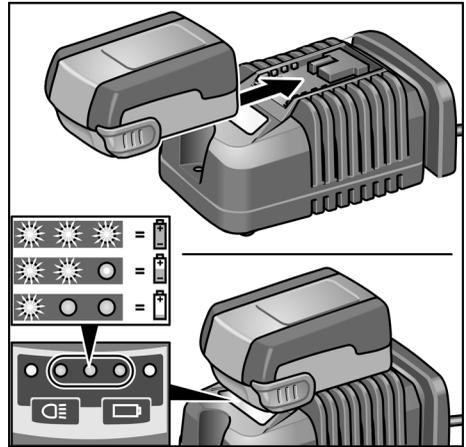
Jeigu akumuliatoriai ilgesnį laiką bus nenaujami, juos reikia iš dalies įkrauti ir laikyti vėsioje vietoje.

### Įkrovimo procesas

#### **⚠** **ATSARGIAI!**

Į kartu pateiktą kroviklį dėkite tik originalius akumuliatorius.

- Kroviklio kištuką įkiškite į elektros tinklo lizdą. Darbo būsenos šviesos diodas (18) šviečia, kai kroviklyje nėra akumuliatoriaus.
- Akumuliatorius įdėkite į kroviklį ir stumkite, kol užsifiksuos (kol suveiks garsinis indikatorius). Darbo būsenos šviesos diodas (18) mirksi. Įkrovimo procesas prasideda.



Įkrovimo metu vienas po kito įsijiebia akumuliatoriaus įkrovos lygį rodantys šviesos diodai (12). Kai akumuliatorius pilnusiai įkrautas, visi 3 akumuliatoriaus įkrovos rodmens šviesos diodai (12) ir darbo būsenos šviesos diodai (18) šviečia nenutrūkstamai.

#### **i** **NURODYMAS**

Akumuliatoriaus įkrovos rodmens šviesos diodai (12) užgessta po 5 minučių.

- Išimkite akumuliatorių iš kroviklio.
- Ištraukite kištuką iš tinklo lizdo.

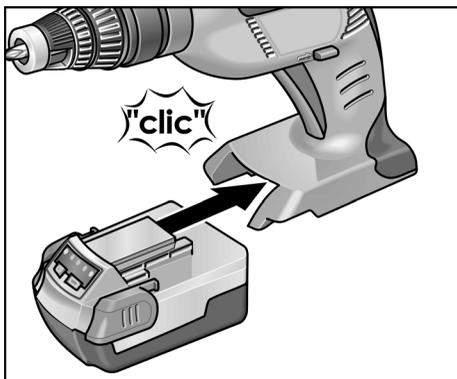
#### **i** **NURODYMAS**

Jeigu įstačius akumuliatorių į kroviklį darbo būsenos šviesos diodas (18) mirksi labai dažnai, reiškia sugedęs kroviklis arba akumuliatorius.

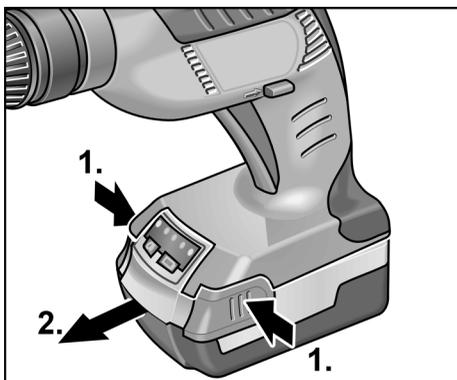
Galimos priežastys:

- Akumuliatorius arba kroviklis turi defektą.
- Tarp akumuliatoriaus ir (arba) kroviklio krovimo kontaktų įvyko trumpasis jungimas. Ištraukite el. tinklo kištuką ir patikrinkite krovimo kontaktus!
- Akumuliatorius yra per daug įkaitęs (> 45 °C) arba per daug atvėsęs (< 5 °C). Kai akumuliatoriaus temperatūra taps nuo 5 °C iki 40 °C krovimo procesas turėtų prasidėti.

## Akumulatoriaus įdėjimas arba pakeitimas



- Įkrautą akumuliatorių įdėkite į elektrinį įrankį ir stumkite, kol jis užsifiksuos (kol suveiks garsinis indikatorius).



- Norėdami išimti, spustelėkite atlaisvinamąjį mygtuką (1.) ir ištraukite akumuliatorių (2.).

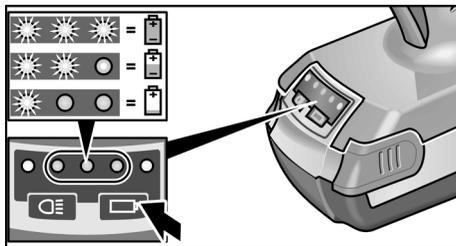


### **ATSARGIAI!**

Kai nenaudojamas, ant akumulatoriaus krovimo kontaktų visada uždėkite apsauginį akumulatoriaus gaubtelį. Be apsauginio gaubtelio metalinės dalys gali užtrumpinti kontaktus, kyla sprogo ir gaisro pavojus!

## Akumulatoriaus įkrovimo būklė

- Spustelint akumulatoriaus įkrovos lygio mygtuką (9) pagal akumulatoriaus įkrovos lygio rodmens šviesos diodus (12) galima pasitikrinti įkrovos lygį.



Rodmuo užgęsta po 5 sekundžių.

Jeigu vienas iš šviesos diodų mirksi, akumuliatorių reikia įkrauti.

Jeigu spustelėjus mygtuką nešviečia nė vienas šviesos diodas, akumuliatorius yra sugedęs ir jį reikia pakeisti.

## Varžtų patrono įdėjimas



### **ĮSPĖJIMAS!**

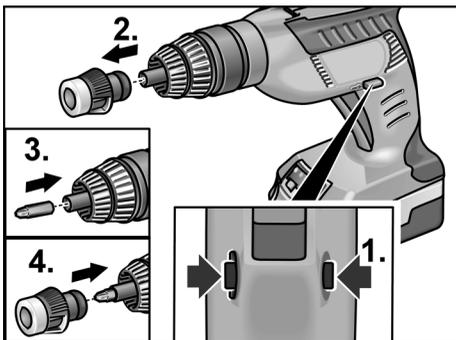
Prieš atliekant bet kokius darbus su elektriniu įrankiu sukimosi krypties parinkimo svirtį (4) reikia nustatyti į viduriniąją padėtį.



### **ATSARGIAI!**

Naudokite varžto galvutės sugriebimo profiliui tinkamus varžtų patronus. Sudilusius varžtų patronus nedelsiant pakeiskite.

- Nutraukite atraminę gilžę pirmyn.
- Įstatykite varžtų patroną į patronų lizdą.
- Vėl uždėkite atraminę gilžę.



### **NURODYMAS**

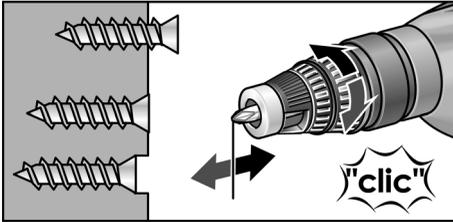
Varžtų atsukimui atraminė gilžė nereikalinga.

## Įsukimo gylio keitimas

### ⚠ **ĮSPĖJIMAS!**

Prieš atliekant bet kokius darbus su elektriniu įrankiu sukimosi krypties parinkimo svirtį (4) reikia nustatyti į viduriniąją padėtį.

- Įsukimo gylį keiskite, sukdami įsukimo gylio reguliavimo gilžę.
  - Sukant pagal laikrodžio rodyklę: įsukimo gylis didėja
  - Sukant prieš laikrodžio rodyklę: įsukimo gylis mažėja



Vienas reguliavimo gilžės užsifiksavimas (45°) atitinka įsukimo gylio pokytį per 0,200 mm.

Taigi viena visa reguliavimo gilžės apsuka (360°) atitinka įsukimo gylio pokytį per 1,6 mm.

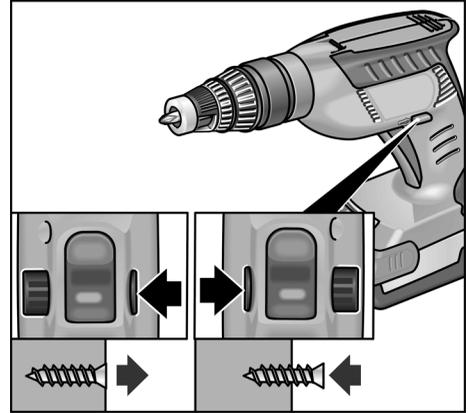
### **i** **NURODYMAS**

Kad nesugadintumėte norimų varžtais sutvirtinti ruošinių, pradėkite nuo mažo įsukimo gylio.

## Sukimosi krypties nustatymas

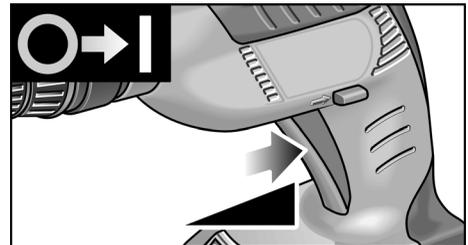
### ⚠ **ATSARGIAI!**

Elektrinio įrankio sukimosi kryptį keiskite tik tada, kai jis neveikia.



- Reverso jungiklį nustatykite į reikiamą padėtį:
  - Į kairę: prieš laikrodžio rodyklę (atsukti varžtus)
  - Į dešinę: pagal laikrodžio rodyklę (įsukti varžtus)

## Įrankio įjungimas

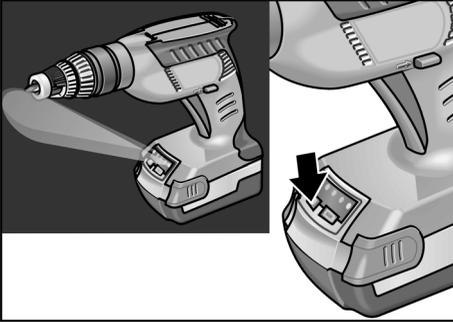


- Jungiklį paspauskite ir laikykite paspaustą. Elektros įrankio jungikliu galima lėtai didinti apskų skaičių iki maksimalios vertės.

Elektrinio įrankio išjungimas:

- Jungiklį atleiskite.

## Darbo vietos apšvietimo lemputė



- Norėdami įjungti ir išjungti spustelėkite akumuliatoriaus mygtuką.

## Patarimai dirbant

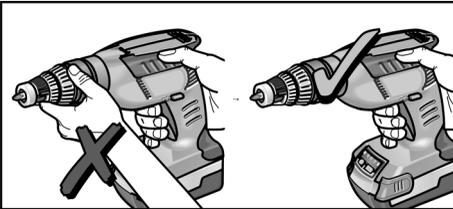


### **ATSARGIAI!**

Nelieskite besisukančios varžto galvutės.

### Varžtų įsukimas

1. Įstatykite tinkantį varžtų patroną.
2. Nustatykite įsukimo gylį.
3. Nustatykite sukimo kryptį (į dešinę).
4. Viena ranka suimkite elektrinį įrankį už rankenos ir atsistokite į darbo padėtį.



5. Uždėkite varžtą ant varžtų patrono. Varžtas laikomas magnetu.
6. Spauskite varžto smaigalį prie norimo prisukti ruošinio, kol atraminė gilzė prigulus prie ruošinio. Elektrinį įrankį laikykite stačiu kampu ruošinio paviršiaus atžvilgiu!

7. Įrankio įjungimas. Varžtas sukamas į ruošinį, kol pasiekiamas nustatytas įsukimo gylis. Patikrinkite įsukimo gylį, jei reikia, pakeiskite.



### **NURODYMAS**

Pasiekus nustatytą įsukimo gylį pavaros sankaba atjungiama, varžtų patronas nebesisuka.

8. Baigę įsukinėti išjunkite elektros įrankį. Baigus darbą:
9. Nustatykite sukimosi krypties parinkimą (4) į viduriniąją padėtį.



### **NURODYMAS**

Kad būtų galima racionaliai įsukti didelį varžtų skaičių, statybiniam suktuvui galima įsigyti varžtų apkabą varžtų juostoms naudoti.

### Varžtų atsukimas

1. Įstatykite tinkantį varžtų patroną.
2. Nustatykite sukimo kryptį (į kairę).
3. Viena ranka suimkite elektrinį įrankį už rankenos ir atsistokite į darbo padėtį.
4. Uždėkite varžtų patroną ant norimo išsukti varžto.
5. Įjunkite elektros įrankį, spustelėdami jungiklį. Varžtas atsukamas.
6. Kai varžtas išsuktas, atleiskite jungiklį. Baigus darbą:
7. Nustatykite sukimosi krypties parinkimą (4) į viduriniąją padėtį.

## Techninis aptarnavimas ir priežiūra



### ĮSPĖJIMAS!

Prieš atliekant bet kokius darbus su elektriniu įrankiu sukimosi krypties parinkimo svirtį (4) reikia nustatyti į viduriniąją padėtį.

### Valymas



### ATSARGIAI!

Atlikdami valymo darbus su suslėgtuoju oru būtina dėvėti apsauginius akinius.

Reguliariai valykite įrankį ir ventiliacinius plyšius. Kaip dažnai tai reikia daryti, priklauso nuo apdirbamos medžiagos ir naudojimo trukmės.

Vidinę korpuso ertmę reguliariai prapūskite sausu suspaustu oru.

### Kroviklis



### ĮSPĖJIMAS!

Prieš atlikdami bet kokius įrankio priežiūros ar kt. darbus, ištraukite kištuką iš elektros tinklo lizdo.

Nenaudokite vandens arba skystų valiklių.

- Ant korpuso susikaupusius nešvarumus ir dulkes nuvalykite teptuku arba sausa pašluoste.

### Remontas

Remontuoti atiduokite tik į gamintojo įgaliotas dirbtuves.

### Atsarginės dalys, priedai ir reikmenys

Priedas/atsarginė dalis	Prekės kodas
Varžų apkaba M-DW	392.626
Atraminė gilžė	393.010

Informaciją apie kitus priedus, ypač įdeda-žmuosius darbo įrankius (antgalius), rasite gamintojo kataloguose.

Surinkimo brėžinius ir atsarginių dalių sąrašus rasite mūsų pagrindiniame puslapyje:

[www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com)

## Transportavimas

Ličio ekvivalento kiekis tiekiamuose akumulatoriuose neviršija esminės leistinos normos. Todėl gabenant akumulatorius kaip atskirus vienetus bei elektrinius įrankius ir jų priedus, netaikomos nacionalinės arba tarptautinės pavojingų krovinių gabenimo taisyklės.

Transportuojant daugiau prietaisų su ličio jonų akumulatoriais, šios taisyklės gali tapti svarbios, be to, gali tekti taikyti ir ypatingas saugumo priemones (pvz.: pakuotei).

Tokiu atveju pasidomėkite, kokie reikalavimai galioja toje šalyje, kur bus naudojami įrankiai.

## CE -Atitikimo deklaracija

Atsakingai pareiškiame, kad skirsnyje „Techniniai duomenys“ aprašytas gaminys atitinka tokius standartus arba normatyvinius dokumentus:

EN 60745 pagal direktyvų  
2004/108/EB, 2006/42/EB,  
2011/65/EB apibrėžtis.

Už techninę dokumentaciją atsakingas:  
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Eckhard Rühle                      Klaus Peter Weinper  
Manager Research &              Head of Quality  
Development (R & D)              Department (QD)

11.12.2013

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

## Nurodymai utilizuoti



### **ĮSPĖJIMAS!**

*Pašalinkite susidėvėjusią įrankių tinklo kabelį, kad jų nebūtų galima naudoti.*



Tik ES šalyse

Neišmeskite elektrinių įrankių į buitinių atliekų konteinerius!

Pagal Europos Sąjungos direktyvą Nr. 2002/96/EB dėl senų elektros ir elektroninių įrankių ir pagal šalies vidaus įstatymus pasenę elektriniai įrankiai turi būti renkami atskirai ir utilizuojami arba perdirbami taip, kad nekenktų aplinkai.



*Antininių žaliavų gavyba vietoj šiukšlių išmetimo.*

*Prietaisą, priedus ir pakuotę reikėtų atiduoti aplinką tausojančiam perdirbimui. Rūšiniam antriniam panaudojimui plastikinės dalys yra paženklintos.*



### **ĮSPĖJIMAS!**

*Nemeskite akumuliatorių į buitines atliekas, ugnį arba vandenį. Atitarnavusių akumuliatorių neatidarykite.*

Akumulatorius reikia rinkti, pakartotinai panaudoti arba ekologiškai utilizuoti.

Tik ES šalyse:

Pagal 2006/66/EB direktyvą sugadintus arba sunaudotus akumuliatorius reikia pakartotinai panaudoti.



### **NURODYMAS**

*Informaciją apie utilizavimo galimybes gausite iš pardavėjo!*

## Garantija

Perkant naują įrankį FLEX suteikia 2 metų gamintojo garantiją nuo įrankio pardavimo datos vartotojui.

Garantiniai įsipareigojimai galioja tik gamybos ar medžiagų defektų atveju arba jei savybės neatitinka deklaruojamų.

Pareiškiant garantines pretenzijas, reikia pridėti pirkimo čekį su nurodyta pirkimo data. Garantinis remontas atliekamas tik FLEX įgaliotose serviso dirbtuvėse.

Garantiniai įsipareigojimai galioja tik tuo atveju, jei įrankis buvo naudojamas pagal paskirtį.

Garantija negalioja natūralaus susidėvėjimo atveju, jei įrankis buvo naudojamas ne pagal paskirtį, jei įrankis visiškai ar dalinai išardytas arba sugedo dėl to, kad buvo perkrautas, jei buvo naudojami jam neskirti, sugedę ar neteisingai naudojami priedai, jei žala klientams ar tretiesiems asmenims atsirado dėl įrankio poveikio priedui ar detalei naudojant jėgą, dėl naudojimo ne pagal paskirtį ar nepakankamo techninio aptarnavimo, jei yra pažeidimų dėl išorinio ar svetimkūnių poveikio, pvz., smėlio ar akmenėlių, dėl to, kad nebuvo laikomasi instrukcijos nurodymų, pvz., įrankis buvo jungiamas į ne tos įtampos ar ne tos srovės rūšies tinklą.

Į garantinius įsipareigojimus neįeina žalos atlyginimas jei ji padaryta dėl įrankio poveikio priedui ar apdorojamai medžiagai, dėl to, kad buvo naudojama pernelyg didelė jėga, dėl nepakankamos įrankio priežiūros ar neteisingo techninio aptarnavimo, kurį atliko klientas ar tretieji asmenys, defektų, atsiradusių dėl išorinio poveikio ar dėl svetimkūnių, pvz., smėlio ar akmenukų poveikio, arba defektų, atsiradusių dėl to, kad nebuvo laikomasi instrukcijos nurodymų, pvz., prijungus prie ne tos įtampos ar ne tos srovės rūšies tinklo, atveju.

Garantiniai įsipareigojimai priedams ir reikmenims galioja tik tada, jei jie buvo naudojami su įrankiu, su kuriuo jie skirti arba leidžiami naudoti.

## Atsakomybės pašalinimas

Gamintojas ir jo atstovai neatsako už nuostolius ir negautą pelną dėl darbinės veiklos nutraukimo, kurį sukėlė įrankis arba netinkamas įrankio naudojimas.

Gamintojas ir jo atstovai neatsako už nuostolius, jeigu įrankis buvo naudojamas ne pagal paskirtį arba kartu su kitų gamintojų gaminiais.

## Saturs

Izmantotie simboli	191
Jūsu drošībai	191
Trokšņi un vibrācija	192
Tehniskā informācija	193
Īss apskats	194
Lietošanas noteikumi	195
Tehniskā apkope un kopšana	199
Transportēšana	199
CE-Atbilstība	199
Norādījumi par likvidēšanu	200
Garantija	200

## Izmantotie simboli

### **BRĪDINĀJUMS!**

Apzīmē tiešu draudošu bīstamību.  
Šī norādījuma neievērošanas gadījumā draud nāve vai ļoti smagas traumas.

### **UZMANĪBU!**

Apzīmē iespējamu bīstamu situāciju.  
Šī norādījuma neievērošanas gadījumā draud traumas vai materiāli zaudējumi.

### **NORĀDĪJUMS**

Apzīmē izmantošanas ieteikumus un svarīgu informāciju.

## Simboli uz instrumenta



Pirms ekspluatācijas izlasiet lietošanas pamācību!



Nēsājiet acu aizsargu!



Īsslēgumizturīgs drošības transformators



Li-Ion

No jauna uzlādējama litija jonu baterija



Sargājiet akumulatoru no siltuma iedarbības, piem., no ilgstošiem saules stariem un uguns.

Pastāv sprādziena bīstamība!

Nemetiet akumulatoru ugunī.  
Pastāv sprādziena bīstamība!



Ierīce paredzēta izmantošanai tikai telpās. Nepakļaujiet ierīci lietus iedarbībai.

Uzglabājiet elektroinstrumentu un akumulatorus tikai sausās telpās.



Izlijušais akumulatora šķidrums var izraisīt ādas kairinājumus vai apdegumus.



Norādījumi par likvidēšanu (sk. 200 lpp.)!

## Jūsu drošībai

### **BRĪDINĀJUMS!**

**Izlasiet visus drošības tehnikas noteikumus un norādījumus.** Drošības tehnikas noteikumu un norādījumu neievērošanas gadījumā, var tikt izraisītas elektrotraumas, ugunsgrēks un/vai citi smagi ievainojumi.  
**Uzglabājiet drošības tehnikas noteikumus un norādījumus nākotnei.**

Pirms elektroinstrumenta izmantošanas izlasiet un rikoļieties saskaņā ar:

- šo lietošanas pamācību,
- pievienotās brošūras „Vispārējiem drošības tehnikas norādījumiem” darbā ar elektroinstrumentiem (Aprakstu-Nr.: 315.915),
- darba iecirknī paredzētajiem nelaimes gadījumu aizsardzības noteikumiem un instrukcijām.

Šis elektroinstrumenti izgatavots atbilstoši tehnikas līmenim, un balstoties uz atzītiem darba drošības tehnikas noteikumiem.

Neskatoties uz to, tās izmantotājam vai trešajām personām ekspluatēšanas laikā var rasties dzīvībai bīstamas situācijas, kā arī mašīnas bojājumi vai citi materiāli zaudējumi.

Elektroinstrumentu drīkst izmantot tikai

- paredzētajiem darbiem,
- drošības tehnikas noteikumiem atbilstošā stāvoklī.

Drošību ietekmējoši traucējumi nekavējoties jānovērš.

## Noteikumiem atbilstoša izmantošana

ADW 18,0-42 akumulatora apdares darbu skrūvgrieznētājs ir paredzēts

- profesionālai izmantošanai rūpniecībā un amatniecībā,
- apdares darbu sienu, saspiesto skaidu vai šķiedrplašu saskrūvēšanai uz koka vai metāla ar ātrbūvskrūvēm,
- skārda vai koka skrūvju likšanai apdares darbos,
- izmantošanai ar tam piemērotu un ar šīs ierīces ražotāja ieteiktu instrumentu.

## Akumulatora skrūvgrieznētāja drošības tehnikas noteikumi

- **Turiet ierīci pie izolētajām rokturu virsmām, izpildot darbus, kuru laikā skrūve var saskarties ar apslēptiem strāvas vadiem vai ar ierīces tīkla kabeli.**

Skrūvei kontaktējoties ar zem sprieguma esošu vadu, arī ierīces metāla detaļas var būt zem sprieguma un izraisīt elektrotraumu.

- **Stingri turiet elektroinstrumentu.** Pievelkot vai atlaižot skrūves, īslaicīgi var iestāties augsti reaktīvie momenti.
- **Nodrošiniet sagatavi.** Ar iespīlēšanas ierīcēm vai skrūvspīlēm nostiprinātu sagatavi ir drošāk turēt nekā ar rokām.
- **Pirms elektroinstrumenta nolikšanas nogaidiet, līdz tā darbība pilnīgi apstājas.** Iesaistāmais instruments var aizķerties un izraisīt kontroles zudumu pār elektroinstrumentu.

- **Neatveriet akumulatoru.** Pastāv īsslēguma bīstamība.
- **Sargājiet akumulatoru no karstuma, piem., no saules staru iedarbības, uguns, ūdens un mitruma.** Pastāv sprādziena bīstamība.
- **Izmantojiet akumulatoru tikai saistībā ar tam paredzētu elektroinstrumentu.** Tikai tā akumulators tiek pasargāts no bīstamās pārslodzes.
- **Izmantojiet tikai oriģinālos akumulatorus, kuru spriegums ir norādīts uz elektroinstrumenta firmas plāksnītes.** Izmantojot citus akumulatorus, piem., imitācijas, pārveidotus akumulatorus vai svešus fabrikātus, pastāv traumu bīstamība, kā arī materiālie zaudējumi, akumulatoriem eksplodējot.

## Speciāli drošības tehnikas noteikumi

- Tīkla spriegumam jāsaskan ar sprieguma datiem, kuri norādīti uz uzlādes aparāta firmas plāksnītes.
- Elektroinstrumenta apzīmēšanai izmantojiet tikai uzlīmes. Neurbiet korpusā caurumus.

## Trokšņi un vibrācija

Trokšņu un svārstību koeficienti tika noteikti atbilstoši EN 60745.

Ar A novērtētais ierīces trokšņa līmenis parasti sastāda:

- 76 dB(A) Skaņas spiediena līmenis
- 87 dB(A) skaņas jaudas līmenis
- Nodrošība  $K = 3 \text{ dB}$

Svārstību summārā vērtība (skrūvējot):

- Emisijas koeficients:  $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$
- Nodrošība:  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$



### **BRĪDINĀJUMS!**

Dotās mērvienības attiecas uz jaunām ierīcēm. Izmantojot katru dienu, izmainās trokšņu un svārstību koeficienti.

**NORĀDĪJUMS**

Šajās tehniskajās prasībās norādītais svārstību līmenis ir izmērīts atbilstoši EN 60745 normētajai mērīšanas metodei un elektroinstrumentu salīdzināšanai var tik savstarpēji izmantots.

Tas ir piemērots arī iepriekšējai svārstību slodzes novērtēšanai.

Dotais svārstību līmenis parāda galvenos elektroinstrumenta izmantošanas veidus. Bet, ja elektroinstrumenti ar atšķirīgiem rezerves instrumentiem vai nepietiekamu apkopi tiek pielietoti citādi izmantošanai, tad var rasties svārstību līmeņa novirzes. Tas var ievērojami palielināt svārstību slodzi visā darba laika periodā.

Precīzai svārstību slodzes noteikšanai jāņem vērā arī tas laiks, kurā ierīce ir gan izslēgta, vai arī darbojas, bet faktiski neatrodas darba procesā. Tas var ievērojami samazināt svārstību slodzi visā darba laika periodā. Sastādiet drošības tehnikas papildnoteikumus strādājošās personas aizsardzībai pret svārstību iedarbību, kā piem., attiecībā uz: elektroinstrumenta un rezerves instrumentu apkopi, roku siltuma saglabāšanu, darba procesu organizāciju.

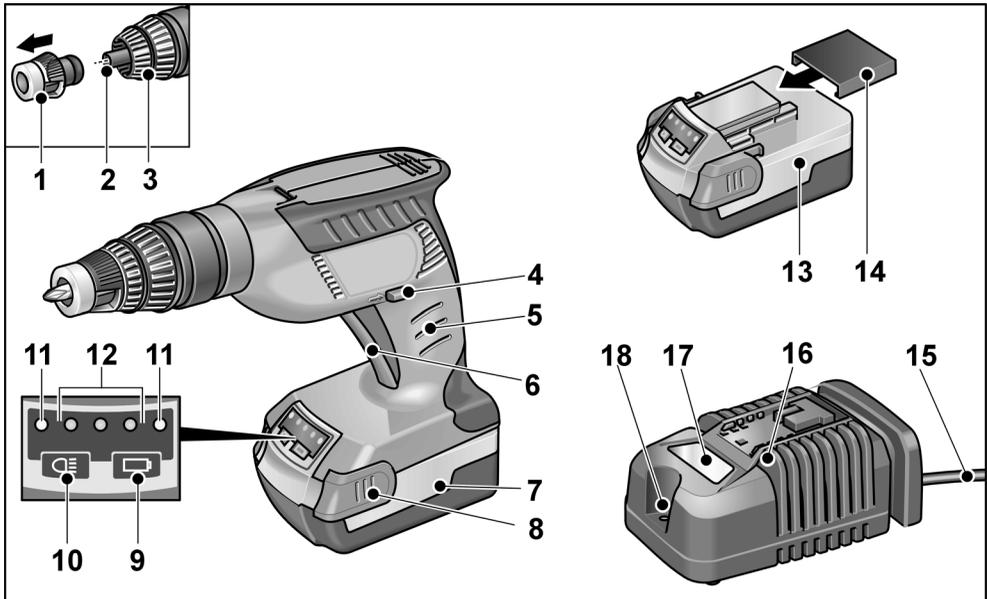
**UZMANĪBU!**

*Skaņas spiedienam pārsniedzot 85 dB(A), jānēsā skaņas aizsargu.*

**Tehniskā informācija**

Akumulatora apdares darbu skrūvgrieznētājs		ADW 18,0-42
Detalās numurs		408.425
Apgriezienu skaits	min <sup>-1</sup>	0–4200
Maks. griezes moments	Nm	8,5
Instrumenta nostiprinājums		1/4" (6,35 mm) iekšējais sešskaldnis
Maks. skrūvju izmēri		
– skrūvējot kokā	mm	Ø 5,0x70
– skrūvējot metālā (materiāla biezums < 0,88 mm)	mm	Ø 4,2x45
– pašgriezējskrūves metālā	mm	Ø 4,2x16
Svars atbilstoši „EPTA-procedure 01/2003“		
– Akumulatora apdares darbu skrūvgrieznētājs	kg	1,6
– Uzlādēšanas aparāts	kg	0,6
Akumulators		Litija jonu; 18,0 V/4,0 Ah
Uzlādēšanas aparāts:		
– Tīkla spriegums	V/Hz	230/50–60
– Uzlādes spriegums	V	14,4–18,0
– Uzlādēšanas strāvas stiprums	A	4,7
– Aizsargklase		□ / II
Uzlādes laiks (atkarībā no uzlādes stāvokļa)	min	1–30

## Īss apskats



- |    |   |  |   |
|----|---|--|---|
| 1  | <b>Attura ieliktnis</b>   | 12                                     | <b>Akumulatora uzlādes stāvokļa indikācija</b>  |
| 2  | <b>Ieliktna nostiprinājums</b>  | 13                                     | <b>Rezerves akumulators</b>   |
| 3  | <b>Skrūves dziļumattura regulēšanas uzdeva</b>  | 14                                     | <b>Akumulatora aizsargapvalks</b>   |
| 4  | <b>Rotācijas virziena izvēles svira</b><br>(Kustība pa labi/pa kreisi)  | <b>Akumulatora uzlādēšanas aparāts</b> |   |
| 5  | <b>Rokturis</b>   | 15                                     | <b>Tīkla kabelim</b>  |
| 6  | <b>Slēdzis</b><br>Ieslēgšanai un izslēgšanai, kā arī pārejai uz augstāku režīmu līdz maksimālam apgriezienu skaitam | 16                                     | <b>Uzlādēšanas aparāts</b>  |
| 7  | <b>Akumulators</b>  | 17                                     | <b>Spogulis</b><br>Akumulatora uzlādes stāvokļa indikācijas novērošanai uzlādes laikā |
| 8  | <b>Akumulatora atbloķēšanas taustiņš</b>  | 18                                     | <b>Darba režīma LED</b>   |
| 9  | <b>Akumulatora uzlādes stāvokļa taustiņš</b>  |  |   |
| 10 | <b>Darbavietas apgaismojuma taustiņš</b>  |  |   |
| 11 | <b>Darba vietas apgaismojums</b>  |  |   |

## Lietošanas noteikumi

### Pirms ekspluatācijas

Izpakojiet elektroinstrumentu un aprīkojumu, pārbaudiet piegādes pilnību un transportēšanas bojājumus.

### Akumulatoru uzlādēšana

#### **i** **NORĀDĪJUMS**

Piegādātie akumulatori nav pilnībā uzlādēti. Pirms pirmās darbināšanas akumulatorus pilnīgi uzlādējiet.

#### Norādījumi akumulatoru ilgzinībai

#### **!** **UZMANĪBU!**

- Nekad neuzlādējiet akumulatorus temperatūrā zem 5 °C vai virs 40 °C.
- Neuzlādējiet akumulatorus vidē ar augstu mitruma pakāpi vai augstu vides temperatūru.
- Uzlādēšanas procesa laikā nenosedziet akumulatorus un uzlādes aparātu.
- Pēc uzlādēšanas procesa beigām atvienojiet uzlādes aparāta kontaktdakšu.

Uzlādēšanas procesa laikā akumulators un uzlādes aparāts sasilst.

Tā ir normāla parādība!

Litija jonu akumulatori neuzrāda pazīstamo „Memory efektu“. Neskatoties uz to, pirms uzlādēšanas akumulatoram jābūt pilnīgi izlādētam un uzlādēšanas procesam vienmēr līdz galam pabeigtam.

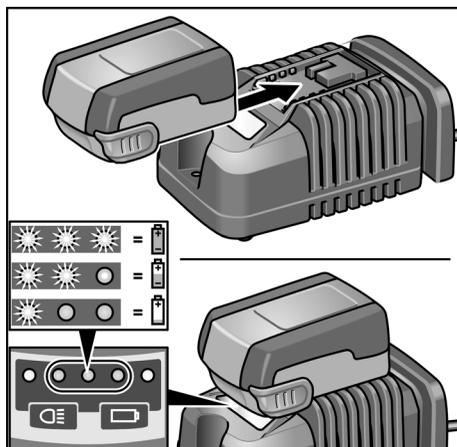
Ja akumulatori ilgāku laiku netiek izmantoti, tad uzglabājiet akumulatorus vēsā vietā un daļēji uzlādētus.

### Uzlādes process

#### **!** **UZMANĪBU!**

Līdzpiegādātajā uzlādes aparātā ievietojiet tikai oriģinālakumulatorus.

- Iespraudiet uzlādes aparāta kontaktdakšu. Deg darba režīma LED (18), ja uzlādes aparātā nav akumulatora.
- Ievietojiet akumulatoru līdz galam uzlādes aparātā, līdz tas iefiksējas. Darba režīma LED (18) mirgo. Uzlādes process sākas.



Uzlādes procesa laikā viena pēc otras iedegas akumulatora uzlādes stāvokļa indikācijas LED (12).

Ja akumulators ir pilnībā uzlādēts, tad deg visas 3 akumulatora uzlādes stāvokļa LED indikācijas (12) un ilgstoši deg darba režīma LED (18).

#### **i** **NORĀDĪJUMS**

Akumulatora uzlādes stāvokļa indikācijas LED (12) nodziest pēc 5 minūtēm.

- Izņemiet akumulatoru no uzlādes aparāta.
- Atvienojiet kontaktdakšu.

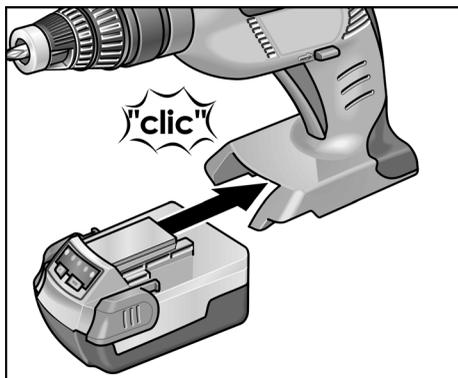
#### **i** **NORĀDĪJUMS**

Ja pēc akumulatora ievietošanas uzlādes aparātā ļoti ātri mirgo darba režīma LED (18), tad tas ir uzlādes aparāta vai akumulatora defekts.

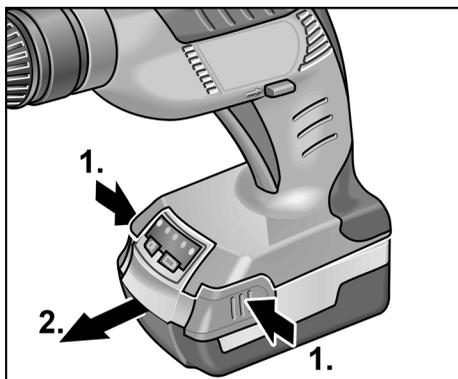
Iespējamie cēloņi:

- Bojāts akumulators vai uzlādes aparāts.
- Starp akumulatora un/vai uzlādes aparāta uzlādes kontaktiem ir noticis īsslēgums. Izvelciet tīkla kontaktdakšu un pārbaudiet uzlādes kontaktus!
- Akumulators ir par karstu (> 45 °C) vai par aukstu (< 5 °C). Pēc akumulatora temperatūras starp 5 °C–40 °C sasniegšanas ir jāsākas uzlādes procesam.

## Akumulatora ievietošana/ nomaīņa



- Iespiediet uzlādētu akumulatoru līdz galam elektroinstrumentā, līdz tas iefiksējas.



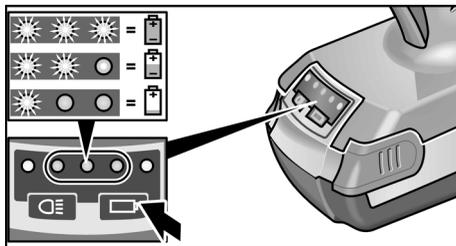
- Lai izņemtu, nospiediet atbloķēšanas taustiņu (1.) un izvelciet akumulatoru (2.).

### ⚠ **UZMANĪBU!**

Neizmantojot vienmēr uzlieciet akumulatora aizsargapvalku uz akumulatora uzlādes kontaktiem. Bez aizsargapvalka brīvās metāla detaļas var izraisīt kontaktu īsslēgumu, kas var būt par sprādziena un degšanas iemeslu!

## Akumulatora uzlādes stāvoklis

- Nospiežot akumulatora uzlādes stāvokļa taustiņu (9), ar LED akumulatora uzlādes stāvokļa indikāciju var pārbaudīt (12) uzlādes stāvokli.



Indikācija nodziest pēc 5 sekundēm.

Ja kāda LED mirgo, tad nepieciešama akumulatora uzlāde.

Ja pēc taustiņa nospiešanas neviena LED nedeg, tad akumulators ir bojāts un to jānomaina.

## Skrūvgrieznētāja ieliktņu ievietošana

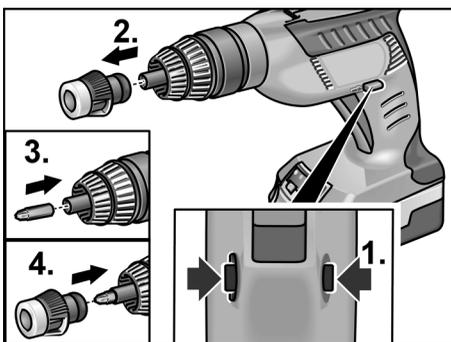
### ⚠ **BRĪDINĀJUMS!**

Pirms visu elektroinstrumenta apkopes darbu uzsākšanas nostādiet vidējā pozīcijā griešanās virziena izvēles sviru (4).

### ⚠ **UZMANĪBU!**

Skrūves galvas satveršanas profilam izmantojiet piemērotus skrūvju ieliktņus. Steidzīgi nomainiet nolietotus skrūvju ieliktņus.

- Novelciet uz priekšu attura ieliktņi.
- Ievietojiet skrūvgrieznētāja ieliktņi ieliktņa nostiprinājumā.
- No jauna uzlieciet attura ieliktņi.



### ⓘ **NORĀDĪJUMS**

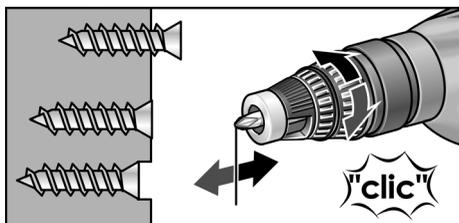
Lai **atlaistu** skrūves, attura ieliktņis nav nepieciešams.

## Ieskrūvēšanas dziļuma maiņa

### **BRĪDINĀJUMS!**

Pirms visu elektroinstrumenta apkopes darbu uzsākšanas nostādiet vidējā pozīcijā griešanās virziena izvēles sviru (4).

- Izmainiet ieskrūvēšanas dziļumu, griežot skrūves dziļumattura regulēšanas uzdevu.
  - Griežot pa labi: ieskrūvēšanas dziļums palielinās
  - Griežot pa kreisi: ieskrūvēšanas dziļums samazinās



Regulēšanas uzdevas (45°) fiksācija atbilst 0,200 mm ieskrūvēšanas dziļuma pārmaiņai.

Pilnīgs regulēšanas uzdevas (360°) apgrieziena atbilst 1,6 mm ieskrūvēšanas dziļuma pārmaiņai.

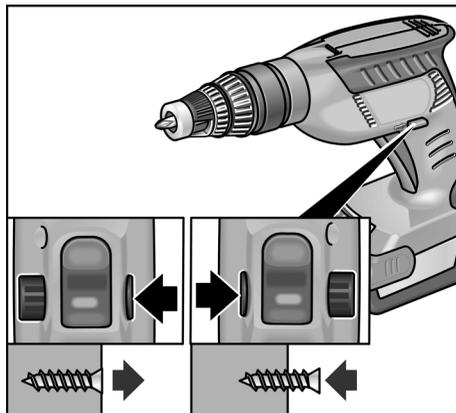
### **NORĀDĪJUMS**

Sāciet ar nelielu ieskrūvēšanas dziļumu, lai izvairītos no saskrūvējamo sagatavju bojājumiem.

## Rotācijas virziena nostādīšana

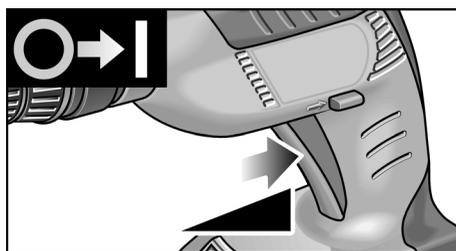
### **UZMANĪBU!**

Mainiet griešanās virzienu tikai tad, kad elektroinstruments atrodas miera stāvoklī.



- Nostādiet nepieciešamajā pozīcijā griešanās virziena izvēles slēdzi:
  - Pa kreisi: pretēji pulksteņrādītāju virzienam (skrūvju atlaišana)
  - Pa labi: pulksteņrādītāju virzien (skrūvju ieskrūvēšana)

## Elektroinstrumenta ieslēgšana

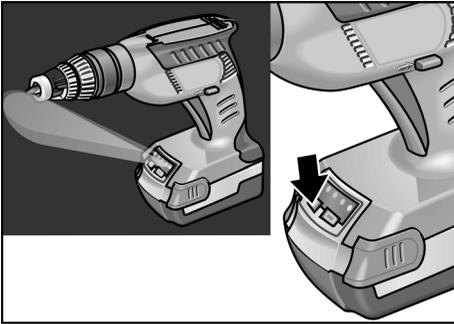


- Spiediet slēdzi un turiet to nospiestu. Elektroinstrumenta slēdzis nodrošina lēnu apgrieziena skaita palielināšanos līdz maksimālai vērtībai.

Elektroinstrumenta izslēgšana:

- Slēdzi atlaidiet.

## Darba vietas lampiņa



- Ieslēgšanai un izslēgšanai nospiediet akumulatora taustiņu.

## Darba norādījumi

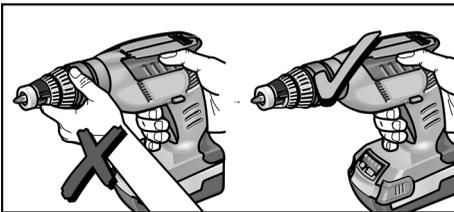


### UZMANĪBU!

Nepieskarieties pie rotējošās skrūves galvas.

## Skrūvju ieskrūvēšana

1. Ievietojiet piemērotu uzgrieznētājieliktni.
2. Nostādiet ieskrūvēšanas dziļumu.
3. Nostādiet griešanās virzienu (pa labi).
4. Satveriet elektroinstrumenta rokturi ar vienu roku un ieņemiet darba pozīciju.



5. Uzlieciet skrūvi un skrūves ieliktni. Skrūve tiek turēta ar magnētismu.
6. Spiediet skrūves galu pret saskrūvējamo sagatavi, līdz attura ieliktnis uzguļ uz sagataves. Turiet elektroinstrumentu labajā leņķī pret sagataves virsmu!

7. Elektroinstrumenta ieslēgšana  
Skrūve tiek ieskrūvēta sagatavē, līdz tiek sasniegts nostādītais ieskrūvēšanas dziļums.  
Pārbaudiet ieskrūvēšanas dziļumu, ja nepieciešams, izmainiet.



### NORĀDĪJUMS

*Sasniedzot iepriekš nostādīto ieskrūvēšanas dziļumu, piedziņa tiek atvienota, skrūvgrieznētāja ieliktnis vairs negriežas.*

8. Pēc ieskrūvēšanas procesa beigām izslēdziet elektroinstrumentu.

Pēc darba beigām:

9. Nostādiet vidējā pozīcijā griešanās virziena izvēli (4).



### NORĀDĪJUMS

*Racionālai liela skrūvju daudzuma ieskrūvēšanai apdares darbu skrūvgrieznētājam var iegādāties skrūvju magazīnu skrūvju jostas apstrādei*

## Skrūvju atlaišana

1. Ievietojiet piemērotu uzgrieznētājieliktni.
2. Nostādiet rotācijas virzienu (pa kreisi).
3. Satveriet elektroinstrumenta rokturi ar vienu roku un ieņemiet darba pozīciju.
4. Uzlieciet skrūves ieliktni uz atlaižamās skrūves.
5. Ieslēdziet elektroinstrumentu, nospiežot slēdzi.  
Skrūve tiek atlaista.
6. Pēc skrūves izskrūvēšanas atlaidiet slēdzi.

Pēc darba beigām:

7. Nostādiet vidējā pozīcijā griešanās virziena izvēli (4).

## Tehniskā apkope un kopšana

### **BRĪDINĀJUMS!**

Pirms visu elektroinstrumenta apkopes darbu uzsākšanas nostādiet vidējā pozīcijā griešanās virziena izvēles sviru (4).

### Tīrīšana

#### **UZMANĪBU!**

Veicot tīrīšanas darbus ar saspiesto gaisu, obligāti nēsājiet aizsargbrilles.

Regulāri tīriet ierīci un ventilācijas spraugas. Tīrīšanas biežums atkarījas no apstrādājamā materiāla un no lietošanas ilguma. Korpusa iekšpusi kopā ar motoru regulāri jāizpūš ar sausu saspiesto gaisu.

### Uzlādēšanas aparāts

#### **BRĪDINĀJUMS!**

Pirms visu apkopes darbu uzsākšanas atvienojiet tīkla kontaktdakšu. Neizmantojiet ūdeni un šķidrums tīrīšanas līdzekļus.

- Notīriet no korpusa netīrumus un putekļus ar otu vai sausu lupatu.

### Remontdarbi

Remontdarbus jāveic tikai ražotāja autorizētā klientu servisa darbnīcā.

### Rezerves daļas un aprīkojums

Aprīkojums/ rezerves daļa	Artikula numurs
M-DW skrūvju magazīna	392.626
Attura ieliktnis	393.010

Ar citu aprīkojumu, īpaši ar izmantojamiem instrumentiem, var iepazīties ražotāja katalogā.

Detalju izkārtojuma attēlus un rezerves daļu sarakstus Jūs atradīsiet mūsu mājas lapā:

[www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com)

## Transportēšana

Piegādes komplektā ietilpstošo akumulatoru litija ekvivalents daudzums atrodas zem atbilstošajām robežvērtībām. Tādēļ akumulators kā atsevišķa detaļa, kā arī elektroinstrumentus ar savu piegādāto aprīkojumu nav pakļauti nacionālajiem vai internacionālajiem bīstamo kravu noteikumiem.

Transportējot vairākas ierīces ar litija jonu akumulatoriem, šie noteikumi var būt svarīgi un tiem var būt nepieciešami īpaši tehniskās drošības pasākumi (piem., iepakojumam).

Informācijas iegūšanai šajā gadījumā vadieties pēc noteikumiem, kuri ir spēkā attiecīgajā valstī.

## CE -Atbilstība

Uz savu atbildību deklarējam, ka sadaļā „Tehniskie dati“ aprakstītais izstrādājums atbilst šādiem standartiem vai normatīvajiem dokumentiem:

EN 60745 atbilstoši direktīvu  
2004/108/EK, 2006/42/EK,  
2011/65/EK noteikumiem.

Par tehnisko dokumentāciju atbild:  
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle      Klaus Peter Weinper  
Manager Research &      Head of Quality  
Development (R & D)      Department (QD)

11.12.2013

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

## Norādījumi par likvidēšanu



### **BRĪDINĀJUMS!**

*Nodrošiniet nolietoto ierīču nelietojamību, likvidējot to tīkla kabeli.*



Tikai ES valstīm

Nelikvidējiet elektroinstrumentus kopā ar parastajiem atkritumiem!

Vadoties pēc Eiropas 2002/96/EK direktīvas „Par vecām elektronikas un elektroiekārtām“ un ietverot nacionālajā likumdošanā, nepieciešama nolietotu elektroinstrumentu šķirota savākšana un nodošana otrreizējai, vidi saudzējošai pārstrādei.



*Jaunu izejvielu ieguve, aizstājot izmešanu atkritumos.*

*Ierīci, aprīkojumu un iepakojumu jānodod videi atbilstoši pārstrādei no jauna. Tīrās pārstrādes veikšanai no jauna plastmasas detaļām ir apzīmējumi.*



### **BRĪDINĀJUMS!**

*Nemetiet akumulatorus/baterijas mājas atkritumos, ugunī vai ūdenī.*

*Neatveriet nolietotus akumulatorus.*

Akumulatorus/baterijas jāsavāc, jāpārstrādā un jālikvidē, saudzējot apkārtējo vidi.

Tikai ES valstīm:

Saskaņā ar 2006/66/EK direktīvu bojātus vai nolietotus akumulatorus/baterijas jāpārstrādā.



### **NORĀDĪJUMS**

*Informāciju par ierīces likvidēšanas iespējām var saņemt specializētajā veikalā.*

## Garantija

Iegādājoties jaunu mašīnu, firma FLEX dod 2 gadus ražotāja garantiju, skaitot no mašīnas pārdošanas datuma gala patērētājam. Garantija attiecas tikai uz bojājumiem, kuri attiecas uz materiāla un/vai ražošanas defektiem, kā arī uz garantēto īpašību neizpildi.

Garantijas prasību nodrošināšanai nepieciešama pārdošanas čeka oriģināla pievienošana ar pārdošanas datuma norādi. Garantijas remontdarbus drīkst izpildīt tikai FLEX autorizētajās darbnīcās vai servisa stacijās.

Garantijas prasības pastāv tikai tad, ja ekspluatācija ir notikusi atbilstoši noteikumiem. Īpaši no garantijas tiek izslēgts ekspluatācijas rezultātā radies nodilums, neprasmīga pielietošana, daļēji vai pilnīgi demontēta mašīna, kā arī mašīnas pārslodzes dēļ radušies bojājumi, neatļautu, bojātu vai nepareizu pielietojamo instrumentu izmantošana.

Garantijas prasībās neietilpst pielietojamo instrumentu jeb sagatavju bojājumi, kuri radušies mašīnas pielietošanas gadījumā, spēka pielietojums, bojājumi, kurus izraisījis klients vai trešās personas, neprasmīgi vai nepietiekami veicot mašīnas apkopi, bojājumi, kuri radušies svešas ietekmes vai svešķermeņu, piem., smilšu vai akmeņu, iedarbības rezultātā, kā arī bojājumi lietošanas pamācības neievērošanas gadījumā, piem., pieslēgšana pie nepareiza tīkla sprieguma vai srāvas veida. Garantijas prasības attiecībā uz pielietojamiem instrumentiem jeb aprīkojumu var apmierināt tikai tad, ja tie tika izmantoti mašīnās, ar kurām šada izmantošana ir paredzēta vai atļauta.

## Atbildības izslēgšana

Ražotājs un viņa pārstāvis nav atbildīgi par zaudējumiem un peļņas zudumiem uzņēmuma darbības pārtraukšanas gadījumā, kurš tika izraisīts ražojuma vai ražojuma neiespējamās izmantošanas dēļ.

Ražotājs un viņa pārstāvis nav atbildīgi par zaudējumiem, kuri radušies ierīces neprasmīgas izmantošanas dēļ, vai tika izraisīti citu ražotāju izstrādājumu pielietošanas rezultātā.

## Содержание

Используемые символы .....	201
Для Вашей безопасности .....	202
Шумы и вибрация .....	203
Технические данные .....	204
Комплектный обзор .....	205
Инструкция по эксплуатации .....	206
Техобслуживание и уход .....	210
Транспортировка .....	211
Соответствие нормам СЕ .....	211
Указания по утилизации .....	211
Гарантия .....	212

## Используемые символы



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Этот символ обозначает непосредственно угрожающую опасность. Невыполнение обозначенного таким образом указания может повлечь за собой тяжелые телесные повреждения или даже смерть.



### **ВНИМАНИЕ!**

Этот символ обозначает возможность возникновения опасной ситуации. Невыполнение обозначенного таким образом указания может повлечь за собой телесные повреждения или материальный ущерб.



### **УКАЗАНИЕ**

Под этим заголовком приводятся рекомендации по правильному применению и важная информация.

## Символы на машинке



*Перед вводом в эксплуатацию прочтите инструкцию!*



*Наденьте защитные очки!*



*Защищенный от коротких замыканий предохранительный трансформатор*



Li-Ion

*Перезаряжаемая литиево-ионная батарея*



*Защищайте аккумуляторную батарею от воздействия тепла, напр., также вследствие длительного воздействия солнечных лучей, и огня. Существует опасность взрыва!*



*Не бросайте аккумуляторную батарею в огонь. Существует опасность взрыва!*



*Изделие предназначено только для использования в помещениях. Не оставляйте изделие под дождем. Храните электроинструменты и аккумуляторные батареи в сухих помещениях.*



*Вытекающая из батареи жидкость может привести к раздражениям кожи и ожогам.*



*Указания по утилизации (см. стр. 211)!*

## Для Вашей безопасности

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

**Прочитайте все указания по технике безопасности и наставления.**

Упущения при соблюдении указаний по технике безопасности и наставлений могут привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам. **Храните все указания по технике безопасности и наставления для использования в будущем.**

Перед началом работы с электроинструментом прочтите перечисленную ниже документацию и поступайте согласно указаниям, приведенным:

- в данной инструкции по эксплуатации,
- в имеющейся в комплекте поставки машинки брошюре «Общие указания по технике безопасности при обращении с электрическим инструментом» (№ документации: 315.915),
- в правилах и предписаниях по предотвращению несчастного случая, действующих на месте эксплуатации электроинструмента.

Данный электроинструмент сконструирован и изготовлен с использованием новейших достижений науки и техники и в соответствии с общепризнанными правилами техники безопасности.

Но, несмотря на это, при ее эксплуатации не исключена опасность для жизни лица, которое пользуется машинкой, или лица, присутствующего при этом, а также поломка машинки или возникновение какого-либо другого материального ущерба. Электроинструмент должен использоваться

- только по назначению и
- в безупречном состоянии, отвечающем требованиям техники безопасности.

Неисправности, нарушающие безопасность работы, следует устранять незамедлительно.

## Использование по назначению

Аккумуляторный шуруповерт для сухого строительства ADW 18,0-42 предназначен

- для промышленного использования в различных отраслях индустрии и частном производстве,
- для привинчивания гипсокартонных стен, плит из прессованного картона или волокон к дереву или металлу при помощи саморезов,
- для завинчивания шурупов и винтов по металлу и дереву для внутренней отделки,
- для применения с предназначенными для этого инструментами, рекомендуемыми изготовителем для этого изделия.

## Указания по технике безопасности для аккумуляторных шуруповертов

■ **Держите электроинструмент за изолированные ручки во время выполнения работ, когда шуруп (винт) может задеть скрытые электропровода или собственный сетевой шнур.**

В результате контакта шурупа (винта) с проводом под напряжением металлические элементы электроинструмента могут находиться под напряжением, что может привести к удару электрическим током.

■ **Держите крепко электроинструмент.** Во время закручивания и откручивания шурупов могут неожиданно возникнуть высокие крутящиеся моменты.

■ **Зафиксируйте обрабатываемое изделие.**

Обрабатываемое изделие удерживается в зажимном устройстве или в тисках более надежно, чем Вашими руками.

- **Дождитесь полной остановки электроинструмента перед тем, как выложить его из рук.** Вставной инструмент может зацепиться за поверхность, и Вы можете потерять контроль над электроинструментом.
- **Не вскрывайте аккумулятора.** Существует опасность короткого замыкания.
- **Защищайте аккумулятор от воздействия тепла, в т.ч. вследствие длительного воздействия солнечных лучей, а также от огня, воды и влажности.** Существует опасность взрыва.
- **Используйте аккумулятор только вместе с предназначенным для этого электроинструментом.** Только в этом случае аккумулятор защищен от опасной перегрузки.
- **Используйте оригинальные аккумуляторы с напряжением, указанным на фирменной табличке с техническими характеристиками Вашего электроинструмента.** В случае использования других аккумуляторов, напр., имитаций, регенерированных аккумуляторов или изделий других производителей, существует опасность получения травм и возникновения материального ущерба вследствие взрыва аккумулятора.

### Специальные правила по технике безопасности

- Напряжение в электросети и значение напряжения, приведенное в фирменной табличке зарядного устройства, должны совпадать.
- Для маркировки электроинструмента пользуйтесь только наклейками. В корпусе машинки нельзя проделывать никаких отверстий.

## Шумы и вибрация

Значения уровня шума и вибрации были определены согласно нормативной документации EN 60745.

Определенный при работе данного типа машинок уровень шума:

- Уровень звука: 76 дБ(А)
- Уровень звуковой мощности: 87 дБ(А)
- Погрешность: K = 3 дБ.

Общий уровень вибрации (во время закручивания):

- Значение вибрации:  $a_h < 2,5 \text{ м/сек}^2$
- Погрешность: K = 1,5 м/сек<sup>2</sup>



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

*Приведенные здесь результаты измерений действительны лишь для новых машинок. При ежедневном использовании машинки значения шума и вибрации, возникающие при работе с ней, изменяются.*



### **УКАЗАНИЕ**

Указанный в данной инструкции уровень вибрации был определен стандартизированным методом измерения, приведенным в нормативной документации EN 60745, и может быть использован при сравнении электроинструментов друг с другом. Он пригоден также для предварительной оценки вибрационной нагрузки. Приведенный здесь уровень вибрации возникает при использовании электроинструмента по основному назначению.

Если же электроинструмент будет использоваться не по назначению, в комплекте с насадками, отличающимися от рекомендуемых в данной инструкции, или при недостаточном техобслуживании, то фактический уровень вибрации может отличаться от приведенного в данной инструкции.

В этом случае вибрационная нагрузка в расчете на всю продолжительность работы с инструментом может значительно повыситься.

Чтобы можно было точно определить вибрационную нагрузку, необходимо учитывать также время, в течение которого устройство остается выключенным или оно включено, не находится в работе. В данном случае вибрационная нагрузка в расчете на всю продолжительность работы с инструментом может значительно снизиться.

Примите, пожалуйста, дополнительные меры по защите пользователя от вредного воздействия вибрации, например: регулярное проведение техобслуживания электроинструмента и используемых в комплекте с ним насадок, создание возможности пользователю всегда держать руки в тепле, четкая организация рабочего процесса.



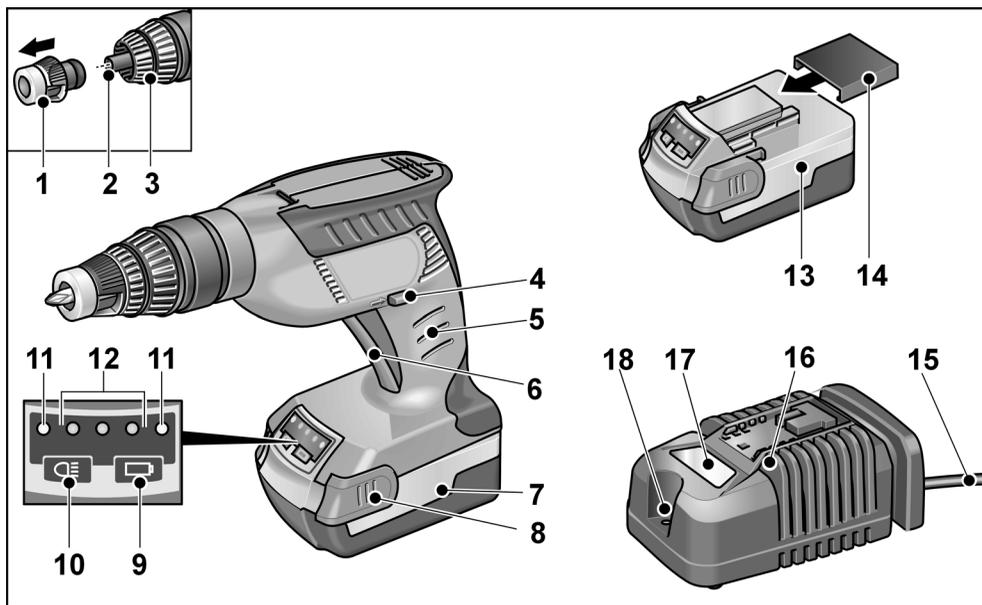
### **ВНИМАНИЕ!**

*При акустической нагрузке свыше 85 дБ(А) следует пользоваться приспособлениями для защиты органов слуха.*

## **Технические данные**

<b>Аккумуляторный шуруповерт для сухого строительства</b>		<b>ADW 18,0-42</b>
Каталожный номер		408.425
Число оборотов	об./мин <sup>1</sup>	0–4200
Макс. момент вращения	Нм	8,5
Приспособление для зажима инструмента		<sup>1</sup> / <sub>4</sub> " (6,35 мм) с внутренним шестигранником
Макс. размеры шурупа (винта)		
– Шурупы по дереву	мм	∅ 5,0x70
– Винты по металлу (толщина материала < 0,88 мм)	мм	∅ 4,2x45
– Самонарезающие винты по металлу	мм	∅ 4,2x16
Вес в соответствии с «ЕРТА-procedure 01/2003»		
– Аккумуляторный шуруповерт для сухого строительства	кг	1,6
– Зарядное устройство	кг	0,6
Аккумулятор		на ионах лития; 18,0 В / 4,0 Ач
Зарядное устройство:		
– Напряжение в сети	В/Гц	230/50–60
– Напряжение зарядки	В	14,4–18,0
– Сила зарядного тока	А	4,7
– Класс защиты		□ / II
Продолжительность зарядки (в зависимости от степени разрядки)	мин	1–30

## Комплектный обзор



- |    |  |  |  |
|----|--|--|--|
| 1  | Упорная втулка   | 12                                     | Индикатор степени зарядки аккумулятора   |
| 2  | Держатель бита   | 13                                     | Запасной аккумулятор   |
| 3  | Регулировочная втулка для упора ограничения глубины завинчивания   | 14                                     | Защитный колпак аккумулятора   |
| 4  | Рычаг для выбора направления вращения<br>(правое/левое вращение)   | <b>Устройство зарядки аккумулятора</b> |  |
| 5  | Рукоятка   | 15                                     | Сетевой шнур   |
| 6  | Выключатель для включения и выключения машинки, а также для ускорения до максимальной скорости вращения. | 16                                     | Зарядное устройство  |
| 7  | Аккумулятор  | 17                                     | Зеркало для наблюдения за индикатором степени зарядки аккумулятора во время процесса зарядки |
| 8  | Кнопка разблокировки аккумулятора  | 18                                     | Светодиод рабочего состояния   |
| 9  | Кнопка степени зарядки аккумулятора  |  |  |
| 10 | Кнопка включения освещения рабочей поверхности   |  |  |
| 11 | Освещение рабочего места   |  |  |

## Инструкция по эксплуатации

### Под вводом в эксплуатацию

Распакуйте электроинструмент и принадлежности и проверьте поставку на комплектность и отсутствие транспортных повреждений.

### Зарядка аккумуляторов

#### **i** УКАЗАНИЕ

Аккумуляторы электроинструмента при поставке не полностью заряжены. Перед вводом машинки в эксплуатацию в первый раз ее аккумуляторы следует полностью зарядить.

### Рекомендации по удлинению срока службы аккумулятора

#### **!** ВНИМАНИЕ!

- Никогда не проводите зарядку аккумуляторов при температуре ниже 5 °C и выше 40 °C.
- Не следует заряжать аккумуляторы в помещении с повышенной влажностью воздуха или температурой.
- Аккумуляторы и зарядное устройство во время процесса зарядки ничем нельзя накрывать.
- По окончании зарядки вилку зарядного устройства следует извлечь из розетки.

Во время процесса зарядки аккумулятора и зарядное устройство нагреваются. Это нормальное явление!

Аккумуляторы на литиевых ионах не обладают так называемым эффектом запоминания («Memory-Effekt»).

Но все равно, перед зарядкой аккумулятор должен быть полностью разряжен, и процесс зарядки всегда должен доводиться до конца.

Если аккумуляторы продолжительное время не будут использоваться, то их следует частично зарядить и положить на хранение в прохладное помещение.

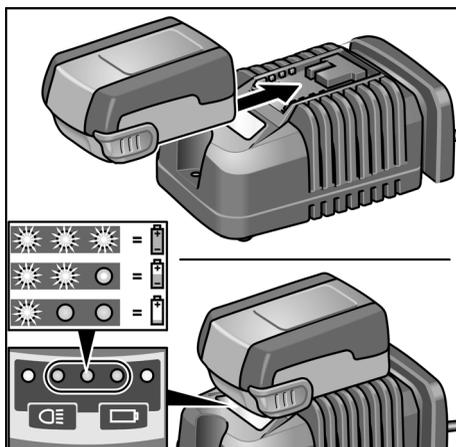
### Процесс зарядки



#### **ВНИМАНИЕ!**

В имеющееся в комплекте поставки зарядное устройство можно вставлять лишь фирменные аккумуляторы.

- Вставьте вилку зарядного устройства в розетку. Светодиод рабочего состояния (18) светится, если аккумулятора нет в зарядном устройстве.
- Полностью вставьте аккумулятор в зарядное устройство до фиксации. Светодиод рабочего состояния (18) мигает. Процесс зарядки начинается.



Во время процесса зарядки светятся поочередно светодиоды индикатора степени зарядки аккумулятора (12). После того, как аккумулятор полностью зарядится, все 3 светодиода индикатора степени зарядки аккумулятора (12) и светодиод рабочего состояния (18) светятся постоянно.



#### **УКАЗАНИЕ**

Светодиоды индикатора степени зарядки аккумулятора (12) гаснут спустя 5 минут.

- Извлеките аккумулятор из зарядного устройства.
- Извлеките вилку из розетки.

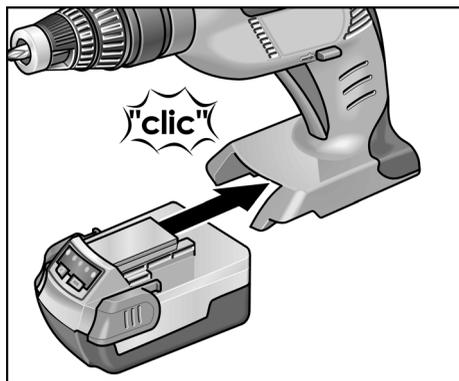
## **i** УКАЗАНИЕ

Если, после того, как аккумулятор был вставлен в зарядное устройство светодиод рабочего состояния (18) очень быстро мигает, тогда зарядное устройство или аккумулятор не исправны.

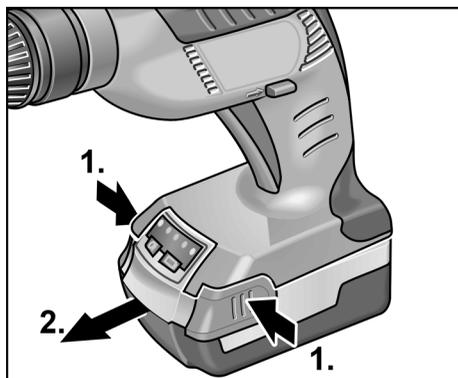
Возможные причины:

- Аккумулятор с дефектом или зарядное устройство вышло из строя.
- Между зарядными контактами аккумулятора и/или зарядным устройством произошло короткое замыкание. Извлеките штепсельную вилку из розетки и проверьте зарядные контакты!
- Аккумулятор слишком горячий ( $> 45\text{ }^{\circ}\text{C}$ ) или слишком холодный ( $< 5\text{ }^{\circ}\text{C}$ ). Процесс зарядки начинается, если температура аккумулятора достигнет  $5\text{ }^{\circ}\text{C}$ – $40\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

## Установка/замена аккумулятора



- Вставьте заряженный аккумулятор в электроинструмент до полной его фиксации.



- Для снятия нажмите на кнопку разблокировки (1.) и извлеките аккумулятор (2.).

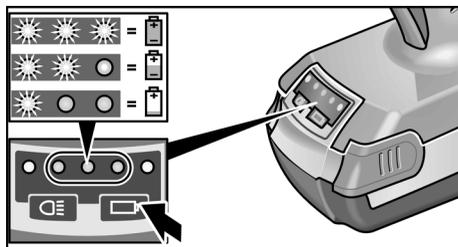


### **ВНИМАНИЕ!**

Всегда закрывайте зарядные контакты аккумулятора защитным колпаком, если аккумулятор не используется. Без защитного колпака незафиксированные металлические детали могут привести к короткому замыканию контактов – существует опасность взрыва и возгорания!

## Уровень зарядки аккумулятора

- Нажатием на кнопку степени зарядки аккумулятора (9) можно проверить степень зарядки на светодиодах индикатора степени зарядки аккумулятора (12).



Индикатор гаснет спустя 5 секунд.

Если мигает один из светодиодов, то аккумулятор необходимо зарядить.

Если после нажатия на кнопку не светится ни один из диодов, то аккумулятор вышел из строя и его следует заменить.

## Установка бита шурупверта

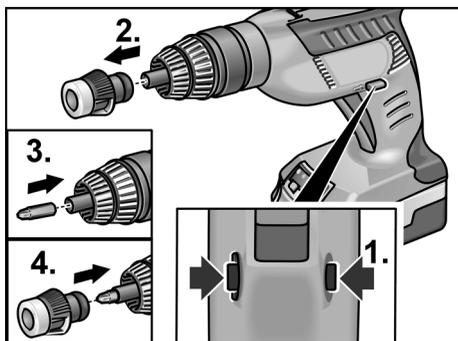
### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед выполнением всех работ над электроинструментом рычаг для выбора направления вращения (4) следует установить в нейтральном положении.

### ВНИМАНИЕ!

Используйте для захватывающего профиля головки шурупа (винта) соответствующие биты. Изношенные биты шурупверта подлежат немедленной замене.

- Снимите упорную втулку движением вперед.
- Вставьте бит шурупверта в держатель бита.
- Вставьте упорную втулку обратно на место.



### УКАЗАНИЕ

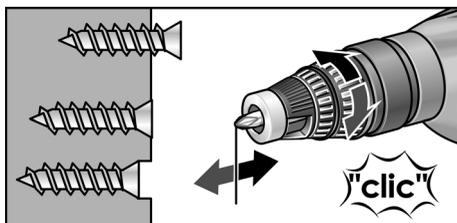
Для откручивания шурупов (винтов) упорной втулки не требуется.

## Изменение глубины закручивания шурупов (винтов)

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед выполнением всех работ над электроинструментом рычаг для выбора направления вращения (4) следует установить в нейтральном положении.

- Глубина закручивания шурупов (винтов) изменяется путем вращения регулировочной втулки для упора ограничения глубины закручивания.
  - Поворот вправо: глубина закручивания шурупов (винтов) увеличивается
  - Поворот влево: глубина закручивания шурупов (винтов) уменьшается



Один фиксированный поворот ( $45^\circ$ ) регулировочной втулки соответствует изменению глубины закручивания на 0,200 мм.

Полный оборот ( $360^\circ$ ) регулировочной втулки соответствует, следовательно, изменению глубины закручивания на 1,6 мм.

### УКАЗАНИЕ

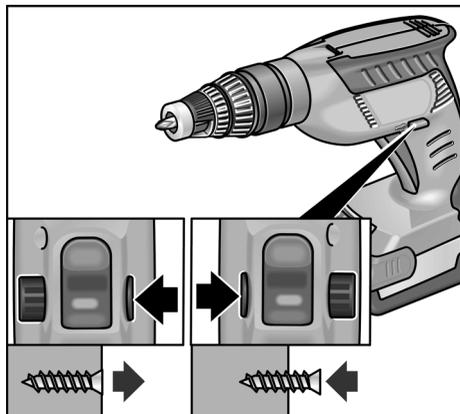
Закручивайте шурупы (винты) вначале на небольшую глубину, чтобы избежать повреждения соединяемых изделий.

## Установка направления вращения



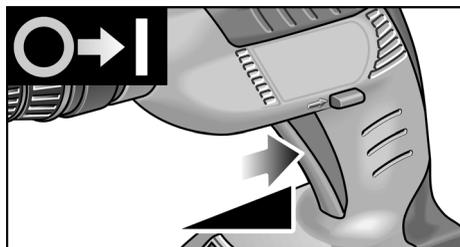
**ВНИМАНИЕ!**

Направление вращения можно изменять лишь после полной остановки электроинструмента.



- Установите переключатель выбора направления вращения в необходимое положение:
  - влево: против часовой стрелки (отвинчивание шурупов и винтов)
  - вправо: вращение по часовой стрелке (вкручивание винтов)

## Включение электроинструмента

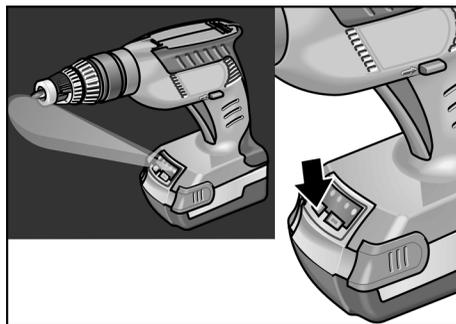


- Нажмите выключатель и удерживайте его в нажатом положении. Выключатель электроинструмента позволяет медленно повышать скорость вращения до максимального значения.

Выключите электроинструмент:

- Отпустите выключатель.

## Лампочка освещения рабочего места



- Для включения и выключения нажмите на кнопку на аккумуляторе.

## Указания по работе

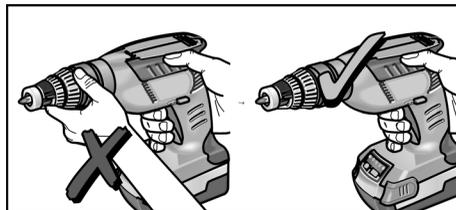


**ВНИМАНИЕ!**

Не касайтесь вращающейся головки шуруповерта.

## Закручивание шурупов (винтов)

1. Вставьте соответствующий бит шуруповерта.
2. Установите глубину закручивания.
3. Установите направление вращения (вправо).
4. Удерживая электроинструмент одной рукой за ручку, займите рабочее положение.



5. Вставьте бит шуруповерта откручиваемый шуруп (винт). Шуруп (винт) удерживается с помощью магнитного притяжения.
6. Конец шурупа (винта) прижмите к соединяемому изделию так, чтобы упорная втулка лежала на изделии. Держите электроинструмент под прямым углом к поверхности изделия!
7. Включите электроинструмент Шуруп (винт) закручивается в изделие до установленной глубины закручивания. Проверьте глубину закручивания, при необходимости отрегулируйте ее.

### **УКАЗАНИЕ**

*После достижения установленной глубины закручивания привод выключается, бит шуруповерта прекращает вращаться.*

8. После завершения процесса закручивания выключите электроинструмент.

После окончания работы:

9. Выбор направления вращения (4) в нейтральном положении.

### **УКАЗАНИЕ**

*Для более рационального закручивания большого количества шурупов (винтов) для шуруповерта для сухого строительства можно приобрести магазин для шурупов, в котором используются ленты с шурупами.*

### **Откручивания шурупов (винтов)**

1. Вставьте соответствующий бит шуруповерта.
2. Установите направление вращения (влево).
3. Удерживая электроинструмент одной рукой за ручку, займите рабочее положение.
4. Вставьте бит шуруповерта в откручиваемый шуруп (винт).

5. Включите электроинструмент нажатием на выключатель. Шуруп (винт) отвинчивается.
6. После откручивания шурупа (винта) отпустите выключатель.

После окончания работы:

7. Выбор направления вращения (4) в нейтральном положении.

## **Техобслуживание и уход**



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

*Перед выполнением всех работ над электроинструментом рычаг для выбора направления вращения (4) следует установить в нейтральном положении.*

### **Чистка**



### **ВНИМАНИЕ!**

*Во время выполнения работ по чистке изделия с использованием сжатого воздуха обязательно надевайте защитные очки.*

Регулярно проводите чистку машинки и ее вентиляционных отверстий.

Как часто это следует выполнять, зависит от обрабатываемого материала и продолжительности использования машинки.

Двигатель машинки и ее корпус изнутри следует продувать сухим сжатым воздухом.

### **Зарядное устройство**



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

*Перед началом любых работ по техобслуживанию электроинструмента извлекайте вилку из розетки.*

*Нельзя пользоваться водой или жидкими чистящими средствами.*

- Загрязнения и пыль следует смести с корпуса электроинструмента с помощью кисточки или сухой тряпки.

## Ремонт

Ремонт машинки можно поручать только специалистам сервисной мастерской, имеющей разрешение изготовителя на ремонт его изделий.

## Запчасти и принадлежности

Принадлежности/ Запчасти	Номер изделия
Магазин для шурупов M-DW	392.626
Упорная втулка	393.010

Прочие принадлежности, особенно рабочие инструменты, Вы сможете найти в каталогах фирмы-изготовителя. Покомпонентное изображение с пространственным разделением деталей и списки запасных частей Вы найдете на нашем сайте в Интернете: [www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com)

## Транспортировка

Эквивалентное количество лития, содержащееся во входящих в комплект поставки электроинструмента аккумуляторах, лежит ниже предельно допустимых значений.

Поэтому аккумулятор как отдельный элемент конструкции, а также электроинструмент со всеми входящими в комплект поставки принадлежностями не попадает под действие национальных или интернациональных предписаний относительно опасных грузов.

При транспортировке нескольких электроинструментов с аккумуляторами на литиевых ионах эти предписания могут начать действовать, в результате чего необходимо будет принять специальные меры безопасности (например, в том, что касается упаковки).

В этом случае обратитесь, пожалуйста, за информацией относительно действующих в конкретной стране Предписаний.

## Соответствие нормам СЕ

Мы заявляем под свою собственную ответственность, что изделие, описанное в разделе «Технические данные», соответствует следующим нормам или нормативным документам:

EN 60745 в соответствии с определениями, приведенными в Директивах 2004/108/EC, 2006/42/EC и 2011/65/EC .

Ответственная за техническую документацию компания:

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle  
Manager Research &  
Development (R & D)

Klaus Peter Weinper  
Head of Quality  
Department (QD)

11.12.2013

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

## Указания по утилизации



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

*Отработавшие свой срок электроинструменты следует выводить из употребления путем отрезания сетевого шнура.*



Только для стран, входящих в ЕС  
Никогда не выбрасывайте старые электроинструменты в мусор вместе с бытовыми отходами!

Согласно Директиве ЕС 2002/96/EC относительно отслуживших свой срок электрических и электронных приборов и национальным законам, созданным на основе этой Директивы, старые электроинструменты должны собираться отдельно от прочих отходов и сдаваться в приемные пункты, ответственные за их экологичную утилизацию.



**Повторное использование сырья вместо устранения отходов.**

*Изделие, принадлежности и упаковка подлежат экологической вторичной переработке. Изделия из пластмассы для сортировки по видам обозначены символами переработки.*



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

*Аккумуляторы/батареи нельзя выбрасывать вместе с домашними отходами, бросать их в огонь или воду. Отработанные аккумуляторы нельзя открывать.*

Аккумуляторы/батареи следует собирать и затем сдавать в специальные приемные пункты, ответственные за их экологичную утилизацию.

Только для стран, входящих в ЕС:

Вышедшие из строя или отработанные аккумуляторы/батареи должны утилизироваться согласно указаниям, содержащимся в Директиве 2006/66/ЕС.



### **УКАЗАНИЕ**

*Информацию о возможных методах утилизации Вы сможете получить у Вашего торгового агента!*

## **Гарантия**

В случае приобретения новой машинки фирма FLEX берет на себя, как производитель, обязательство проводить гарантийный ремонт машинки в течение 2 лет, считая с даты продажи машинки конечному потребителю. В рамках гарантийного обслуживания входит только устранение неполадок, связанных с дефектом материала и/или ошибкой изготовления, а также тот случай, когда изделие не обладает гарантированными изготовителем свойствами. Для осуществления права на гарантийное обслуживание Вам следует предъявить подлинный гарантийный талон с датой продажи изделия.

Ремонт изделия в рамках гарантийного обслуживания должен проводиться только в сервисных мастерских, получивших от фирмы FLEX право на ремонт ее изделий, или на станциях сервисного обслуживания.

Право на гарантийное обслуживание сохраняется только при использовании изделия по назначению.

Гарантийному обслуживанию не подлежат изделия, вышедшие из строя в результате нормального износа в процессе эксплуатации, поврежденные из-за некачественного обращения, частично или полностью разобранные машинки, а также изделия, поврежденные в результате работы при повышенной нагрузке или использования недопущенных к применению, дефектных или неправильно используемых шлифовальных инструментов.

Неисправности, возникшие в результате воздействия машинки на вставной инструмент или заготовку, из-за применения силы, неквалифицированного использования машинки или недостаточного ухода за ней со стороны заказчика или третьего лица, повреждения в результате посторонних воздействий или попадания в машинку, например, песка или камней, а также повреждения из-за несоблюдения указаний, приведенных в инструкции по эксплуатации, например, подключение машинки к сети с другим напряжением или видом тока, чем это указано в фирменной табличке. Право на гарантийное обслуживание вставных инструментов или принадлежностей может быть осуществлено лишь в случае, если они использовались в комплекте с машинками, предусмотренными и допущенными для использования с этими инструментами.

**Исключение ответственности**

Изготовитель и его представитель не несут ответственности за материальный ущерб и потерянную прибыль, возникшие в результате прерывания промышленной деятельности, обусловленного используемым инструментом или невозможностью использования инструмента.

Изготовитель и его представитель не несут ответственности за материальный ущерб, который возник в результате использования инструмента не по назначению или при использовании инструмента вместе с продукцией других фирм.

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstr. 15  
71711 Steinheim/Murr

Tel. +49 (0) 7144 828-0  
Fax +49 (0) 7144 25899

[info@flex-tools.com](mailto:info@flex-tools.com)  
[www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com)

---